

manuel d'instructions

# IBIZA



AIR/AC



**SEAT**

auto emoción



## Avant-propos

Cette notice d'utilisation et les suppléments correspondants devront être lus attentivement afin de vous familiariser rapidement avec votre véhicule.

En plus du soin et de l'entretien périodiques du véhicule, son utilisation appropriée contribue à conserver sa valeur.

**Pour des raisons de sécurité, tenez toujours compte des informations sur les accessoires, les modifications et les remplacements de pièces.**

Si vous vendez le véhicule, remettez à son nouveau propriétaire la documentation complète de bord, car elle lui appartient.



## Sommaire

<b>Structure de ce manuel</b> .....	5	<b>Utilisation</b> .....	55	Boîte de premiers secours, triangle de présignalisation et extincteur* .....	122
<b>Contenus</b> .....	6	Poste de conduite .....	55	Coffre à bagages .....	122
<b>Pour rouler en toute sécurité</b> .....	7	Synoptique .....	55	<b>Climatisation</b> .....	125
Pour rouler en toute sécurité .....	7	Cadrams .....	56	Chauffage .....	125
Brève introduction .....	7	Afficheur numérique du combiné d'instruments .....	58	Climatiseur* .....	128
Position correcte des occupants du véhicule .....	10	Témoins d'alerte et de contrôle .....	64	Climatronic .....	131
Zone du pédalier .....	15	<b>Commandes sur le volant*</b> .....	73	Généralités .....	134
Rangement des bagages .....	16	Commande de l'autoradio depuis les commandes du volant .....	73	<b>Conduite</b> .....	136
<b>Ceintures de sécurité</b> .....	18	<b>Ouvrir et fermer</b> .....	75	Direction .....	136
Généralités .....	18	Portes .....	75	Sécurité .....	137
Pourquoi les ceintures de sécurité ? .....	20	Verrouillage centralisé* .....	75	Contact-démarrreur .....	138
Ceintures de sécurité .....	24	Clés .....	81	Lancement et coupure du moteur .....	139
Rétracteurs de ceintures* .....	27	Radiocommande .....	83	Boîte mécanique .....	142
<b>Système d'airbags</b> .....	29	Alarme antivol* .....	85	Boîte de vitesses automatique* .....	143
Brève introduction .....	29	Fermeture du hayon .....	88	Frein à main .....	147
Airbags frontaux .....	33	Glaces .....	89	Régulateur de vitesse (GRA)* .....	149
Airbags latéraux .....	36	Toit ouvrant coulissant/relevable* .....	93	<b>Conseils pratiques</b> .....	153
Airbags de tête .....	40	<b>Éclairage et visibilité</b> .....	96	L'intelligence au service de la technique .....	153
Désactivation des airbags* .....	43	Éclairage .....	96	Freins .....	153
<b>Sécurité des enfants</b> .....	45	Éclairage intérieur .....	101	Système antiblocage et antipatinage ABS .....	154
Brève introduction .....	45	Vision .....	102	Programme électronique de stabilisation (ESP)* .....	155
Sièges pour enfants .....	48	Essuie-glace .....	103	<b>Conduite écologique</b> .....	157
Fixation des sièges pour enfants .....	51	Pare-brise .....	106	Rodage .....	157
		Rétroviseurs .....	107	Système d'épuration des gaz d'échappement .....	158
		<b>Sièges et rangements</b> .....	110	Voyages à l'étranger .....	160
		L'importance de régler les sièges correctement .....	110	Conduite avec remorque .....	164
		Appui-tête .....	111	Conduite économique et respectueuse de l'environnement .....	166
		Sièges avant .....	113		
		Banquette arrière .....	115		
		Rangement .....	116		
		Cendrier, allume-cigare et prise de courant .....	119		

Entretien et nettoyage .....	168	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	247
Généralités .....	168	Description des indications .....	247
Entretien de l'extérieur du véhicule .....	169	Ce que vous devez savoir .....	247
Entretien de l'habitacle .....	175	Comment les valeurs indiquées ont-elles été calculées ? .....	250
Accessoires, remplacement de pièces et modifications .....	178	Traction d'une remorque .....	251
Accessoires et pièces de rechange .....	178	Roues .....	252
Modifications techniques .....	178	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	253
Antenne de pavillon* .....	179	Vérification des niveaux .....	253
Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio .....	179	Moteur essence 1,2 44 kW (60 CV) .....	254
Installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte* .....	181	Moteur essence 1,2 51 kW (69 CV) .....	255
Vérification et remises à niveau .....	183	Moteur essence 1.4 63 kW (86 CV) .....	256
Ravitaillement en carburant .....	183	Moteur essence 1.4 55 kW (75 CV). Automatique .....	258
Essence .....	184	Moteur essence 1.4 74 kW (100 CV) .....	259
Gazole .....	185	Moteur essence 1,6 77 kW (105 CV) .....	260
Interventions dans le compartiment-moteur ...	186	Moteur essence 1,8 110 kW (150 CV) .....	262
Huile-moteur .....	189	Moteur essence 1,8 132 kW (180 CV) .....	263
Liquide de refroidissement .....	194	Moteur Diesel 1.4 TDI 51 kW (70 CV) .....	264
Liquide de lave-glace et balais d'essuie-glace .	196	Moteur Diesel 1.4 TDI 59 kW (80 CV) .....	265
Liquide de frein .....	199	Moteur Diesel 1,9 TDI 74 kW (100 CV) .....	267
Batterie du véhicule .....	201	Moteur Diesel 1,9 TDI 96 kW (131 CV) .....	268
Roues .....	203	Moteur diesel 1.9 TDI 118 kW (160 CV) .....	269
Faites-le vous-même .....	210	Dimensions et capacités .....	271
Outils du véhicule, roue de secours .....	210	<b>Index .....</b>	273
Changement de roue .....	213		
Kit anti-crevaisson* (Tire-Mobility-System) .....	219		
Fusibles électriques .....	221		
Remplacement des lampes .....	227		
Aide au démarrage .....	239		
Remorquage ou démarrage par remorquage ..	242		

## Structure de ce manuel

### Ce qu'il faut savoir avant de lire ce manuel

La présente notice décrit le **niveau d'équipement** du véhicule à la clôture de sa rédaction. Certains des équipements décrits ne seront disponibles qu'ultérieurement ou sont réservés à des marchés spécifiques.

**Comme il s'agit du manuel général du modèle IBIZA, certains des équipements et fonctions décrits dans ce manuel ne sont pas disponibles sur tous les types ou variantes du modèle, et peuvent varier ou être modifiés, en fonction des exigences techniques et de celles du marché, sans que cela puisse être en aucun cas interprété comme étant de la publicité mensongère.**

Les **illustrations** peuvent différer de votre véhicule sur certains détails et doivent être considérées comme schémas de principe.

Les **indications de direction** (gauche, droite, avant, arrière) qui apparaissent dans ce manuel se rapportent à la direction par rapport à la marche du véhicule, sauf indications contraires.

Les **équipements signalés avec un astérisque\*** ne sont fournis en série que pour des versions spécifiques du modèle, ne sont fournis en option que sur certaines versions ou ne sont proposés que dans certains pays.

® Les marques déposées sont signalées avec un ®. L'omission éventuelle de ce sigle ne constitue en aucun cas une garantie de libre utilisation de ces noms.

► Indique que la section continue sur la page suivante.

■ Marque la **fin d'une section**.



### ATTENTION !

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations destinées à votre sécurité et attirent votre attention sur d'éventuels risques d'accident ou de blessures.



### Prudence !

Les textes repérés par ce symbole sont destinés à attirer votre attention sur les dégâts éventuels pouvant être causés à votre véhicule.



### Conseil antipollution

Les textes repérés par ce symbole contiennent des remarques relatives à la protection de l'environnement.



### Nota

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations supplémentaires. ■

## Contenus

La présente notice a été rédigée selon des règles bien précises vous permettant un repérage rapide et une bonne compréhension de l'information. Le contenu de ce manuel est divisé en **sections**, qui appartiennent à des **chapitres** (par. ex. « Climatisation »). Le livre est lui-même divisé en cinq grandes parties qui sont :

### 1. Pour rouler en toute sécurité

Informations sur les équipements de votre véhicule relatifs à la sécurité passive, tels que les ceintures de sécurité, airbags, sièges, etc.

### 2. Utilisation

Informations sur la répartition des commandes dans le poste de conduite de votre véhicule, des différentes possibilités de réglage des sièges, de la façon de créer un bon climat dans l'habitacle, etc.

### 3. Conseils pratiques

Conseils relatifs à la conduite, à l'entretien de votre véhicule, et à certaines défaillances que vous pouvez réparer vous-même.

### 4. Caractéristiques techniques

Chiffres, valeurs et dimensions du véhicule.

### 5. Index alphabétique

À la fin du manuel, vous trouverez un index alphabétique général plus détaillé, qui vous aidera à trouver rapidement les informations souhaitées. ■

# Pour rouler en toute sécurité

## Pour rouler en toute sécurité

### Brève introduction

#### Cher conducteur SEAT

*La sécurité avant tout !*

Ce chapitre contient des informations, astuces, suggestions et mises en garde importantes que nous vous conseillons de lire et de respecter dans l'intérêt de votre propre sécurité et de celle de vos passagers.



#### ATTENTION !

- Ce chapitre comporte des informations importantes sur l'utilisation du véhicule à l'attention du conducteur et des passagers. Vous trouverez aussi, dans les autres chapitres de votre Livre de Bord, d'autres informations importantes à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.
- Assurez-vous que le Livre de Bord complet se trouve toujours dans le véhicule. Cette précaution est valable en particulier lorsque vous prêtez le véhicule à un tiers ou lorsque vous le revendez. ■

### Équipements de sécurité

*Les équipements de sécurité contribuent à la protection des occupants et permettent de réduire les risques de blessures en cas d'accident.*

Ne mettez pas « en jeu » votre sécurité et celle de vos passagers. En cas d'accident, les équipements de sécurité permettent de réduire les risques de blessures. La liste suivante comporte certains des équipements de sécurité de votre SEAT :

- ceintures de sécurité trois points,
- limiteurs d'effort de ceinture sur les sièges avant et arrière latéraux,
- rétracteurs de ceintures sur les sièges avant,
- airbags frontaux,
- airbags latéraux dans les dossiers des sièges avant,
- airbags de tête,
- points d'ancrage « ISOFIX » sur la banquette arrière pour les sièges pour enfants munis du système « ISOFIX »,
- appuie-têtes avant réglables en hauteur,
- appuie-tête arrière central avec position d'utilisation et de non-utilisation,
- colonne de direction réglable.

Les équipements de sécurité mentionnés se complètent pour vous faire bénéficier, vous et vos passagers, d'une protection maximale en cas d'accident. Ces équipements de sécurité ne vous sont d'aucune utilité si vous ou ►

vos passagers adoptez une position assise incorrecte ou si vous ne réglez ou n'utilisez pas ces équipements correctement.

C'est la raison pour laquelle nous vous fournissons des informations sur l'importance de ces équipements, sur la protection qu'ils assurent, sur ce dont vous devez tenir compte lors de leur utilisation, ainsi que sur la manière dont le conducteur et ses passagers peuvent profiter au mieux des équipements de sécurité existants. La présente notice contient des avertissements importants dont vous et vos passagers devez tenir compte pour réduire les risques de blessures.

**La sécurité est l'affaire de tous ! ■**

### Avant chaque départ

---

*Le conducteur porte l'entière responsabilité de ses passagers et de la sécurité de fonctionnement du véhicule.*

Pour votre propre sécurité et celle de vos passagers, veuillez respecter les points suivants avant tout déplacement :

- Assurez-vous du bon fonctionnement de l'éclairage et des clignotants sur le véhicule.
- Contrôlez la pression de gonflage des pneus.
- Assurez-vous que toutes les glaces vous permettent une vue claire et dégagée vers l'extérieur.
- Attachez solidement les bagages embarqués à bord du véhicule ⇒ page 16.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne vient entraver la course des pédales.

- Réglez les rétroviseurs, le siège avant et l'appuie-tête en fonction de votre stature.
- Veillez à ce que le passager de la banquette centrale arrière ait mis l'appuie-tête en position d'utilisation.
- Donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster les appuie-tête en fonction de leur taille.
- Protégez les enfants en les asseyant dans un siège pour enfants adéquat et en ajustant correctement leur ceinture de sécurité ⇒ page 45.
- Adoptez une position assise correcte. Donnez également à vos passagers les instructions nécessaires pour adopter une position assise correcte ⇒ page 10.
- Ajustez toujours correctement votre ceinture de sécurité avant de prendre la route. Donnez également à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster correctement leur ceinture ⇒ page 18. ■

### Quels sont les facteurs pouvant nuire à la sécurité de conduite ?

---

*La sécurité de conduite dépend principalement de votre style de conduite et du comportement personnel de chacun des occupants.*

En tant que conducteur, vous êtes responsable de vous-même et de vos passagers. Lorsque certains facteurs exercent une influence sur ►

votre sécurité, vous mettez en danger votre propre personne ainsi que les autres usagers de la route ⇒ , pour cela :

- Ne laissez pas détourner votre attention de ce qui se passe sur la route, par ex. par vos passagers ou par des conversations téléphoniques.
- Ne prenez jamais le volant lorsque votre aptitude à conduire est diminuée (par ex. par la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues).
- Respectez le Code de la route et les limitations de vitesse.
- Adaptez toujours votre vitesse à l'état de la route, ainsi qu'aux conditions météorologiques et de circulation.
- Faites des pauses à intervalles réguliers – au plus tard toutes les deux heures – lors de longs voyages.
- Évitez si possible de prendre le volant lorsque vous êtes fatigué ou pressé par le temps.

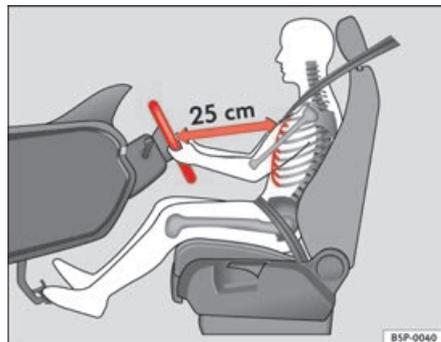
**ATTENTION !**

**Si, en cours de route, certains facteurs réduisent la sécurité de conduite, les risques de blessures et d'accident augmentent. ■**

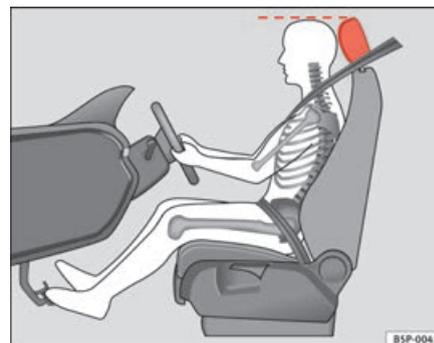
## Position correcte des occupants du véhicule

### Position de conduite correcte du conducteur

La position de conduite correcte est essentielle pour une conduite sûre et détendue.



**Fig. 1** Distance correcte entre le conducteur et le volant de direction



**Fig. 2** Réglage correct de l'appuie-tête du conducteur

Pour votre propre sécurité et afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident, nous recommandons au conducteur d'effectuer les réglages suivants :

- Réglez le volant de sorte que la distance entre celui-ci et votre cage thoracique soit au moins de 25 cm ⇒ fig. 1.
- Réglez le siège du conducteur en longueur de façon à pouvoir appuyer à fond sur les pédales d'accélérateur, de frein et d'embrayage en ayant les jambes légèrement pliées ⇒ ⚠.
- Assurez-vous que vous pouvez bien atteindre le point le plus élevé du volant.
- Réglez l'appuie-tête de telle manière que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête ⇒ fig. 2.
- Réglez le dossier du siège en position verticale, de telle manière que votre dos s'appuie entièrement contre le dossier. ▶

- Ajustez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 18.
- Maintenez vos deux pieds au niveau du plancher, afin de pouvoir garder le contrôle du véhicule dans toutes les situations.

Réglage du siège du conducteur ⇒ page 110.

### ATTENTION !

- Une position de conduite incorrecte risque de provoquer des blessures mortelles.
- Réglez le siège du conducteur de manière à laisser une distance minimale de 25 cm entre votre cage thoracique et le centre du volant ⇒ page 10, fig. 1. Si la distance est inférieure à 25 cm, le système d'airbags ne peut pas vous protéger correctement.
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimum de 25 cm, contactez un atelier spécialisé qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie dans les positions 9 h 00 et 3 h 00. Cela permet de réduire les risques de blessures lors du déclenchement de l'airbag du conducteur.
- Ne tenez jamais le volant en position 12 h 00 ou autrement (par le milieu, par ex.). De telles positions peuvent entraîner des blessures aux bras, aux mains et à la tête en cas de déclenchement de l'airbag du conducteur.
- Afin de réduire les risques de blessures pour le conducteur en cas de freinage brusque ou d'accident, ne roulez jamais avec le dossier de siège fortement incliné en arrière ! Le système d'airbags et les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier se trouve en position verticale et le conducteur a ajusté correctement sa ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais ajustement de la ceinture et à une mauvaise position assise sont élevés !

### ATTENTION ! (suite)

- Réglez l'appui-tête correctement pour obtenir une protection optimale. ■

## Position assise correcte du passager avant

*Le passager avant doit respecter une distance minimale de 25 cm par rapport au tableau de bord afin que le airbag puisse offrir une sécurité maximale en cas de déclenchement.*

Pour votre propre sécurité et afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident, nous recommandons au passager avant d'effectuer les réglages suivants :

- Reculez le siège du passager avant le plus loin possible ⇒ .
- Réglez le dossier du siège en position verticale, de telle manière que votre dos s'applique entièrement contre le dossier.
- Réglez l'appui-tête de telle manière que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête ⇒ page 13.
- Laissez vos pieds au plancher devant le siège du passager avant.
- Ajustez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 18.

Il est possible de désactiver l'airbag du passager dans des **cas de figure exceptionnels** ⇒ page 43.

Réglage du siège du passager avant ⇒ page 113. 

### ATTENTION !

- En adoptant une mauvaise position assise, le passager avant s'expose à de graves blessures.
- Réglez le siège du passager avant de manière à laisser une distance minimale de 25 cm entre votre cage thoracique et le tableau de bord. Si la distance est inférieure à 25 cm, le système d'airbags ne peut pas vous protéger correctement.
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimum de 25 cm, contactez un atelier spécialisé qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Pendant la marche du véhicule, laissez toujours vos pieds au plancher – ne les posez jamais sur le tableau de bord ou sur les sièges et ne les faites pas dépasser au dehors ! En adoptant une position assise incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous risquez de subir de très graves blessures en cas de déploiement de l'airbag.
- Afin de réduire les risques de blessures pour le passager avant en cas de freinage brusque ou d'accident, ne roulez jamais avec le dossier de siège fortement incliné en arrière ! Le système d'airbags et les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier se trouve en position verticale et le passager avant a ajusté correctement sa ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais ajustement de la ceinture et à une mauvaise position assise sont élevés !
- Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale. ■

### **Position assise correcte des passagers sur les sièges arrière**

*Les passagers de la banquette arrière doivent être en position assise verticale, avec les pieds au plancher, l'appuie-tête arrière central en position d'utilisation et avoir ajusté correctement leur ceinture de sécurité.*

Afin de réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident, les passagers sur la banquette arrière doivent tenir compte des remarques suivantes :

- Ajustez l'appuie-tête sur la position correcte ⇒ page 13.
- Laissez vos pieds au plancher devant le siège arrière.
- Ajustez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 18.
- Si des enfants voyagent avec vous dans le véhicule, utilisez un système approprié de retenue pour enfants ⇒ page 45.

### ATTENTION !

- Une mauvaise position assise des passagers sur la banquette arrière risque de provoquer de graves blessures.
- Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.
- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et les passagers ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité. Si les passagers sur la banquette arrière ne sont pas assis en position verticale, une ceinture de sécurité mal ajustée accroît les risques de blessures. ■

## Réglage correct des appuie-têtes

*Le réglage correct des appuie-tête constitue un élément essentiel de la protection des occupants et permet de limiter les risques de blessures dans la plupart des accidents.*

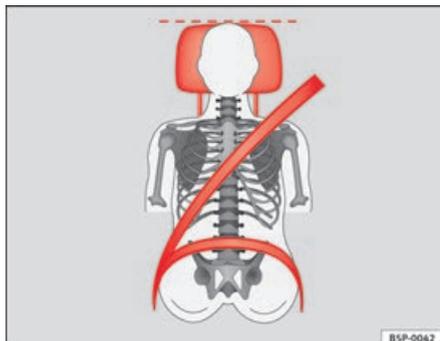


Fig. 3 Appuie-tête correctement réglé, vu de l'avant

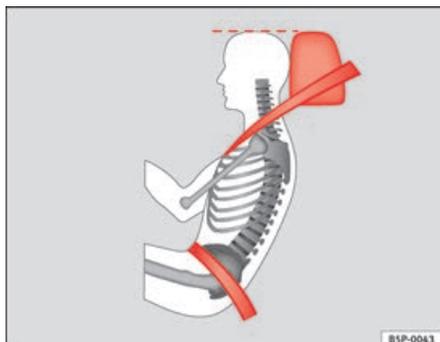


Fig. 4 Appuie-tête correctement réglé, vu de côté

Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.

- Réglez l'appuie-tête de telle manière que son bord supérieur soit dans la mesure du possible à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête, et au moins à la hauteur des yeux  
⇒ fig. 3 et ⇒ fig. 4.

Réglage de l'appuie-tête ⇒ page 111.

### ⚠ ATTENTION !

- La conduite avec des appuie-tête déposés ou mal réglés augmente le risque de blessures graves.
- Un mauvais réglage des appuie-tête peut entraîner la mort en cas d'accident.
- Un mauvais réglage des appuie-tête augmente également les risques de blessures en cas de manœuvres de conduite et de freinage brusques ou inattendues.
- Les appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature des occupants. ■

## Appuie-tête arrière central\*

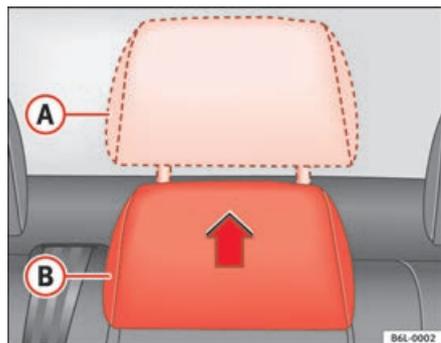


Fig. 5 Réglage de l'appuie-tête arrière central

L'appuie-tête arrière central a 2 positions :

- Position levée ou d'utilisation (A) ⇒ fig. 5. Dans cette position, l'appuie-tête se comporte comme un appuie-tête normal, qui protège les passagers de la banquette arrière centrale en plus de la ceinture de sécurité.
- Position de repos (B) ⇒ fig. 5. Cette position augmente la visibilité arrière pour le conducteur.

Pour placer l'appuie-tête en position d'utilisation (A), tirez sur les extrémités avec les deux mains dans le sens de la flèche. Pour le placer en position de repos (B), il suffit de baisser l'appuie-tête.

### ⚠ ATTENTION !

Quand la place arrière centrale est occupée, il faut toujours avoir l'appuie-tête en position d'utilisation (A).

### i Nota

Tenez compte des indications sur le réglage vertical des appuie-têtes. ■

## Exemples de mauvaises positions assises

*En adoptant une mauvaise position assise, les occupants du véhicule risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.*

Les ceintures de sécurité n'offrent une protection optimale que lorsqu'elles sont correctement ajustées. Une mauvaise position assise réduit considérablement la protection offerte par les ceintures de sécurité et augmente les risques de blessures étant donné que les ceintures sont mal ajustées. En tant que conducteur, vous êtes responsable de vous-même et de tous les passagers, notamment des enfants que vous transportez.

- Ne tolérez jamais qu'un occupant quelconque adopte une mauvaise position assise pendant la marche du véhicule ⇒ ⚠.

La liste suivante énumère des exemples de positions assises risquant d'être dangereuses pour tous les occupants. Cette énumération n'est pas exhaustive, mais nous souhaitons par là vous sensibiliser au problème.

### C'est pourquoi, lorsque le véhicule est en marche :

- Ne vous tenez jamais debout dans le véhicule.
- Ne vous tenez jamais debout sur les sièges.
- Ne vous agenouillez jamais sur les sièges.
- N'inclinez jamais votre dossier fortement vers l'arrière.
- Ne vous appuyez jamais contre le tableau de bord.

- Ne vous allongez jamais sur la banquette arrière.
- Ne vous asseyez jamais uniquement sur la partie avant d'un siège.
- Ne vous asseyez jamais en étant tourné vers le côté.
- Ne vous penchez jamais au dehors.
- Ne faites jamais dépasser les pieds au dehors.
- Ne posez jamais les pieds sur le tableau de bord.
- Ne posez jamais les pieds sur le coussin de siège.
- N'emmenez personne sur la zone repose-pieds,
- Ne roulez jamais comme passager sans avoir bouclé votre ceinture,
- N'emmenez personne dans le coffre à bagages.



### ATTENTION !

- **Toute position assise incorrecte augmente les risques de blessures graves.**
- **En adoptant une mauvaise position assise, les occupants s'exposent à des risques de blessures très graves, lorsque les airbags se déploient et heurtent un occupant mal assis.**
- **Avant de prendre la route, adoptez une position assise correcte et conservez-la pendant la marche. Avant chaque déplacement, donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour adopter une position assise correcte et ordonnez-leur de la conserver pendant la marche ⇒ page 10, « Position correcte des occupants du véhicule ».** ■

## Zone du pédalier

### Pédales

*L'utilisation et la liberté de mouvement de toutes les pédales ne doivent en aucun cas être entravées par des objets ou des tapis de sol.*

- Assurez-vous que les pédales d'accélérateur, de frein et d'embrayage peuvent à tout moment être enfoncées à fond sans être entravées.
- Assurez-vous que les pédales peuvent revenir librement dans leur position initiale.

N'utilisez que des tapis de sol laissant la zone du pédalier libre et pouvant être fixés au plancher sans risque de glisser.

En cas de défaillance d'un circuit de freinage, vous devez enfoncer la pédale de frein plus profondément que d'habitude pour obtenir l'immobilisation du véhicule.

### Portez des chaussures adéquates

Portez des chaussures qui assurent un bon maintien du pied et qui vous permettent d'avoir une bonne sensation au niveau du pédalier.



### ATTENTION !

- **Lorsque l'actionnement des pédales est entravé, il peut en résulter des situations de conduite critiques.**
- **Ne déposez jamais d'objets sur le plancher du côté du conducteur. Un objet peut se retrouver dans la zone du pédalier et entraver l'utilisation des pédales. En cas de brusque manœuvre de conduite ou de freinage, vous ne**

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

seriez plus en mesure de freiner, d'actionner l'embrayage ou d'accélérer – risque d'accident ! ■

**Tapis de sol du côté conducteur**

*N'utilisez que des tapis de sol qui peuvent être fixés au plancher sans risque de glisser et qui n'entravent pas l'actionnement des pédales.*

- Assurez-vous que les tapis de sol sont bien fixés pendant la marche et qu'ils n'entravent pas l'actionnement des pédales  
⇒ .

N'utilisez que des tapis de sol qui laissent la zone du pédalier libre et ne risquent pas de glisser. Vous trouverez des tapis de sol appropriés dans un atelier spécialisé.

**⚠ ATTENTION !**

- Lorsque l'actionnement des pédales est entravé, il peut en résulter des situations de conduite critiques et de graves blessures.
- Assurez-vous que les tapis de sol sont toujours fixés de manière à ne pouvoir glisser.
- Ne posez ou n'installez jamais de tapis ou d'autres revêtements de sol sur ceux qui sont déjà installés, car cela réduit la zone du pédalier et peut entraver l'actionnement des pédales – risque d'accident ! ■

**Rangement des bagages****Chargement du coffre à bagages**

*Tous les bagages ou objets non attachés doivent être fixés de façon sûre dans le coffre à bagages.*

Les objets qui ne sont pas attachés et sont de ce fait ballottés dans le coffre à bagages peuvent diminuer la sécurité de conduite ou les qualités routières du véhicule en raison du déplacement du centre de gravité.

- Répartissez la charge uniformément dans le coffre à bagages.
- Déposez et rangez les bagages lourds le plus possible dans la partie avant du coffre à bagages.
- Déposez et rangez les bagages lourds dans la partie basse du coffre à bagages.

**⚠ ATTENTION !**

- Tout chargement ou tout objet non attaché dans le coffre à bagages peut provoquer des blessures graves.
- Transporter toujours tous les objets dans le coffre.
- En cas de manœuvres brusques ou d'accident, les objets non attachés peuvent être projetés vers l'avant et blesser les occupants du véhicule ou d'autres usagers de la route. Ces risques de blessures sont encore augmentés si les objets qui sont ballottés, se trouvent percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là. Dans un tel cas, ces objets peuvent se transformer en « projectiles » - Danger!
- N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets ▶

 **ATTENTION !** (suite)

lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.

- **N'excédez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.).** Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule.
  - **Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance, en particulier lorsque le hayon est ouvert.** Les enfants pourraient accéder au coffre à bagages et fermer le coffre depuis l'intérieur ; ils y resteraient enfermés, ne pourraient pas en sortir sans aide et risqueraient la mort.
  - **Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule.** Fermez et verrouillez le hayon ainsi que toutes les portes lorsque vous quittez le véhicule. Avant de verrouiller, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans le véhicule, y compris des enfants.
  - **Ne transportez jamais des personnes dans le coffre à bagages.** Tout occupant doit avoir correctement bouclé sa ceinture de sécurité
- ⇒ page 18.

 **Nota**

- Un échange d'air dans le véhicule permet de réduire la formation de buée sur les glaces. L'air vicié s'échappe par des ouïes de sortie d'air situées dans le revêtement latéral du coffre à bagages. Assurez-vous que les ouïes de sortie d'air ne sont pas masquées. ■

## Ceintures de sécurité

### Généralités

#### Avant de commencer la marche : la ceinture !

*Correctement ajustées, les ceintures de sécurité peuvent sauver des vies !*

Vous apprendrez dans ce chapitre pourquoi les ceintures de sécurité ont tellement d'importance et comment elles fonctionnent, se règlent et doivent être portées.

- Lisez et respectez toutes les informations et tous les avertissements contenus dans ce chapitre.

#### ATTENTION !

- Si vous n'ajustez pas correctement votre ceinture de sécurité ou si vous ne l'attachez pas du tout, les risques de blessures graves augmentent.
- Correctement ajustées, les ceintures de sécurité peuvent réduire les blessures graves en cas de freinage brusque ou d'accident. Pour des raisons de sécurité, vous devez donc, de même que vos passagers, toujours ajuster correctement les ceintures de sécurité tant que le véhicule se déplace.
- Les femmes enceintes ou les personnes infirmes doivent également utiliser les ceintures de sécurité. En effet, comme tous les passagers, ces personnes risquent elles aussi d'être blessées si elles n'ajustent pas correctement leur ceinture de sécurité. ■

#### Nombre de places assises

Votre véhicule a en tout **cinq** places assises. Deux places assises à l'avant et trois à l'arrière. Chaque place assise est équipée d'une ceinture de sécurité trois points.

#### ATTENTION !

- Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dans le véhicule.
- Chaque occupant du véhicule doit porter et ajuster correctement la ceinture de sécurité correspondant à sa place assise. Les enfants doivent être protégés par un système de retenue pour enfants adéquat. ■

#### Témoin de rappel des ceintures\*

*Ce témoin vous rappelle que vous devez boucler votre ceinture de sécurité.*

Avant de démarrer :

- Ajustez toujours correctement votre ceinture de sécurité avant de prendre la route.
- Donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster correctement les ceintures de sécurité avant de prendre la route.
- Protégez les enfants avec un système de retenue pour enfants correspondant à leur taille et à leur âge. ▶

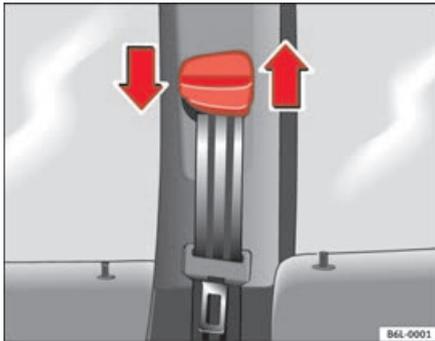
Le témoin  dans le combiné d'instruments s'allume lorsque le conducteur met le contact d'allumage alors qu'il n'a pas attaché sa ceinture. En outre, pendant une ou deux secondes on entend un signal acoustique.

Le témoin lumineux\*  dans le combiné d'instruments ne s'éteint que lorsque le conducteur a attaché sa ceinture, le contact d'allumage étant mis. ■

- Appuyez sur le haut de la ferrure d'inversion et maintenez celle-ci dans cette position.
- Poussez la ferrure d'inversion vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la ceinture de sécurité soit réglée.
- Tirez ensuite la sangle d'un coup sec pour vous assurer que la ferrure d'inversion est correctement encliquetée. ■

### Réglage de la hauteur de la ceinture\*

*Le dispositif de réglage en hauteur de la ceinture vous permet d'ajuster les ceintures de sécurité de manière appropriée au niveau de l'épaule.*



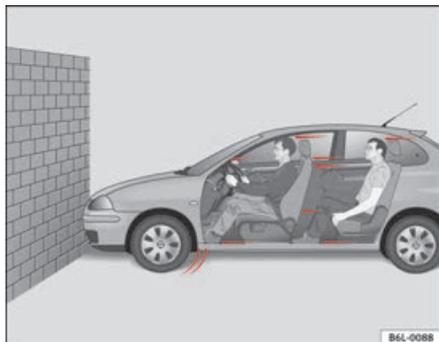
**Fig. 6** Emplacement de montage du dispositif de réglage en hauteur des ceintures

Le dispositif de réglage en hauteur des ceintures sur les sièges avant peut être utilisé pour régler l'ajustement correct de la sangle au niveau de l'épaule.

## Pourquoi les ceintures de sécurité ?

### Collisions frontales et lois de la physique

*De grandes masses d'énergie cinétique doivent être dissipées lors d'une collision frontale.*



**Fig. 7** Véhicule sur le point de heurter un mur : les occupants n'ont pas attaché leur ceinture



**Fig. 8** Le véhicule heurte le mur : les occupants n'ont pas attaché leur ceinture

Le principe physique d'une collision frontale est simple à expliquer : Dès que le véhicule se déplace  $\Rightarrow$  fig. 7, une énergie est générée tant sur le véhicule que sur ses passagers : elle est appelée « énergie cinétique ».

La quantité d'« énergie cinétique » dégagée dépend essentiellement de la vitesse du véhicule, de son poids et de celui de ses occupants. Plus la vitesse et le poids du véhicule sont élevés, plus l'énergie devant être « dissipée » lors d'un accident est grande.

La vitesse du véhicule est néanmoins le facteur prépondérant. Si la vitesse double, passant par ex. de 25 à 50 km/h, l'énergie cinétique dégagée se trouve multipliée par quatre.

Comme les occupants du véhicule représentés dans notre exemple ne portent pas de ceinture de sécurité, toute leur énergie cinétique est seulement dissipée par l'impact contre le mur en cas de collision  $\Rightarrow$  fig. 8.

Même si vous ne roulez qu'à une vitesse de 30 à 50 km/h, les forces exercées sur votre corps en cas d'accident peuvent facilement dépasser une tonne (1 000 kg). Les forces agissant sur votre corps augmentent même davantage à des vitesses plus élevées. ▶

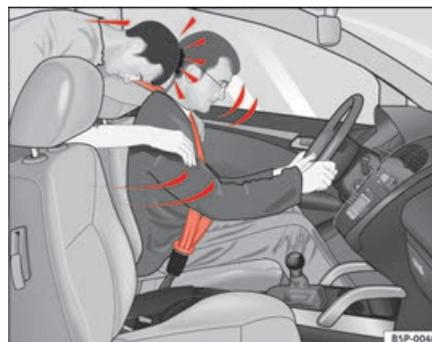
Les occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité ne sont donc pas « solidaires » de leur véhicule. Lors d'une collision frontale, ces personnes vont donc continuer de se déplacer à la vitesse à laquelle roulait le véhicule avant la collision. Cet exemple ne s'applique pas seulement aux collisions frontales ; il vaut aussi pour tous les types d'accidents et de collisions. ■

### Qu'arrive-t-il aux occupants qui ne portent pas leur ceinture ?

*L'idée répandue qu'en cas de léger accident il est possible de contrer l'impact avec les mains est totalement erronée !*



**Fig. 9** Le conducteur non sanglé est projeté en avant



**Fig. 10** Le passager arrière non sanglé est projeté en avant et vient heurter le conducteur sanglé.

Même lors de collisions à vitesse réduite, les forces qui s'exercent sur le corps ne peuvent plus être retenues avec les mains. En cas de collision frontale, les passagers qui ne portent pas leur ceinture sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée des éléments de l'habitacle tels que le volant de direction, le tableau de bord et le pare-brise ⇒ fig. 9.

Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité. Lorsqu'ils se déclenchent, les airbags n'offrent qu'une protection supplémentaire. Tous les occupants (y compris le conducteur) doivent avoir bouclé leur ceinture de sécurité et la porter correctement pendant la marche du véhicule. Le danger de blessures graves en cas d'accident s'en trouve ainsi réduit, indépendamment de la présence ou de l'absence d'un airbag pour la place assise.

Tenez compte du fait que les airbags ne se déclenchent qu'une seule fois. Afin d'obtenir la meilleure protection possible, ajustez toujours correctement votre ceinture pour être protégé même en cas d'accident sans déclenchement des airbags.

Il importe que les occupants des sièges arrière ajustent aussi leur ceinture de sécurité correctement, étant donné qu'ils se trouvent projetés de façon incontrôlée à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager ne portant ▶

pas sa ceinture sur le siège arrière met non seulement sa propre vie en danger, mais aussi celle du conducteur et/ou du passager avant ⇒ fig. 10. ■

### Les ceintures de sécurité protègent

*Les occupants qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité risquent d'être grièvement blessés en cas d'accident !*



**Fig. 11 Conducteur avec la ceinture de sécurité bien mise : il est retenu par celle-ci lors d'un freinage brusque**

Les ceintures de sécurité correctement ajustées maintiennent les occupants du véhicule dans la position assise correcte et réduisent considérablement l'énergie cinétique en cas d'accident. Les ceintures de sécurité empêchent aussi les mouvements incontrôlés susceptibles d'entraîner des blessures graves. De plus, les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent le danger d'être éjecté hors du véhicule.

Les passagers dont la ceinture de sécurité est correctement ajustée bénéficient dans une large mesure du fait que celle-ci absorbe l'énergie cinétique de manière optimale. La structure avant de la carrosserie ainsi que d'autres éléments de sécurité passive de votre véhicule, tel le système d'airbags,

garantissent également une réduction de l'énergie cinétique. L'énergie générée est alors plus faible et les risques de blessures sont moindres.

Nos exemples décrivent des collisions frontales. Il va de soi que les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent considérablement les risques de blessures également dans tous les autres types d'accidents. Bouclez donc votre ceinture de sécurité avant tout trajet, ne serait-ce que pour réaliser une courte distance.

Assurez-vous aussi que vos passagers ont bouclé correctement leur ceinture. Les statistiques sur les accidents de la route ont démontré que le port correct des ceintures de sécurité réduit considérablement les risques de blessures et augmente les chances de survie en cas d'accident grave. Les ceintures de sécurité correctement ajustées augmentent en outre l'effet protecteur optimal des airbags qui se déclenchent en cas d'accident. C'est la raison pour laquelle la législation prescrit dans la plupart des pays le port des ceintures de sécurité.

Bien que votre véhicule soit équipé d'airbags, les occupants doivent attacher leur ceinture de sécurité. Les airbags frontaux, par exemple, ne se déclenchent que dans certains types de collisions frontales. Les airbags frontaux ne se déclenchent pas en cas de collisions frontales et latérales légères, de collisions par l'arrière, de tonneaux et d'accidents où la valeur de déclenchement de l'airbag programmée dans le calculateur n'a pas été dépassée.

Bouclez donc toujours votre ceinture de sécurité et veillez à ce que vos passagers aient correctement ajusté la leur avant de prendre la route ! ■

## Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des ceintures de sécurité

*L'utilisation correcte des ceintures de sécurité permet de réduire considérablement les risques de blessures !*

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité comme décrit dans la présente brochure.
- Assurez-vous que les ceintures de sécurité peuvent être bouclées à tout moment et ne sont pas endommagées.



### ATTENTION !

- Si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité ou si vous ne l'avez pas ajustée correctement, les risques de blessures graves ou mortelles augmentent. Les ceintures de sécurité vous protègent de façon optimale uniquement si vous les utilisez correctement.
- Bouclez systématiquement votre ceinture de sécurité avant chaque départ, même pour circuler en ville. Cette consigne s'applique également à votre passager avant et aux personnes occupant les sièges arrière – risques de blessures !
- L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture puisse offrir une protection optimale.
- Il ne faut jamais utiliser une seule ceinture pour attacher deux personnes à la fois (pas même des enfants).
- Maintenez vos deux pieds au plancher devant le siège tant que le véhicule est en mouvement.
- Ne détachez jamais votre ceinture de sécurité tant que le véhicule se déplace – danger de mort !
- La sangle ne doit pas être vrillée lorsque vous portez la ceinture de sécurité.



### ATTENTION ! (suite)

- La sangle ne doit pas passer sur des objets rigides ou cassants (lunettes, stylos à bille, etc.), car cela risque de provoquer des blessures.
- La sangle ne doit être ni coincée, ni endommagée, ni frotté sur des arêtes vives.
- Ne faites jamais passer votre ceinture de sécurité sous le bras et ne la portez jamais dans une autre position incorrecte.
- Des vêtements très amples, non cintrés (par ex. manteau porté par-dessus un veston) gênent le bon positionnement et le fonctionnement des ceintures de sécurité.
- L'orifice d'introduction du pêne dans le boîtier de verrouillage ne doit pas être obstrué par du papier ou des matériaux semblables, sinon le pêne ne peut pas s'encliqueter correctement.
- Ne modifiez jamais le positionnement de la ceinture par l'utilisation de pinces, d'anneaux de retenue ou d'accessoires similaires.
- Des ceintures de sécurité effrangées ou déchirées ainsi qu'un endommagement des attaches de ceintures, de l'enrouleur automatique ou du boîtier de verrouillage risquent de provoquer de graves blessures en cas d'accident. Contrôlez donc régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité.
- Les ceintures de sécurité qui ont été sollicitées au cours d'un accident et sont de ce fait distendues doivent être remplacées dans un atelier spécialisé. Le remplacement peut être nécessaire même si aucun endommagement n'est visible. Les ancrages des ceintures de sécurité doivent également être vérifiés.
- N'essayez jamais de réparer vous-même les ceintures de sécurité. Ne transformez jamais les ceintures de sécurité, de quelque manière que ce soit, et ne les démontez jamais.
- La sangle doit toujours être propre car un fort encrassement peut compromettre le fonctionnement de l'enrouleur automatique. ■

## Ceintures de sécurité

### Réglage de la ceinture de sécurité

*Les ceintures de sécurité des occupants avant et arrière sont ajustées avec un boîtier de verrouillage.*



**Fig. 12** Boîtier de verrouillage et pêne de la ceinture de sécurité

L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture puisse offrir une protection optimale.

- Réglez correctement le siège et l'appui-tête.
- Faites passer la sangle devant la poitrine et le bassin en la tirant par le pêne de façon régulière.
- Enfoncez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible  
⇒ fig. 12.

- Tirez sur la ceinture de sécurité pour vérifier si le pêne est vraiment bien encliqueté dans le boîtier de verrouillage.

Les ceintures de sécurité sont équipées d'un enrouleur automatique de ceinture sur la ceinture baudrier. Lorsque vous tirez lentement sur la ceinture, celle-ci vous garantit une entière liberté de mouvement. Cependant, l'enrouleur automatique bloque la ceinture baudrier en cas de freinage brusque, dans les parcours en montagne, dans les virages et lors d'une accélération.

Les enrouleurs automatiques sur les sièges avant sont dotés d'un rétracteur de ceinture ⇒ page 27.



#### ATTENTION !

- Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.
- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et la ceinture de sécurité correctement ajustée.
- N'engagez jamais le pêne dans le boîtier de verrouillage d'un autre siège. Si vous le faites quand même, la protection offerte par les ceintures de sécurité est compromise et les risques de blessures augmentent.
- Quand un occupant a mal ajusté sa ceinture de sécurité, celle-ci ne peut pas le protéger correctement. Des blessures extrêmement graves peuvent être provoquées par un mauvais ajustement de la ceinture. ■

## Ajustement de la ceinture

L'ajustement correct de la sangle est d'une importance primordiale pour la protection offerte par les ceintures de sécurité.

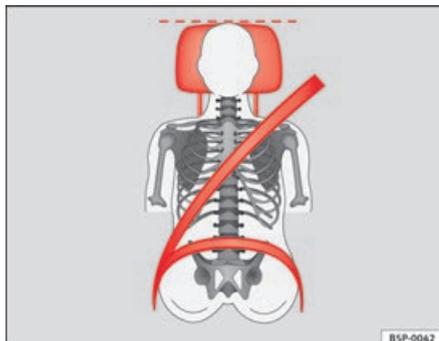


Fig. 13 Sangle bien ajustée et appuie-tête correctement réglé (vue de l'avant)

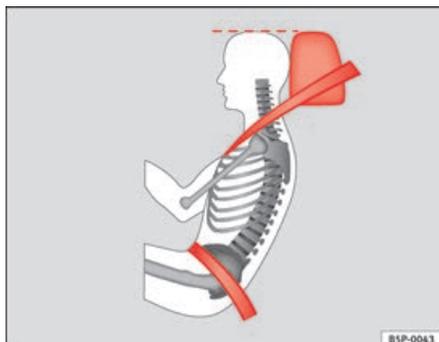


Fig. 14 Sangle bien ajustée et appuie-tête correctement réglé (vue de côté)



### ATTENTION !

- Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.
- La sangle baudrier doit passer plus ou moins au milieu de l'épaule. La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat sur le buste et l'enserrer fermement ⇒ fig. 13.
- La sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit passer devant le bassin, jamais sur le ventre. La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat sur le bassin et l'enserrer fermement ⇒ fig. 14. Le cas échéant, resserrez légèrement la sangle.
- Lisez les avertissements et tenez-en compte ⇒ page 23. ■

### Les femmes enceintes doivent, elles aussi, ajuster correctement leur ceinture de sécurité

La femme enceinte offre à son futur enfant une protection optimale en portant constamment sa ceinture de sécurité correctement ajustée.



Fig. 15 Ajustement de la sangle recommandé pour les femmes enceintes

L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture de sécurité puisse offrir une protection optimale ⇒ page 25.

- Réglez correctement le siège avant et l'appuie-tête.
- Faites passer la sangle devant la poitrine et le plus bas possible devant le bassin en la tirant par le pêne de façon régulière ⇒ fig. 15.
- Enfoncez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible ⇒ ⚠.

- Tirez sur la ceinture de sécurité pour vérifier si le pêne est vraiment bien encliqueté dans le boîtier de verrouillage.

#### ⚠ ATTENTION !

- Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.
- Chez les femmes enceintes, la sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit être positionnée le plus bas possible devant le bassin, ne jamais passer sur l'abdomen et toujours s'appliquer bien à plat, de façon à n'exercer aucune pression sur le bas-ventre.
- Lisez les avertissements et tenez-en compte ⇒ page 23. ■

### Détacher le ceinture de sécurité

Ne débouclez votre ceinture de sécurité qu'une fois le véhicule immobilisé.



Fig. 16 Libération du pêne du boîtier de verrouillage

- Appuyez sur la touche rouge intégrée au boîtier de verrouillage ⇒ page 26, fig. 16. Le pêne est alors libéré ⇒ ⚠.
- Guidez la ceinture à la main pour permettre à l'enrouleur automatique de rembobiner la sangle plus facilement et pour ne pas endommager les revêtements.
- Ne tolérez jamais qu'un occupant ajuste sa ceinture de sécurité de façon incorrecte pendant la circulation ⇒ ⚠.

### ⚠ ATTENTION !

Ne débouclez jamais votre ceinture de sécurité tant que le véhicule se déplace. Si vous le faites quand même, vous risquez d'être grièvement, voire mortellement blessé. ■

### ⚠ ATTENTION !

- Une ceinture de sécurité ajustée de façon incorrecte augmente les risques de blessures graves.
- Avant de prendre la route, donnez à tous les passagers les instructions nécessaires pour bien ajuster leur ceinture de sécurité et ordonnez-leur de la porter correctement pendant la marche.
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des ceintures de sécurité ⇒ page 23. ■

## Ceintures de sécurité mal ajustées

*Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles.*

Les ceintures de sécurité ne peuvent vous protéger de façon optimale que si l'ajustement des sangles est correct. L'ajustement doit être réalisé en suivant précisément l'ordre décrit dans ce chapitre. Une mauvaise position assise réduit considérablement la protection offerte par les ceintures de sécurité et risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les risques de blessures très graves ou mortelles s'accroissent notamment lorsqu'un airbag qui se déclenche vient percuter l'occupant ayant adopté une position assise incorrecte. En tant que conducteur, vous êtes responsable de tous les occupants du véhicule, notamment des enfants que vous transportez. C'est pourquoi :

## Rétracteurs de ceintures\*

### Fonctionnement des rétracteurs de ceintures

*En cas de collision frontale, les ceintures de sécurité des places assises avant se rétractent automatiquement.*

Les ceintures de sécurité des occupants avant sont équipées de rétracteurs. En cas de collision frontale, latérale et arrière correspondant à un accident de gravité supérieure, les rétracteurs ne sont activés par des capteurs que si la ceinture de sécurité respective est bouclée. Les ceintures sont ainsi rétractées dans le sens inverse de leur déroulement, ce qui réduit le mouvement des occupants vers l'avant.

Le rétracteur de ceinture ne peut être activé qu'une seule fois.

Les rétracteurs de ceintures ne sont pas déclenchés en cas de collisions frontales, latérales ou arrière légères, de chocs latéraux ou arrière, de tonneaux ▶

ou lors d'accidents au cours desquels aucune force importante n'agit sur l'avant du véhicule.



### Nota

- Une fine poussière se dégage lors du déclenchement des rétracteurs de ceintures. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule.
- Quand le véhicule ou des composants du système sont mis au rebut, il faut impérativement respecter les directives de sécurité s'y rapportant. Ces directives sont connues des ateliers spécialisés et peuvent y être consultées. ■

## Maintenance et élimination des rétracteurs de ceintures

Les rétracteurs de ceintures font partie intégrante des ceintures de sécurité qui équipent les places assises de votre véhicule. Lorsque vous effectuez des travaux sur le rétracteur de ceinture ou déposez et reposez des composants du système en raison d'autres réparations, la ceinture de sécurité risque d'être endommagée. Il peut s'ensuivre que les rétracteurs de ceintures ne fonctionnent pas correctement ou pas du tout en cas d'accident.

Pour ne pas compromettre l'efficacité des rétracteurs de ceintures et empêcher que les composants déposés ne provoquent des blessures ou polluent l'environnement, il faut respecter les directives connues des ateliers spécialisés.



### ATTENTION !

- Une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées soi-même augmentent les risques de blessures graves ou mortelles dues au non-déclenchement ou au déclenchement inopiné des rétracteurs de ceintures.



### ATTENTION ! (suite)

- N'effectuez jamais de réparations, de réglages ou de dépose/repose de composants des rétracteurs de ceintures ou des ceintures de sécurité.
- Le rétracteur de ceinture et la ceinture de sécurité, y compris son enrouleur automatique, ne sont pas réparables.
- Tous les travaux sur les rétracteurs de ceintures et les ceintures de sécurité ainsi que la dépose et la repose de composants du système, nécessaires en raison de l'exécution d'autres réparations, doivent uniquement être effectués par des ateliers spécialisés.
- Les rétracteurs ne protègent que pour un seul accident et doivent être remplacés s'ils ont déjà été activés. ■

# Système d'airbags

## Brève introduction

### Pourquoi faut-il porter la ceinture de sécurité et adopter une position assise correcte ?

*Afin que les airbags puissent offrir une protection maximale lorsqu'ils se déclenchent, les occupants doivent avoir bouclé et bien ajusté leur ceinture de sécurité et être correctement assis.*

Pour votre propre sécurité et celle des passagers, veuillez tenir compte des points suivants avant de prendre la route :

- Ajustez toujours la ceinture de sécurité comme il convient
- Réglez correctement le siège du conducteur et le volant de direction.
- Réglez correctement le siège du passager avant.
- Réglez correctement l'appuie-tête ⇒ page 13.
- Utilisez le système de retenue pour enfants approprié afin de garantir la protection des enfants à bord de votre véhicule.

L'airbag se déploie en quelques fractions de seconde et à très grande vitesse. Si vous êtes mal assis à ce moment précis, vous risquez d'être très grièvement blessé. Pour cette raison, il est impératif que tous les occupants adoptent une position assise correcte au cours de tout déplacement.

Un coup de frein brusque juste avant un accident peut avoir pour conséquence qu'un occupant non attaché soit projeté en avant dans la zone où l'airbag se déploie. Dans ce cas, l'occupant peut être très grièvement, voire mortellement blessé par l'airbag qui se déclenche. Cette remarque concerne bien évidemment aussi les enfants.

Maintenez toujours la plus grande distance possible entre vous et l'airbag frontal. Ainsi, les airbags frontaux peuvent entièrement se déployer en cas de déclenchement et offrir une protection maximale.

Les facteurs les plus importants entrant en jeu lors du déclenchement de l'airbag sont : le type d'accident, l'angle de collision et la vitesse du véhicule.

La décélération enregistrée par le calculateur au moment de la collision est décisive dans le déclenchement des airbags. Si la décélération survenue et mesurée pendant la collision est inférieure aux valeurs de référence prédéfinies dans le calculateur, les airbags frontaux, latéraux et/ou de tête ne se déclenchent pas. Veuillez tenir compte du fait que les dommages apparents sur le véhicule, même s'ils sont considérables, ne constituent pas un indice déterminant de déclenchement des airbags.



#### ATTENTION !

- **Un mauvais ajustement des ceintures de sécurité ainsi que toute position assise incorrecte risquent d'entraîner des blessures très graves, voire mortelles.**
- **Tout occupant, y compris un enfant, qui n'a pas correctement attaché sa ceinture, peut être grièvement, voire mortellement blessé lorsque l'airbag se déclenche. Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur les sièges arrière. Ne voyagez jamais avec des enfants si ces derniers ne sont pas sanglés ou sont sanglés de façon inadéquate à leur poids.**
- **Si vous n'êtes pas sanglé, si vous vous penchez sur les côtés ou en avant ou bien si vous êtes mal assis, les risques de blessures sont d'autant**

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

**plus importants. Ces risques de blessures sont encore augmentés si vous êtes percuté par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.**

- Pour réduire les risques de blessures par un sac gonflable qui se déclenche, ajustez toujours la ceinture de sécurité correctement.
- Réglez toujours les sièges avant correctement. ■

### **Le danger d'utiliser un siège pour enfants sur le siège du passager avant**

*Des sièges pour enfants dos à la route ne doivent jamais être utilisés sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est activé.*

L'airbag frontal actif du côté du passager avant représente un très grand danger pour un enfant. Le transport d'un enfant dans un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant risque de mettre en péril la vie de l'enfant. Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur les sièges arrière.

Si un siège pour enfants dos à la route est monté sur le siège du passager avant, le siège pour enfants risque d'être percuté très violemment en cas de déclenchement de l'airbag du passager avant, ce qui peut provoquer des blessures extrêmement graves, voire mortelles.

Pour cette raison, nous vous recommandons vivement de faire voyager les enfants sur les sièges arrière. C'est l'endroit du véhicule le plus sûr pour les enfants. Une autre solution consiste à désactiver l'airbag du passager avant à l'aide de la commande à clé ⇒ page 43. Utilisez un siège pour enfants adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.

Sur les versions qui ne sont pas équipées d'un interrupteur à clé pour la déconnexion de l'airbag, vous devez vous rendre à un Service Technique pour réaliser cette déconnexion.

**⚠ ATTENTION !**

- En cas d'accident, les risques de blessures très graves ou mortelles sont d'autant plus importants pour l'enfant quand le siège pour enfants est monté sur le siège du passager avant.
- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est activé. L'enfant risque d'être grièvement, voire mortellement blessé lorsque l'airbag du passager avant se déclenche.
- Un airbag du passager avant qui se déclenche risque de percuter le siège pour enfants dos à la route et de le projeter très violemment contre la porte, le ciel de pavillon ou le dossier de siège.
- S'il se révèle nécessaire, dans des cas exceptionnels, de transporter un enfant dans un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant, respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes :
  - Désactivez le airbag du passager avant ⇒ page 43, « Désactivation des airbags\* ».
  - Le siège pour enfants doit être homologué par son fabricant pour être monté sur le siège du passager avant avec airbag frontal ou latéral.
  - Suivez les instructions de montage données par le fabricant du siège pour enfants et tenez impérativement compte des avertissements
  - Avant de monter correctement le siège pour enfants, reculez au maximum le siège du passager avant afin de l'éloigner le plus possible de l'airbag frontal.
  - Assurez-vous qu'aucun objet ne vous empêche de reculer le siège du passager avant jusqu'en butée.
  - Le dossier du siège du passager avant doit se trouver en position verticale. ■

## Témoin du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures

*Le témoin surveille le système d'airbags et de rétracteurs de ceintures.*

Le témoin surveille tous les airbags et tous les rétracteurs de ceintures montés dans le véhicule, y compris les calculateurs et les câblages.

### Surveillance du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures

Le bon fonctionnement du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures est surveillé en permanence par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact d'allumage, le témoin  s'allume pendant quelques secondes (autodiagnostic).

#### Il faut contrôler le système quand le témoin :

- Ne s'allume pas au moment où vous mettez le contact d'allumage.
- Ne s'éteint pas environ 4 secondes après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'éteint puis se rallume après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'allume ou scintille en cours de route.

En cas de perturbation, le témoin reste allumé en permanence. Faites contrôler sans délai le système d'airbags dans un atelier spécialisé.

En cas de déconnexion de l'un des airbags par un Service Technique, le témoin clignote pendant quelques secondes de plus après avoir réalisé la vérification et s'éteindra s'il n'y a pas de défaut.



#### ATTENTION !

- En présence d'une perturbation, le système d'airbags ou de rétracteurs de ceintures ne peut pas remplir correctement sa fonction protectrice.
- En cas de perturbation, faites immédiatement contrôler le système dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags, de même que les rétracteurs



#### ATTENTION ! (suite)

teurs de ceintures, risquent sinon de ne pas s'activer ou de n'être pas déclenchés impeccablement en cas d'accident. ■

## Réparation, entretien et élimination des airbags

Les composants du système d'airbags sont répartis en différents points du véhicule. Lorsque vous effectuez des travaux sur le système d'airbags ou déposez et reposez des composants du système en raison d'autres réparations, certains composants risquent d'être endommagés. Il peut s'ensuivre que les airbags ne se déclenchent pas correctement ou pas du tout en cas d'accident.

Si le véhicule ou des composants du système d'airbags sont **mis au rebut**, il faut impérativement respecter les directives de sécurité en vigueur. Les ateliers spécialisés et les Centres de Traitement de Véhicules Hors Service connaissent cette réglementation.



#### ATTENTION !

- Une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées soi-même augmentent les risques de blessures graves ou mortelles dues au non-déclenchement ou au déclenchement inopiné des airbags.
- La plaque de rembourrage du volant de direction ainsi que la surface en mousse du module d'airbag dans le tableau de bord, côté passager avant, ne doivent pas être munies d'autocollants ni recouvertes et ne doivent subir aucune modification.
- Aucun objet tel que porte-gobelets ou support de téléphone ne doit être fixé sur les caches des modules d'airbags.
- Pour nettoyer le volant de direction ou le tableau de bord, vous pouvez utiliser un chiffon sec ou humecté d'eau. Ne nettoyez jamais le tableau de bord et la surface des modules d'airbags avec des nettoyants contenant

 ATTENTION ! (suite)

des dissolvants. Les nettoyeurs contenant des dissolvants rendent la surface poreuse. En cas de déclenchement de l'airbag, les pièces en matière plastique qui se détachent risquent de provoquer de graves blessures.

- N'effectuez jamais de réparations, de réglages ou de dépose/repose de composants du système d'airbags.
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par ex. la dépose du volant de direction) uniquement par un atelier spécialisé. Les ateliers spécialisés disposent de l'outillage, des informations de réparation et du personnel qualifié nécessaires.
- Nous vous recommandons vivement de vous adresser à un atelier spécialisé pour tous les travaux sur le système d'airbags.
- N'effectuez jamais de transformations sur le pare-chocs avant ou la carrosserie.
- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer. ■

## Airbags frontaux

### Description des airbags frontaux

*Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !*



**Fig. 17** Emplacement de montage de l'airbag du conducteur : dans le volant de direction



**Fig. 18** Emplacement de montage de l'airbag du passager avant : dans le tableau de bord

L'airbag frontal du conducteur est logé dans le volant de direction ⇒ fig. 17 et celui du passager avant se trouve dans le tableau de bord ⇒ fig. 18. Les airbags sont repérés par les monogrammes « AIRBAG ».

Le système d'airbags frontaux offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire de la tête et du buste du conducteur et du passager avant lors de collisions frontales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 36, « Consignes de sécurité sur le système des airbags frontaux ».

Outre leur fonction protectrice normale, les ceintures de sécurité ont également pour fonction de maintenir le conducteur ou le passager avant dans une position conférant au airbag un maximum d'efficacité en cas de collision frontale.

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule ont mis correctement leur ceinture de sécurité et ont bien ajusté leur appuie-tête. C'est pourquoi il faut toujours utiliser les ceintures de sécurité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité. ►

### Les principaux composants du système d'airbags frontaux sont :

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les deux airbags frontaux (sacs à air avec générateur de gaz) pour le conducteur et le passager avant.
- Un témoin  au tableau de bord ⇒ page 31.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact d'allumage, le témoin d'airbags s'allume pendant quelques secondes (autodiagnostic).

### Le système est défaillant lorsque le témoin :

- Ne s'allume pas au moment où vous mettez le contact d'allumage ⇒ page 31.
- Ne s'éteint pas environ 4 secondes après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'éteint puis se rallume après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'allume ou scintille en cours de route.

### Critères de non-déclenchement du système d'airbags frontaux :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions frontales sans gravité
- Collisions latérales sans gravité
- Collisions par l'arrière
- Tonneau.

### ATTENTION !

- **Seule une parfaite position assise confère aux ceintures de sécurité et au système d'airbags leur pleine efficacité ⇒ page 10, « Position correcte des occupants du véhicule ».**
- **En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risque sinon de**

### ATTENTION ! (suite)

**ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas de collision frontale. ■**

## Fonctionnement des airbags frontaux

*Une fois gonflés, les airbags limitent les risques de blessures au niveau de la tête et du buste.*



**Fig. 19 Schéma de principe : airbags frontaux gonflés**

Le système d'airbags est conçu de sorte que les airbags du conducteur et du passager avant se déclenchent lors de collisions frontales correspondant à un accident de gravité supérieure.

Certains accidents peuvent provoquer le déclenchement tant des airbags frontaux que des airbags de tête et latéraux.

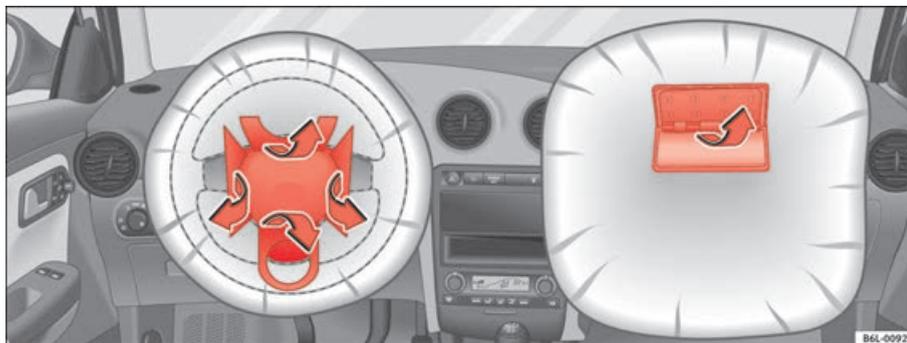
Lors de l'activation du système, les airbags se remplissent de gaz propulseur et se déploient devant le conducteur et le passager avant ⇒ fig. 19. Lorsque ►

les occupants avant plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement vers l'avant est amorti, ce qui réduit les risques de blessures de la tête et du buste.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la tête et le buste sont protégés en étant enveloppés par l'airbag. Après un accident, l'airbag est donc suffisamment dégonflé pour dégager la vue vers l'avant.

Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule. ■

### Comportement des caches des modules des airbags lors du déclenchement des airbags frontaux



**Fig. 20 Schéma de principe : comportement des caches des modules d'airbags lors du déclenchement des airbags frontaux**

Les caches des modules des airbags se rabattent hors du volant de direction ou du tableau de bord lorsque les airbags du conducteur et du passager avant se déploient ⇒ fig. 20. Les caches des modules d'airbags restent solitaires du volant de direction ou du tableau de bord. ■

## Consignes de sécurité sur le système des airbags frontaux

*Le respect de certaines consignes relatives au système d'airbags permet de réduire considérablement les risques de blessures dans de nombreux types d'accidents.*

### ATTENTION !

- Il est important que le conducteur et le passager avant respectent une distance d'au moins 25 cm par rapport au volant de direction ou au tableau de bord. Si cette distance n'est pas respectée, les airbags ne protègent pas correctement les occupants, entraînant un risque de blessures mortelles ! Par ailleurs, les sièges avant et leurs appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature de leurs occupants.
- Si vous n'êtes pas sanglé, si vous vous penchez sur les côtés ou en avant ou bien si vous êtes mal assis, les risques de blessures sont d'autant plus importants. Ces risques de blessures sont encore augmentés si vous êtes percuté par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.
- Les enfants ne doivent jamais être transportés sans système de sécurité sur le siège du passager avant. Si le système d'airbags se déclenche suite à un accident, les enfants risquent d'être grièvement blessés ou même tués par le déploiement de l'airbag ⇒ page 45, « Sécurité des enfants ».
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action de l'airbag.
- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer.
- De même, aucun objet tel que porte-gobelets ou support de téléphone ne doit être fixé sur les caches des modules d'airbags.
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags. ■

## Airbags latéraux

### Description des airbags latéraux

*Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !*



**Fig. 21** Airbag latéral dans le siège du conducteur

Les airbags latéraux se trouvent dans les rembourrages des dossiers du siège du conducteur ⇒ fig. 21 et du siège du passager avant. Les emplacements de montage sont repérés par les monogrammes « AIRBAG » sur le haut des dossiers.

Le système d'airbags latéraux offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire du buste des occupants des sièges avant lors de collisions latérales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 39, « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags latéraux ».

Lors de collisions latérales, les airbags latéraux diminuent les risques de lésions corporelles des occupants des sièges avant du côté exposé au choc. ►

Outre leur fonction protectrice normale, les ceintures de sécurité servent également à maintenir les occupants des sièges avant dans une position conférant à l'airbag latéral un maximum d'efficacité en cas de collision latérale.

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule ont bouclé leur ceinture de sécurité. C'est pourquoi il faut toujours utiliser les ceintures de sécurité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité.

#### Critères de non-déclenchement du système d'airbags latéraux :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions latérales sans gravité
- Collisions frontales sans gravité
- Collisions par l'arrière
- Tonneau.

#### Les principaux composants du système d'airbags sont :

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les airbags latéraux logés sur le côté des dossiers des sièges avant.
- Un témoin  au tableau de bord ⇒ page 31.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact, le témoin d'airbags s'allume pendant env. 4 secondes (autodiagnostic).



#### ATTENTION !

- **Lors d'une collision latérale, les airbags latéraux ne fonctionneront pas si les capteurs ne mesurent pas correctement l'augmentation de pression à l'intérieur des portières lorsque l'air sort par les zones trouées ou par des ouvertures du panneau de portière.**

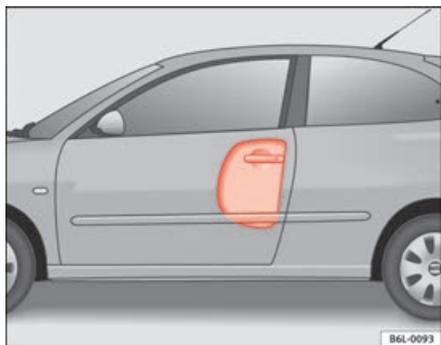


#### ATTENTION ! (suite)

- **Ne conduisez jamais avec les panneaux intérieurs des portières démontés.**
- **Ne conduisez jamais si des parties des panneaux intérieurs de portière ont été démontés et que les panneaux ne sont pas bien ajustés.**
- **Ne conduisez jamais lorsque les haut-parleurs situés dans les panneaux de portières ont été démontés sauf si les trous des haut-parleurs ont été correctement bouchés.**
- **Vérifiez toujours que les ouvertures sont couvertes ou bouchées si des haut-parleurs supplémentaires ou d'autres équipements sont installés à l'intérieur des panneaux de portière.**
- **Tout travail réalisé sur les portières doit être effectué dans un atelier spécialisé autorisé.**
- **Seule une parfaite position assise confère aux ceintures de sécurité et au système d'airbags leur pleine efficacité ⇒ page 10, « Position correcte des occupants du véhicule ».**
- **En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risque sinon de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas de collision latérale. ■**

### Fonctionnement des airbags latéraux

*Les airbags déployés peuvent réduire le risque de blessures à la tête et au buste dans de nombreuses collisions latérales.*



**Fig. 22 Schéma de principe : airbag latéral gonflé du côté gauche du véhicule**

Lors de certaines **collisions latérales**, le airbag latéral se déclenche du côté du véhicule exposé au choc ⇒ **fig. 22**.

Certains accidents peuvent provoquer le déclenchement tant des airbags frontaux que des airbags de tête et latéraux.

Au moment de l'activation du système, l'airbag se remplit de gaz propulseur.

Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule.

Lorsque les occupants des places avant plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement est amorti, ce qui réduit les risques de blessures du buste.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la partie supérieure du corps est protégée en étant enveloppée par l'airbag. ■

## Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags latéraux

*Le respect de certaines consignes relatives au système d'airbags permet de réduire considérablement les risques de blessures liées aux collisions latérales.*



### ATTENTION !

- Si vous n'avez pas bouclé votre ceinture de sécurité, si vous vous penchez en avant pendant la marche du véhicule ou adoptez une mauvaise position assise, vous encourez un plus grand risque de blessure lors d'un accident avec déclenchement du système d'airbags latéraux.
- Pour que les airbags latéraux puissent déployer leur effet protecteur maximal, la position assise imposée par les ceintures de sécurité doit toujours être conservée pendant la marche du véhicule.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis aux places gauche et droite et la zone d'action des airbags. De plus, en raison de la présence des airbags latéraux, ne fixez aucun accessoire (par ex. des porte-gobelets) sur les portes.
- Ne suspendez que des vêtements légers aux patères situées dans l'habitacle. Veillez à ce que les poches de ces vêtements ne contiennent aucun objet lourd ou aux arêtes vives.
- Il ne faut pas exercer une trop grande force (par ex. choc violent ou coup de pied) sur les parties latérales des dossiers de sièges sous peine d'endommager le système. Les airbags latéraux risqueraient alors de ne plus pouvoir se déclencher !
- Il ne faut en aucun cas revêtir les sièges incorporant un airbag latéral de garnitures ou de housses de protection non explicitement homologuées pour une utilisation dans votre véhicule. Étant donné que l'airbag se déploie en sortant de la partie latérale du dossier de siège, la protection offerte par votre airbag latéral serait considérablement réduite si vous

### ⚠ ATTENTION ! (suite)

utilisez des garnitures de sièges ou des housses de protection non homologuées.

- Tout endommagement des garnitures de sièges d'origine ou de la couture au niveau du module d'airbag latéral doit être réparé sans délai par un atelier spécialisé.
- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer.
- En adoptant une position assise incorrecte, les enfants s'exposent à des risques de blessures plus graves en cas d'accident. Cette remarque concerne en particulier les enfants assis sur le siège du passager avant si l'airbag se déclenche au cours d'un accident. Risque de blessures très graves voire mortelles ⇒ page 45, « Sécurité des enfants ».
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag latéral ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par ex. la dépose du siège avant) uniquement par des ateliers spécialisés. Cela permet d'éviter toute perturbation dans le fonctionnement du système d'airbags
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags.
- La gestion des airbags latéraux et de tête est réalisée avec des capteurs qui se trouvent à l'intérieur des portières avant. Pour ne pas gêner le fonctionnement correct des airbags latéraux et de tête, il ne faut modifier ni les portières ni les panneaux de portières (par ex. en montant postérieurement des haut-parleurs). Si des dommages se produisent sur la portière avant, ils pourraient gêner le fonctionnement correct du système. Tous les travaux sur la portière avant doivent être réalisés dans un atelier spécialisé. ■

## Airbags de tête

### Description des airbags de tête

*Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !*



**Fig. 23** Emplacement de montage des airbags de tête du côté gauche du véhicule

Les airbags de tête se trouvent des deux côtés de l'habitacle, au-dessus des portes ⇒ fig. 23, et sont repérés par les monogrammes « AIRBAG ».

Le système d'airbags de tête offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire de la tête et du buste des occupants lors de collisions latérales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 42, « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags de tête ».

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule ont mis correctement leur ceinture de sécurité et ont bien ajusté leur appuie-tête. C'est pourquoi il faut toujours utiliser les ceintures de sécu-

rité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité.

**Les principaux composants du système d'airbags de tête sont :**

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les airbags de tête (sacs à air avec générateur de gaz) pour le conducteur, le passager avant et les occupants des sièges arrière.
- Un témoin  au tableau de bord ⇒ page 31.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique. ►

### Critères de non-déclenchement du système d'airbags de tête :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions frontales
- Collisions par l'arrière
- Tonneau
- Collisions frontales sans gravité.



#### ATTENTION !

En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risque sinon de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas d'accident. ■

### Fonctionnement des airbags de tête

*Une fois gonflés, les airbags limitent les risques de blessures au niveau de la tête et du buste lors de collisions latérales.*



Fig. 24 Schéma de principe : airbags de tête gonflés

Lors de certaines **collisions latérales**, le airbag de tête se déclenche du côté du véhicule exposé au choc ⇒ fig. 24.

Certains accidents peuvent provoquer le déclenchement tant des airbags frontaux que des airbags de tête et latéraux.

Au moment de l'activation du système, l'airbag se remplit de gaz propulseur. L'airbag de tête recouvre alors les glaces latérales et les montants de portes.

Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule. ▶

Lorsque les occupants plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement est amorti et les risques de blessures à la tête comme au buste s'en trouvent réduits.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la tête et le buste sont protégés en étant enveloppés par l'airbag. ■

### Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags de tête

*Le respect de certaines consignes relatives au système d'airbags permet de réduire considérablement les risques de blessures dans de nombreux types d'accidents.*

#### ATTENTION !

- Pour que les airbags de tête puissent déployer leur effet protecteur maximal, la position assise imposée par les ceintures de sécurité doit toujours être conservée pendant la marche du véhicule.
- Pour raisons de sécurité, il faut obligatoirement déconnecter l'airbag de tête sur les véhicules équipés d'une cloison de séparation de l'habitacle. Adressez-vous à un Service Technique pour réaliser cette déconnexion.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis sur la banquette arrière et la zone de déploiement des airbags de tête afin que l'airbag de tête puisse se déployer librement et exercer son effet protecteur maximal. C'est pourquoi il ne faut en aucun cas installer sur les glaces latérales des stores pare-soleil non explicitement homologués pour une utilisation dans votre véhicule.
- Ne suspendez que des vêtements légers aux patères situées dans l'habitacle. Veillez à ce que les poches de ces vêtements ne contiennent

#### ATTENTION ! (suite)

**aucun objet lourd ou aux arêtes vives. Par ailleurs, vous ne devez pas utiliser de cintres pour suspendre des vêtements.**

- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer.
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag latéral ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par ex. la dépose du ciel de pavillon) uniquement par des ateliers spécialisés. Cela permet d'éviter toute perturbation dans le fonctionnement du système d'airbags
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags.
- La gestion des airbags latéraux et de tête est réalisée avec des capteurs qui se trouvent à l'intérieur des portières avant. Pour ne pas gêner le fonctionnement correct des airbags latéraux et de tête, il ne faut modifier ni les portières ni les panneaux de portières (par ex. en montant postérieurement des haut-parleurs). Si des dommages se produisent sur la portière avant, ils pourraient gêner le fonctionnement correct du système. Tous les travaux sur la portière avant doivent être réalisés dans un atelier spécialisé. ■

## Désactivation des airbags\*

### Désactivation de l'airbag frontal du passager avant

En cas de fixation d'un siège pour enfants dos à la route, il faut désactiver l'airbag frontal -du passager avant.



Fig. 25 Dans la boîte à gants se trouve la commande à clé pour activer et désactiver l'airbag du passager



Fig. 26 Témoin de désactivation de l'airbag du passager

Lorsque l'airbag du passager avant est **désactivé**, cela signifie que l'airbag frontal ainsi que le latéral sont désactivés. Tous les autres airbags équipant le véhicule restent opérationnels.

### Désactivation de l'airbag passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- À l'aide de la clé de contact, tournez la commande à clé située dans la boîte à gants dans la position **OFF** ⇒ fig. 25.
- Vérifiez si lorsque le contact d'allumage est mis, le témoin « AIRBAG OFF » du combiné ⇒ fig. 26 reste allumé ⇒ ⚠.

### Activation de l'airbag du passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- À l'aide de la clé de contact, tournez la commande à clé située dans la boîte à gants dans la position **ON** ⇒ fig. 25. ▶

- Vérifiez si lorsque le contact d'allumage est mis, le témoin « AIRBAG OFF » du combiné ⇒ page 43, fig. 26 ne s'allume pas ⇒ .

### ATTENTION !

- Le conducteur assume l'entière responsabilité de la bonne position de la commande à clé.
- Il ne faut désactiver l'airbag passager avant que si vous devez utiliser, à titre exceptionnel, un siège pour enfants à orienter dos à la route sur le siège du passager avant. ⇒ page 45, « Sécurité des enfants ».
- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège passager avant lorsque l'airbag passager avant est opérationnel – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il devait être nécessaire de transporter un enfant dos à la route sur le siège du passager avant, désactivez toujours l'airbag de ce siège.
- Dès que vous n'utilisez plus le siège pour enfants sur le siège du passager avant, réactivez l'airbag frontal du passager.
- Ne désactivez l'airbag passager avant que lorsque le contact est coupé, des défauts risquent sinon de survenir dans le système de commande de l'airbag. L'airbag frontal et/ou de tête et/ou latéral risquerait alors de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas d'accident.
- Si le témoin AIRBAG OFF ne s'allume pas en permanence lorsque l'airbag du passager avant est désactivé, vous pouvez conclure à une défaillance du système d'airbag :
  - Faites contrôler sans délai le système d'airbags dans un atelier spécialisé.
  - N'utilisez pas de siège pour enfants du côté du passager avant ! En dépit du défaut, l'airbag du passager avant pourrait se déclencher lors d'un accident et blesser sévèrement ou même tuer l'enfant.

### ATTENTION ! (suite)

- On ne peut pas prédire si les airbags du passager avant se déclencheront en cas d'accident ! Faites-le remarquer à vos passagers.
- Lors de l'utilisation de la clé d'activation/désactivation de l'airbag frontal du passager, l'airbag frontal ainsi que le latéral du passager avant sont activés/désactivés. L'airbag de tête du côté passager avant restera toujours activé. ■

# Sécurité des enfants

## Brève introduction

### Entrée en matière

---

*Les statistiques sur les accidents de la route ont prouvé que les enfants sont, dans la plupart des cas, plus en sécurité aux places arrière que sur le siège du passager avant.*

Nous recommandons de transporter les enfants de moins de 12 ans sur les sièges arrière. Les enfants doivent être installés en toute sécurité aux places arrière soit dans un siège pour enfants, soit avec les ceintures de sécurité existantes, suivant leur âge, leur taille et leur poids. Pour des raisons de sécurité, le siège pour enfant devrait être installé au milieu de la banquette arrière ou derrière le siège du passager avant.

Il va de soi que le principe physique d'un accident s'applique aussi aux enfants ⇒ page 20, « Pourquoi les ceintures de sécurité ? ». Les muscles et l'ossature des enfants ne sont pas encore, à la différence de ceux des adultes, entièrement développés. Les enfants encourent donc un plus grand risque de blessure.

Afin de réduire ce risque de blessure, il est permis de transporter des enfants uniquement dans des sièges qui leur sont spécialement adaptés !

Nous vous recommandons d'utiliser pour votre véhicule les systèmes de retenue pour enfants du Programme d'Accessoires Originaux SEAT qui comportent des systèmes pour tous les âges sous le nom de « Peke »<sup>1)</sup>.

Ces systèmes ont été spécialement conçus et homologués et sont conformes à la réglementation ECE-R44.

---

<sup>1)</sup> Non applicable à tous les pays.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant. Veuillez impérativement lire et tenir compte de la section ⇒ page 46, « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants ».

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord. ■

## Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants

*Une utilisation correcte des sièges pour enfants réduit considérablement les risques de blessures.*

En tant que conducteur, vous êtes responsable des enfants que vous prenez à bord.

- Protégez vos enfants en utilisant les sièges qui leur sont adaptés et en faisant un usage approprié ⇒ page 48.
- Respectez impérativement les indications du fabricant du siège pour enfants au sujet de l'ajustement correct de la sangle de ceinture de sécurité.
- Au volant, ne laissez pas les enfants vous distraire de la circulation.
- Lors de longs voyages, faites des pauses à intervalles réguliers. Au moins toutes les deux heures.

### ATTENTION !

- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag frontal du passager avant est opérationnel – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il devait être nécessaire de transporter un enfant sur le siège du passager avant, désactivez toujours l'airbag frontal de ce siège ⇒ page 43, « Désactivation des airbags\* ». Si le siège passager peut être réglé en hauteur, le placer à sa position la plus haute.
- Sur les versions qui ne sont pas équipées d'un interrupteur à clé pour la déconnexion de l'airbag, vous devez vous rendre à un Service Technique pour réaliser cette déconnexion.

### ATTENTION ! (suite)

- Tous les occupants du véhicule – en particulier les enfants – doivent être correctement assis et attachés durant le déplacement du véhicule.
- Ne prenez jamais un enfant ou un bébé sur vos genoux – danger de mort !
- N'autorisez jamais votre enfant à être transporté sans être attaché, à se tenir debout pendant la marche du véhicule ou encore à s'agenouiller sur les sièges. En cas d'accident, votre enfant serait projeté dans l'habitacle et risquerait de mettre en danger sa vie ainsi que celle des autres passagers.
- Si, en cours de route, les enfants ne sont pas correctement assis, ils s'exposent à de plus grands risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident. Cette remarque concerne en particulier les enfants assis sur le siège du passager avant si l'airbag se déclenche au cours d'un accident. Risque de blessures très graves voire mortelles.
- S'il lui est adapté, le siège pour enfants peut protéger votre enfant !
- Ne laissez jamais un enfant dans le siège pour enfant sans surveillance ou seul dans le véhicule.
- Selon la saison, des températures mettant en danger la vie peuvent être atteintes à bord d'un véhicule en stationnement.
- S'ils ne sont pas installés dans un siège pour enfants, les enfants de moins de 1,50 m ne doivent pas être attachés avec une ceinture de sécurité standard, car ils risquent d'être blessés au niveau de l'abdomen et du cou en cas de freinage brusque ou d'accident.
- Une sangle ne doit être ni coincée, ni vrillée, ni frottée sur des arêtes vives.
- Une ceinture de sécurité mal ajustée peut entraîner des blessures, même en cas d'accident de faible gravité ou de freinage brusque.
- L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture de sécurité puisse offrir une protection optimale ⇒ page 24, « Ceintures de sécurité ».

 **ATTENTION !** (suite)

- Un siège pour enfant est conçu pour un seul enfant ⇒ page 48, « Sièges pour enfants ». ■

## Sièges pour enfants

### Classification des sièges pour enfants en différents groupes

Seuls les sièges pour enfants homologués et adaptés à l'enfant sont autorisés.

Les sièges pour enfants sont réglementés par la norme ECE-R 44 signifiant : Réglementation de la Commission Economique pour l'Europe

Les sièges pour enfants sont classés en 5 groupes :

**Groupe 0** : jusqu'à 10 kg

**Groupe 0+** : jusqu'à 13 kg

**Groupe 1** : de 9 à 18 kg

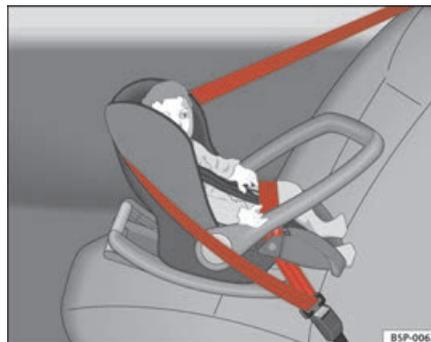
**Groupe 2** : de 15 à 25 kg

**Groupe 3** : de 22 à 36 kg

Le label de contrôle ECE-R 44 (E majuscule encadrée et le numéro d'homologation en dessous) est apposé par moulage sur les sièges pour enfants conformes à la norme du même nom. ■

### Sièges pour enfants des groupes 0 et 0+

*S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !*



**Fig. 27** Siège pour enfants du groupe 0 monté à l'arrière dos à la route

**Groupe 0** : Pour les bébés jusqu'à environ 9 mois, pesant jusqu'à 10 kg, les sièges convenant le mieux sont ceux représentés sur la figure ⇒ fig. 27.

**Groupe 0+** : Pour les bébés jusqu'à environ 18 mois, pesant jusqu'à 13 kg, les sièges convenant le mieux sont ceux représentés sur la figure ⇒ fig. 27.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord. ▶

### ! ATTENTION !

**Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants** ⇒ **!** sous « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants », page 46. ■

## Sièges pour enfants du groupe 1

*S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !*



**Fig. 28** Siège pour enfant du groupe 1 monté dans le sens de la marche sur la banquette arrière.

Pour les bébés et les enfants en bas âge pesant entre 9 et 18 kg, les sièges pour enfants convenant le mieux sont ceux dotés du système « ISOFIX » et « Toptether » (ou un éventuel système anti-rotation) ou ceux où l'enfant est assis dos à la route.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord.

### ! ATTENTION !

**Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants** ⇒ **!** sous « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants », page 46. ■

## Sièges pour enfants des groupes 2 et 3

*S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !*



**Fig. 29** Siège pour enfants monté dans le sens de la marche sur la banquette arrière. ▶

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord.

### Sièges pour enfants du groupe 2

Pour les enfants *jusqu'à 7 ans*, pesant entre 15 et 25 kg, les sièges pour enfants convenant le mieux sont ceux du groupe 2 combinés avec une ceinture de sécurité correctement ajustée.

### Sièges pour enfants du groupe 3

Pour les enfants *à partir de 7 ans*, pesant entre 22 et 36 kg et mesurant moins de 1,50 m, ce sont les rehausseurs avec repose-tête combinés à une ceinture de sécurité correctement ajustée qui conviennent le mieux ⇒ [page 49](#), [fig. 29](#).

#### ATTENTION !

- **La sangle baudrier doit passer environ au milieu de l'épaule, jamais sur le cou ou le haut du bras. La ceinture baudrier doit bien s'appliquer sur le buste. La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin, et non sur le ventre, et toujours bien s'appliquer. Le cas échéant, retendez quelque peu la sangle ⇒ [page 24](#), « Ceintures de sécurité ».**
- **Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒  sous « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants », [page 46](#). ■**

## Fixation des sièges pour enfants

### Possibilités de fixation des sièges pour enfants

Il existe différentes manières de fixer en toute sécurité un siège pour enfants aux places arrière et sur le siège du passager avant.

Pour fixer en toute sécurité un siège pour enfant aux places arrière ou sur le siège du passager avant, vous disposez des possibilités suivantes :

- Les sièges pour enfants des groupes **0 à 3** se fixent à l'aide des ceintures de sécurité.
- Les sièges pour enfants des groupes **0, 0+ et 1** avec le système « ISOFIX » et « Toptether » ou un système anti-rotation pouvant être fixés, sans la ceinture, avec les anneaux de fixation « ISOFIX » et « Toptether » ou des mécanismes/supports anti-rotation ⇒ page 52.

Catégorie de poids	Poids	Places assises		
		Passager avant	Banquette arrière	Banquette centrale
Groupe 0	<10 kg	U*	U	U
Groupe 0+	<13 kg	U*	U	U
Groupe I	9-18 kg	U*	U/L	U
Groupe II/III	15-36 kg	X	UF	UF

U : Convient pour les systèmes de retenue universels homologués pour être utilisés dans ce groupe d'âge (les systèmes de retenue universels sont ceux qui se fixent avec une ceinture de sécurité d'adultes)

UF Convient pour les systèmes de retenue universels homologués pour être utilisés dans ce groupe d'âge.

\*: Reculer le siège du passager et le lever au maximum, et désactivez systématiquement l'airbag.

L : Convient pour les systèmes de retenue avec fixation « ISOFIX » et « Toptether » ou mécanisme/support anti-rotation

X Ne se prête pas au transport d'enfants de ce groupe d'âge.

#### ATTENTION !

- **Durant la marche du véhicule, les enfants doivent être attachés dans le véhicule par un système de retenue correspondant à leur âge, leur poids et leur taille.**
- **N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est opérationnel – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il devait être nécessaire de transporter un enfant dos à la route sur le siège passager, il faudra désactiver l'airbag de ce siège ⇒ page 43, « Désactivation des airbags\* » et le placer sur sa position la plus haute, si c'est possible.**
- **Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒  sous**

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

« Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants », page 46. ■

### Fixation du siège pour enfants avec le système « ISOFIX » et « Toptether » ou mécanisme/système anti-rotation

Les sièges pour enfants peuvent être fixés rapidement, facilement et en toute sécurité aux places arrière latérales grâce au système « ISOFIX » et « Toptether ».



Fig. 30 Anneaux de fixation ISOFIX

Lorsque vous posez ou déposez votre siège pour enfants, respectez impérativement les instructions du fabricant.

- Reculez le siège arrière au maximum.

- Enfoncez le siège pour enfants sur les anneaux de fixation « ISOFIX » jusqu'à ce qu'il s'encliquette correctement de manière audible. Si le siège pour enfants dispose d'ancrage « Toptether », le connecter à l'œillet respectif. Si le siège pour enfants dispose d'un autre système anti-rotation, suivez les instructions du fabricant.
- Effectuez un essai de traction des deux côtés du siège pour enfants.

Chaque siège arrière latéral est doté de **deux** anneaux de fixation « ISOFIX ». Sur certains véhicules, les anneaux sont fixés à l'armature de siège et sur d'autres au plancher arrière. On accède aux anneaux « ISOFIX » entre le dossier et la banquette arrière. Les anneaux « Toptether » se trouvent dans l'espace postérieur aux positions arrière. Ils se trouvent souvent sur la surface postérieure de la banquette arrière.

Les sièges pour enfants avec système de fixation « ISOFIX » et « Toptether » sont disponibles dans les Services Techniques.

**⚠ ATTENTION !**

- Les anneaux de fixation sont conçus uniquement pour les sièges pour enfants dotés du système « ISOFIX » et « Toptether »
- Ne fixez jamais sur les anneaux de fixation des sièges pour enfants sans système « ISOFIX », « Toptether », des sangles d'arrimage ou de quelconques objets – danger de mort !
- Veillez à ce que le siège pour enfants soit bien fixé dans les anneaux « ISOFIX » et « Toptether ». ■



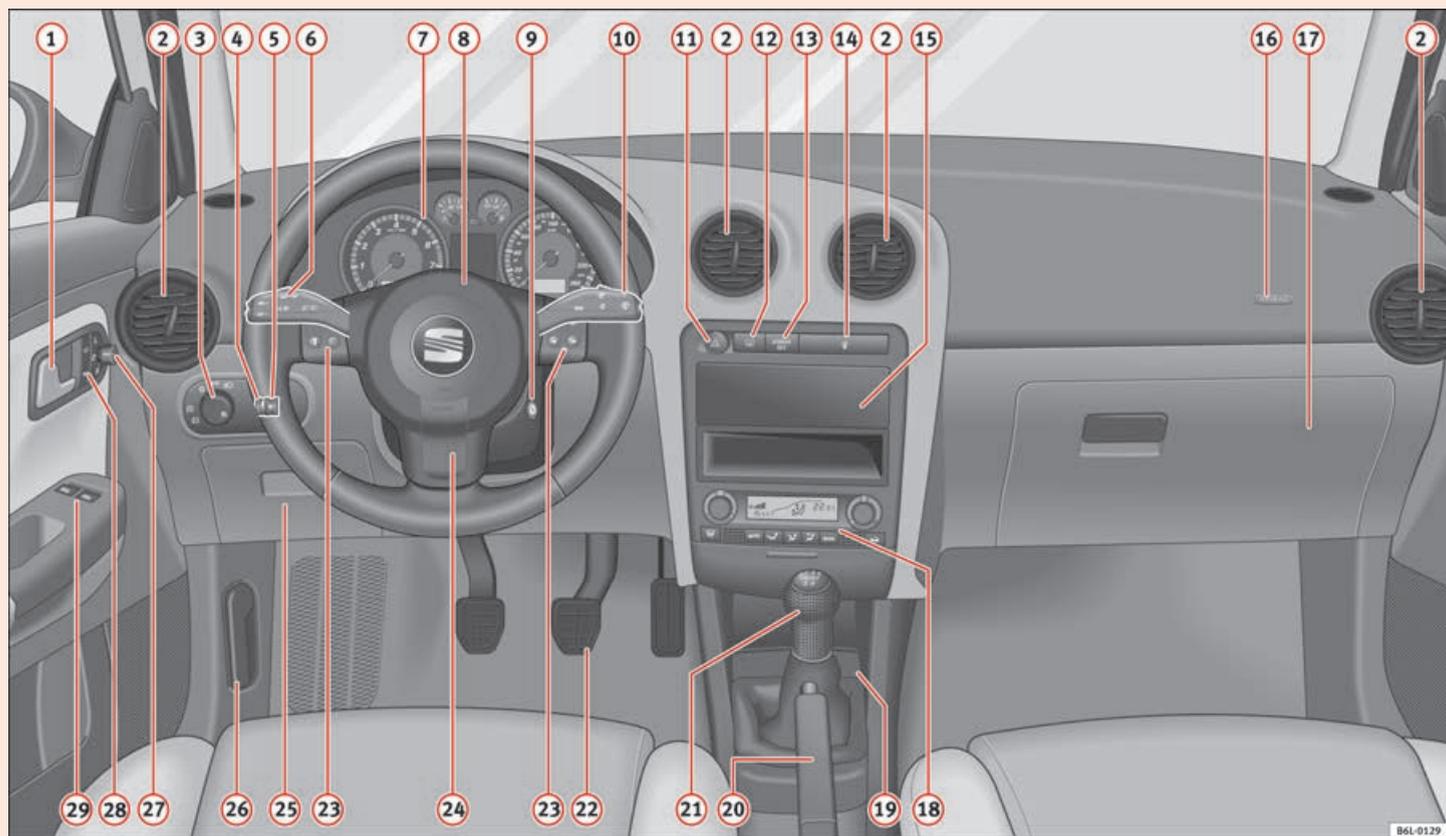


Fig. 31 Tableau de bord

# Utilisation

## Poste de conduite

### Synoptique

#### Synoptique du tableau de bord

*Ce synoptique doit vous permettre de vous familiariser rapidement avec les différents indicateurs et éléments de commande de votre véhicule.*

①	Levier d'ouverture de porte	
②	Diffuseur d'air	
③	Contacteur d'éclairage	96
④	Régulateur d'éclairage des cadrans*	97
⑤	Réglage de la portée des projecteurs*	97
⑥	Levier des clignotants/de l'inverseur-codes et régulateur de vitesse*	99, 149
⑦	Porte-instruments et témoins lumineux :	
	– Cadrans	56
	– Témoins d'alerte et de contrôle	64
⑧	Avertisseur sonore (fonctionne seulement lorsque le contact d'allumage est mis) et airbag frontal côté conducteur*	29
⑨	Serrure de direction et démarrage	138
⑩	Levier d'essuie-glace/de lave-glace / essuie-glace arrière* et commande de l'indicateur multifonction*	103, 59
⑪	Commande du signal de détresse	98
⑫	Commande de dégivrage de lunette arrière	98

⑬	Témoin déconnexion Airbag*	31
⑭	Porte-gobelets*	118
⑮	Logement pour autoradio*/Système de radionavigation*	
⑯	Airbag passager avant*	33
⑰	Boîte à gants/Rangement	116
⑱	Commandes :	
	– Chauffage et ventilation	125
	– Climatiseur*	128
	– Climatronic*	131
⑲	Cendrier/ Allume-cigare/Prise de courant	119
⑳	Levier de frein à main	147
㉑	Levier de boîte automatique*/mécanique	143, 142
㉒	Pédales	15
㉓	Commandes au volant*	73
㉔	Levier pour la régulation de la colonne de direction*	136
㉕	Compartiment pour objets	117
㉖	Levier d'ouverture du capot-moteur	188
㉗	Commande pour le réglage des rétroviseurs extérieur électriques*	108
㉘	Touche de verrouillage centralisé*	78
㉙	Commandes pour les lève-glaces électriques*	89



#### Nota

Certains des équipements présentés ici ne sont montés que sur certaines versions ou sont disponibles en option. ■

## Cadrams

### Synoptique des cadrams

Les cadrams indiquent certains états de fonctionnement du véhicule.



Fig. 32 Vue partielle du tableau de bord : Cadrams dans le combiné d'instruments

La disposition des instruments dépend de la version du modèle et du moteur.

- ① Compte-tours\* ⇒ page 57
- ② Température de liquide de refroidissement ⇒ page 57
- ③ Niveau de carburant ⇒ page 58
- ④ Tachymètre (compteur de vitesse) ⇒ page 58
- ⑤ Montre numérique\*/Indicateur de la température extérieure\*/Indicateur multifonction ⇒ page 58
- ⑥ Indicateur des positions du levier sélecteur ⇒ page 62
- ⑦ Totalisateurs kilométriques avec indicateur de maintenance\* ⇒ page 62. ■

## Compte-tours

Le compte-tours indique le nombre de rotations par minute (régime) du moteur.

Le début de la zone rouge du compte-tours ⇒ page 56, fig. 32 ① représente, pour chaque vitesse, le régime maximal autorisé du moteur à sa température normale de fonctionnement. Il est recommandé d'engager la vitesse immédiatement supérieure, d'enclencher le levier sélecteur en position D ou de lever le pied de l'accélérateur avant que l'aiguille n'atteigne cette zone.

### ! Prudence !

L'aiguille du compte-tours ne doit en aucun cas pénétrer dans la zone rouge de l'échelle graduée – risque d'avarie du moteur !

### 🌸 Conseil antipollution

Une montée en rapport précoce vous permet d'économiser du carburant et d'atténuer les bruits de fonctionnement du moteur. ■

## Indicateur de température du liquide de refroidissement

L'indicateur de température de liquide de refroidissement indique la température du liquide de refroidissement.



Fig. 33 Température de liquide de refroidissement

### Aiguille dans la zone froide (A)

Évitez de rouler à haut régime et de solliciter fortement le moteur ⇒ fig. 33.

### Aiguille dans la zone normale (B)

En conduite normale, l'aiguille doit se stabiliser dans la zone centrale de l'échelle graduée. Si le moteur est fortement sollicité – en particulier lorsque la température extérieure est élevée – l'aiguille peut aussi se déplacer de manière importante vers le haut. Cela est sans importance tant que le témoin d'alerte (C) ne s'allume pas au combiné d'instruments.

### Aiguille dans la zone d'alerte (C)

Si l'aiguille se trouve dans la zone d'alerte, le témoin d'alerte\* ⇒ page 64, fig. 40 ② s'allume et l'avertisseur sonore\* s'active. **Arrêtez-vous et coupez le moteur.** Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement ⇒ page 194 ⇒ ⚠.

Même si le niveau du liquide de refroidissement est correct, **ne reprenez pas la route**. mais demandez de l'aide à un spécialiste.

### ⚠ ATTENTION !

Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des instructions de sécurité ⇒ page 186.

### ⚠ Prudence !

Le montage de pièces rapportées devant la prise d'air frais affaiblit l'effet refroidissant du liquide de refroidissement. Vous risquez donc de provoquer une surchauffe du moteur si vous le sollicitez fortement lorsque la température extérieure est élevée. ■

## Indicateur du niveau de carburant et témoin de réserve



Fig. 34 Indicateur de niveau du réservoir de carburant

Combiné d'instruments : Indicateur de niveau du réservoir de carburant

Le réservoir à carburant a une contenance d'environ 45 litres.

Quand l'aiguille atteint le secteur rouge da zone de réserve ⇒ fig. 34, un témoin d'avertissement s'allume et un signal acoustique retentit simultanément **pour vous rappeler que vous devez faire le plein**. Il reste alors environ 7 litres de carburant dans le réservoir. ■

## Tachymètre (compteur de vitesse)

Le tachymètre a un totaliseur kilométrique total et un totaliseur kilométrique partiel, ainsi qu'un indicateur de périodes de maintenance.

Pendant la période de rodage il faut respecter les instructions décrites dans ⇒ page 157. ■

## Afficheur numérique du combiné d'instruments

### Montre numérique\*

- Pour régler les heures, tournez le bouton de réglage ⇒ page 56, fig. 32  vers la gauche jusqu'en butée. Tournez brièvement le bouton de réglage vers la gauche pour faire avancer les heures par pas de une heure.
- Pour régler les minutes, tournez le bouton de réglage vers la droite jusqu'en butée. Tournez brièvement le bouton de réglage vers la droite pour avancer les minutes par pas de une minute. ■

### Affichage de la température extérieure\*

La température extérieure s'affiche lorsque le contact d'allumage est mis.

À une température descendante allant de +4°C à -7°C et à une température ascendante allant de -5°C à +6°C on affiche, en plus de la température extérieure, le symbole d'un flocon de neige et si la vitesse est supérieure à 10 km/h un avertisseur acoustique retentit.

**L'activation du symbole de flocon de neige permet d'avertir le conducteur du danger de verglas, afin qu'il conduise avec davantage de prudence.**

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à vitesse très réduite, la température indiquée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle en raison de la chaleur émanant du moteur. ■

### Afficheur avec indicateur multifonction (MFA)\*

L'indicateur multifonction (MFA) vous affiche différentes données de route et valeurs de consommation.

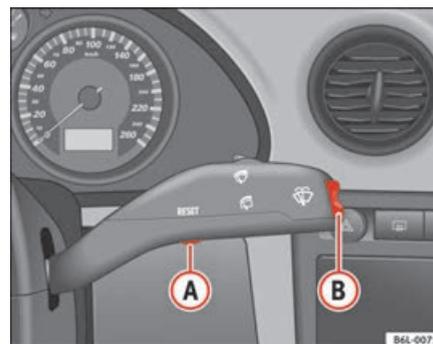


Fig. 35 Levier d'essuie-glace et de lave-glace : touche A et commande à bascule B



Fig. 36 Afficheur numérique du combiné d'instruments : affichage de la température extérieure

Le système multifonction dispose de deux mémoires automatiques : **1 - Mémoire actuelle** et **2 - Mémoire totale**. La mémoire sélectionnée apparaît en haut à droite de l'afficheur.

### Sélection de la mémoire

- Après avoir mis le contact, appuyez brièvement sur le bouton ⇒ page 59, fig. 35 **(A)** du levier d'essuie-glace/ de lave-glace pour passer d'une mémoire à l'autre.

### Effacement de la mémoire

- Sélectionnez la mémoire que vous souhaitez effacer.
- Maintenez la touche **(A)** du levier d'essuie-glace/de lave-glace enfoncé pendant au moins deux secondes.

La **Mémoire de trajet 1** mémorise les données de voyage et les valeurs de consommation depuis l'établissement du contact d'allumage jusqu'à sa coupure. Si vous poursuivez votre trajet moins de deux heures après avoir coupé le contact d'allumage, les nouvelles données et valeurs viennent alors s'ajouter à la mémoire. Si vous interrompez votre trajet pendant plus de deux heures, la mémoire est automatiquement effacée.

La **Mémoire de voyage 2** mémorise les données de voyage d'un nombre quelconque de trajets jusqu'à une durée de voyage totale de 99 heures et 59 minutes, une distance parcourue de 9 999 km et une consommation de carburant de 999 litres. Si l'une des valeurs indiquées est dépassée, la mémoire est automatiquement effacée. ■

## Indications de l'indicateur multifonction (MFA)\*



Fig. 37 Levier d'essuie-glace et de lave-glace : touche A et commande à bascule B



Fig. 38 Afficheur numérique du combiné d'instruments : affichage température extérieure.

Dans l'indicateur multifonction (MFA), actionnez la commande à bascule ⇒ fig. 37 **(B)** du levier d'essuie-glace/ de lave-glace pour faire défiler les indications suivantes : ▶

### Indications de la mémoire

- Heure
- Durée de trajet
- Vitesse moyenne
- Kilométrages
- Autonomie restante
- Consommation moyenne
- Consommation momentanée
- Indicateur de température extérieure

### Heure

L'heure est aussi affichée quand l'allumage est déconnecté. On peut régler l'heure grâce à la commande de rotation droite, située sous le compte-tours « montre numérique ».

### min - Durée du trajet

L'indication correspond à la durée du trajet effectué une fois que vous avez mis le contact d'allumage.

La valeur maximale indiquée dans les deux mémoires est de 99 heures et 59 minutes. Si cette valeur est dépassée, la mémoire correspondante est effacée.

### Ø km/h - Vitesse moyenne

La vitesse moyenne est affichée après une distance de 100 mètres environ après l'établissement du contact d'allumage. Jusqu'à ce moment-là, la valeur correspondante est remplacée par des tirets. Lorsque le véhicule roule, la valeur indiquée est actualisée toutes les 5 secondes.

### km - Distance parcourue

L'indication correspond à la distance parcourue après l'établissement du contact.

La valeur maximale indiquée dans les deux mémoires est 9 999 km. Si cette valeur est dépassée, la mémoire correspondante est effacée.

### km - Autonomie

L'autonomie est calculée à partir du contenu du réservoir et de la consommation momentanée. Elle indique le nombre de kilomètres que le véhicule peut encore parcourir lorsque le conducteur conserve un même style de conduite.

### Ø l/100 km - Consommation moyenne

La consommation moyenne est affichée ⇒ page 60, fig. 38 une fois parcourus environ 100 mètres après avoir mis le contact. Jusqu'à ce moment-là, la valeur correspondante est remplacée par des tirets. Lorsque le véhicule roule, la valeur indiquée est actualisée toutes les 5 secondes. La quantité de carburant consommée n'est pas indiquée.

### l/100 km ou l/h - Consommation momentanée

La consommation momentanée est indiquée en l/100 km lorsque le véhicule roule ou en l/h (litres/heure) lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne.

Cette indication vous permet de constater l'incidence du style de conduite sur la consommation ⇒ page 166.

### Affichage de la température extérieure

Le secteur de mesure comprend de -45°C jusqu'à +58°C. Pour les températures inférieures à +4°C, un « symbole de flocon de neige » est également affiché et un « gong » retentit si vous circulez à plus de 10 km/h (avertissement de verglas). Ce symbole clignote d'abord durant environ 10 secondes, puis reste allumé tant que la température extérieure ne dépasse pas +4°C ou ne monte pas au-dessus de 6°C s'il était déjà allumé.



### ATTENTION !

Même si le symbole « cristal de glace » n'apparaît pas pour prévenir du danger, il peut y avoir du verglas. Ne vous fiez donc pas uniquement de cette indication – risque d'accident !

**Nota**

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à vitesse très réduite, la température affichée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle en raison de la chaleur de rayonnement du moteur. ■

### Indication des positions du levier sélecteur\*

La position du levier sélecteur de la boîte automatique est affichée par l'affichage ⇒ page 143. ■

### Totalisateur kilométrique ou indicateur de maintenance



Fig. 39 Indicateur de maintenance

#### Totalisateurs kilométriques

Le totalisateur supérieur de l'afficheur enregistre la distance totale parcourue par le véhicule.

Le totalisateur inférieur enregistre les trajets partiels. Le dernier chiffre indique les centaines de mètres. Le compteur pour les trajets courts peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton de remise à zéro ⇒ page 56, fig. 32 ⑥.

#### Indicateur de maintenance

Quand on atteint le délai pour une révision, le totalisateur inférieur (totalisateur kilométrique partiel) du tachymètre affiche le symbole d'une clé fixe, suivi de l'un des messages suivants :

##### INSP- Révision de maintenance

Le message de maintenance s'éteint 20 secondes après le démarrage du moteur. On peut aussi passer au totalisateur kilométrique partiel, en appuyant pendant plus de 0,5 secondes sur la touche de réinitialisation.<sup>2)</sup>

Le Service Technique faisant la maintenance, une fois finie la révision, réinitialisera l'indicateur de périodicité d'entretien.

#### Il est conseillé de confier les travaux de réparation et de maintenance exclusivement aux Service Techniques.

Appuyez sur la touche du totaliseur kilométrique partiel pour remettre à zéro l'indicateur de périodicité d'entretien. Procédez comme indiqué ci-dessous :

- Coupez le contact d'allumage
- Maintenir appuyée la touche de « Reset » du totalisateur kilométrique.
- Connecter l'allumage avec la touche de « Reset » appuyée. L'indication sera affichée en permanence.
- Cessez d'appuyer sur le bouton de remise à zéro et tournez-le vers la droite. L'indication normale réapparaît automatiquement. L'avertissement a été remis à zéro. ▶

<sup>2)</sup> Avec « Allumage OFF » l'indication de maintenance reste visible sur l'affichage.

**Prudence !**

Il est conseillé de faire la remise à zéro de l'indicateur de périodicité d'entretien dans un Service Technique afin d'éviter de possibles anomalies dans le véhicule.

**Nota**

- Il n'est possible de réinitialiser que lorsqu'apparaît un avertissement de maintenance, préalable ou immédiat.
- Il ne faut pas réinitialiser l'indicateur entre deux périodes de service, car autrement l'indication serait incorrecte.
- Les valeurs sont conservées même avec la batterie déconnectée. ■

## Témoins d'alerte et de contrôle

### Synoptique des témoins d'alerte et de contrôle

Les témoins d'alerte et de contrôle indiquent certaines fonctions ou certains dysfonctionnements.

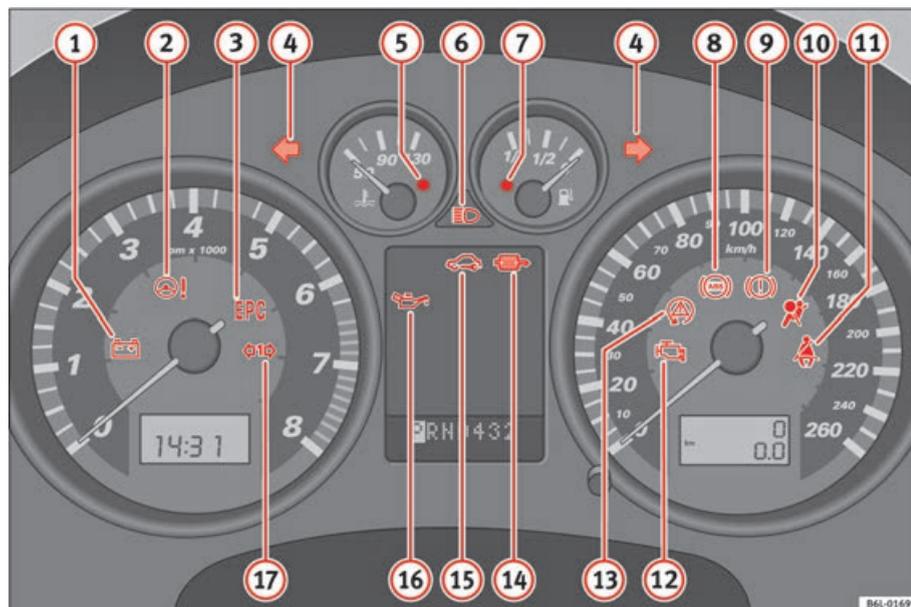


Fig. 40 Combiné d'instruments avec témoins d'alerte et de contrôle. Certains des témoins d'alerte et de contrôle présentés ici n'existent que sur certaines versions ou constituent des options.

Rep.	Symbole	Signification des témoins d'alerte et de contrôle	Autres informations
①		Dysfonctionnement de l'alternateur	⇒ page 66
②		Direction électrohydraulique	⇒ page 67
③	<b>EPC</b>	Dysfonctionnement du moteur (moteur à essence)	⇒ page 67
③		Système de préchauffage (moteurs diesel) <b>Si ce dernier s'allume</b> : système de préchauffage activé <b>S'il se met à clignoter</b> : dysfonctionnement du moteur	⇒ page 67
④		Clignotants activés	⇒ page 67
⑤		Niveau / température du liquide de refroidissement	⇒ page 68
⑥		Feux de route allumés	⇒ page 68
⑦		Niveau / Réservoir de carburant	⇒ page 69
⑧		Système antiblocage de freins (ABS)*	⇒ page 69
⑨		Frein à main serré, niveau de liquide de frein insuffisant, ou dysfonctionnement du système de freinage	⇒ page 69
⑩		Système d'airbags ou de rétracteurs de ceintures défectueux ou airbag désactivé	⇒ page 27 ⇒ page 31
⑪		Témoin de rappel des ceintures*	⇒ page 18
⑫		Dysfonctionnement du système de contrôle des gaz d'échappement	⇒ page 70
⑬		Régulation antipatinage (TCS)*/Programme électronique de stabilisation (ESP)*	⇒ page 70

Rep.	Symbole	Signification des témoins d'alerte et de contrôle	Autres informations
14		Accumulation de suie dans le filtre de particules pour moteurs Diesel	⇒ page 71
15		Antidémarrage électronique	⇒ page 71
16		Pression d'huile-moteur	⇒ page 71
17		Clignotants de remorque activés	⇒ page 72

### ATTENTION !

- La non-observation des témoins d'alerte et de contrôle qui s'allument risque d'entraîner de graves blessures corporelles ou l'endommagement du véhicule.
- Un véhicule en panne représente un grand risque d'accident. Utilisez les triangles de présignalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule à l'arrêt.
- Le compartiment-moteur de tout véhicule est une zone dangereuse ! Avant d'ouvrir le capot-moteur et avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur : arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pour réduire les risques de brûlures dues aux liquides bouillants ou d'autres blessures. Lisez et tenez compte des avertissements correspondants ⇒ page 186.

### Nota

- Sur les véhicules dont l'afficheur n'indique pas de messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont exclusivement indiqués par l'allumage du témoin respectif.
- Sur les véhicules dont l'afficheur indique des messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont indiqués par l'allumage du

témoin respectif, accompagné d'un message d'avertissement ou d'information. ■

### Alternateur

*Ce témoin d'alerte signale un défaut de l'alternateur.*

Le témoin  s'allume lorsque vous mettez le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin d'alerte  s'allume en cours de route, la batterie du véhicule n'est plus rechargée par l'alternateur. Rendez-vous immédiatement dans l'atelier spécialisé le plus proche.

Mais comme la batterie se décharge, il est alors préférable d'éteindre tous les consommateurs électriques non absolument indispensables.

Si le témoin clignote, la tension est insuffisante pour que le véhicule fonctionne normalement. ■

## Direction électrohydraulique\*

Le degré d'assistance de la direction dépend de la vitesse du véhicule et de la rotation du volant.

Le témoin s'allume pendant quelques secondes au moment où vous mettez le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'éteint pas ou s'il s'allume en cours de route, il y a un dysfonctionnement de la direction assistée électrohydraulique. Se rendre au plus vite dans un Service technique spécialisé.



### Nota

Si le véhicule est remorqué lorsque le moteur est à l'arrêt ou en cas de panne de la servodirection, cette dernière est mise hors service. Il est toutefois possible de diriger le véhicule même si un effort plus important s'avère nécessaire pour déplacer le volant. ■

## Gestion moteur\* EPC

*Ce témoin permet de surveiller la gestion moteur sur les moteurs à essence.*

Lorsque vous mettez le contact d'allumage, le témoin **EPC** (Electronic Power Control, c'est-à-dire régulation électronique de la puissance du moteur) s'allume pendant le contrôle du fonctionnement. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si un dysfonctionnement de la gestion électronique du moteur survient en cours de route, ce témoin s'allume. Arrêtez le véhicule et demandez l'aide d'un technicien. ■

## Dispositif de préchauffage / Dysfonctionnement du moteur\*

*Ce témoin reste allumé pendant toute la durée du préchauffage du moteur diesel. Il clignote en cas de dysfonctionnement du moteur.*

### Le témoin est allumé

Le témoin  s'allume au moment où vous mettez le contact d'allumage pour signaler l'activation du dispositif de préchauffage. Il est conseillé de mettre en route le moteur dès que le témoin s'éteint.

### Le témoin clignote

Tout dysfonctionnement de la gestion moteur survenant en cours de route est signalé par le clignotement du témoin de préchauffage . Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le moteur. ■

## Clignotants

*Ce témoin clignote au même rythme que les clignotants.*

Le témoin gauche  ou droit  clignote suivant la direction choisie. Lorsque le signal de détresse est activé, les deux témoins clignotent simultanément.

En cas de défaillance d'un clignotant sur le véhicule, le témoin clignote deux fois plus vite.

Pour de plus amples indications sur les clignotants ⇒ page 99. ■

## Niveau\* / température du liquide de refroidissement

*Ce témoin d'alerte s'allume lorsque la température de liquide de refroidissement est trop élevée ou lorsque le niveau de liquide de refroidissement est insuffisant.*

### On peut conclure à un dysfonctionnement si :

- Le témoin ne s'éteint pas après quelques secondes.
- Le témoin s'allume ou clignote pendant la marche. À ce moment-là, trois **signaux sonores d'avertissement** retentissent ⇒ .

Cela signifie que le niveau de liquide de refroidissement est trop bas ou la température du liquide de refroidissement trop élevée.

### Température de liquide de refroidissement trop élevée

En premier lieu, vérifiez l'indicateur de température de liquide de refroidissement. Si l'aiguille se trouve dans la zone d'alerte, cela signifie que la température de liquide de refroidissement est trop élevée. **Arrêtez-vous, coupez le moteur et laissez-le refroidir.** Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement.

Si le niveau de liquide de refroidissement est correct, une défaillance du ventilateur du radiateur peut être la cause du dysfonctionnement. Contrôlez le fusible du ventilateur de radiateur et faites-le remplacer si nécessaire ⇒ page 221.

Si, après une courte distance, le témoin s'allume de nouveau, **ne poursuivez pas votre route et coupez le moteur.** Prenez contact avec un Service Technique ou avec un autre atelier spécialisé.

### Niveau de liquide de refroidissement trop bas

En premier lieu, vérifiez l'indicateur de température de liquide de refroidissement. Si l'aiguille se trouve dans la zone normale, faites l'appoint de liquide de refroidissement dès que vous en avez l'occasion ⇒ .

## ATTENTION !

- Si, pour des raisons techniques, vous vous trouviez dans l'incapacité de reprendre la route, garez votre véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation. Coupez le moteur, activez le signal de détresse et placez le triangle de signalisation d'urgence.
- N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez ou entendez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment-moteur – risque de brûlures ! Attendez que la vapeur ou le liquide de refroidissement ne s'échappe plus.
- Le compartiment-moteur de tout véhicule est une zone dangereuse ! Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, coupez le moteur et laissez-le refroidir. Tenez toujours compte des avertissements correspondants ⇒ page 186. ■

## Feux de route

*Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.*

Le témoin  s'allume lorsque vous allumez les feux de route ou que vous faites un appel de projecteurs.

Autres remarques ⇒ page 99. ■

## Niveau/Réserve de carburant

Ce symbole s'allume lorsque le niveau de carburant atteint la réserve du réservoir.

Le témoin s'allume lorsqu'il ne reste plus qu'environ 7 litres de carburant dans le réservoir. Un **signal sonore\*** d'avertissement retentit également. Faites le plein dès que possible ⇒ page 183. ■

## Dispositif antiblocage (ABS)\*

Le témoin de contrôle supervise le fonctionnement de l'ABS.

Le témoin  s'allume pendant quelques secondes au moment où vous mettez le contact d'allumage. Il s'éteint une fois le processus automatique de vérification terminé.

### L'ABS est défectueux si :

- Le témoin  ne s'allume pas lorsque vous mettez le contact d'allumage.
- Le témoin ne s'éteint pas au bout de quelques secondes.
- Le témoin s'allume en cours de route.

Le véhicule peut encore être freiné avec le système de freinage classique, c'est-à-dire sans intervention de l'ABS. Rendez-vous dès que possible dans un atelier spécialisé. Pour de plus amples indications relatives au système ABS, consultez la section ⇒ page 154.

En cas de dysfonctionnement de l'ABS, le témoin de l'ESP\* s'allume également.

### Dysfonctionnement de l'ensemble du système de freinage

Si le témoin d'ABS  s'allume en même temps que le témoin du système de freinage , il faut en conclure que non seulement l'ABS est défectueux, mais aussi le système de freinage ⇒ .

## ATTENTION !

- Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements de la section ⇒ page 186, « Interventions dans le compartiment-moteur ».
- Si le témoin du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS , arrêtez immédiatement le véhicule et contrôlez le niveau de liquide de frein dans le réservoir ⇒ page 199, « Liquide de frein ». Si le niveau de liquide se situe sous le repère « MIN », ne reprenez pas la route – risque d'accident ! Demandez de l'aide à un technicien.
- Si le niveau du liquide de frein est correct, le dysfonctionnement du système de freinage peut être dû à la défaillance de l'ABS. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un décrochage de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Arrêtez le véhicule et demandez l'aide d'un technicien. ■

## Système de freinage\* / Frein à main

Le témoin d'alerte s'allume lorsque le frein à main est serré, lorsque le niveau de liquide de frein est insuffisant ou en présence d'un dysfonctionnement du système de freinage.

### Quand le témoin s'allume-t-il ?

- Lorsque le frein à main est serré
- Lorsque le niveau de liquide de frein est trop bas ⇒ page 199
- En cas de perturbation du système de freinage

Ce témoin d'alerte peut aussi s'allumer en même temps que le témoin d'ABS. ▶

### ATTENTION !

- Si le témoin d'alerte du système de freinage ne s'éteint pas ou s'il s'allume en cours de route, le niveau du liquide de frein ⇒ page 199, « Liquide de frein » est trop bas dans le réservoir ce qui engendre un risque d'accident. Arrêtez-vous, ne poursuivez pas votre route. Demandez de l'aide à un technicien.
- Si le témoin d'alerte du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS , il se peut que la fonction de régulation de l'ABS soit défaillante. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un décrochage de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Arrêtez le véhicule et demandez l'aide d'un technicien. ■

### Système de contrôle des gaz d'échappement\*

Ce témoin permet de surveiller le fonctionnement du système d'échappement.

#### Le témoin clignote

Des ratés de combustion peuvent provoquer l'endommagement du catalyseur. Levez le pied de l'accélérateur et roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche pour y faire contrôler le moteur.

#### Le témoin est allumé :

Quand un défaut survient en cours de route, la qualité des gaz d'échappement diminue (par ex. sonde lambda défectueuse). Levez le pied de l'accélérateur et roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche pour y faire contrôler le moteur. ■

### Régulation antipatinage (ASR)\*

*La régulation antipatinage évite le patinage des roues motrices à l'accélération*

Le témoin s'allume lorsque vous mettez le contact d'allumage pendant environ 2 secondes.

Le témoin lumineux clignote si le véhicule est en marche et que l'ASR fonctionne. Si le système est déconnecté ou s'il est défaillant, le témoin reste allumé.

Il s'allume aussi en cas de dysfonctionnement de l'ABS, étant donné que l'ASR fonctionne en liaison avec l'ABS. Pour plus d'informations, consultez la section ⇒ page 153, « Freins ». ■

### Programme électronique de stabilisation (ESP)\*

*Le témoin surveille le fonctionnement du programme électronique de stabilisation.*

Ce programme inclut les systèmes ABS, EDS et ASR.

Le témoin  est doté des fonctions suivantes :

- Il s'allume environ 2 secondes après l'établissement du contact d'allumage (contrôle du fonctionnement).
- Il clignote en cours de route lorsque l'ESP est en phase de régulation.
- Elle s'allume en cas de dysfonctionnement de l'ESP.
- Elle s'allume lorsque l'ESP est désactivé.
- Il s'allume aussi en cas de dysfonctionnement de l'ABS, étant donné que l'ESP fonctionne en liaison avec l'ABS.

Si le témoin  s'allume immédiatement après le lancement du moteur, ceci peut être dû à ce que la fonction ait été désactivée par le système. Dans ce ►

cas, l'ESP peut être à nouveau activé en coupant puis en remettant le contact d'allumage. Lorsque le témoin de contrôle s'éteint, cela signifie que le système est à nouveau prêt à fonctionner. ■

## Accumulation de suie dans le filtre à particules pour moteurs Diesel

Si le symbole  s'allume, vous pouvez contribuer à ce que le filtre se nettoie tout seul en conduisant de manière appropriée.

Conduisez pour cela pendant environ 15 minutes en quatrième ou cinquième vitesse (BV automatique : gamme de vitesses S) à une vitesse minimum de 60 km/h et avec le moteur à un régime d'environ 2 000 tr/min. Cela fait augmenter la température et brûler la suie accumulée dans le filtre. Après avoir réalisé un nettoyage avec succès, le symbole s'éteint.

Si le symbole  ne s'éteint pas, conduisez le véhicule à un garage spécialisé pour qu'ils réparent le défaut.



### ATTENTION !

- Adaptez dans tous les cas votre vitesse aux conditions météorologiques de la chaussée, du terrain et de circulation. Les recommandations de conduite ne doivent jamais vous amener à enfreindre les dispositions légales du trafic routier.
- Comme le filtre à particules pour moteurs Diesel peut atteindre des températures très élevées, garez votre voiture de sorte que le filtre à particules n'entre pas en contact avec des matières facilement inflammables pouvant se trouver sous la voiture. Sinon, il y a risque d'incendie.



### Prudence !

Sur les véhicules équipés de filtre à particules pour moteurs Diesel, ne jamais faire l'appoint avec du biocarburant diesel (RME) car le système d'alimentation pourrait être endommagé. ■

## Antidémarrage électronique

Une puce électronique se trouve dans la clé. Elle permet de désactiver automatiquement l'antidémarrage lorsque vous introduisez la clé dans le contact-démarrreur. L'anti-démarrage électronique est activé automatiquement dès que vous retirez la clé du contact-démarrreur.

Le moteur peut toutefois être mis en route avec une clé SEAT originale correctement codée.



### Nota

Le fonctionnement irréprochable de votre véhicule n'est garanti que par l'utilisation de clés d'origine SEAT. ■

## Pression d'huile-moteur

*Ce témoin d'alerte indique que la pression de l'huile-moteur est trop faible.*

Si le symbole d'alerte clignote et trois **signaux sonores d'avertissement** retentissent en même temps, arrêtez le moteur et contrôlez le niveau de l'huile. Le cas échéant, faites l'appoint d'huile ⇒ page 189.

Si le symbole d'alerte clignote, bien que le niveau d'huile soit correct, *ne poursuivez pas* votre route. Ne faites pas non plus tourner le moteur au ralenti. Demander l'aide d'un professionnel. ■

### **Clignotants de remorque\* ↻↻**

---

*Ce témoin clignote au même rythme que les clignotants de la remorque.*

Si une remorque a été attelée correctement au véhicule, le témoin ↻↻ clignote lorsque vous activez les clignotants.

En cas de défaillance d'un clignotant sur la remorque, le témoin ne clignote pas. ■

### **Défaillance du blocage électronique du différentiel (EDS)\***

---

*L'EDS fonctionne conjointement avec l'ABS sur les véhicules équipés du Programme Électronique de Stabilisation (ESP)\**

Le témoin d'ABS (ABS) s'allume pour signaler une défaillance de l'EDS. Rendez-vous dès que possible dans un atelier spécialisé. Pour de plus amples indications relatives au système EDS, consultez la section ⇒ page 156, « Blocage électronique du différentiel (EDS)\* ». ■

## Commandes sur le volant\*

### Commande de l'autoradio depuis les commandes du volant

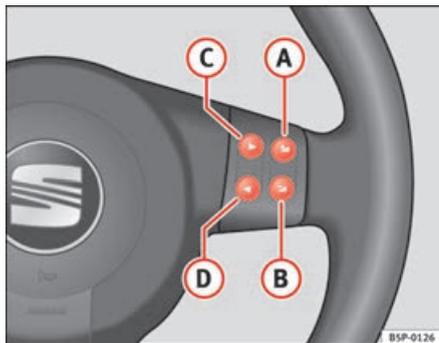


Fig. 41 Commandes sur le volant

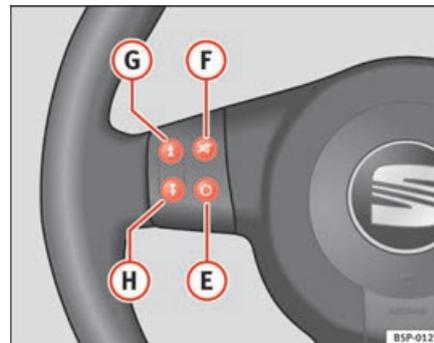


Fig. 42 Commandes sur le volant

Touche	Pression brève				Pression longue			
	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC
(A)	Augmentation du volume				Augmentation du volume (continue)			
(B)	Diminution du volume				Baisse du volume (continu)			
(C)	Recherche de station ascendante	Morceau suivant			Recherche de station ascendante	Avance rapide		

Touche	Pression brève				Pression longue			
	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC
<b>D</b>	Recherche de station descendante	Morceau précédent			Recherche de station descendante	Retour rapide		
<b>E</b>	Changement cyclique de source				Sans fonction spécifique			
<b>F</b>	Silence				Sans fonction spécifique			
<b>G</b>	Présélection suivante	Sans fonction	Changement de répertoire	Changement de CD	Sans fonction spécifique			
<b>H</b>	Présélection précédente	Sans fonction	Répertoire précédent	CD précédent	Sans fonction spécifique			

## Ouvrir et fermer

### Portes

#### Verrouillage et déverrouillage du véhicule

*De l'extérieur, on peut ouvrir et fermer la porte du conducteur avec la clé.*

**Lors de l'ouverture**, le bouton de sécurité se lève (sur véhicules sans fermeture centralisée).

Sur les véhicules équipés de lève-glaces électriques et de fermeture centralisée, si l'on maintient la clé sur la position d'ouverture dans la porte du conducteur, toutes les vitres s'ouvrent.

**Lors de la fermeture**, le bouton de sécurité se rabaisse (sur véhicules sans fermeture centralisée).

Sur certains modèles de véhicules équipés de lève-glaces électriques et de fermeture centralisée, si l'on maintient la clé sur la position de fermeture dans la porte du conducteur, les vitres qui sont ouvertes ainsi que le toit ouvrant électrique se ferment.

Sur les véhicules sans fermeture centralisée, la porte du passager et celles de l'arrière peuvent être bloquées de l'extérieur sans clé. Il suffit de baisser le bouton et de fermer.

Le bouton de sécurité de la porte du conducteur ne peut pas être baissé lorsque la porte est ouverte (seulement sur les véhicules sans fermeture centralisée). Ainsi, on évite d'oublier la clé sur la serrure de contact.

**De l'intérieur**, toutes les portes se bloquent lorsque l'on baisse les boutons de sécurité (sur véhicules sans fermeture centralisée).

#### ATTENTION !

- Soyez prudent en fermant les vitres et le toit ouvrant de l'extérieur.
- Lors de la fermeture depuis l'extérieur, le manque de visibilité et l'inattention peuvent provoquer des contusions, spécialement chez les enfants.
- Lors de la fermeture du véhicule, ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur car, en cas de problème, l'aide provenant de l'extérieur s'avère plus difficile.
- Le verrouillage des portes empêche une intrusion indésirable de l'extérieur, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation. ■

### Verrouillage centralisé\*

#### Description

*Le verrouillage centralisé permet de verrouiller et de déverrouiller centralement toutes les portières et le hayon.*

Vous pouvez commander le verrouillage centralisé à l'aide des systèmes de fermeture suivants :

- **la clé**, en l'introduisant dans la serrure de la porte du conducteur et en la tournant manuellement,
- **le bouton du verrouillage centralisé**, à l'intérieur de l'habitacle qui fonctionne électriquement ⇒ page 78
- **la radiocommande**, par l'intermédiaire des touches intégrées sur la clé ⇒ page 83. ▶

Vous disposez de plusieurs fonctions qui permettent d'améliorer les conditions de sécurité du véhicule :

- Système de verrouillage « Safe »
- Système de déverrouillage sélectif\*
- Système d'autoverrouillage en cas d'ouverture involontaire
- Système d'autoverrouillage en fonction de la vitesse et d'autodéverrouillage\*
- Système de déverrouillage de sécurité.



### Nota

Afin de protéger le véhicule contre le vol, seule la porte côté conducteur dispose d'une serrure. ■

## Dispositif de sécurité « Safe »

*Il s'agit d'un dispositif de sécurité antivol qui consiste en un double verrouillage des fermetures de portes et la désactivation du coffre pour rendre plus difficile le fait de les forcer.*

### Activation

Le système « safe » s'active lorsque le véhicule est fermé avec la clé ou la radiocommande.

Pour l'activer avec la clé, tournez une fois la clé dans la serrure de porte dans le sens de fermeture.

Pour l'activer avec la radiocommande, appuyez une fois sur la touche de verrouillage  de la radiocommande.

Avec ce système activé, il n'est pas possible d'ouvrir les portes normalement depuis l'intérieur ou l'extérieur. Le hayon ne peut pas s'ouvrir. Le bouton de verrouillage centralisé ne fonctionne pas.

### Désactivation volontaire

Le système de sécurité « Safe » peut être désactivé volontairement par l'utilisateur.

Cela consiste à réaliser un double verrouillage de manière consécutive (en moins de 2 sec.). Il est possible d'exécuter ce double verrouillage avec la clé ou la radiocommande.

Avec la clé, tournez deux fois de suite la clé dans la serrure de porte dans le sens de fermeture.

Avec la radiocommande, appuyez deux fois de suite sur la touche de verrouillage  de la radiocommande.

Lors de la désactivation du dispositif « Safe », le capteur volumétrique de l'alarme est également désactivé.

Avec le dispositif « Safe » désactivé, les portes resteront verrouillées par le système de verrouillage simple, ce qui implique qu'elles pourront s'ouvrir depuis l'intérieur mais pas depuis l'extérieur.

### Désactivation involontaire

Les méthodes décrites pour désactiver le dispositif « Safe », peuvent également être effectuées de manière involontaire (par ex. si nous appuyons une fois sur la touche de verrouillage  parce que nous voulons verrouiller le véhicule, que celui-ci se verrouille, mais que nous ne sommes pas sûrs qu'il le soit et que nous appuyons sur le bouton de verrouillage dans un intervalle inférieur à 2 secondes, nous aurons désactivé le « Safe » de manière involontaire).

### Désactivation à l'ouverture

Pour la désactivation à l'ouverture, consultez « Système de déverrouillage sélectif\* ».

### État du dispositif « Safe »

Il existe sur la porte du conducteur un témoin lumineux visible depuis l'extérieur du véhicule à travers la vitre et qui indique l'état dans lequel se trouve le dispositif « Safe ». ▶

Nous saurons que le dispositif « Safe » est activé grâce au clignotement immédiat du témoin lumineux. Ce témoin clignote dans tous les véhicules, qu'il y ait ou non une alarme, jusqu'à ce que le véhicule soit déverrouillé.

Rappel :

**Dispositif Safe activé avec ou sans alarme :** Clignotement continu du témoin lumineux.

**Dispositif Safe désactivé sans alarme :** Le témoin reste éteint.

**Dispositif Safe désactivé avec alarme :** Le témoin reste éteint.



### ATTENTION !

**Si le système de sécurité « Safe » est activé, personne ne devra rester dans le véhicule car les portières ne pourront pas être ouvertes depuis l'intérieur, et l'aide depuis l'extérieur est rendue plus difficile. Il y a danger de mort. En situation d'urgence, les personnes enfermées ne pourraient plus sortir du véhicule. ■**

## Système de déverrouillage sélectif\*

*Ce système permet de déverrouiller seulement la porte du conducteur ou l'ensemble du véhicule.*

### Déverrouillage de la porte du conducteur

Il est effectué par un déverrouillage simple (une seule fois). Il peut être réalisé avec la clé ou la radiocommande.

**Avec la clé,** tournez-la une fois dans la serrure de la porte dans le sens de déverrouillage. La porte du conducteur se retrouvera sans dispositif « Safe » et déverrouillée pour qu'on puisse l'ouvrir et le témoin s'éteigne. Sur les véhicules avec alarme, cette dernière est alors désactivée.

**Avec la radiocommande,** appuyez une fois sur la touche de déverrouillage  de la radiocommande. Le dispositif « Safe » est désactivé sur l'ensemble du véhicule, et seule la porte du conducteur est déverrouillée pour pouvoir être ouverte, l'alarme est déconnectée et le témoin lumineux s'éteint.

### Déverrouillage de toutes les portes et du coffre

Pour que toutes les portes et le coffre puissent s'ouvrir, il faut appuyer deux fois de suite sur la touche de déverrouillage  de la radiocommande.

La double pression doit être effectuée en moins de deux secondes, ce qui désactive le dispositif « Safe » sur l'ensemble du véhicule, déverrouille toutes les portes et débloque le coffre. Le témoin lumineux s'éteint et l'alarme se déconnecte sur tous les véhicules qui en sont équipés.

### Déverrouillage du coffre

Reportez-vous au chapitre ⇒ page 83 et ⇒ page 88. ■

## Système de verrouillage en cas d'ouverture involontaire

*C'est un système de sécurité antivol qui évite que le véhicule reste ouvert par inadvertance.*

Le véhicule se verrouillera à nouveau automatiquement s'il est déverrouillé et qu'après 30 secondes aucune porte ni le coffre n'a été ouvert. Cette fonction empêche que le véhicule reste déverrouillé involontairement durant une période prolongée. ■

## Système d'autoverrouillage en fonction de la vitesse et autodéverrouillage\*

*Il s'agit d'un système de sécurité qui empêche l'accès depuis l'extérieur lorsque le véhicule est en circulation (par ex. lors de l'arrêt à un feu).*

### Verrouillage

Les portes et le hayon se verrouilleront automatiquement lorsque la vitesse de 15km/h est dépassée.

Si le véhicule s'arrête et que l'une des portes est ouverte, en redémarrant et en dépassant la vitesse de 15 km/h la porte ou les portes déverrouillée(s) se verrouilleront à nouveau.

### Déverrouillage

La porte du conducteur se déverrouillera automatiquement en retirant la clé de contact.

Chaque porte peut être verrouillée et déverrouillée depuis l'intérieur (pour que l'un des passagers descende par exemple). Pour cela, il suffit d'actionner deux fois la poignée intérieure de la porte.

### ATTENTION !

**Avec le véhicule en marche, il ne faut pas actionner les poignées internes : cela provoquerait l'ouverture des portes correspondantes. ■**

## Système de déverrouillage de sécurité

En cas de déclenchement des airbags au cours d'un accident, l'ensemble des portes du véhicule excepté le coffre se déverrouillent. Il est possible de

verrouiller le véhicule depuis l'intérieur avec le verrouillage centralisé après avoir déconnecté puis reconnecté le contact d'allumage. ■

## Touche de verrouillage centralisé

*La touche de verrouillage centralisé permet de verrouiller et de déverrouiller le véhicule de l'intérieur.*

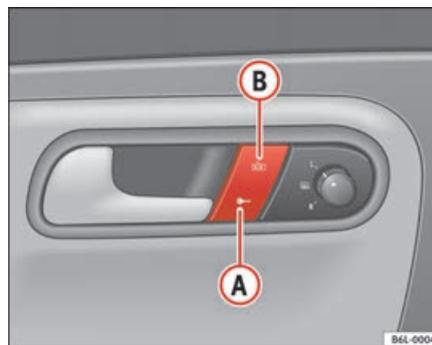


Fig. 43 Touche de verrouillage central

### Verrouillage du véhicule

- Pressez brièvement la touche  ⇒ .

### Déverrouillage des portes

- Appuyez sur la touche .

La touche de verrouillage centralisé fonctionne aussi lorsque le contact est coupé. Sauf si le dispositif de sécurité "safe" est activé. ►

Lorsque votre véhicule est verrouillé à l'aide de la touche de verrouillage centralisé, il faut tenir compte des points suivants :

- Il n'est pas possible d'ouvrir les portes et le hayon de *l'extérieur* (par mesures de sécurité, par ex. à l'arrêt aux feux de circulation).
- Si la porte du conducteur est ouverte, elle ne sera pas verrouillée. Cela empêche le verrouillage accidentel de l'extérieur.
- L'actionnement répété du verrouillage centralisé met hors de fonctionnement pendant 30 secondes le bouton de verrouillage centralisé. Une fois cette durée écoulée, le bouton est à nouveau opérationnel.
- Il est dangereux de laisser la clé à l'intérieur si le véhicule est verrouillé avec le bouton de verrouillage centralisé alors que la porte du conducteur est fermée et que celle du passager est ouverte par exemple. En fermant cette dernière, le véhicule se verrouille et les clés restent à l'intérieur.
- Vous pouvez déverrouiller et ouvrir les portes individuellement de l'intérieur. Pour cela il faut tirer *deux fois* sur la poignée intérieure de la porte.



### ATTENTION !

- **Un véhicule verrouillé peut devenir un piège pour les enfants et les personnes dépendant de l'aide d'autrui.**
- **Le bouton de verrouillage centralisé n'est pas opérationnel dans les cas suivants :**
  - Lorsque le véhicule est verrouillé depuis l'extérieur (avec la radiocommande ou la clé).
  - Lorsque le contact d'allumage n'est pas activé après avoir déverrouillé avec la clé la serrure de la porte.



### Nota

- Véhicule fermé, touche .
- Véhicule ouvert, touche . ■

## Sécurité enfants

La sécurité enfants empêche l'ouverture des portes arrière de l'intérieur. Il est de votre devoir d'éviter que les mineurs ouvrent une porte par inattention lorsque le véhicule est en circulation.

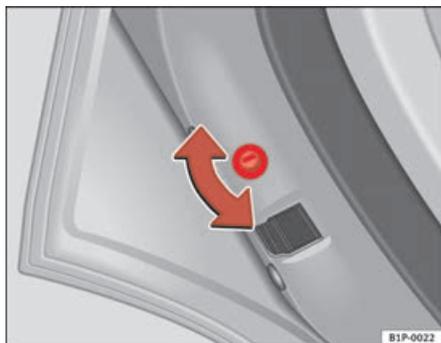


Fig. 44 Sécurité enfants de la porte gauche

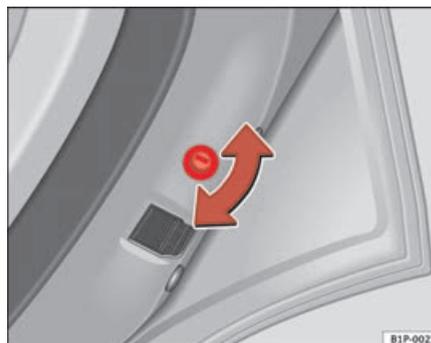


Fig. 45 Sécurité enfants de la porte droite

Cette fonction est indépendante des systèmes électroniques d'ouverture et de verrouillage du véhicule. Elle affecte exclusivement les portes arrière. Elle ne peut être activée et désactivée que mécaniquement comme décrit ci-après :

### Activation de la sécurité enfants

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez la porte sur laquelle vous désirez activer la sécurité.
- Lorsque la porte est ouverte, tournez la rainure avec la clé du véhicule dans le sens anti-horaire pour les portes de gauche et dans le sens horaire pour les portes de droite ⇒ fig. 44, ⇒ fig. 45.

### Désactiver la sécurité enfants

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez la porte sur laquelle vous désirez activer la sécurité.



- Lorsque la porte est ouverte, tournez la rainure avec la clé du véhicule dans le sens anti-horaire pour les portes de droite et dans le sens horaire pour les portes de gauche ⇒ page 80, fig. 44, ⇒ page 80, fig. 45.

Lorsque la sécurité enfants est activée, la porte ne peut être ouverte que de l'extérieur. La sécurité enfants s'active et se désactive en introduisant la clé dans la rainure, lorsque la porte est ouverte, comme décrit précédemment. ■

## Clés

### Jeu de clés

Le jeu de clés comporte aussi une clé avec commande, une clé sans commande et un porte-clés en matière plastique sur laquelle figure le numéro de la clé.

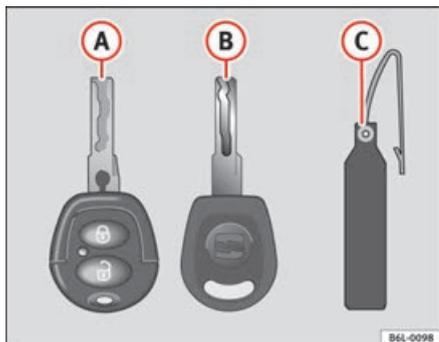


Fig. 46 Jeu de clés

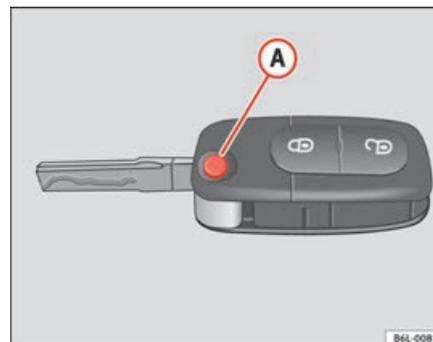


Fig. 47 Clé pliable

Le jeu de clés livré avec votre véhicule comprend les éléments suivants :

- une clé à radiocommande ⇒ fig. 46 (A)
- une clé sans commande (B),
- une languette en matière plastique (C) sur laquelle figure le numéro de la clé.

#### Langue en matière plastique

Un double de clé ne peut être réalisé qu'à l'aide du numéro de clé figurant sur la languette en matière plastique ⇒ fig. 46 (B). C'est pourquoi :

- Conservez la languette en matière plastique en lieu sûr.
- Ne laissez jamais cette languette en matière plastique à bord du véhicule.

À la revente de votre véhicule, veuillez également remettre à l'acheteur la languette en matière plastique.

#### Clé pliable\*

Pour déplier le panneton, appuyer sur le bouton. Il se déplie grâce à l'action du ressort ⇒ fig. 47. ▶

Pour plier le panneton, appuyer sur le bouton et l'accompagner avec la main, jusqu'à ce qu'il reste emboîté ⇒ [page 81, fig. 47](#).

### Remplacement de la clé

Si vous avez besoin d'un double de clé, adressez-vous au Service Technique en vous munissant de la languette en matière plastique.

#### ATTENTION !

- **Tout usage non conforme des clés du véhicule peut entraîner des blessures graves.**
- **Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes dépendant de l'aide d'autrui dans le véhicule car ils ne pourraient pas en sortir ni se débrouiller tous seuls en cas d'urgence.**
- **Tout usage sans surveillance de la clé du véhicule par des tiers peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par ex. lève-glaces électriques) – risque d'accident ! Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.**
- **Ne laissez jamais une clé du véhicule à bord. Vous ou votre véhicule pourriez être mis en danger ou votre véhicule risquerait d'être volé si des tiers s'en servaient sans votre autorisation. C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.**
- **Ne retirez jamais la clé du contact-démarrreur tant que le véhicule n'est pas arrêté. Le dispositif de blocage de la direction peut s'enclencher subitement et vous perdez alors le contrôle du véhicule.**

#### Prudence !

Des composants électroniques se trouvent dans la clé avec radiocommande. Conservez la clé à l'abri de l'humidité et ne lui faites pas subir de fortes secousses. ■

## Radiocommande

### Verrouillage et déverrouillage du véhicule

Avec la radiocommande, vous pouvez verrouiller et déverrouiller votre véhicule à distance.

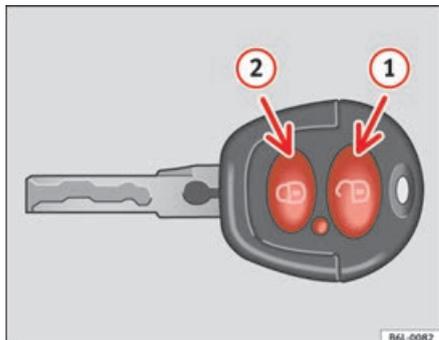


Fig. 48 Affectation des touches de la clé à radiocommande



Fig. 49 Périmètre d'action de la radiocommande

Avec la télécommande on peut faire les suivantes fonctions sans avoir besoin d'utiliser la clé de façon mécanique

- Ouverture et fermeture du verrouillage central.
- Connexion et déconnexion de l'alarme antivol\* et du système de sécurité de fermeture (double fermeture).
- Connexion de l'éclairage intérieur.

La radiocommande à piles est incorporée à la poignée de la clé du véhicule. Le récepteur se trouve dans l'habitacle.

Le témoin de la clé clignote chaque fois qu'on utilise la commande.

La portée (zones rouges) ⇒ fig. 49 de la télécommande est montrée par la figure. La portée maximale dépend de plusieurs circonstances.

L'usage des piles réduit aussi la portée.

#### Ouverture/fermeture du véhicule

Pour **ouvrir**, diriger la clé, dans la zone de portée, vers le véhicule et appuyer brièvement sur la touche d'ouverture  ⇒ fig. 48 . Les clignotants cligno- ▶

tent deux fois. Pour **fermer** le véhicule, appuyer brièvement sur la touche de fermeture  ⇒ fig. 48 . Les clignotants clignotent une fois.

Appuyer **deux fois** sur la touche de fermeture  ⇒ page 83, fig. 48 , pour désactiver le dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme volumétrique\*, l'alarme périmétrique\* reste activée, le témoin reste allumé.

#### Ouverture sélective\*

En appuyant une fois sur la touche  ⇒ page 83, fig. 48 , seule la porte du conducteur s'ouvrira, et les autres portes resteront fermées.

Appuyez deux fois sur la touche  ⇒ page 83, fig. 48  pour déverrouiller toutes les portes.

### ATTENTION !

- **Tout usage impropre des clés du véhicule peut entraîner de sérieuses blessures.**
- **Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes dépendant de l'aide d'autrui dans le véhicule car ils ne pourraient pas en sortir ni se débrouiller tous seuls en cas d'urgence.**
- **Ne laissez jamais une clé du véhicule à bord. Cette négligence peut avoir pour conséquence des blessures et accidents graves, ainsi que le vol de votre voiture. C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.**
- **Tout usage sans surveillance de la clé du véhicule par des tiers peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par ex. lève-glaces électriques) – risque d'accident ! Le véhicule peut être verrouillé avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours sont plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.**

### Nota

- La radiocommande peut également être programmée de telle manière que seule la porte du conducteur soit déverrouillée en appuyant une fois sur la touche d'ouverture. En appuyant à nouveau sur la touche de déverrouillage, toutes les portes et le coffre arrière seront déverrouillés.
- La radiocommande fonctionne uniquement lorsque vous vous trouvez dans le périmètre d'action ⇒ page 83, fig. 49 (zone rouge).
- Lorsque vous déverrouillez le véhicule avec la touche   et que vous n'ouvrez ni porte ni capot de coffre dans les 30 secondes suivantes, le véhicule se verrouille à nouveau automatiquement. Cette fonction empêche que le véhicule reste déverrouillé involontairement durant une période prolongée.
- Si vous ne parvenez pas à ouvrir ou à fermer le véhicule à l'aide de la radiocommande, vous devez procéder à une nouvelle synchronisation de la clé à radiocommande ⇒ page 85. ■

## Remplacement de la pile

Si le témoin de la pile de la clé ne clignote plus lors de la pression sur les touches, il faut remplacer la pile au plus vite.

### Prudence !

L'utilisation de piles inappropriées peut endommager la radiocommande. Pour cela, remplacez toujours la pile usée par une pile de même taille et même intensité.



### Conseil antipollution

Les piles usées doivent être éliminées dans le respect de l'environnement. ■

## Synchronisation de la clé à radiocommande

### Synchronisation de la clé à radiocommande

- Utilisez les deux clés livrées avec le véhicule, la clé pourvue d'une radiocommande et la clé conventionnelle ⇒ page 83, fig. 48 ⇒ page 83, fig. 49.
- **Le temps maximal pour faire la synchronisation est de 30 sec.**
- La clé conventionnelle sera utilisée pour actionner l'allumage, et la clé à radiocommande sera la clé à programmer.
- S'assurer que la voiture soit ouverte avant de procéder à la programmation.
- Placer la clé sans radiocommande en position de contact dans la serrure de direction et démarrage.
- Utiliser la clé à radiocommande et fermer de façon mécanique depuis la porte du conducteur.
- Ouvrir et fermer de façon mécanique la serrure de la porte du conducteur, en utilisant la clé à radiocommande.
- Maintenir en même temps appuyée la touche  ① de la clé à radiocommande.
- Pour finir enlever la clé de contact

Si vous actionnez de manière répétée la touche  en dehors du périmètre d'action de la radiocommande, il peut arriver qu'il ne soit plus possible d'ouvrir ou de fermer le véhicule à l'aide de la radiocommande. Il faut alors procéder à une nouvelle synchronisation de la clé à radiocommande.

Vous pouvez vous procurer des clés à radiocommande supplémentaires auprès du Service Technique qui doivent être synchronisées dans le même établissement. ■

## Alarme antivol\*

### Description de l'alarme antivol\*

*L'alarme antivol déclenche l'alarme en cas de détection de manipulations non autorisées sur le véhicule.*

L'alarme antivol a pour fonction de rendre plus difficiles les tentatives d'effraction et le vol du véhicule. L'alarme déclenche des signaux acoustiques et optiques en cas de déverrouillage avec la clé mécanique et en cas d'intrusion dans le véhicule.

L'alarme antivol est automatiquement activée lors du verrouillage du véhicule. Pour cela, tournez la clé dans le sens de la fermeture ou appuyez sur la touche  ② de l'émetteur de la commande à distance par radiofréquence\*. Le système s'active alors immédiatement et le témoin situé sur la porte du conducteur et les clignotants se mettent à clignoter pour indiquer la mise en service de l'alarme et le système de sécurité de fermeture (double fermeture)

Quand on verrouille le véhicule les témoins s'allument seulement si l'alarme a été correctement activée (toutes les zones de protection doivent être fermées correctement).

Si une des portes ou le capot sont ouverts, quand on connectera l'alarme, ils ne seront pas incorporés aux zones de protection du véhicule. Si on ferme la porte ou le capot après, ils seront automatiquement incorporés aux zones de protection du véhicule et les clignotants feront un avertissement optique.

### Quand l'alarme se déclenche-t-elle ?

Le système d'alarme se déclenche, dans le véhicule fermé :

- une porte
- le capot du moteur ou
- le capot arrière

s'ouvrent indûment ou

- l'allumage se connecte

L'alarme consiste en l'émission de signaux par l'avertisseur sonore et les clignotants durant 30 secondes environ.

#### Comment désactiver l'alarme ?

Pour désactiver l'alarme antivol, tourner la clé dans le sens d'ouverture ou presser la touche  de la radiocommande.

- Le témoin clignote deux fois quand on ouvre et on désactive l'alarme.
- Le témoin clignote une fois quand on ferme et on active l'alarme.

Pour les véhicules incorporant le système d'alarme supplémentaire\*, si on accède le véhicule avec la clé depuis la porte du conducteur, on a 15 secondes pour introduire la clé dans la serrure d'allumage et actionner l'allumage. Autrement, l'alarme se déclenche pendant 30 secondes et le démarrage n'est pas possible.

Pour les véhicules à clé sans radiocommande, il faudra attendre 30 secondes jusqu'à ce que l'alarme arrête de sonner. Ensuite fermer à clé et répéter la procédure décrite ci-dessus.

Si l'accès au véhicule est fait par une autre porte que celle du conducteur ou le capot de coffre, l'alarme se déclenche pendant 30 secondes.



#### Nota

- Après 28 jours, le témoin s'éteint pour ne pas épuiser la batterie si le véhicule est laissé garé pour une longue période. Le système d'alarme reste activé.
- Si après que l'alarme se soit arrêté on essaye de pénétrer la zone de sécurité, l'alarme se déclenche à nouveau.

- Le système d'alarme peut être activée et désactivée avec la radiocommande ⇒ page 83. ■

### Capteur volumétrique\*

*Fonction de surveillance ou de contrôle incorporée au système d'alarme antivol\* qui détecte par des ultrasons l'accès pas autorisé à l'intérieur du véhicule.*

Le système a 3 capteurs, 2 émetteurs et un récepteur.

#### Activation

- L'activation est automatique lors de l'activation de l'alarme antivol, quand on ferme avec la clé de façon mécanique ainsi que quand on appuie sur la touche  de la télécommande.

#### Désactivation

- Ouvrir le véhicule avec la clé, de façon mécanique<sup>3)</sup> ou en appuyant sur la touche  de la commande à distance.
- Appuyer deux fois sur la touche  de la télécommande. Seulement le capteur volumétrique est désactivé. Le système d'alarme reste activé.

La protection volumétrique est automatiquement activée en même temps que l'alarme antivol. Pour que le capteur de protection volumétrique soit activé, toutes les portes et le coffre devront être fermés. ►

<sup>3)</sup> Le temps écoulé entre l'ouverture de la porte et l'introduction de la clé dans le contact ne doit pas dépasser les 15 secondes, dans le cas contraire l'alarme se déclenche.

Il convient par ex. de désactiver la protection volumétrique lorsque vous laissez pour une courte durée des animaux dans le véhicule verrouillé, sans quoi leurs mouvements dans l'habitacle auraient pour effet de déclencher l'alarme.

Il faudrait aussi désactiver la surveillance de l'habitacle si on laisse les fenêtres à moitié ouvertes, autrement l'air entrant dans le véhicule pourrait déclencher l'alarme.



### Nota

- Si après avoir désactivé le capteur volumétrique, on ferme le véhicule avec la commande à distance ou avec la clé dans la serrure de porte dans un temps inférieur à 30 secondes, le capteur volumétrique reste désactivé. Les autres fonctions de l'alarme antivol restent activées. Après ce temps d'attente, la fonction de désactivation du capteur volumétrique est annulée.
- S'il y a un deuxième verrouillage et que l'alarme était activée sans la fonction capteur volumétrique, ce deuxième verrouillage causera la connexion de l'alarme avec toutes ses fonctions, sauf celle du capteur volumétrique. Cette fonction sera activée à nouveau lors de la prochaine connexion de l'alarme, si on ne la désactive pas volontairement.
- Si l'alarme s'est déclenchée à cause du capteur volumétrique, le clignotement de la lampe-témoin de la porte du conducteur vous l'indiquera en ouvrant celle-ci. Ce clignotement sera différent de celui correspondant à l'alarme activée.
- À partir du troisième déclenchement de l'alarme produit par le capteur volumétrique, le système d'alarme ne se déclenchera pas.
- Les déclenchements occasionnés par d'autres capteurs (ouvertures de portes, coffre, etc.) continueront à se produire. ■

## Fermeture du hayon

### Ouverture et fermeture

Le fonctionnement du système d'ouverture du coffre est électrique. Il est activé en actionnant la poignée avec le sigle du coffre.

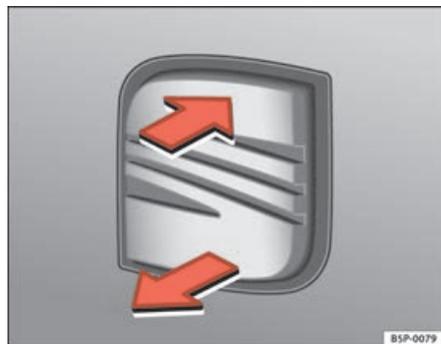


Fig. 50 Capot arrière : ouverture depuis l'extérieur

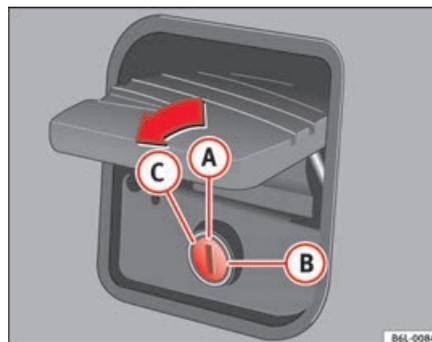


Fig. 51 Verrouillage du capot de coffre

### Ouverture du capot de coffre

- Tirez sur le levier et levez le hayon ⇒ fig. 50. Le trou de la serrure doit être en position verticale ⇒ fig. 51 (A).

### Fermeture du capot de coffre

- Maintenez le coffre par la poignée du revêtement intérieur et fermez-le, en lui donnant une légère impulsion.

L'œil de la serrure (A) ⇒ fig. 51 étant en position verticale, le coffre s'ouvre et se ferme automatiquement au moyen du verrouillage centralisé. D'autre part, le coffre arrière peut être ouvert ou fermé à clé.

L'œil de la serrure étant en position horizontale (B) ⇒ fig. 51, une fois le coffre arrière fermé, il reste verrouillé en permanence une fois fermé et ne pourra être ouvert qu'avec la clé principale.

Pour ouvrir le coffre arrière, il faut tourner la clé au maximum (C) ⇒ fig. 51 dans le sens de la flèche. Dans cette position, la clé ne pourra pas être sortie de la serrure. ▶

Si le trou de la serrure est en position horizontale, cela signifie que le capot de coffre est fermé en permanence et ne s'ouvrira qu'avec la clé principale.

### ATTENTION !

- Un coffre qui n'est pas fermé correctement peut être dangereux.
- Ne fermez pas le hayon en appuyant sur la glace arrière avec la main. Le hayon pourrait voler en éclats – risque de blessures !
- Après avoir fermé le coffre arrière, assurez-vous qu'il est bien verrouillé car sinon il pourrait s'ouvrir de manière inattendue lorsque le véhicule est en marche.
- Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Un véhicule fermé à clé peut, selon la saison, chauffer ou refroidir extrêmement et entraîner de sérieuses blessures ou maladies, voire la mort. Fermez et verrouillez le hayon ainsi que toutes les autres portes lorsque vous n'utilisez pas le véhicule.
- Ne fermez jamais le coffre arrière sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Assurez-vous toujours que personne ne se trouve dans le débattement du capot de coffre.
- Ne roulez jamais avec le hayon entrouvert ou grand ouvert car les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans l'habitacle. Risque d'intoxication !
- Si vous ouvrez seulement le coffre arrière, n'oubliez pas la clé à l'intérieur de celui-ci. Le véhicule ne pourra pas être ouvert si la clé reste dans le coffre. ■

## Glaces

### Ouverture ou fermeture électrique des glaces\*

Les éléments de commande intégrés à la porte du conducteur permettent de commander les glaces avant et arrière.

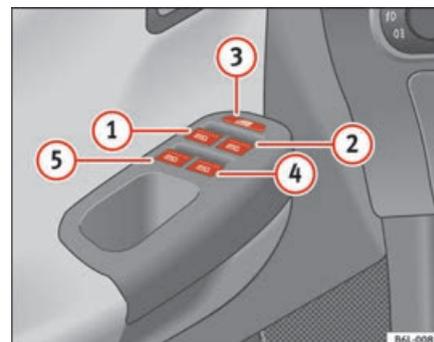


Fig. 52 Détail de la porte du conducteur : commandes d'ouverture et de fermeture des glaces avant et arrière

### Ouverture et fermeture des glaces

- Pour ouvrir une glace, appuyez sur la touche  correspondante.
- En soulevant la touche , cela ferme la glace correspondante ⇒ .

Lorsque vous gardez le véhicule ou le laissez sans surveillance, fermez toujours complètement les glaces ⇒ .

Une fois le contact d'allumage coupé, vous pouvez encore utiliser les lève-glaces durant environ 10 minutes, tant que la clé de contact n'est pas retirée et que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte. ►

### Touches dans la porte du conducteur

- ① Touche de commande de la glace de la porte avant gauche
- ② Touche de commande de la glace de la porte avant droite

### Touches des glaces arrière\*

- ③ Commande de sécurité pour la désactivation des touches de lève-glaces sur les portes arrière
- ④ Touche de glace de porte arrière droite
- ⑤ Touche de glace de porte arrière gauche

### Commande de sécurité \*

La commande de sécurité ③ située dans la porte du conducteur vous permet de désactiver les touches de lève-glaces sur les portes arrière.

Commande de sécurité non enfoncée : les touches des portes arrière sont activées.

Commande de sécurité appuyée : les touches des portes arrière sont désactivées.

### ATTENTION !

- **Tout usage impropre des lève-glaces électriques peut entraîner des blessures !**
- **Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces.**
- **Lorsque vous quittez le véhicule, munissez-vous toujours de la clé du véhicule.**
- **Ne laissez pas seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui – en particulier s'ils ont accès à la clé du véhicule. Tout usage sans surveillance de la clé du véhicule par des tiers peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par ex. lève-glaces électriques) – risque d'accident ! Les portes du véhi-**

### ATTENTION ! (suite)

**cule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.**

- **Les lève-glaces ne sont désactivés qu'une fois la clé de contact retirée et l'une des portes avant ouverte.**
- **Si nécessaire, désactivez les lève-glaces arrière avec la commande de sécurité. Assurez-vous ensuite qu'ils sont bien désactivés.**

### Nota

Si le processus de remontée d'une glace est entravé par un coulisement difficile ou un obstacle, la glace se rabaisse immédiatement ⇒ page 91. Vérifiez, dans ce cas, pourquoi la glace n'a pas pu remonter avant d'essayer de nouveau de la fermer. ■

### Remontée et abaissement automatiques\*

*La fonction de montée et descente automatique n'est possible que dans les portes avant et seulement peut être actionnée depuis la porte du conducteur.*

#### Fermeture automatique

- Soulevez brièvement la touche de lève-vitre jusqu'au deuxième niveau. La vitre se ferme entièrement.

#### Ouverture automatique

- Enfoncez brièvement la touche de lève-vitre jusqu'au deuxième niveau. La vitre s'ouvre entièrement. ▶

## Rétablissement de la fonction remontée/abaissement automatiques

- Fermez toutes les vitres.
- Introduisez la clé du véhicule dans la serrure de portière et maintenez-la en position de fermeture pendant au moins une seconde. La remontée et l'abaissement automatiques fonctionnent alors de nouveau.

Les touches ⇒ page 89, fig. 52 ① et ② disposent de deux positions pour l'ouverture des vitres et de deux autres pour leur fermeture. Il est ainsi plus simple de contrôler les processus d'ouverture et de fermeture.

Une fois le contact d'allumage coupé, la remontée automatique ne fonctionne plus, même si la clé de contact est encore dans le contact-démarrreur.

Si la batterie du véhicule a été débranchée, puis rebranchée ou si elle s'est déchargée, la fonction remontée/abaissement automatiques est inopérante et doit être rétablie.

En cas de perturbation, la remontée et l'abaissement automatiques ainsi que le dispositif anti-pincement ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, rendez-vous dans un atelier spécialisé. ■

## Dispositif anti-pincement des vitres

*Les glaces sont équipées d'un dispositif anti-pincement. Cela réduit le risque de contusions lors de la remontée d'une glace.*

- Lors de la fermeture automatique d'une glace, si celle-ci remonte difficilement ou bute contre un obstacle, elle s'arrête à cet endroit et se rouvre immédiatement ⇒ ⚠.

- Dans les 10 secondes suivantes, vérifiez pourquoi la glace ne se ferme pas avant d'effectuer une nouvelle tentative de fermeture. Une fois ces dix secondes écoulées, la glace retrouve son fonctionnement automatique normal.
- Si la glace ne peut toujours pas se fermer en raison d'un coulisement difficile ou d'un obstacle, elle s'arrête à cet endroit.
- Si vous ne pouvez pas constater la cause empêchant la glace de se fermer, essayez de la remonter de nouveau dans les cinq secondes suivantes.

Si vous attendez respectivement plus de 10 ou 5 secondes, la glace s'abaisse de nouveau complètement lors de l'actionnement de la commande et la remontée automatique est de nouveau active.

En cas de perturbation, la remontée et l'abaissement automatiques ainsi que le dispositif anti-pincement ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, rendez-vous dans un atelier spécialisé.



### ATTENTION !

- **Tout usage impropre des lève-glaces électriques peut entraîner des blessures !**
- **Lorsque vous quittez votre véhicule, ne serait-ce que pour un instant, retirez dans tous les cas la clé de contact. N'oubliez pas que les enfants ne doivent jamais rester sans surveillance dans le véhicule.**
- **Les lève-glaces ne sont désactivés qu'une fois la clé de contact retirée et l'une des portes avant ouverte.**
- **Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces.**
- **Ne laissez jamais personne à bord lorsque vous verrouillez votre véhicule de l'extérieur – en cas d'urgence, il n'est plus possible d'ouvrir les glaces !**

**Nota**

Le dispositif anti-pincement n'est pas actif lors de la fermeture confort des glaces de l'extérieur avec la clé de contact ⇒ page 92. ■

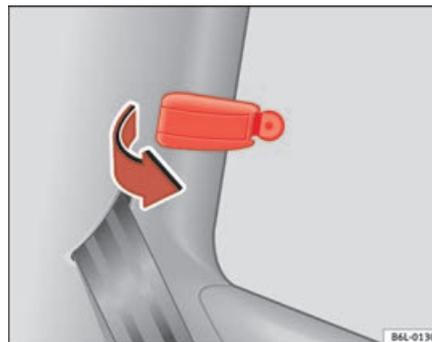
### Ouverture et fermeture confort\*

#### Grâce à la serrure de la portière

- Maintenez la clé en position d'ouverture ou de fermeture dans la serrure de la portière du conducteur jusqu'à ce que toutes les vitres soient ouvertes ou fermées.
- Pour interrompre cette fonction, lâchez la clé. ■

### Glaces relevables\*

*Les glaces peuvent être ouvertes et fermées mécaniquement.*



**Fig. 53** Levier de blocage des glaces avec déflecteur mécanique

#### Ouverture

- Tirez le levier de blocage ⇒ fig. 53 vers l'avant dans la direction de la flèche, et en même temps, poussez-le vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il s'emboîte. Le levier s'encastre quand la glace est à moitié ouverte ou complètement ouverte.

#### Fermeture

- Tirez le levier de verrouillage dans le sens opposé à celui de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



#### **ATTENTION !**

- Tout usage impropre des glaces avec déflecteur peut entraîner des blessures !

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

• **Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces. ■**

## Toit ouvrant coulissant/relevable\*

### Ouverture et fermeture du toit ouvrant coulissant/relevable

*Le contact étant mis, le toit ouvrant coulissant/relevable s'ouvre ou se ferme à l'aide de la commande rotative.*

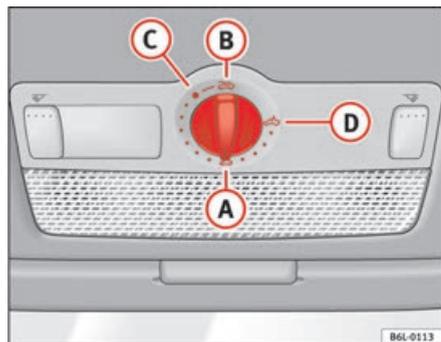


Fig. 54 Détail du revêtement intérieur du toit : commande rotative du toit ouvrant coulissant/relevable

#### Fermeture du toit ouvrant coulissant/relevable

- Tournez la commande rotative en position **A** ⇒ fig. 54 ⇒ **⚠**.

#### Ouverture par coulissement du toit ouvrant coulissant/relevable

- Tournez la commande rotative en position **C**. Le toit s'ouvre jusqu'à la position confort, dans laquelle les bruits aérodynamiques sont atténués.
- Pour ouvrir le toit encore davantage, tournez la commande rotative en position **B** et maintenez-la en position jusqu'à ce que le toit atteigne la position souhaitée.

#### Relèvement du toit ouvrant coulissant/relevable

- Tournez la commande rotative en position **D**.

Lorsque vous gardez le véhicule ou si vous le laissez sans surveillance, fermez toujours complètement le toit ouvrant coulissant/relevable ⇒ **⚠**.

Après la coupure du contact d'allumage, vous pouvez encore ouvrir ou fermer le toit ouvrant coulissant/relevable pendant environ 10 minutes, tant que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte.

#### Pare-soleil

Le pare-soleil s'ouvre en même temps que le toit ouvrant coulissant/relevable. Il peut être fermé par coulissement quand le toit est fermé.

**⚠ ATTENTION !**

- **Tout usage impropre du toit ouvrant coulissant/relevable peut entraîner des blessures.**
- **Ne fermez jamais le toit ouvrant coulissant/relevable sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement du toit ouvrant coulissant/relevable.**
- **Lorsque vous quittez le véhicule, munissez-vous toujours de la clé du véhicule.**

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

- Ne laissez pas seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui – en particulier s'ils ont accès à la clé du véhicule. Tout usage sans surveillance de la clé du véhicule par des tiers peut entraîner le démarrage du moteur ou l'activation d'équipements électriques (par ex. toit ouvrant coulissant/relevable à commande électrique) – risque d'accident ! Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.
- Le toit ouvrant coulissant/relevable fonctionne jusqu'à ce que l'une des portes avant soit ouverte et la clé de contact retirée. ■

### Fermeture confort\*

#### Grâce à la serrure de la portière

- Maintenez la clé dans la serrure de la portière du conducteur en position de fermeture jusqu'à ce que le toit ouvrant coulissant/relevable soit fermé.
- Pour interrompre cette fonction, lâchez la clé.

**i Nota**

Dans le cas de la fermeture confort de l'extérieur, la commande rotative du toit ouvrant coulissant/relevable reste dans la position sélectionnée en dernier lieu et doit être repositionnée au début du trajet suivant. ■

### Dispositif anti-pincement du toit ouvrant coulissant/relevable\*

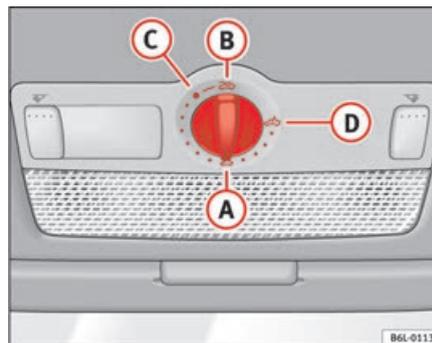


Fig. 55 Détail du revêtement intérieur du toit : commande rotative du toit ouvrant coulissant/relevable

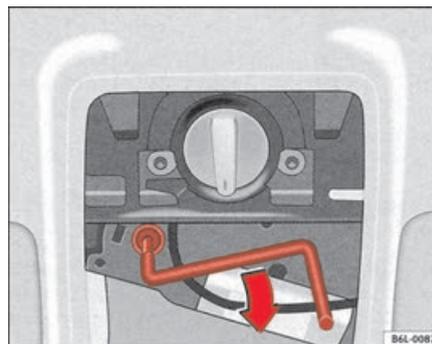


Fig. 56 Manivelle de fermeture d'urgence

Le toit ouvrant coulissant/relevable est équipé d'un *dispositif anti-pincement* qui empêche de coincer les objets d'une certaine taille lors de la fermeture du ►

toit. Le dispositif anti-pincement n'empêche pas que les doigts soient attrapés par la baie du toit ouvrant. Si quelque chose bloque le toit ouvrant coulissant/relevable à sa fermeture, il s'arrête et se rouvre immédiatement.

Si le toit ouvrant coulissant/relevable a été rouvert à plusieurs reprises par le dispositif anti-pincement, vous pouvez le fermer en maintenant la commande rotative à l'avant en position **A** ⇒ page 94, fig. 55 jusqu'à la fermeture complète du toit. **Notez qu'à ce moment le toit ouvrant coulissant/relevable se ferme sans intervention du dispositif anti-pincement.**

### Fonctionnement en cas de panne

En cas de panne, le toit peut être également fermé manuellement.

- Retirez le cache en plastique en introduisant un tournevis dans la partie arrière.
- Retirez la manivelle de la fixation du cache, puis introduisez-la à fond dans l'ouverture (en forçant la résistance du ressort) puis fermez le toit coulissant.
- Emboîtez la manivelle dans sa fixation puis remettez-la en place. ■

## Éclairage et visibilité

### Éclairage

#### Allumage et extinction de l'éclairage ☀



Fig. 57 Vue partielle du tableau de bord : commande des feux, feux antibrouillards avant et arrière

#### Activation des feux de position

- Tournez la commande d'éclairage ⇒ fig. 57 en position ☀.

#### Activation des feux de croisement

- Tournez la commande d'éclairage en position ☀.

#### Extinction de l'éclairage

- Tournez la commande d'éclairage en position 0.

#### Allumez les projecteurs antibrouillard\*

- Tourner la commande dès sa position ☀ ou ☀ jusqu'au premier cran. Le symbole ☀ de la commande des feux s'allume.

#### Allumage du feu arrière de brouillard (véhicules avec projecteurs antibrouillard)

- Tourner la commande dès sa position ☀ ou ☀ jusqu'au deuxième cran ⇒ ⚠. Un témoin s'allume dans le contacteur même.

#### Allumage du feu arrière de brouillard (véhicules sans projecteurs antibrouillard)

- Tourner le bouton rotatif jusqu'à la limite depuis sa position ☀ ou ☀. Un témoin s'allume dans le contacteur même

#### ⚠ ATTENTION !

Ne roulez jamais en feux de position – risque d'accident ! Les feux de position ne sont pas assez lumineux pour éclairer suffisamment la route devant vous et pour que les autres usagers de la route vous voient. C'est pourquoi vous devez toujours allumer les feux de croisement lorsqu'il fait sombre ou en cas de mauvaise visibilité.

#### **i** Nota

- Les feux de croisement ne s'allument que si le contact d'allumage est mis. Lorsque le contact d'allumage est déconnecté, les feux de croisement se connectent automatiquement. ▶

- Si vous retirez la clé de contact sans avoir auparavant éteint l'éclairage, un signal d'avertissement retentit tant que la porte du conducteur est ouverte. Ceci vous rappelle que vous devez éteindre l'éclairage.
- Le feu arrière de brouillard est tellement lumineux qu'il peut éblouir les véhicules suiveurs. Utilisez le feu arrière de brouillard uniquement en cas de visibilité très limitée.
- Si vous tractez une remorque dotée d'un feu arrière de brouillard à l'aide d'un *dispositif d'attelage* monté d'origine, le feu arrière de brouillard du véhicule tracteur s'éteint automatiquement.
- Pour l'utilisation des dispositifs d'éclairage décrits, respectez les prescriptions du Code de la route. ■

## Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes / Réglage du site des projecteurs

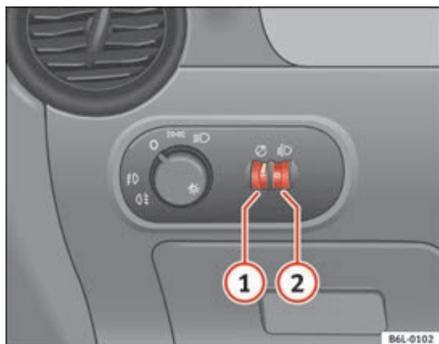


Fig. 58 Tableau de bord :  
Régulateurs d'éclairage  
des instruments et des  
commandes et du site des  
projecteurs

### Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes ①

Lorsque l'éclairage est allumé, la luminosité du rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes peut être réglée en continu en tournant la molette ⇒ fig. 58 ①.

Les véhicules équipés avec des phares xénon intègrent un régulateur automatique de portée des projecteurs.

### Réglage du site des projecteurs ②

Le réglage électrique du site des projecteurs ② vous permet d'ajuster en continu les projecteurs à l'état de chargement du véhicule. Cela permet de limiter l'éblouissement des usagers de la route circulant en sens inverse. En même temps, le réglage correct des projecteurs assure une visibilité optimale au conducteur.

Les projecteurs ne peuvent être réglés que si les feux de croisement sont allumés. Pour abaisser le faisceau lumineux, tournez la molette ② vers le bas à partir de sa position de base 0.

### Réglage dynamique du site des phares

Les véhicules avec **lampes à décharge** (lampes à xénon) sont dotés d'un **réglage dynamique du site des projecteurs**. De cette façon, lors de l'allumage des feux, le site de ces derniers est réglé en fonction de l'état de charge du véhicule.

Les véhicules avec lampes à décharge ne disposent pas du régulateur du site des feux. ■

## Dégivrage de glace arrière



Fig. 59 Tableau de bord : contacteur de dégivrage de glace arrière

Le dégivrage de la glace arrière ne fonctionne que lorsque le moteur tourne. Quand on le connecte, un témoin s'allume dans le contacteur.

Après 20 minutes, le dispositif thermique de la glace arrière se désactive automatiquement. Si on appuie la touche à nouveau, après les 20 minutes, le dégivrage de la glace thermique fonctionne en permanence jusqu'à ce qu'on coupe l'allumage.



### Conseil antipollution

Il faut désactiver le dégivrage de la glace arrière dès que la glace n'aura aucune trace de buée. Une plus faible consommation de courant se répercute positivement sur la consommation de carburant.



### Nota

Pour ne pas user la batterie, on peut produire une désactivation temporaire automatique de cette fonction, puis la récupérer une fois rétablies les conditions normales de fonctionnement. ■

## Signal de détresse

*Le signal de détresse sert à attirer l'attention des autres usagers de la route sur votre véhicule en cas de danger.*



Fig. 60 Tableau de bord : touche d'activation du signal de détresse.

Si votre véhicule reste arrêté :

1. Garez votre véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation.
2. Appuyez sur la touche d'activation du signal de détresse ⇒  ▶

3. Coupez le moteur.
4. Serrez à fond le frein à main.
5. Engagez la 1<sup>ère</sup> vitesse dans le cas d'une boîte mécanique ou placez le levier sélecteur en position **P** dans le cas d'une boîte automatique.
6. Utilisez le triangle de présignalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule.
7. Lorsque vous quittez le véhicule, munissez-vous toujours de la clé du véhicule.

Activez le signal de détresse, par ex. si :

- Vous approchez d'un embouteillage,
- Vous êtes en situation de détresse,
- Votre véhicule tombe en panne en raison d'un défaut technique,
- Vous remorquez un autre véhicule ou votre propre véhicule est remorqué.

Lorsque le signal de détresse est activé, tous les clignotants du véhicule clignotent en même temps. C'est à dire qu'aussi bien les témoins de clignotants  $\leftarrow \rightarrow$  que le témoin intégré à la commande  $\triangle$  clignotent simultanément. Le signal de détresse fonctionne aussi lorsque le contact d'allumage est coupé.



### ATTENTION !

- **Un véhicule en panne représente un grand risque d'accident. Utilisez toujours le signal de détresse et un triangle de présignalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule à l'arrêt.**
- **En raison des températures élevées du catalyseur, il convient de ne jamais garer le véhicule à proximité de matières facilement inflammables, comme des herbes sèches ou des fuites d'essence – risque d'incendie !**

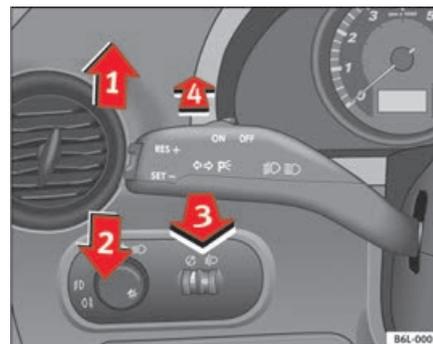


### Nota

- La batterie du véhicule se décharge (également lorsque le contact d'allumage est coupé) si le signal de détresse reste activé durant une période prolongée.
- Lors de l'utilisation du signal de détresse, respectez les prescriptions du Code de la route. ■

### Levier des clignotants et de l'inverseur-codes

*Outre les clignotants et les feux de route, le levier des clignotants et de l'inverseur-codes permet également d'allumer les feux de stationnement et d'actionner l'avertisseur optique.*



**Fig. 61** Levier des clignotants et de l'inverseur-codes

Le levier des clignotants et de l'inverseur-codes a les fonctions suivantes :

### Activation des clignotants

- Soulevez le levier jusqu'en butée ⇒ page 99, fig. 61 ① pour actionner les clignotants **droits** ou abaissez-le jusqu'en butée ② pour actionner les clignotants **gauches**.

### Indication de changement de voie

- Levez le levier uniquement jusqu'au point dur ① ou abaissez-le uniquement jusqu'au point dur ②, puis relâchez-le. Les clignotants clignent alors plusieurs fois. Le témoin correspondant clignote également.

### Activation et extinction des feux de route

- Tournez la commande d'éclairage en position .
- Poussez le levier vers l'avant ⇒ page 99, fig. 61 ④ pour allumer les feux de route.
- Pour éteindre les feux de route, tirez le levier et ramenez-le à sa position initiale.

### Actionnement de l'avertisseur optique

- Pour activer l'avertisseur optique, tirez le levier vers le volant ③.

### Activation des feux de stationnement

- Coupez le contact d'allumage et retirez la clé du contact-démarrateur.
- Soulevez ou abaissez le levier des clignotants pour allumer les feux de stationnement droits ou gauches.



### ATTENTION !

**Les feux de route éblouissent fortement les autres conducteurs – risque d'accident ! De ce fait, utilisez les feux de route ou l'avertisseur optique uniquement lorsque personne ne risque d'être ébloui.**



### Nota

- Les *clignotants* ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis. Le témoin  ou  correspondant clignote également dans le combiné d'instruments. Si une remorque a été attelée correctement au véhicule, le témoin  clignote lorsque vous activez les clignotants. Lorsqu'une ampoule de clignotant est défectueuse, le témoin clignote deux fois plus vite. Si les ampoules sur la remorque sont défectueuses, le témoin  ne s'allume pas. Faites-les remplacer.
- Les *feux de route* ne peuvent être allumés que si les feux de croisement sont allumés. Le témoin  s'allume alors dans le combiné d'instruments.
- L'*avertisseur optique* reste allumé aussi longtemps que vous maintenez le levier tiré – même si l'éclairage n'est pas allumé. Le témoin  s'allume alors dans le combiné d'instruments.
- Lorsque les *feux de stationnement* sont allumés, le projecteur avec son feu de position et le feu arrière sont allumés sur le côté souhaité du véhicule. Les feux de stationnement ne s'allument que lorsque la clé de contact est retirée. Lorsque l'éclairage est allumé, un **vibreur** retentit tant que la porte du conducteur est ouverte.
- Un signal d'avertissement retentit si vous retirez la clé de contact après avoir manœuvré le levier des clignotants et tant que la porte du conducteur reste ouverte. Ce signal vous rappelle que vous devez désactiver les clignotants, à moins que vous ne vouliez allumer les feux de stationnement. ■

## Éclairage intérieur

### Plafonnier avant

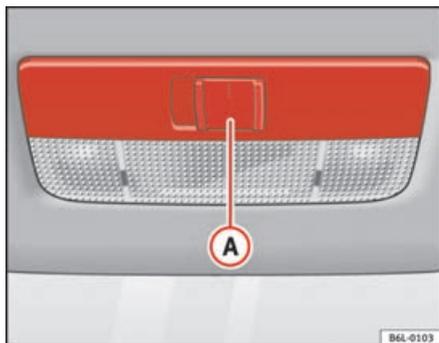


Fig. 62 Revêtement intérieur du toit : plafonnier avant.

La commande **A** ⇒ fig. 62 vous permet de sélectionner les positions suivantes :

#### Contacteur de porte

Contacteur de porte en position centrale. Le plafonnier s'allume automatiquement dès que vous déverrouillez le véhicule ou retirez la clé de contact. Et il s'éteint environ 20 secondes après la fermeture des portes. Lorsque vous verrouillez le véhicule ou mettez le contact d'allumage, l'éclairage intérieur s'éteint également.

#### Plafonnier allumé

Placer la commande rotative en position .

#### Plafonnier éteint **O**

Placer la commande rotative en position **O** ⇒ fig. 62.

#### Nota

Lorsque les portes du véhicule ne sont pas toutes fermées, l'éclairage intérieur s'éteint environ 10 minutes après le retrait de la clé et l'activation du contacteur de porte. Cela empêche la batterie du véhicule de se décharger. ■

### Lampe de lecture avant\*

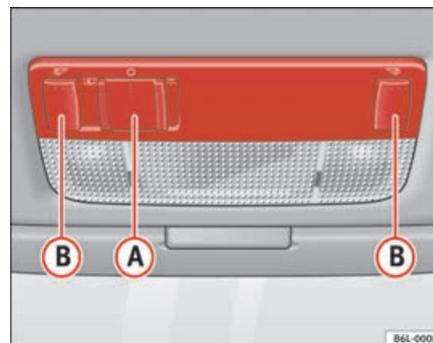


Fig. 63 Lampe de lecture avant

#### Allumage des lampes de lecture

Appuyez sur la touche correspondante **B** ⇒ fig. 63 pour allumer la lampe de lecture.

#### Extinction des lampes de lecture

Réappuyez sur la touche correspondante pour éteindre la lampe de lecture. ■

### Eclaireur de boîte à gants\*

L'éclaireur de boîte à gants du côté du passager avant s'allume seulement quand les lampes sont connectées et le cache de la boîte à gants est ouvert. ■

### Éclairage du coffre\*

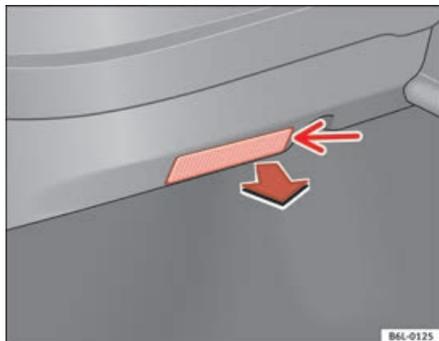


Fig. 64 Feu du coffre à bagages

L'éclairage s'allume quand le hayon est ouvert, même avec les feux et l'allumage déconnectés. Il faut donc s'assurer que le hayon soit toujours bien fermé. ■

## Vision

### Pare-soleil

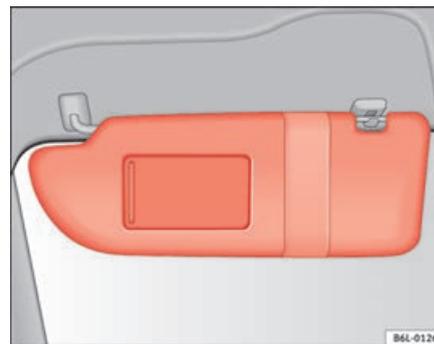


Fig. 65 Pare-soleil côté conducteur

Vous pouvez retirer le pare-soleil côté conducteur et celui côté passager de leur fixation au centre du véhicule pour les faire pivoter vers les portes ⇒ fig. 65.

Les pare-soleils sont munis d'un miroir de courtoisie avec cache\* et une pochette pour les cartes. ■

## Essuie-glace

### Essuie-glace avant

Le levier d'essuie-glace permet de commander les essuie-glaces ainsi que la fonction lavage / balayage automatique.

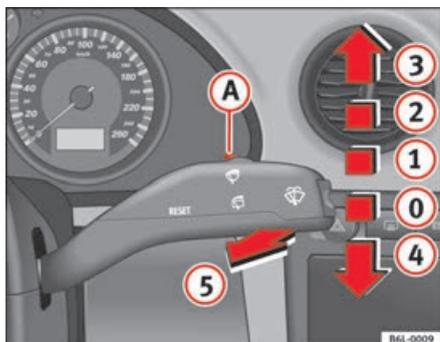


Fig. 66 Levier d'essuie-glace et de lave-glace

Le levier d'essuie-glace ⇒ fig. 66 est doté des positions suivantes :

#### Arrêt de l'essuie-glace

- Amenez le levier en position de base **0**.

#### Balayage intermittent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran **1**.

- Déplacez la commande **A** vers la gauche ou vers la droite pour régler l'intermittence du balayage. Commande vers la gauche : intervalles longs ; commande vers la droite : intervalles courts La molette **A** vous permet de sélectionner quatre degrés d'intermittence.

#### Balayage lent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran **2**.

#### Balayage permanent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran **3**.

#### Balayage aller-retour

- Déplacez le levier vers le bas jusqu'à la position **4**, si vous souhaitez seulement nettoyer *brièvement* le pare-brise.

#### Lavage / balayage aller-retour automatique

- Tirez le levier vers le volant de direction, position **5**, pour faire fonctionner l'essuie-glace.
- Lâchez le levier. L'essuie-glace continue à fonctionner pendant quatre secondes environ.

Après l'actionnement du lavage/balayage automatique, un second balayage est effectué après environ cinq secondes.

#### ATTENTION !

- S'ils sont usés ou sales, les balais d'essuie-glace réduisent la visibilité et la sécurité.
- Par températures hivernales, n'utilisez pas le lave-glace sans avoir auparavant réchauffé le pare-brise à l'aide du système de chauffage et de 

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

**ventilation. Le nettoyeur pour glaces pourrait sinon geler sur le pare-brise et limiter la visibilité vers l'avant.**

- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements de la section ⇒ page 197.

**! Prudence !**

En cas de gel, vérifiez, avant la première mise en marche de l'essuie-glace, si les balais ne sont pas collés ! Si vous activez l'essuie-glace alors que les balais sont bloqués par le gel, vous risquez d'endommager et les balais et le moteur d'essuie-glace !

**i Nota**

- L'essuie-glace ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis.
- La puissance calorifique des éjecteurs de chaleur\* est réglée automatiquement quand on connecte l'allumage, selon la température extérieure. ■

## Capteur de pluie\*

*Le détecteur de pluie règle les intervalles de balayage des essuie-glace en fonction de la quantité de pluie tombant.*



**Fig. 67 Levier d'essuie-glace**

### Activation du détecteur de pluie

- Amenez le levier des essuie-glace en position **1** ⇒ fig. 67.
- Déplacez la commande **A** vers la gauche ou vers la droite pour régler la sensibilité du détecteur de pluie à votre convenance.  
Commande vers la droite : niveau de sensibilité élevé.  
Commande vers la gauche : niveau de sensibilité faible.

Le détecteur de pluie fait partie de la fonction de balayage intermittent. Il doit être de nouveau activé une fois le contact d'allumage coupé. Il vous faut, à cette fin, arrêter le balayage intermittent, puis le remettre en marche. ►

**Nota**

- Ne mettez pas d'autocollants sur le pare-brise devant le capteur de pluie. Cela pourrait provoquer des perturbations ou des défauts de celui-ci. ■

## Essuie-glace arrière

Le levier d'essuie-glace permet de commander l'essuie-glace et d'activer la fonction lavage/balayage automatique de la glace arrière.

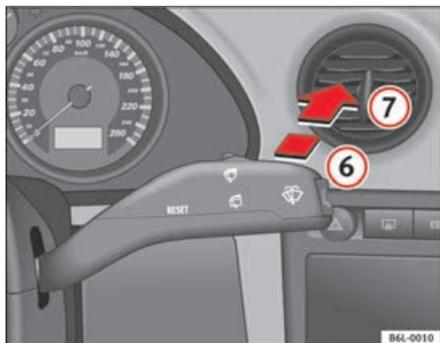


Fig. 68 Levier d'essuie-glace et de lave-glace : Essuie-glace arrière

### Activation du balayage intermittent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran **6** ⇒ fig. 68. L'essuie-glace fonctionne environ toutes les 6 secondes.

### Désactivation du balayage intermittent

- Tirez le levier vers le volant hors du cran **6**. Si vous avez désactivé le balayage intermittent alors qu'il était en marche, il est possible que l'essuie-glace continue brièvement son balayage.

### Activation du lavage/balayage automatique

- Poussez le levier entièrement vers l'avant en position **7** ⇒ fig. 68. L'essuie-glace et le lave-glace fonctionnent simultanément. Tant que vous maintenez le levier dans cette position, le lave-glace continuera à fonctionner.
- Lâchez le levier. Le lave-glace s'arrête et l'essuie-glace fonctionne jusqu'à ce que le cycle soit terminé.
- Déplacez le levier vers le volant pour le désactiver.

**ATTENTION !**

- S'il est usé ou sale, le balai d'essuie-glace réduit la visibilité et la sécurité de conduite.
- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements de la section ⇒ page 197.

**Prudence !**

En cas de gel, vérifiez, avant la première mise en marche de l'essuie-glace, si le balai n'est pas collé ! Si vous actionnez l'essuie-glace alors que son balai est bloqué par le gel, vous risquez d'endommager le balai et le moteur d'essuie-glace !

**Nota**

- L'essuie-glace ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis. ►

- En fonction de la version du modèle, lors de la connexion de la marche arrière et lorsque l'essuie-glace arrière est actionné, ce dernier effectue un balayage. ■

### Lave-projecteurs\*

*Le lave-projecteurs nettoie les verres des projecteurs.*

Lorsque vous actionnez le lave-glace du pare-brise, les projecteurs sont aussi nettoyés si vous maintenez le levier d'essuie-glace tiré vers le volant durant au moins 1,5 seconde et si les feux de croisement ou de route sont allumés. Il est toutefois recommandé d'éliminer à intervalles réguliers les salissures (telles que les restes d'insectes) adhérant fortement à la glace des projecteurs, par exemple lors du ravitaillement en carburant.



#### Nota

- Pour assurer le bon fonctionnement du lave-projecteurs également en hiver, il convient de débarrasser de la neige les porte-glace situés dans le pare-chocs et de les dégivrer à l'aide d'un aérosol dégivrant.
- Dans le but d'économiser de l'eau, si l'essuie-glace du pare-brise est activé plusieurs fois, le lave-phares ne fonctionne qu'une fois tous les trois cycles. ■

## Pare-brise

### Pare-brise athermique\*



Fig. 69 Emplacement du télépéage

Les véhicules équipés d'un pare-brise athermique intègrent une surface dépourvue du traitement athermique située au-dessus du rétroviseur intérieur ⇒ fig. 69. Cette surface permet le fonctionnement des composants électroniques des accessoires montés (par exemple : Télépéage).



#### Nota

Le client est responsable de la pose correcte du Télépéage sur la zone désignée afin d'assurer son fonctionnement. ■

## Rétroviseurs

### Réglage des rétroviseurs

Avant de mettre la voiture en marche, régler les rétroviseurs, afin d'assurer une parfaite visibilité. ■

### Rétroviseur intérieur

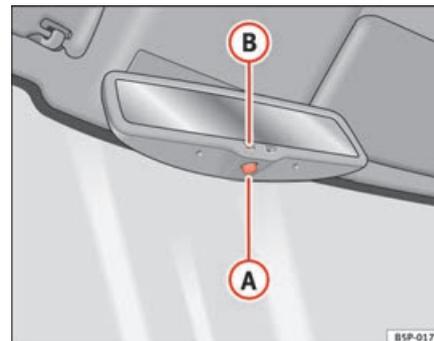
*Pour rouler en toute sécurité, il est important d'avoir une bonne vision par la glace arrière.*

#### Rétroviseur intérieur jour/nuit manuel

Lorsque le rétroviseur est en position de base, le levier situé sur le bord inférieur du rétroviseur doit être orienté vers l'avant. Pour sélectionner la position nuit, tirez le levier vers l'arrière. ■

### Rétroviseur intérieur avec réglage automatique de position anti-éblouissement\*

*Vous pouvez activer ou désactiver la fonction anti-éblouissement si nécessaire.*



**Fig. 70** Rétroviseur intérieur avec réglage automatique de position anti-éblouissement.

#### Désactiver la fonction antiéblouissement

- Appuyez sur la touche **(A)** ⇒ fig. 70. Le témoin **(B)** s'éteint.

#### Activer la fonction antiéblouissement

- Appuyez sur la touche **(A)** ⇒ fig. 70. Le témoin s'allume.

#### Fonction antiéblouissement

La fonction antiéblouissement est activée chaque fois que le contact d'allumage est mis. Le témoin vert qui se trouve dans le corps du rétroviseur s'allume.

Lorsque la fonction anti-éblouissement du rétroviseur est activée, le rétroviseur s'assombrit **automatiquement** en fonction de la luminosité venant ▶

frapper le miroir. La fonction antiéblouissement est annulée si la marche arrière est enclenchée.

### Nota

- La fonction automatique antiéblouissement des rétroviseurs n'est effective que si le store de la lunette arrière est ramassé ou s'il n'y a pas d'autres objets qui gênent l'incidence de la lumière dans le rétroviseur.
- Si vous devez installer un type quelconque d'adhésif sur le pare-brise, ne le faites pas devant les capteurs. Sinon, cela pourrait empêcher la fonction antiéblouissement automatique du rétroviseur intérieur de fonctionner correctement ou l'empêcher de fonctionner complètement. ■

## Rabattement des rétroviseurs extérieurs

On peut rabattre les rétroviseurs extérieurs du véhicule. À cet effet, appuyer sur la carcasse du rétroviseur vers le véhicule.

### Nota

Avant de faire passer le véhicule à travers une installation de lavage automatique, il est conseillé de plier les rétroviseurs extérieurs pour éviter des dommages. ■

## Rétroviseurs électriques extérieurs\*

Les rétroviseurs extérieurs se règlent à l'aide du bouton rotatif situé dans la console centrale.

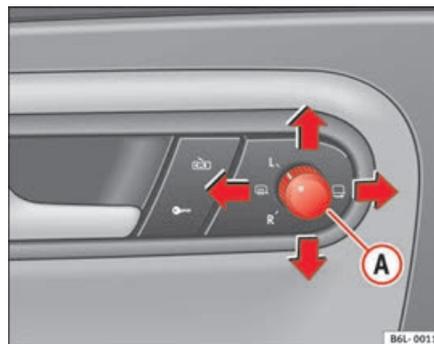


Fig. 71 Commande des rétroviseurs extérieurs

### Réglage initial des rétroviseurs extérieurs

1. Tournez le bouton rotatif ⇒ fig. 71 en position **L (rétroviseur extérieur gauche)**.
2. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de sorte que vous ayez une bonne vue vers l'arrière.
3. Tournez le bouton rotatif en position **R (rétroviseur extérieur droit)**.
4. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de sorte que vous ayez une bonne vue vers l'arrière ⇒ . ▶

### Dégivrage des rétroviseurs extérieurs\*

- Tourner le bouton rotatif vers de la position désembuage  ⇒ page 108, fig. 71.
- Placer la commande sur la position L ou R, une fois les rétroviseurs n'aient plus de buée, pour éviter une consommation pas nécessaire de la batterie.

### Rabattement des rétroviseurs extérieurs\*

- Tournez le bouton rotatif ⇒ page 108, fig. 71 en position  pour rabattre les rétroviseurs extérieurs. Pour éviter tout dégât, il est conseillé de toujours rabattre les rétroviseurs extérieurs lorsque vous passez dans une installation de lavage automatique.

### Remise en place des rétroviseurs extérieurs à leur position initiale\*

- Tournez le bouton rotatif sur la position L ou R pour remettre en place les rétroviseurs extérieurs ⇒ .

### Réglage synchrone des rétroviseurs\*

1. Tournez le bouton rotatif en position **L (rétroviseur extérieur gauche)**.
2. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de sorte que vous ayez une bonne vue vers l'arrière. Le **rétroviseur extérieur droit** est alors réglé simultanément (de manière synchrone).

#### ATTENTION !

- Les rétroviseurs à miroir bombé (convexes ou sphériques) agrandissent le champ de vision. Ils font cependant apparaître les objets plus petits

#### ATTENTION ! (suite)

et plus éloignés. Si vous utilisez ces rétroviseurs pour déterminer la distance qui vous sépare des véhicules suiveurs lors d'un changement de voie, vous pourriez faire une erreur d'estimation – risque d'accident !

- Utilisez, si possible, le rétroviseur intérieur pour déterminer la distance vous séparant des véhicules suiveurs.
- Lors de la remise en place des rétroviseur extérieurs, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre le rétroviseur et le pied de rétroviseur – risque de blessures !



#### Conseil antipollution

Il est conseillé de ne laisser le dégivrage des rétroviseurs extérieurs activé que le temps nécessaire. Sinon, vous consommez inutilement du carburant.



#### Nota

- Si le réglage électrique des deux rétroviseurs extérieurs tombe en panne, vous pouvez les régler manuellement en appuyant sur le bord des miroirs.
- Sur les véhicules dotés de rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement, observez ce qui suit : lorsque le boîtier de rétroviseur a été déplacé par une action extérieure (choc lors d'un stationnement, par ex.), les rétroviseurs doivent être complètement rabattus **électriquement**. Le boîtier de rétroviseur ne doit en aucun cas être remis en place manuellement, ceci risquant sinon d'avoir une incidence sur le fonctionnement du rétroviseur.
- Les rétroviseurs peuvent être réglés séparément et de manière synchrone, comme décrit précédemment. ■

## Sièges et rangements

### L'importance de régler les sièges correctement

*Le réglage correct des sièges est important, notamment pour garantir une efficacité optimale des ceintures de sécurité et du système d'airbags.*

Votre véhicule a en tout **cinq** places assises. Deux places assises à l'avant et trois à l'arrière. Chaque place assise est équipée d'une ceinture de sécurité trois points.

Les sièges du conducteur et du passager avant peuvent être adaptés de diverses façons à la morphologie des occupants. Le réglage correct des sièges est particulièrement important pour :

- Un accès aisé et rapide aux éléments de commande du tableau de bord.
- Une position décontractée, peu fatigante.
- Une conduite sûre ⇒ page 7.
- Obtenir une protection optimale par les ceintures de sécurité et le système d'airbags ⇒ page 18.

#### ATTENTION !

- Une position assise incorrecte du conducteur et des occupants peut entraîner des blessures graves.
- Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dans le véhicule.
- Chaque occupant du véhicule doit porter et ajuster correctement la ceinture de sécurité correspondant à sa place assise. Les enfants doivent

#### ATTENTION ! (suite)

être protégés par un siège de sécurité pour enfants ⇒ page 45, « Sécurité des enfants ».

- Les sièges avant et tous les appuie-tête doivent toujours être réglés à votre taille et les ceintures de sécurité toujours correctement ajustées afin de vous faire bénéficier, à vous-même et à vos passagers, d'une protection optimale.
- Pendant la marche du véhicule, les pieds doivent toujours rester au plancher – ne les posez jamais sur le tableau de bord ou sur les sièges et ne les passez pas par la fenêtre. Cette recommandation s'adresse aussi aux passagers. En adoptant une position assise incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous risquez de subir de très graves blessures en cas de déclenchement de l'airbag.
- Il est important que le conducteur et le passager avant respectent une distance d'au moins 25 cm par rapport au volant de direction ou au tableau de bord. Si vous ne respectez pas cette distance minimale, le système d'airbags est dans l'incapacité de vous protéger – danger de mort ! La distance entre le conducteur et le volant ou entre le passager avant et le tableau de bord doit toujours être aussi grande que possible.
- Ne réglez le siège du conducteur ou du passager avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Votre siège risquerait sinon de se déplacer inopinément et être ainsi à l'origine de situations routières dangereuses pouvant entraîner des blessures. De plus, vous adoptez une position assise incorrecte lors du réglage des sièges – danger de mort !
- Des consignes toutes particulières sont applicables à l'installation d'un siège pour enfants sur le siège du passager avant. Lors du montage du siège, tenez impérativement compte des avertissements décrits dans la section ⇒ page 45, « Sécurité des enfants ». ■

## Appuie-tête

### Réglage correct des appuie-tête

Le réglage correct des appuie-tête constitue un élément essentiel de la protection des occupants et permet de limiter les risques de blessures dans la plupart des accidents.

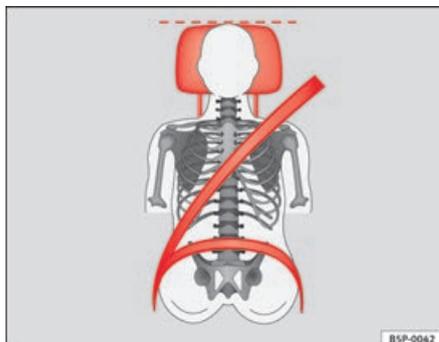


Fig. 72 Vue de face : appuie-tête convenablement réglé et ceinture correctement ajustée

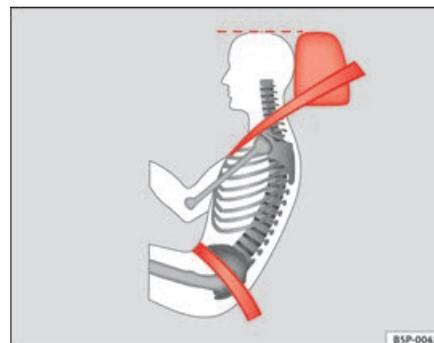


Fig. 73 Vue de côté : appuie-tête convenablement réglé et ceinture correctement ajustée

- Ajustez l'appuie-tête de sorte que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de la tête, et au minimum à la hauteur des yeux ⇒ fig. 72 et ⇒ fig. 73.

Réglage des appuie-tête ⇒ page 112.



### ATTENTION !

- La conduite avec des appuie-tête déposés ou mal réglés augmente le risque de blessures graves.
- Un mauvais réglage des appuie-tête peut entraîner la mort en cas de collision ou d'accident.
- Un mauvais réglage des appuie-tête augmente également les risques de blessures en cas de manœuvres de conduite et de freinage brusques ou inattendues.
- Les appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature des occupants. ■

## Réglage ou dépose des appuie-tête

Les appuie-tête peuvent être réglés par déplacement vertical.

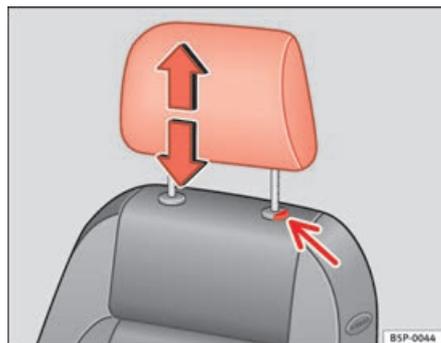


Fig. 74 Réglage ou dépose de l'appuie-tête

### Réglage en hauteur (sièges avant)

- Attrapez les appuie-tête par les côtés puis tirez-les vers le haut jusqu'à la position désirée.
- Pour descendre les appuie-tête, appuyez sur la touche et poussez vers le bas.
- Veillez à ce que l'appuie-tête s'enclenche fermement dans l'une des positions.

### Réglage en hauteur (sièges arrière gauche et droit)

- Attrapez les appuie-tête par les côtés puis tirez-les vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position désirée.

- Veillez à ce que l'appuie-tête s'enclenche fermement dans l'une des positions.

### Réglage en hauteur (siège central arrière)

- Attrapez les appuie-tête par les côtés puis tirez-les vers le haut jusqu'à la position désirée.
- Pour descendre les appuie-tête, appuyez sur la touche et poussez vers le bas.
- Veillez à ce que l'appuie-tête s'enclenche fermement dans l'une des positions ⇒ page 14.

### Réglage de l'inclinaison (sièges avant)

- Poussez l'appuie-tête vers l'arrière ou vers l'avant jusqu'à la position désirée.

### Dépose des appuie-tête

- Relevez complètement l'appuie-tête.
- Appuyez sur le bouton ⇒ fig. 74 (flèche).
- Maintenez le bouton enfoncé tout en retirant l'appuie-tête.

### Repose des appuie-tête

- Insérez l'appuie-tête dans les guides du dossier correspondant.
- Abaissez l'appuie-tête.
- Ajustez l'appuie-tête à la taille de l'occupant ⇒ page 13. ▶

### ! ATTENTION !

- Ne roulez jamais avec des appuie-tête déposés – risque de blessures !
- Ne roulez jamais avec les appuie-tête arrière en position rentrée – risque de blessures !
- Après leur montage, ajustez toujours les appuie-tête à la taille des occupants afin de garantir une protection optimale.
- Tenez compte des avertissements ⇒ page 111, « Réglage correct des appuie-tête ».



### Nota

- Pour monter et démonter les appuie-têtes arrière, basculer légèrement vers l'avant le dossier du siège.
- Quand on monte à nouveau l'appuie-tête, introduire les tuyaux au maximum dans ses guides sans appuyer sur la touche. ■

## Sièges avant

### Réglage des sièges avant



Fig. 75 Éléments de commande du siège avant gauche

#### ① Basculer et lever le dossier des sièges\* (pour véhicules deux portes sans fonction Easy - Entry\*)<sup>4)</sup>

- Pour **basculer** le siège, tirer sur le levier ② vers le haut, dans la direction de la flèche et pousser le dossier vers l'avant.
- Pour **lever** le dossier, le pousser vers l'arrière. ▶

<sup>4)</sup> Fonction « Easy-Entry »

### ① Basculer et lever le dossier des sièges\* (pour véhicules deux portes avec fonction Easy - Entry\*)<sup>4)</sup>

- Pour **basculer** le siège, tirer sur le levier ② vers le haut, dans la direction de la flèche et pousser le dossier vers l'avant. Vous pouvez simultanément déplacer le siège vers l'avant pour faciliter l'entrée à l'arrière du véhicule.
- Pour **lever** le dossier, déplacer d'abord le siège **complètement** vers l'arrière.

### ② Réglage du siège en longueur

- Soulevez la poignée et déplacez le siège vers l'avant ou l'arrière.
- Relâchez la poignée ① et déplacez le siège jusqu'à ce que le verrouillage de siège s'enclenche.

### ③ Réglage en hauteur du siège\*

- Soulevez ou abaissez le levier (si nécessaire plusieurs fois) à partir de la position de base. Le siège se déplace alors progressivement vers le haut ou vers le bas.

### ④ Réglage de l'inclinaison du dossier

- Écartez le buste du dossier et tournez la molette.

La fonction "Easy-Entry" facilite l'accès aux places arrières du véhicule. Avant de lever le dossier, remettre l'assise du siège dans la position originale. Le siège s'encastre dès que vous levez son dossier.

#### ATTENTION !

- **Ne réglez jamais le siège du conducteur ou du passager avant pendant la marche du véhicule. Vous adoptez en effet une position assise incorrecte**

#### ATTENTION ! (suite)

**lors du réglage des sièges – danger de mort ! Ne réglez le siège du conducteur ou du passager avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

- **Afin de réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident, les dossiers des sièges ne doivent en aucun cas être trop inclinés vers l'arrière pendant la marche. Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et que le conducteur et le passager avant ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais ajustement de la ceinture sont élevés !**
- **Prudence lors du réglage en hauteur ou en longueur des sièges ! Un relèvement brutal ou accidentel du dossier peut entraîner des contusions. ■**

## Sièges chauffants\*

L'assise et le dossier des sièges avant sont équipés d'un chauffage électrique.



Fig. 76 Molettes des chauffages de sièges avant

- Tournez la molette correspondante ⇒ page 115, fig. 76 pour activer le chauffage de siège. En position initiale 0, le chauffage de siège est désactivé.

Les chauffages de sièges ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis. La molette gauche correspond au siège gauche et la molette droite au siège droit.

### Prudence !

Pour ne pas endommager les résistances du chauffage de siège, évitez de vous agenouiller sur les sièges ou de concentrer une charge en un point précis de l'assise ou du dossier. ■

## Banquette arrière

### Basculement du siège arrière

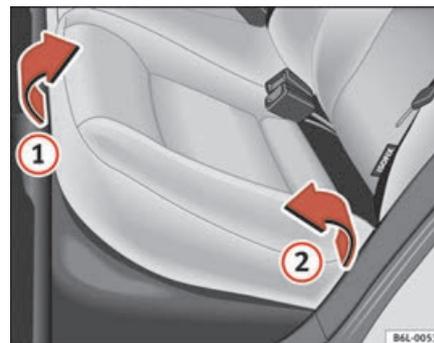


Fig. 77 Rabattement de l'assise arrière



Fig. 78 Touche de déverrouillage du dossier arrière

### Basculement du siège

- Déposez les appuie-têtes ⇒ page 112.
- Tirer du bord avant de l'assise ⇒ fig. 77 ① vers l'avant dans le sens de la flèche.
- Soulever l'assise ② vers l'avant dans le sens de la flèche.
- Tirez la touche de déverrouillage ⇒ fig. 78 dans le sens de la flèche et basculer le dossier vers l'avant.
- Introduire les appuie-têtes dans les fixations prévues à cet effet.

### Escamotage du siège

- Extraire les appuie-têtes de leur fixation avec l'assise.
- Lever le dossier jusqu'à ce qu'il emboîte correctement dans les dispositifs de blocage.
- Vérifier qu'il soit bien emboîté.
- Monter à nouveau les appuie-têtes arrière ⇒ page 112.
- Baisser l'assise et la pousser vers l'arrière sous les boîtiers de verrouillage des ceintures.
- Appuyer sur la partie avant de l'assise vers le bas.

Pour les sièges arrière divisés<sup>5)</sup> le dossier et l'assise peuvent être basculés et levés respectivement en deux parties.

<sup>5)</sup> Équipement optionnel

### ⚠ ATTENTION !

- Prudence lors du relèvement du dossier ! Un relèvement brutal ou accidentel du dossier peut entraîner des contusions.
- Ne pas coincer ou endommager les ceintures de sécurité quand on soulève le dossier.
- Après avoir levé le dossier, vérifier qu'il soit correctement verrouillé.
- La ceinture de sécurité automatique à trois points d'ancrage ne peut fonctionner correctement que quand le dossier du siège central arrière est emboîté correctement. ■

## Rangement

### Rangement du côté passager



Fig. 79 Côté passager avant : Rangement

Vous ouvrez la boîte à gants en tirant sur la poignée ⇒ fig. 79. ▶

**ATTENTION !**

Veillez à ce que la boîte à gants soit toujours fermée pendant la marche du véhicule pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident. ■

### Compartment pour objets côté conducteur

*Il y a un compartiment pour objets du côté du conducteur*



**Fig. 80** Compartiment côté conducteur

Pour ouvrir le compartiment, tirer vers l'extérieur ⇒ fig. 80. ■

### Tiroir rangement sous siège avant droit\*



**Fig. 81** Rangement sous le siège avant droit

**Pour ouvrir**

- Appuyer sur la touche et tirer vers l'extérieur, en l'accompagnant avec la main.

**Pour fermer**

- Presser vers l'intérieur jusqu'à l'emboîter. ■

### Pochette pour objets sur siège\*

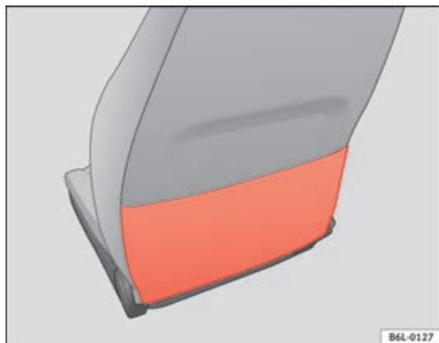


Fig. 82 Pochettes pour objets

Derrière le dossier des sièges avant il y a une poche pour objets. ■

### Porte-gobelets avant\*



Fig. 83 Porte-gobelets avant dans la console centrale

#### Pour ouvrir

- Appuyer sur le bord du porte-gobelets, il s'ouvre grâce au ressort.

#### Pour fermer

- Appuyer sur le porte-gobelets jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.

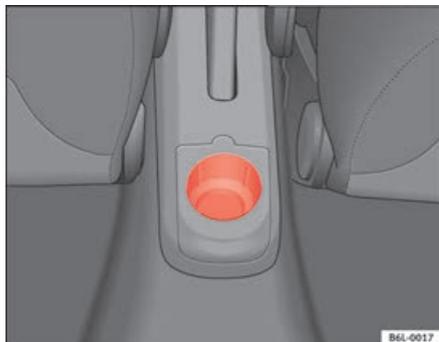
#### **!** ATTENTION !

- Ne placez pas de récipients contenant des boissons chaudes dans les porte-boissons. En cas de manœuvre de conduite normale ou brusque et en cas de freinage brusque ou d'accident, les boissons chaudes peuvent se renverser – risque de brûlures !
- Ne pas utiliser de récipients en matériau dur (verre, porcelaine par ex.), car ils pourraient occasionner des blessures en cas d'accident. ▶

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

- Pendant la conduite, le porte-gobelets devra rester toujours fermé, pour éviter des risques en cas de freinage soudain ou d'accident. ■

### Porte-gobelets arrière\*



**Fig. 84** Porte-boissons sur la console centrale

Sur la partie postérieure de la console centrale, derrière le frein à main, est incorporé un porte-boissons\* ⇒ fig. 84. ■

## Cendrier, allume-cigare et prise de courant

### Cendrier avant



**Fig. 85** Cendrier avant

#### Ouverture

- Appuyer sur la partie inférieure du cache du cendrier (A) ⇒ fig. 85 pour l'ouvrir automatiquement grâce au ressort.

#### Vidage du cendrier

- Prendre le cendrier par le côté droit et l'extraire vers le haut.

#### Installation

- Introduire le cendrier à pression dans son support.

#### Fermeture

- Bouger le cache du cendrier dans le sens de la boîte de vitesses jusqu'à ce qu'il soit emboîté. ▶

### ! ATTENTION !

Ne mettez jamais de papier dans le cendrier. La cendre chaude risque d'enflammer le papier contenu dans le cendrier. ■

## Allume-cigare



Fig. 86 Allume-cigare

- Enfoncez le bouton de l'allume-cigare ⇒ fig. 86 pour l'allumer ⇒ !.
- Attendez que le bouton de l'allume-cigare sorte légèrement.
- Retirez l'allume-cigare et allumez votre cigarette à la spirale incandescente.

### ! ATTENTION !

- Une utilisation non conforme de l'allume-cigare peut provoquer des blessures ou être à l'origine d'un incendie.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'allume-cigare ! Une utilisation distraite ou incontrôlée de l'allume-cigare peut provoquer des brûlures – risque de blessures !
- L'allume-cigare fonctionne lorsque l'allumage est connecté ou lorsque le moteur est en marche. C'est pourquoi il convient de ne jamais laisser d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule – risque d'incendie ! ■

## Prise de courant

La prise de courant de 12 V du cendrier peut aussi être utilisée pour des accessoires électriques d'une puissance allant jusqu'à 120 watts. Pourtant, avec le moteur arrêté, la batterie du véhicule se décharge progressivement. Autres remarques ⇒ page 178.

### ! ATTENTION !

**Les prises de courant et les accessoires qui y sont reliés ne fonctionnent que lorsque l'allumage est connecté ou lorsque le moteur est en marche. Une utilisation incorrecte des prises de courant ou des accessoires électriques peut provoquer des blessures graves ou être à l'origine d'un incendie. C'est pourquoi il convient de ne jamais laisser d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule – risque de blessures !**

### i Nota

- La batterie du véhicule se décharge lorsque le moteur est à l'arrêt et que des accessoires sont en circuit. ▶

- Avant d'acheter un quelconque accessoire, consultez les indications de la section ⇒ page 178. ■

### Connecteur d'entrée auxiliaire Audio (AUX-IN)



Fig. 87 Connecteur pour l'entrée auxiliaire audio

- Soulevez le couvercle AUX ⇒ fig. 87.
- Introduisez la fiche jusqu'au fond (voir manuel de l'Autoradio). ■

### Connexion pour l'iPod® d'Apple\*

La connexion de l'iPod® se trouve dans la boîte à gants côté passager.



Fig. 88 Connexion iPod dans la boîte à gants côté passager.

Pour obtenir des informations au sujet du fonctionnement de cet équipement, consultez le manuel Radio. ■

## Connexion USB\*

Un port USB se trouve dans la boîte à gants côté passager.



Fig. 89 Connexion USB\* dans la boîte à gants côté passager.

Pour obtenir des informations au sujet du fonctionnement de cet équipement, consultez le manuel Radio. ■

## Boîte de premiers secours, triangle de présignalisation et extincteur\*

### Trousse de premiers secours, triangle de signalisation et extincteur

Dans quelques pays l'utilisation du triangle réfléchissant de signalisation de détresse est obligatoire. De même pour la boîte de premiers secours et les ampoules de rechange.

La trousse de premiers secours et l'extincteur peuvent être placés dans le coffre, dans les logements latéraux fixés avec du velcro.

Le triangle de signalisation peut être logé dans la paroi arrière du coffre, fixé avec des sangles élastiques.

### **i** Nota

- La boîte de premiers secours, le triangle de signalisation et l'extincteur n'appartiennent pas à l'équipement de série du véhicule.
- La boîte de secours, le triangle de signalisation et l'extincteur doivent respecter les exigences légales.
- Dans le cas de la boîte de premiers secours il faut respecter la date de péremption du contenu.
- Assurez-vous que votre extincteur est toujours en état de fonctionner. C'est la raison pour laquelle un extincteur doit être contrôlé régulièrement. L'échéance du prochain contrôle est indiquée sur le cachet de contrôle collé sur l'extincteur.
- Avant d'acheter des accessoires et des pièces de rechange, consultez les indications de la section ⇒ page 178, « Accessoires, remplacement de pièces et modifications » ■

## Coffre à bagages

### Rangement des bagages

Tous les bagages doivent être rangés de manière sûre.

Pour conserver les bonnes qualités routières de votre véhicule, veuillez tenir compte des points suivants :

- Répartissez la charge le plus uniformément possible. ▶

- Placez les objets lourds le plus loin possible à l'avant du coffre à bagages.

### ATTENTION !

- Les bagages ou autres objets mal placés dans l'habitacle peuvent provoquer des blessures graves.
- Les objets mal placés dans le coffre à bagages peuvent brusquement glisser et modifier les qualités routières du véhicule.
- En cas de manœuvres brusques ou d'accident, les objets mal placés dans l'habitacle peuvent être projetés vers l'avant et blesser les occupants du véhicule.
- Transporter toujours les objets dans le coffre.
- Si vous transportez des objets lourds, n'oubliez pas qu'une modification du centre de gravité peut également entraîner une modification des qualités routières du véhicule.
- Veuillez tenir compte des remarques sur la sécurité de conduite ⇒ page 7, « Pour rouler en toute sécurité ».

### Prudence !

Des objets posés sur la plage arrière peuvent frotter contre la glace arrière et endommager les fils de dégivrage.

### Nota

Pour permettre à l'air vicié de s'échapper du véhicule, les fentes d'aération devant les glaces latérales arrière ne doivent pas être couvertes. ■

## Plage arrière de rangement

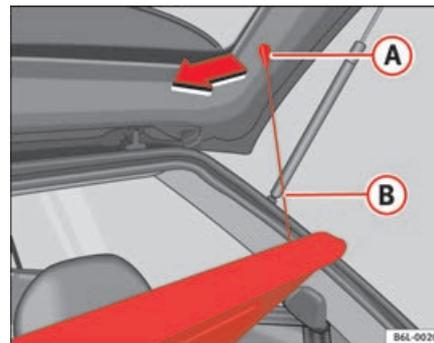


Fig. 90 Plage arrière

### Retirer la plage arrière

- Décrocher les tirants ⇒ fig. 90 **B** de leurs logements **A**.
- Retirez la plage de son logement en position de repos et en tirant vers l'extérieur.

### ATTENTION !

Ne déposez pas d'objets pesants et durs sur la plage arrière, car ils pourraient blesser les occupants du véhicule en cas de freinage brusque.

### Prudence !

- Avant de procéder à la fermeture du hayon, assurez-vous de la mise en place correcte de la plage arrière. ▶

- La présence d'un volume excessif de bagages dans le coffre peut provoquer un mauvais positionnement de la plage arrière et entraîner une éventuelle déformation ou rupture de cette dernière.
- En cas de présence d'un volume excessif de bagages dans le coffre, il est recommandé de retirer la plage arrière.



#### Nota

- Si vous déposez des vêtements sur la plage arrière, veillez à ne pas gêner la visibilité à travers la lunette arrière pour le conducteur. ■

### Galerie porte-bagages\*

---

Lorsqu'un chargement quelconque doit être transporté sur le toit, il faudra prendre en compte les aspects suivants :

- Pour des raisons de sécurité, vous ne devriez utiliser que des galeries porte-bagages et des accessoires fournis par les Service Officiels SEAT.
- Il est indispensable de suivre exactement les instructions de montage fournies avec les barres, en veillant tout spécialement à positionner la barre avant sur les logements prévus sur la carrosserie et la barre arrière entre les marques du cadre de la porte arrière, en respectant également sa position par rapport au sens de la marche comme indiqué dans le manuel d'installation. Ne pas suivre ces instructions peut produire des marques sur la carrosserie.
- Il faut porter une attention spéciale au couple de serrage des vis de fixation et les contrôler après un petit trajet. Si nécessaire, resserrer les vis et les contrôler à nouveau aux intervalles correspondants.
- Distribuez le chargement de manière uniforme. Pour chaque support du porte-touts, un chargement d'un maximum de 40 kg est autorisé, uniformément réparti sur toute la longueur. Cependant, il ne faut pas dépasser la charge de 75 kg autorisée sur le toit (en incluant le poids du système de

supports), ni le poids total du véhicule. Voir le chapitre « Caractéristiques Techniques ».

- Lors du transport d'objets lourds ou volumineux sur le toit, il faut prendre en compte le fait que les conditions de circulation sont modifiées en raison du déplacement du centre de gravité du véhicule ou à l'augmentation de la surface exposée au vent. Pour cela, il faudra adapter la conduite et la vitesse à la nouvelle situation.
- Pour les véhicules avec toit ouvrant coulissant/relevable\*, assurez-vous que ce dernier ne bute pas contre le chargement lors de son ouverture. ■

## Climatisation

### Chauffage

#### Éléments de commande

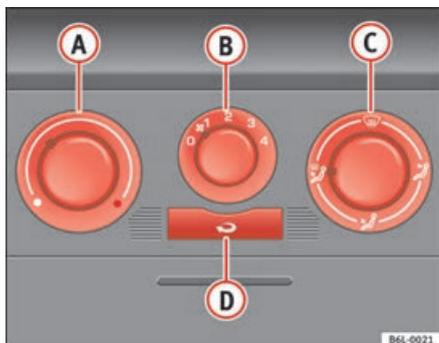


Fig. 91 Sur le tableau de bord : éléments de commande du chauffage

- Les régulateurs ⇒ fig. 91 **A** et **C** et la commande **B** permettent de régler la température, la distribution de l'air et la vitesse de la turbine.
- Appuyez sur la touche **D** pour activer ou désactiver le recyclage de l'air. Un témoin jaune intégré à la touche s'allume tant que la fonction est activée.

#### Température

À l'aide du régulateur **A** on détermine le degré de chauffage souhaité. La température souhaitée dans l'habitacle ne peut pas être inférieure à la

température extérieure. La puissance calorifique maximale, ainsi qu'un désembuage rapide des glaces, ne peuvent être obtenus que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.

#### Soufflante

Vous pouvez régler le débit d'air sur 4 vitesses à l'aide de la commande **B**. Lorsque le véhicule roule lentement, laissez toujours tourner la soufflante à petite vitesse.

#### Répartition de l'air

Régulateur **C** de réglage du flux d'air dans la direction souhaitée.

 – Répartition de l'air vers le pare-brise. Pour des raisons de sécurité, le recyclage de l'air ambiant **n'est pas** possible dans cette position.

 – Répartition de l'air vers le buste

 – Répartition de l'air vers le plancher.

 – Répartition de l'air vers le pare-brise et le plancher.

#### Mode recyclage de l'air ambiant

Le mode recyclage de l'air ambiant **D** (le symbole  s'allume dans la touche) empêche les fortes odeurs ambiantes – qui peuvent par ex. se dégager lors de la traversée d'un tunnel ou dans un bouchon – de pénétrer dans l'habitacle ⇒ .

En cas de températures extérieures basses, la puissance calorifique en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réchauffé est l'air provenant de l'habitacle et non l'air froid extérieur. ►

### ! ATTENTION !

- Pour votre sécurité, il est important qu'aucune fenêtre soit embuée ou couverte de glace ou de neige. Seule cette précaution permet d'assurer de bonnes conditions de visibilité. Familiarisez-vous par conséquent avec l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi qu'avec le désembuage/dégivrage des glaces.
- En mode de recyclage de l'air ambiant, l'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule. De plus, si le chauffage est désactivé, les glaces peuvent s'embuer rapidement. C'est pourquoi vous ne devez pas laisser le mode recyclage de l'air ambiant activé durant une période prolongée – risque d'accident !



#### Nota

- Veuillez tenir compte des généralités ⇒ page 134. ■

## Ventilation ou chauffage de l'habitacle

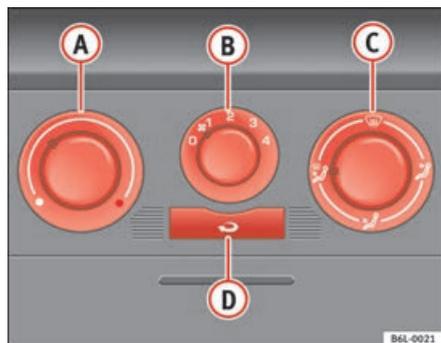


Fig. 92 Sur le tableau de bord : éléments de commande du chauffage

### Ventilation de l'habitacle

- Tournez le régulateur de température ⇒ fig. 92 **A** vers la gauche.
- Placez la commande de soufflante **B** sur l'une des vitesses 1-4.
- Orientez le flux d'air dans la direction souhaitée à l'aide du régulateur de répartition d'air **C**.
- Ouvrez les diffuseurs d'air correspondants.

### Chauffage de l'habitacle

- Tournez le régulateur de température ⇒ fig. 92 **A** vers la droite pour sélectionner la puissance calorifique souhaitée.
- Placez la commande de soufflante **B** sur l'une des vitesses 1-4.
- Orientez le flux d'air dans la direction souhaitée à l'aide du régulateur de répartition d'air **C**.
- Ouvrez les diffuseurs d'air correspondants.

### Dégivrage du pare-brise

- Tournez le régulateur de température ⇒ fig. 92 **A** vers la droite jusqu'au niveau maximal de puissance calorifique.
- Réglez la commande de soufflante **B** sur la vitesse 4.
- Tournez le régulateur de répartition d'air sur .
- Fermer le diffuseur **3**.
- Ouvrir et orienter le diffuseur **4** vers les fenêtres latérales. ▶

### Désembuage du pare-brise et des glaces latérales

- Tournez le régulateur de température ⇒ page 126, fig. 92 **A** vers la zone de chauffage.
- Placez la commande de soufflante **B** sur l'une des vitesses 2-3.
- Tournez le régulateur de répartition d'air sur .
- Fermer les diffuseurs **3**.
- Ouvrir et orienter les diffuseurs **4** vers les fenêtres latérales.

Une fois enlevée la buée et comme mesure de prévention on peut placer la commande **C** sur la position , pour ainsi atteindre un plus grand confort et en même temps éviter que les vitres s'embuent à nouveau.

### Chauffage

La puissance calorifique maximale, ainsi qu'un désembuage rapide des glaces, ne peuvent être obtenus que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.



### Nota

Il faut tenir compte du fait que la température du liquide de refroidissement du moteur doit être l'optimale pour pouvoir faire que le système de chauffage fonctionne correctement (sauf pour les véhicules avec le chauffage d'appoint\*) ■

### Diffuseurs d'air

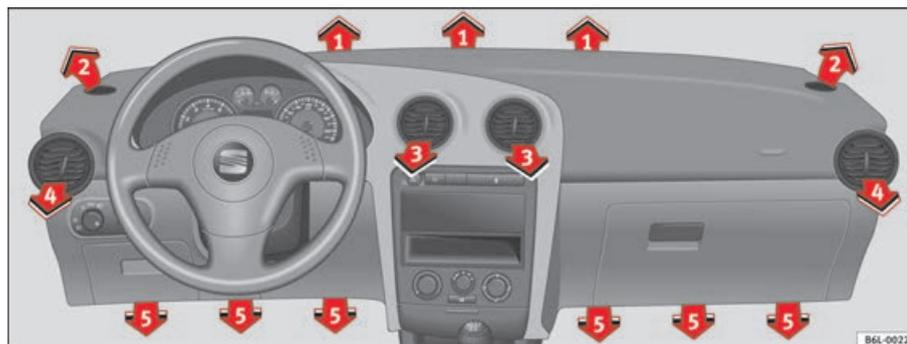


Fig. 93 Diffuseur d'air

Diffusion d'air C

Commande en symbole	Sortie principale d'air par diffuseurs :
	1,2
	5
	1, 2, 5
	3, 4

Les diffuseurs 3 et 4 peuvent être fermés ou ouverts individuellement et on peut orienter le flux d'air comme souhaité.

**Diffuseur fermé :** commande d'actionnement en position verticale.

**Diffuseur ouvert :** commande d'actionnement en position horizontale.

Si on bascule le diffuseur à travers la commande d'actionnement, on peut orienter la sortie d'air comme souhaité. ■

## Climatiseur\*

## Commandes

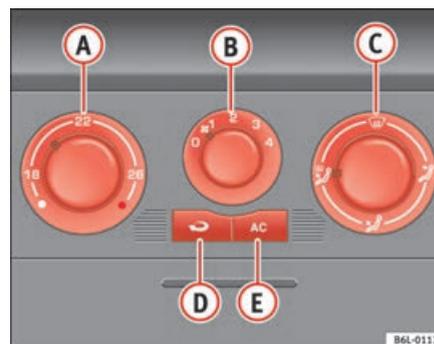


Fig. 94 Sur le tableau de bord : éléments de commande du climatiseur

Le climatiseur ne fonctionne que lorsque le moteur tourne et que la soufflante est activée.

- Les régulateurs  $\Rightarrow$  fig. 94 A et C et la commande B permettent de régler la température, la distribution de l'air et la vitesse de la turbine.
- Appuyez sur la touche D ou sur la touche E pour activer ou désactiver la fonction correspondante. Quand la fonction est active, un témoin sur la touche s'allume.
- **Pour désembuer le pare-brise :**
- Tournez le régulateur de répartition d'air sur la position  ▶

- Placez la commande de soufflante sur l'une des vitesses, en fonction de la rapidité à laquelle vous voulez désembuer.
- Tournez le régulateur de température jusqu'au degré de confort souhaité.
- Fermer les diffuseurs ③.
- Ouvrir et orienter les diffuseurs ④ vers les fenêtres latérales.

- ① Régulateur de température ⇒ page 129
- ② Commande du ventilateur. Le débit d'air peut être réglé sur quatre vitesses. Lorsque le véhicule roule lentement, laissez toujours tourner la soufflante à petite vitesse.
- ③ Régulateur de répartition de l'air ⇒ page 129
- ④ Touche de recyclage d'air  ⇒ page 130
- ⑤ Touche  – Touche d'allumage du refroidissement ⇒ page 129.

### ATTENTION !

Pour votre sécurité, il est important qu'aucune fenêtre soit embuée ou couverte de glace ou de neige. Seule cette précaution permet d'assurer de bonnes conditions de visibilité. Familiarisez-vous par conséquent avec l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi qu'avec le désembuage/dégivrage des glaces.

### Nota

Veuillez tenir compte des généralités. ■

## Chauffage ou refroidissement de l'habitacle

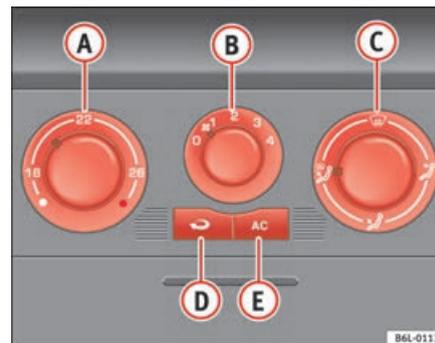


Fig. 95 Sur le tableau de bord : éléments de commande du climatiseur

### Chauffage de l'habitacle

- Désactiver le système de refroidissement avec la touche ⇒ fig. 95  (le témoin de la touche s'éteint).
- Tournez le régulateur de température ① pour régler la température souhaitée dans l'habitacle.
- Réglez la commande du ventilateur sur l'une des vitesses 1 à 4.
- À l'aide du régulateur de répartition de l'air ③ diriger le flux d'air dans la direction souhaitée :  (vers le pare-brise),  (vers le buste),  (vers le plancher) et  (vers le pare-brise et le plancher).

### Réfrigération de l'habitacle

- Activer le système de refroidissement avec la touche  (le témoin de la touche doit s'allumer).

- Tourner le régulateur de la température jusqu'à atteindre la température intérieure souhaitée.
- Réglez la commande de soufflante sur l'une des vitesses 1 à 4.
- Avec le régulateur de répartition d'air, dirigez le flux d'air dans la direction souhaitée :  (vers le pare-brise),  (vers le buste),  (vers le plancher) et  (vers le pare-brise et le plancher).

### Chauffage

La puissance calorifique maximale, ainsi qu'un désembuage rapide des glaces, ne peuvent être obtenus que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.

### Système de réfrigération

L'activation du système de réfrigération permet non seulement de diminuer la température, mais également de réduire l'humidité de l'air dans l'habitacle. Ceci permet, lorsque l'humidité de l'air extérieur est élevée, d'augmenter le bien-être des passagers et d'éviter l'embuage des glaces.

Si le système de réfrigération ne peut pas être activé, les causes peuvent en être les suivantes :

- Le moteur n'a pas été mis en route.
- La soufflante du ventilateur est désactivée.
- La température extérieure est inférieure à +5°C environ.
- Le compresseur du système de réfrigération a été momentanément désactivé en raison d'une température trop élevée du liquide de refroidissement du moteur.
- Le fusible du climatiseur est défectueux.
- Le véhicule présente un autre défaut. Faites contrôler le climatiseur dans un atelier spécialisé. ■

### Mode de circulation d'air

*Le mode recyclage de l'air ambiant empêche l'air extérieur pollué de pénétrer dans l'habitacle.*

Le mode recyclage de l'air ambiant  $\Rightarrow$  page 129, fig. 95  (le témoin intégré à la touche est allumé) empêche les fortes odeurs ambiantes – qui peuvent par exemple se dégager lors de la traversée d'un tunnel ou dans un bouchon – de pénétrer dans l'habitacle.

En cas de températures extérieures basses, la puissance calorifique en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réchauffé est l'air provenant de l'habitacle et non l'air froid extérieur.

En cas de températures extérieures élevées, la puissance de réfrigération en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réfrigéré est l'air provenant de l'habitacle et non l'air chaud extérieur.

Pour des raisons de sécurité, le recyclage de l'air ambiant **n'est pas** possible lorsque le régulateur se trouve en position de répartition de l'air vers le pare-brise .

#### ATTENTION !

**En mode de recyclage de l'air ambiant, l'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule. De plus, si le système de réfrigération est désactivé, les glaces peuvent s'embuer rapidement. C'est pourquoi vous ne devez pas laisser le mode recyclage de l'air ambiant activé durant une période prolongée – risque d'accident !**

#### Nota

- Quand on sélectionne la marche arrière automatiquement, le recyclage d'air s'active automatiquement pour qu'en reculant les gaz d'échappement n'entrent pas dans le véhicule. Le témoin intégré dans la touche  ne s'allume pas.

- Si le régulateur de température se trouve sur la position de froid maximum (point bleu) et la touche **AC** est activée, la fonction « Recyclage de l'air » s'activera de façon automatique, pour refroidir plus rapidement l'habitacle en consommant moins d'énergie et le témoin de cette fonction s'allumera.
- Si l'on ne désactive pas la fonction en appuyant sur la touche, celle-ci se désactivera après environ 20 min. ■

### Utilisation économique du climatiseur

Avec le climatiseur connecté, le compresseur consomme la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant. Il faut tenir compte des suivants aspects afin de faire fonctionner l'équipement le minimum de temps possible.

- Si l'habitacle s'est surchauffé, à cause d'un rayonnement solaire intense, il est conseillé d'ouvrir les fenêtres ou les portes pour laisser sortir l'air chaud.
- Pendant la marche le climatiseur ne devrait pas être connecté si les fenêtres ou le toit ouvrant sont ouverts.\* ■

## Climatronic

### Commande



Fig. 96 Sur le tableau de bord : éléments de commande du Climatronic

Le climatiseur ne fonctionne que lorsque le moteur tourne et que la soufflante est activée.

- Tournez le régulateur de température ⇒ page 131, fig. 96 ⑩ pour régler la température souhaitée.
- Lorsque vous appuyez sur une touche, la fonction correspondante est activée. Quand la fonction est active, un symbole est affiché sur l'écran. Pour désactiver la fonction, appuyez de nouveau sur la touche.

- ① Régulateur de la vitesse du ventilateur et ON / OFF d système.
- ② Indicateur du niveau du ventilateur.
- ③ Affichage de la température extérieure.
- ④ Indicateur de dégivrage du pare-brise.
- ⑤ Indicateur de la fonction de recyclage de l'air.
- ⑥ Indicateur de la direction du flux d'air.
- ⑦ Indication **AUTO** (mode automatique).
- ⑧ Indicateur de la température intérieure sélectionnée.
- ⑨ Indication **ECON** (climatiseur désactivé).
- ⑩ Régulateur de la température intérieure.
- ⑪ Touche  – Fonction dégivrage de pare-brise. L'air extérieur aspiré est dirigé sur le pare-brise. Le mode recyclage de l'air ambiant est désactivé dès que vous activez la fonction de dégivrage. Lorsque la température est supérieure à 3°C, le système de réfrigération est activé automatiquement et la vitesse de la soufflante augmentée d'un niveau pour déshydrater l'air.
- ⑫ Touche  – Régulation automatique de la température, de la soufflante et de la répartition de l'air ⇒ page 132.
- ⑬ Touche  – Répartition de l'air vers le plancher.
- ⑭ Touche  – Répartition de l'air vers le buste.
- ⑮ Touche  – Répartition de l'air vers la tête.

- ⑯ Touche  – Pour activation du mode économique. Quand le témoin de la touche est allumé, le climatiseur est déconnecté pour économiser du carburant.
- ⑰ Touche  – Recyclage de l'air manuel.

### ATTENTION !

**Pour votre sécurité, il est important qu'aucune fenêtre soit embuée ou couverte de glace ou de neige. Seule cette précaution permet d'assurer de bonnes conditions de visibilité. Familiarisez-vous par conséquent avec l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi qu'avec le désembuage/dégivrage des glaces.**

### Nota

Veuillez tenir compte des généralités. ■

## Mode automatique

*En mode automatique, la température, le débit et la répartition de l'air sont réglés automatiquement pour atteindre un niveau de température spécifié le plus rapidement possible et le maintenir constant.*

### Activation du mode automatique

- Appuyez sur la touche . L'affichage affiche l'indication ⇒ page 131, fig. 96 ⑦.
- Tournez le régulateur de température pour régler la température souhaitée dans l'habitacle. Nous vous recommandons un réglage sur 22°C (72°F).

En mode automatique, vous pouvez obtenir rapidement une température agréable dans le véhicule lorsque la température sélectionnée est de +22°C (72°F). Il convient donc de ne modifier ce réglage que si votre bien-être ou certaines circonstances l'exigent. La température intérieure peut être réglée entre +18°C (64°F) et +29°C (86°F). Si on sélectionne une température inférieure ou supérieure à ces valeurs, l'affichage affiche **LO** ou **HI** respectivement. Il s'agit là de valeurs de température approximatives pouvant varier légèrement en fonction des conditions extérieures.

Le Climatronic maintient un niveau de température constant de façon entièrement automatique. À cet effet, il règle automatiquement la température de l'air diffusé, la vitesse de rotation du ventilateur et la répartition du flux d'air. Le système prend également en considération un fort ensoleillement, ce qui rend un réglage manuel superflu. C'est pourquoi le **mode automatique** offre, dans la quasi-totalité des cas, les meilleures conditions pour le bien-être des occupants du véhicule en toute saison.

Le mode automatique est désactivé lorsque vous appuyez sur les touches de répartition de l'air, de ventilateur ou **(ECON)**. La régulation de température reste active. ■

## Mode manuel

*En mode manuel, vous pouvez régler vous-même la température, le débit et la répartition de l'air.*

### Activation du mode manuel

- Appuyez sur l'une des touches ⇒ page 131, fig. 96 ⑬ à ⑮ ou tournez le régulateur du ventilateur ①. L'indication ⑦ s'éteint.

### Température

La température intérieure peut être réglée entre +18°C (64°F) et +29°C (86°F). Il s'agit là de valeurs de température approximatives pouvant varier légèrement en fonction des conditions extérieures.

Si des températures inférieures à 18°C (64°F) sont sélectionnées, **LO** apparaît sur l'afficheur. Le système fonctionne alors avec une puissance de réfrigération maximale sans régulation de température.

Si des températures supérieures à 29°C (86°F) sont sélectionnées, **HI** apparaît sur l'afficheur. Le système fonctionne alors avec une puissance calorifique maximale sans régulation de température.

### Soufflante

Le ventilateur peut être réglé progressivement à l'aide du régulateur de soufflante ①. Il est conseillé de toujours faire fonctionner la soufflante à vitesse minimale pour que de l'air frais pénètre constamment dans le véhicule. Si le ventilateur est arrêté (l'affichage n'affiche aucun niveau ②) et on tourne le régulateur encore plus à gauche, le Climatronic s'arrête. Dans un tel cas **OFF** apparaîtra à l'écran.

### Répartition de l'air

Les touches ,  et  permettent de réguler la répartition de l'air. Certains diffuseurs d'air peuvent également être ouverts ou fermés séparément.

### Activation/désactivation du système de réfrigération

La touche **(ECON)** vous permet de désactiver le système de réfrigération pour économiser du carburant. La régulation de température reste active. La température sélectionnée ne peut être atteinte que si elle est supérieure à la température extérieure. ■

## Mode recyclage de l'air ambiant

*Le mode recyclage de l'air ambiant empêche l'air extérieur pollué de pénétrer dans l'habitacle.*

- Appuyez sur la touche  pour activer ou désactiver le mode recyclage de l'air ambiant. Il est connecté si le symbole  ⇒ page 131, fig. 96  est affiché sur l'affichage.

Le mode recyclage de l'air ambiant empêche les fortes odeurs ambiantes – qui peuvent par exemple se dégager lors de la traversée d'un tunnel ou dans un bouchon – de pénétrer dans l'habitacle.

En cas de températures extérieures basses, la puissance calorifique en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réchauffé est l'air provenant de l'habitacle et non l'air froid extérieur.

En cas de températures extérieures élevées, la puissance de réfrigération en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réfrigéré est l'air provenant de l'habitacle et non l'air chaud extérieur.

Pour des raisons de sécurité, le recyclage de l'air ambiant **n'est pas** possible lorsque le régulateur se trouve en position de répartition de l'air vers le pare-brise .

### ATTENTION !

**En mode de recyclage de l'air ambiant, l'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule. De plus, si le système de réfrigération est désactivé, les glaces peuvent s'embuer rapidement. C'est pourquoi vous ne devez pas laisser le mode recyclage de l'air ambiant activé durant une période prolongée – risque d'accident !**

### Nota

Quand on sélectionne la marche arrière automatiquement, le recyclage d'air s'active automatiquement pour qu'en reculant les gaz d'échappement n'entrent pas dans le véhicule. Dans ce cas on n'affiche pas le symbole  du recyclage d'air sur l'affichage. ■

## Généralités

### Le filtre à polluants

Le filtre à polluants (filtre à particules fonctionnant au charbon actif) contribue à réduire considérablement ou à retenir les impuretés contenues dans l'air extérieur (par ex., la poussière ou les pollens).

Le filtre à polluants doit être remplacé aux intervalles indiqués dans le Plan d'Inspection et d'Entretien pour que l'efficacité du climatiseur ne soit pas compromise.

Si l'efficacité du filtre diminue prématurément suite à l'utilisation du véhicule en atmosphère fortement chargée en polluants, le filtre doit être remplacé même entre les visites d'entretien indiquées.

### Prudence !

- Si vous supposez que le climatiseur est endommagé, nous vous conseillons – pour éviter les avaries subséquentes – de désactiver le climatiseur à l'aide de la touche  et de faire contrôler le système dans un atelier spécialisé.
- Les travaux de réparation sur le climatiseur nécessitent des connaissances techniques particulières et des outils spéciaux. En cas de dysfonctionnement, nous vous conseillons donc de vous rendre dans un atelier spécialisé. ▶

**Nota**

- Lorsque l'humidité et la température de l'air extérieur sont élevées, il est possible que de l'**eau de condensation** goutte de l'évaporateur du système de réfrigération et forme une flaque d'eau sous le véhicule.
- Pour ne pas nuire au bon fonctionnement du chauffage et de la réfrigération et éviter l'embuage des glaces, la prise d'air située devant le pare-brise doit être exempte de glace, de neige ou de feuilles.
- L'air qui sort des diffuseurs et circule à travers tout l'habitacle est aspiré par les ouïes de sortie d'air disposées à cet effet. Aussi faut-il veiller à ce que ces ouïes ne soient pas masquées, par ex. par des vêtements.
- Le climatiseur atteint son efficacité maximale lorsque les glaces et le toit ouvrant coulissant/relevable\* sont fermés. Cependant, si l'habitacle est fortement réchauffé par le rayonnement solaire, vous pouvez accélérer le processus de réfrigération en ouvrant les glaces pour un bref instant.
- Il est déconseillé de fumer lorsque le mode recyclage de l'air ambiant est activé car la fumée aspirée se dépose sur l'évaporateur du système de réfrigération et dégage des odeurs désagréables.
- À températures extérieures basses le compresseur se désactive automatiquement. Et il ne peut pas non plus être connecté en appuyant sur la touche **(AUTO)**.
- Il est conseillé de connecter le climatiseur au moins une fois par mois, afin que les joints du système se lubrifient et de prévenir l'apparition de fuites. Si vous observez une diminution de la puissance frigorifique, contactez un Service Technique pour faire contrôler le système.
- Pour un fonctionnement correct du système, ne pas obturer la grille située entre la touche **(AUTO)** et la touche .
- Quand on exige un effort extrême au moteur, le compresseur se déconnecte temporairement. ■

## Conduite

### Direction

#### Réglage de la position du volant de direction

La position du volant de direction peut être réglée progressivement en hauteur et en profondeur.

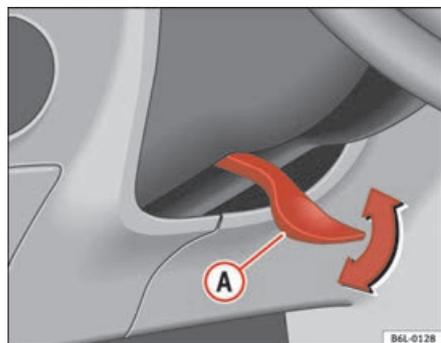


Fig. 97 Réglage de la position du volant de direction

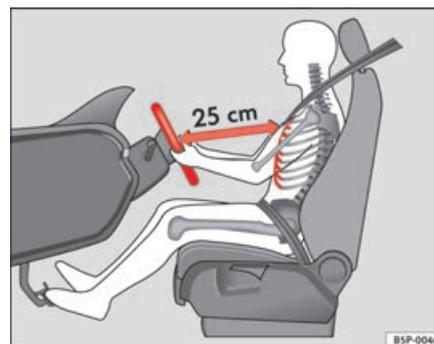


Fig. 98 Position de conduite correcte

- Réglez correctement le siège du conducteur.
- Basculez le levier **A** ⇒ fig. 97 situé sous la colonne de direction vers le bas ⇒ .
- Réglez le volant jusqu'à ce que vous obteniez la position souhaitée ⇒ fig. 98.
- Repoussez ensuite le levier fermement vers le haut ⇒ .

#### ATTENTION !

- Un mauvais réglage de la position du volant de direction et une position de conduite inadéquate peuvent entraîner des blessures graves.
- Pour éviter toute situation critique ou tout accident, ne réglez le volant de direction que lorsque le véhicule est à l'arrêt – risque d'accident ! 

### ⚠ ATTENTION ! (suite)

- Réglez le siège du conducteur ou le volant de sorte que la distance entre celui-ci et votre thorax soit au moins de 25 cm ⇒ page 136, fig. 98. Si vous ne respectez pas cette distance minimale, le système d'airbags est dans l'incapacité de vous protéger – danger de mort !
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimum de 25 cm, contactez un Service Technique qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Si le volant de direction est davantage orienté vers votre visage, la protection qu'offre le airbag du conducteur est moins importante en cas d'accident. Assurez-vous que le volant de direction soit orienté vers votre thorax.
- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie dans les positions 9 h 00 et 3 h 00. Ne tenez jamais le volant en position 12 h 00 ou autrement (par ex. par le milieu ou dans sa partie centrale). De telles positions peuvent entraîner des blessures graves aux bras, aux mains et à la tête en cas de déclenchement de l'airbag du conducteur. ■

## Sécurité

### Programme électronique de stabilisation (ESP)\*

*L'ESP vous offre une plus grande sécurité dans des situations critiques de comportement dynamique.*

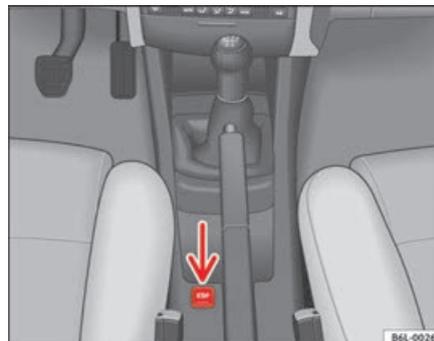


Fig. 99 Détail de la console centrale : touche ESP

Le programme électronique de stabilisation (ESP) comprend le blocage électronique de différentiel (EDS) et l'antipatinage (ASR). L'ESP fonctionne en liaison avec l'ABS. En cas de panne de l'ESP ou de l'ABS, les deux témoins s'allument.

L'ESP est automatiquement activé lorsque vous lancez le moteur.

Normalement l'ESP devrait toujours être activé ; il peut cependant être souhaitable de le désactiver en appuyant sur la touche ⇒ fig. 99 **ESP** dans les cas où le patinage des roues est souhaité.

Par exemple :

- pour conduire avec des chaînes à neige, ▶

- pour conduire en neige profonde ou sur sol meuble,
- pour dégager par mouvements de va-et-vient le véhicule enlisé.

Il est recommandé de réactiver l'ESP en appuyant sur la touche après la manœuvre.

Le fait de désactiver l'ESP provoque la désactivation simultanée de l'ASR et de l'EDS. C'est-à-dire que ces systèmes ne sont pas disponibles tant que l'ESP reste déconnecté.

#### Situations dans lesquelles le témoin s'allume ou clignote

- Elle s'allume et reste allumée pendant 2 secondes environ après l'établissement du contact d'allumage (contrôle du fonctionnement).
- Elle clignote si le véhicule est en marche lorsque l'ESP entre en action.
- Elle s'allume en cas de dysfonctionnement de l'ESP.
- Elle s'allume lorsque l'ESP est désactivé.

#### ATTENTION !

- **Le programme électronique de stabilisation (ESP) ne peut dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Ceci doit être tout particulièrement pris en considération en cas de chaussée glissante ou humide et en cas de conduite avec une remorque.**
- **Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que fournit l'ESP ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !**
- **Veillez également tenir compte des avertissements concernant l'ESP ⇒ page 153, « L'intelligence au service de la technique ». ■**

## Contact-démarrreur

### Positions de la clé de contact

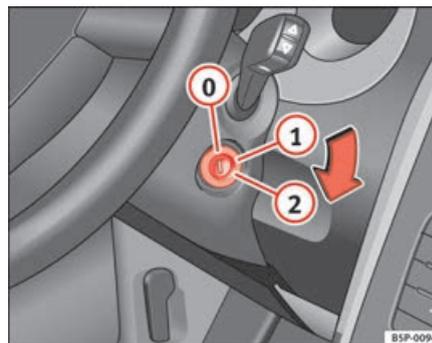


Fig. 100 Positions de la clé de contact

#### Contact d'allumage coupé, dispositif de blocage de la direction

Dans cette position ⇒ fig. 100 l'allumage et le moteur sont déconnectés, ce qui peut bloquer la direction.

Pour **bloquer la direction** lorsque la clé n'est pas sur le contact, tournez légèrement le volant jusqu'à entendre clairement son verrouillage. Par principe, vous devriez systématiquement bloquer la direction lorsque vous quittez votre véhicule. Ainsi vous rendez la tâche des voleurs plus difficile ⇒ .

#### Activation du contact d'allumage ou du dispositif de préchauffage

Tournez la clé de contact dans cette position, puis lâchez-la. S'il est difficile ou même impossible de modifier la position de la clé de contact de la position  à la position , tournez plusieurs fois le volant d'un côté puis de l'autre pour le débloquer. ▶

### Mise en marche ②

Dans cette position, le moteur est lancé. À ce moment précis, les gros consommateurs électriques sont temporairement désactivés.

Chaque fois que le véhicule redémarre, vous devez tourner la clé de contact à la position ①. Le **coupe-circuit répéteur de lancement** de la serrure de contact empêche que le démarreur ne soit endommagé lorsque le moteur est en marche.



#### ATTENTION !

- **Ne retirez la clé du contact-démarreur que lorsque le véhicule est à l'arrêt ! Le dispositif de blocage de la direction peut immédiatement s'enclencher – risque d'accident !**
- **Lorsque vous quittez votre véhicule, ne serait-ce que pour un instant, retirez dans tous les cas la clé de contact. Ceci est particulièrement important si des enfants ou des personnes invalides restent dans le véhicule, car ils pourraient mettre en marche le moteur ou actionner des équipements électriques tels que les glaces électriques, ce qui peut provoquer un accident.**
- **Tout usage sans surveillance des clés du véhicule peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par ex. lève-glaces électriques), d'où un risque de blessures graves !**



#### Prudence !

Le démarreur ne pourra être activé que si le moteur est arrêté (position de la clé de contact ②). ■

### Antidémarrage électronique

*L'antidémarrage empêche le démarrage non autorisé de votre véhicule.*

Une puce électronique se trouve dans la clé. Elle permet de désactiver automatiquement l'antidémarrage lorsque vous introduisez la clé dans le contact-démarreur.

L'anti-démarrage électronique est activé automatiquement dès que vous retirez la clé du contact-démarreur.

C'est la raison pour laquelle le moteur ne peut être lancé qu'avec une clé d'origine SEAT codée correctement.



#### Nota

Le fonctionnement irréprochable de votre véhicule n'est garanti que par l'utilisation de clés d'origine SEAT. ■

### Lancement et coupure du moteur

#### Lancement du moteur à essence

*Le moteur ne peut être démarré qu'avec une clé originale SEAT correspondant à votre véhicule et codée directement.*

- Mettez le levier de vitesses au point mort, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et maintenez-la dans cette position. Le démarreur ne doit alors entraîner que le moteur.
- Pour démarrer le moteur, mettez la clé de contact en position  
⇒ page 138. ▶

- Lâchez la clé de contact dès que le moteur démarre – le démarreur ne doit pas tourner en même temps que le moteur.

Lors du démarrage d'un moteur très chaud, il peut s'avérer nécessaire d'appuyer légèrement sur l'accélérateur.

Après le démarrage du moteur froid, celui-ci peut brièvement être plus bruyant, étant donné que la pression d'huile nécessaire doit d'abord se constituer dans le rattrapage hydraulique du jeu des soupapes. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter.

Si le moteur ne démarre pas, interrompez la procédure de lancement au bout de 10 secondes et attendez environ 30 secondes avant de recommencer. Si le moteur refuse toujours de démarrer, contrôlez le fusible de la pompe à carburant ⇒ page 221, « Fusibles électriques ».

### ATTENTION !

- **Ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux non aérés ou fermés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent entre autres du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore – danger de mort ! L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des pertes de connaissance, voire la mort.**
- **Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance pendant que le moteur tourne.**
- **N'utilisez jamais « d'aérosols pour démarrage à froid », ils peuvent exploser ou entraîner la montée soudaine en régime du moteur et peuvent provoquer des blessures !**

### Prudence !

- Évitez les régimes élevés, les accélérations à pleins gaz et les fortes sollicitations sur moteur froid – risque d'avarie du moteur !

- Pour démarrer le moteur, il ne faut pas pousser ou remorquer le véhicule sur une distance supérieure à 50 mètres environ. Sinon du carburant imbrûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.
- Avant toute tentative de lancement du moteur en poussant ou en remorquant le véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune. Veuillez tenir compte des indications du ⇒ page 239, « Aide au démarrage ».

### Conseil antipollution

Ne chauffez pas le moteur en le faisant fonctionner lorsque le véhicule est arrêté. Démarrez immédiatement. Le moteur atteint ainsi plus rapidement sa température de fonctionnement et les émissions de polluants sont moindres. ■

### Lancement du moteur diesel

*Le moteur ne peut être démarré qu'avec une clé originale SEAT correspondant à votre véhicule et codée directement.*

- Mettez le levier de vitesses au point mort, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et maintenez-la dans cette position. Le démarreur ne doit alors entraîner que le moteur.
- Pour démarrer le moteur, mettez la clé de contact en position.
- Amenez la clé de contact en position ⇒ page 138, fig. 100 .
- Le témoin  s'allumera en cas de préchauffage du moteur.
- Lorsque le témoin s'éteint, tournez la clé en position  pour lancer le moteur sans appuyer sur l'accélérateur. ▶

- Lâchez la clé de contact dès que le moteur démarre – le démarreur ne doit pas tourner en même temps que le moteur.

Après le démarrage du moteur froid, celui-ci peut brièvement être plus bruyant, étant donné que la pression d'huile nécessaire doit d'abord se constituer dans le rattrapage hydraulique du jeu des soupapes. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter.

Si vous rencontrez des problèmes pour démarrer le véhicule, consultez la section ⇒ page 239.

#### Préchauffage pour moteurs diesel

Tant que le préchauffage dure, vous ne devez brancher aucun grand consommateur de courant qui solliciterait inutilement la batterie.

Lancez le moteur immédiatement après l'extinction du témoin de préchauffage ⇒ page 67.

#### Lancement du moteur diesel après épuisement complet du carburant

Si vous avez roulé jusqu'à l'épuisement complet du carburant, le lancement du moteur après avoir remis du gazole peut durer plus longtemps que d'habitude – jusqu'à environ une minute. Cela est dû au fait que le système de carburant doit d'abord éliminer l'air.



#### ATTENTION !

- **Ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux non aérés ou fermés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent entre autres du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore – danger de mort ! L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des pertes de connaissance, voire la mort.**
- **Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance pendant que le moteur tourne.**



#### ATTENTION ! (suite)

- **N'utilisez jamais « d'aérosols pour démarrage à froid », ils peuvent exploser ou entraîner la montée soudaine en régime du moteur et peuvent provoquer des blessures !**



#### Prudence !

- Évitez les régimes élevés, les accélérations à pleins gaz et les fortes sollicitations sur moteur froid – risque d'avarie du moteur !
- Pour démarrer le moteur, il ne faut pas pousser ou remorquer le véhicule sur une distance supérieure à 50 mètres environ. Sinon du carburant imbrûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.
- Avant toute tentative de lancement du moteur en poussant ou en remorquant le véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune. Veuillez tenir compte des indications du ⇒ page 239, « Aide au démarrage ».



#### Conseil antipollution

Ne chauffez pas le moteur en le faisant fonctionner lorsque le véhicule est arrêté. Démarrez immédiatement. Le moteur atteint ainsi plus rapidement sa température de fonctionnement et les émissions de polluants sont moindres. ■

#### Arrêt du moteur

- Stoppez le véhicule.
- Amenez la clé de contact en position ⇒ page 138, fig. 100 ▶

Après l'arrêt du moteur et la coupure du contact d'allumage, le ventilateur du radiateur peut continuer de tourner pendant encore 10 minutes. Il peut aussi se remettre en marche au bout d'un certain temps si la température du liquide de refroidissement augmente en raison de la chaleur accumulée dans le compartiment-moteur ou si ce dernier chauffe encore plus parce qu'il est exposé au soleil.

### **ATTENTION !**

- **Ne coupez jamais le moteur avant que le véhicule ne soit à l'arrêt.**
- **Le servofrein fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne. Lorsque le moteur est coupé, il faut déployer plus de force pour freiner. Étant donné que, dans ces conditions, vous ne pouvez pas freiner normalement, il peut en résulter des accidents et des blessures graves.**
- **Lorsque vous retirez la clé de contact, le dispositif de blocage de direction peut s'enclencher immédiatement. Il est alors impossible de manœuvrer le véhicule – risque d'accident !**

### **Prudence !**

Lorsque vous coupez le moteur alors qu'il a été fortement sollicité, il se produit une accumulation de chaleur dans le compartiment-moteur qui peut occasionner l'avarie du moteur. Laissez-le donc tourner au ralenti pendant 2 minutes environ avant de le couper. ■

## Boîte mécanique

### Conduite avec boîte mécanique

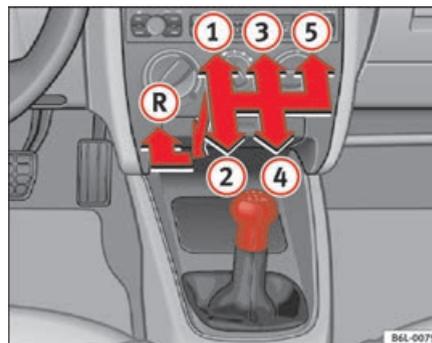


Fig. 101 Console centrale : grille des vitesses de la boîte mécanique à 5 vitesses

### Passage de la marche arrière

- Débrayez à fond quand le véhicule est à l'arrêt (le moteur tourne au ralenti).
- Placez le levier de vitesses au point mort puis déplacez le levier à fond vers le bas.
- Appuyez le levier de vitesses vers la gauche et amenez-le dans la position correspondant à la marche arrière comme indiqué sur la grille des vitesses représentée sur la poignée du levier.

Certaines versions du modèle peuvent incorporer une boîte mécanique à 6 vitesses, dont le schéma est représenté sur la poignée du levier de sélection. ►

La marche arrière ne doit être sélectionnée que quand le véhicule soit arrêté. Avec le moteur en marche, il faut attendre environ 6 secondes avec l'embrayage appuyé à fond avant de sélectionner la marche arrière, afin de protéger la boîte de vitesses.

Les feux de recul s'allument lorsque la marche arrière est enclenchée et le contact est mis.



### ATTENTION !

- Quand le moteur tourne, le véhicule se déplace dès qu'une vitesse est engagée et que vous levez le pied de la pédale d'embrayage.
- N'enclenchez jamais la marche arrière lorsque le véhicule roule – risque d'accident !



### Nota

- En conduisant, ne posez pas votre main sur le levier de vitesses. La pression de la main se transmet aux fourchettes de commande de la boîte de vitesses, risquant ainsi de provoquer à long terme leur usure prématurée.
- Débrayez toujours à fond lorsque vous passez les vitesses pour éviter une usure et des endommagements inutiles.
- En côte, n'immobilisez pas le véhicule en faisant « patiner » l'embrayage. Ceci entraîne une usure prématurée et un endommagement de l'embrayage. ■

## Boîte de vitesses automatique\*

### Programmes de conduite

La boîte automatique est dotée de deux programmes de conduite modifiant les lois de passage des différents rapports.



Fig. 102 Console centrale : Levier sélecteur de boîte de vitesses automatique

La gestion de la boîte de vitesses est dotée de deux programmes de conduites. Selon le conducteur ou la situation de marche on sélectionne un programme économique ou un programme « sportif ».

La sélection du programme se fait de façon automatique selon la façon d'appuyer sur la pédale de l'accélérateur.

- Si on appuie lentement ou de façon normale la pédale de l'accélérateur on utilise la conduite économique, car la boîte avance la connexion à une vitesse supérieure et retarde la connexion à une vitesse inférieure. ►

- Si on appuie rapidement sur la pédale de l'accélérateur on sélectionne le programme de conduite « plus sportif », qui retarde la connexion des vitesses supérieures.



### Nota

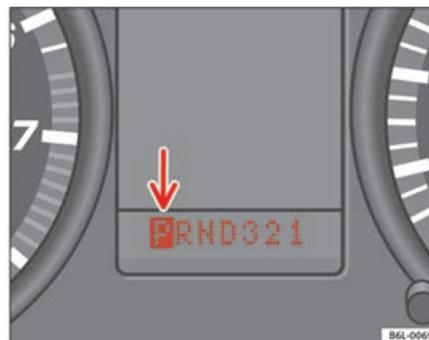
Selon la résistance de marche il se produit une sélection automatique un programme qui, connectant une vitesse inférieure, garantit plus de force de transmission et ainsi évite le changement de vitesses continu. ■

## Blocage du levier sélecteur

*Le blocage du levier sélecteur sur les positions P ou N évite qu'un rapport ne soit engagé par inadvertance et que le véhicule ne se mette alors inopinément en mouvement.*



**Fig. 103 Console centrale : Levier sélecteur de boîte de vitesses automatique**



**Fig. 104 Afficheur dans le combiné d'instruments : blocage du levier sélecteur en position P**

Pour désactiver le blocage du levier sélecteur, procédez comme suit :

- Mettez le contact d'allumage.
- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée tout en enfonçant la touche de blocage située à gauche sur le levier sélecteur.

Un élément de retardement fait que, quand on passe légèrement sur la position **N** (par exemple, de **R** à **D**), le levier ne soit pas bloqué. Cela permet, si le véhicule est embourbé, de le sortir « en le balançant ». Le blocage du levier ne se produit que si le levier reste environ plus de 1 seconde sur la position **N**, le frein n'étant pas appuyé.

À des vitesses supérieures à 5 km/h on annule automatiquement le blocage du levier de sélection sur la position **N**. ■

## Positions du levier sélecteur

### P - Frein de parking

Cette position est la plus adéquate pour stationner le véhicule. Pour connecter et déconnecter la position **P** il faut appuyer le bouton du pommeau et enfoncer la pédale de frein, le véhicule étant en marche.

Si le véhicule n'est pas en marche, on peut la débloquent en appuyant sur le bouton du pommeau.

### R - Marche arrière

On ne doit la sélectionner que quand le véhicule est arrêté et le moteur au ralenti. Avant le sélectionner la position **R**, en partant de la position **P** ou **N**, il faut appuyer sur le frein et sur la touche de blocage du pommeau du levier.

Sur la position **R** et avec l'allumage connecté, les feux de recul s'allument.

### N - Neutre (point mort)

Pour enlever le levier de la position **N** à une vitesse inférieure à 5 km/h ou avec le véhicule arrêté et l'allumage connecté, il faut appuyer sur le frein et sur le bouton de blocage du pommeau du levier.

### D - Position permanente de marche avant

Les quatre vitesses changent automatiquement à des vitesses supérieures ou inférieures selon la charge du moteur et la vitesse du véhicule.

Dans certaines conditions il est conseillé de placer le levier sélecteur provisoirement sur les positions décrites ci-dessous :

### 3 - Position pour terrains accidentés

Les vitesses **1ère**, **2ème** et **3ème** changent automatiquement à des vitesses supérieures ou inférieures selon la charge du moteur et la vitesse du véhicule. La vitesse **4ème** reste bloquée. Le frein-moteur est ainsi plus efficace quand on désaccélère.

Cette position est conseillée quand, en roulant avec la position **D** et dans certaines conditions de conduites, il se produit des changements fréquents entre la vitesse **3ème** et la **4ème**.

### 2 - Position pour routes montagneuses

Position conseillée pour longues pentes.

Les vitesses **1ère** et **2ème** changent automatiquement, selon la charge du moteur et la vitesse du véhicule. Les vitesses **3ème** et **4ème** ne s'activent pas.

### 1 - Position pour pentes très prononcées et pour manœuvres

Position conseillée pour les pentes à une inclinaison extrême.

Le véhicule ne roule qu'à la vitesse **1ère**. Les vitesses **2ème**, **3ème** et **4ème** sont bloquées.

Le régulateur de vitesse\* ne pourra pas être utilisé sur la position **1**.



### Prudence !

N'amenez jamais le levier sélecteur en position **R** ou **P** pendant que vous conduisez. Cela pourrait endommager la boîte de vitesses. Risque d'accident !



### Nota

Le levier sélecteur peut être placé sur les positions **3**, **2** et **1** quand le changement se fait de façon manuelle, mais la boîte automatique ne passera pas à la vitesse plus courte que quand le moteur ne puisse pas augmenter le régime. ■

## Dispositif kick-down

Ce système permet d'obtenir une accélération maximale. En appuyant sur l'accélérateur jusqu'à atteindre le point de plein gaz, et selon la vitesse du ►

véhicule et le régime du moteur, on connecte la vitesse plus courte. Quand on atteint le régime maximal prévu pour cette vitesse, on passe à une vitesse plus longue.

### ATTENTION !

**Il faut tenir compte du fait que les roues motrices peuvent glisser si on actionne le dispositif kick-down quand on roule sur une route glacée ou glissante. Chaussée glissante ! ■**

## Instructions pour la conduite

### Démarrage

Le moteur peut uniquement être lancé lorsque le levier sélecteur est en position **N** ou **P** ⇒ page 139.

### Sélection d'une gamme

Le véhicule étant arrêté avec le moteur en marche, il faut toujours appuyer sur le frein avant de sélectionner une gamme.

Ne pas accélérer quand on sélectionne une gamme avec le véhicule arrêté.

Si pendant la conduite le levier sélecteur est involontairement déplacé sur la position **N**, il faudra d'abord lâcher la pédale de l'accélérateur et attendre que le moteur tourne au ralenti avant de sélectionner une gamme de vitesse d'avancement ⇒ .

### Démarrage

Sélectionner une gamme (**R, D, 3, 2, 1**). Attendre que le changement soit fait et qu'on ait établi la transmission de force des roues motrices (on aperçoit une légère pression). Alors on doit appuyer sur l'accélérateur.

### Arrêt

En cas d'arrêt provisoire, par exemple devant un feu rouge, on n'a pas besoin de sélectionner la position **N**, il suffit de maintenir le véhicule arrêté en appuyant sur le frein. Le moteur ne doit tourner qu'au ralenti.

### Stationnement

Sur une pente, d'abord il faut tirer fermement du frein à main puis connecter le blocage. De cette façon on arrive à ne pas charger excessivement le mécanisme de blocage, de sorte que, ensuite, il est plus facile de le déconnecter ⇒ .

### Démarrage d'urgence

Pour les véhicules à boîte automatique, le moteur ne peut pas être mis en marche en le remorquant ou en le poussant ⇒ page 242.

Si la batterie du véhicule est déchargée, on peut utiliser pour le démarrage la batterie d'un autre véhicule, à l'aide d'un set de câbles d'urgence ⇒ page 139.

### Remorquage

Si vous devez remorquer le véhicule, il faut tenir compte des instructions de ⇒ page 242, « Remorquage ou démarrage par remorquage ».

### Programme d'urgence

En cas de mauvais fonctionnement de l'électronique de la boîte, selon le type de défaut, on active les programmes d'urgence.

- La boîte continue de connecter des vitesses automatiquement, mais on sent des secousses d'actionnement. Il faut se rendre à un Service Technique.
- La boîte ne connecte plus des vitesses automatiquement.

Dans ce cas on peut les changer manuellement. On ne disposera que de la **3ème** vitesse sur les positions **D, 3** et **2** du levier sélecteur.

Sur les positions **1** et **R** du levier sélecteur on disposera, comme d'habitude, de la **1ère** vitesse et de la marche arrière, respectivement. ►

Vu que le convertisseur de couple doit travailler davantage, surtout, à cause du manque de la **2ème** vitesse, il peut arriver que l'huile de la boîte se surchauffe. Dans ce cas il faut se rendre au plus vite possible à un Service Technique.

### ATTENTION !

- Lorsque le moteur tourne et avec le levier sélecteur sur toutes les gammes, il est nécessaire d'arrêter le véhicule en appuyant sur le frein, car même si le moteur tourne au ralenti, la transmission des forces n'est pas complètement coupée ; le véhicule « avance lentement ».
- Si, avec le véhicule arrêté et le moteur au ralenti, on a une gamme sélectionnée, il faut faire attention de ne pas accélérer soudainement (par exemple, quand on travaille dans le compartiment moteur), car le véhicule se mettrait en mouvement immédiatement.
- Avant de travailler dans un moteur en marche, il faut placer le levier sélecteur sur la position P et serrer le frein à main.
- Pour empêcher le véhicule de bouger sans contrôle il faudra toujours laisser le frein à main serré quand le véhicule soit arrêté. Placer aussi le levier sélecteur en position P. ■

## Frein à main

### Actionnement du frein à main

*Le frein à main serré à fond empêche le véhicule de se mettre à rouler inopinément.*

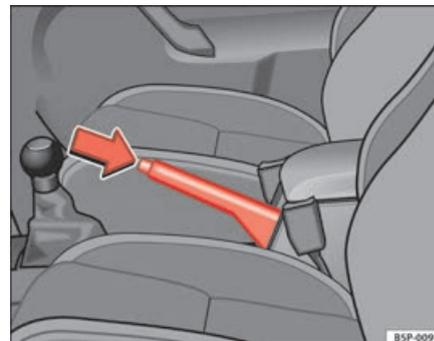


Fig. 105 Frein à main entre les sièges avant

Tirez toujours à fond le frein à main lorsque vous quittez ou garez le véhicule.

### Serrer le frein à main

- Serrez le frein à main à fond en relevant le levier vers le haut ⇒ fig. 105.

### Desserer le frein à main

- Soulevez légèrement le levier de frein à main, appuyez sur le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche ⇒ fig. 105 et abaissez le levier au maximum ⇒ .

Serrez toujours le frein à main à *fond* pour éviter de conduire par inadvertance avec le frein à main légèrement serré ⇒ .

Le témoin  s'allume lorsque le frein à main est serré et que le contact d'allumage est mis. Le témoin s'éteint lorsque le frein à main est desserré.

### ATTENTION !

- **N'utilisez jamais le frein à main pour freiner un véhicule qui roule. La distance de freinage est beaucoup plus importante, car seules les roues arrière sont freinées. Risque d'accident !**
- **Si le frein à main n'est desserré que partiellement, les freins arrière risquent de surchauffer, ce qui peut influencer négativement le fonctionnement du système de freinage - risque d'accident ! De plus, ceci conduit à l'usure prématurée des garnitures de frein arrière.**

### Prudence !

Chaque fois que vous quittez le véhicule, serrez tout d'abord à fond le frein à main. Passez également la 1ère vitesse. ■

## Stationnement

*Le frein à main devrait toujours être serré à fond lorsque le véhicule est en stationnement.*

Lorsque vous vous garez, tenez compte de ce qui suit :

- Immobilisez le véhicule en actionnant la pédale de frein.
- Serrez à fond le frein à main.
- Passez la 1ère vitesse.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé du contact-démarrreur. Tournez légèrement le volant de direction pour que le dispositif de blocage de direction s'enclenche.
- Emportez toujours les clés du véhicule ⇒ .

### Remarques supplémentaires concernant le stationnement en pente et en côte :

Tournez le volant de direction de telle manière que le véhicule heurte le trottoir s'il se met en mouvement.

- Lorsque le véhicule est garé dans une **descente**, tournez les roues avant vers la droite de telle sorte qu'elles soient orientées *vers le trottoir*.
- Lorsque le véhicule est garé dans une **montée**, tournez les roues avant vers la gauche de telle sorte qu'elles soient orientées *dans le sens opposé du trottoir*.
- Bloquez le véhicule comme à l'habitude en serrant à fond le frein à main et en engageant la 1ère vitesse.

### ATTENTION !

- **Minimisez les risques de blessures lorsque vous laissez le véhicule sans surveillance.**
- **Ne garez jamais le véhicule dans des endroits dans lesquels le système d'échappement chaud est en contact avec de l'herbe sèche, des broussailles, du carburant qui a fui ou d'autres matières très inflammables.**
- **Ne permettez pas aux passagers de rester dans le véhicule une fois que celui-ci a été verrouillé, car ils ne peuvent pas ouvrir les portes et les glaces de l'intérieur et ne peuvent donc pas quitter le véhicule en cas d'urgence. De plus, les portes fermées sont un obstacle pour les secours venant de l'extérieur.**
- **Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance dans le véhicule. Ils pourraient par ex. desserrer le frein à main et/ou déplacer le levier de**

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

vitesse/levier sélecteur, mettant ainsi le véhicule en mouvement sans avoir aucun contrôle.

- Selon la saison, des températures mettant en danger la vie peuvent être atteintes à bord d'un véhicule en stationnement. ■

## Régulateur de vitesse (GRA)\*

### Description

Le régulateur de vitesse (GRA) permet de maintenir une vitesse réglée constante sur une plage d'environ 30 à 180 km/h.

Lorsque la vitesse souhaitée est mémorisée, vous pouvez lever le pied de l'accélérateur.

**⚠ ATTENTION !**

L'utilisation du régulateur de vitesse se révèle dangereuse lorsqu'il n'est pas possible de rouler en toute sécurité à allure constante.

- N'utilisez pas le régulateur de vitesse en cas de circulation dense, de parcours sinueux et d'état inapproprié de la chaussée (par ex. aquaplanage, gravillons, verglas, neige) – risque d'accident !
- Pour empêcher l'utilisation involontaire du régulateur de vitesse, désactivez-le toujours après vous en être servi.
- Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou le temps qu'il fait – risque d'accident !

**i Nota**

En descente, le régulateur de vitesse ne peut pas maintenir la vitesse du véhicule constante. Le véhicule accélère sous l'effet de son propre poids. Ralentissez le véhicule en appuyant sur la pédale de frein. ■

### Activation et désactivation du régulateur de vitesse

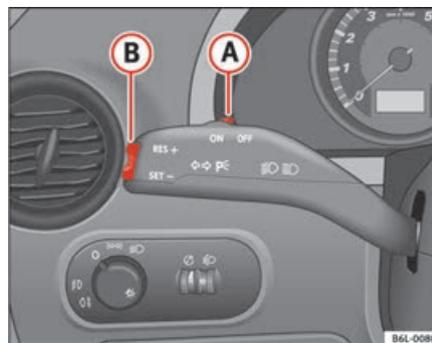


Fig. 106 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes : contacteur et touche à bascule pour le régulateur de vitesse

#### Activation du régulateur

- Déplacez la commande ⇒ fig. 106 (A) vers la gauche pour la régler sur **ON**.

#### Désactivation du dispositif

- Soit vous déplacez la commande (A) vers la droite sur **OFF**, soit vous coupez le contact d'allumage, le véhicule étant à l'arrêt. ■

### Mémorisation de la vitesse\*

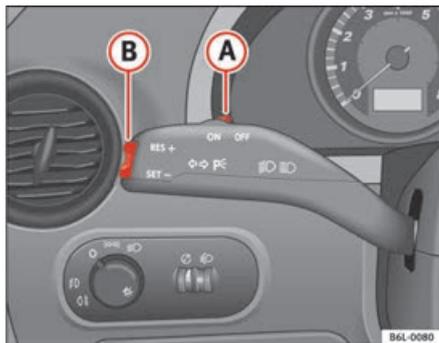


Fig. 107 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes : contacteur et touche à bascule pour le régulateur de vitesse

- Appuyez une fois brièvement sur la partie inférieure **SET-** de la commande à bascule ⇒ fig. 107 **B** lorsque la vitesse à mémoriser est atteinte.

La vitesse fixée est mémorisée et maintenue constante dès que vous lâchez la commande à bascule. ■

### Modification de la vitesse mémorisée\*

*Il est possible de modifier la vitesse sans devoir actionner l'accélérateur ou la pédale de frein.*

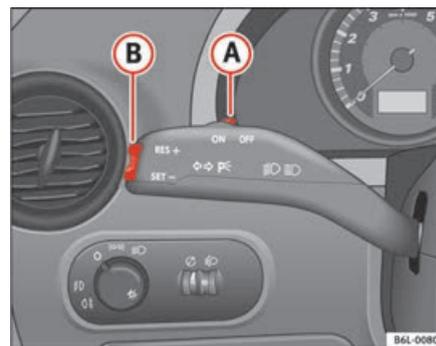


Fig. 108 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes : contacteur et touche à bascule pour le régulateur de vitesse

#### Augmentation de la vitesse

- Appuyez sur la partie supérieure **RES** de la commande à bascule ⇒ fig. 108 **B** pour augmenter la vitesse. Tant que vous maintenez enfoncée la commande à bascule, le véhicule accélère. Lorsque vous lâchez la commande à bascule, la nouvelle vitesse est mémorisée.

#### Diminution de la vitesse

- Appuyez sur la partie inférieure **SET-** de la commande à bascule **B** pour diminuer la vitesse. Le véhicule réduira la vitesse en décélérant automatiquement tant que la touche est enfoncée. Lorsque vous lâchez la commande à bascule, la nouvelle vitesse est mémorisée. ▶

Lorsque vous augmentez la vitesse en appuyant sur l'accélérateur, le véhicule reprend automatiquement la vitesse mémorisée auparavant dès que vous lâchez l'accélérateur. Mais cela n'est pas le cas lorsque la vitesse mémorisée est dépassée de plus de 10 km/h pendant plus de 5 minutes. La vitesse doit être de nouveau mémorisée.

Si vous diminuez la vitesse mémorisée en appuyant sur la pédale de frein, le régulateur se désactive. Vous pouvez réactiver le régulateur en appuyant une seule fois sur la partie supérieure **RES+** de la commande à bascule

⇒ page 150, fig. 108 **(B)**.



### ATTENTION !

Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou le temps qu'il fait – risque d'accident ! ■

Le régulateur est désactivé dans les cas suivants :

- Lorsque la pédale de frein est enfoncée.
- Lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée.
- Lorsque le véhicule accélère à plus de 180 km/h.
- Lorsque le levier **(A)** est appuyé dans la direction de **OFF** sans qu'il ne s'emboîte.

Pour réactiver le régulateur, relâchez la pédale de frein ou d'embrayage ou ralentissez en dessous de 180 km/h et appuyez une fois sur la partie supérieure de la commande à bascule **RES** ⇒ fig. 109 **(B)**.



### ATTENTION !

Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou le temps qu'il fait – risque d'accident ! ■

## Désactivation temporaire du régulateur de vitesse\*

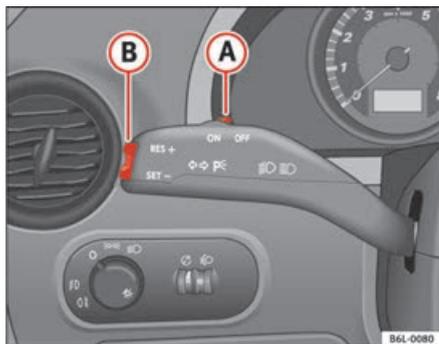


Fig. 109 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes : contacteur et touche à bascule pour le régulateur de vitesse

## Désactivation complète du système

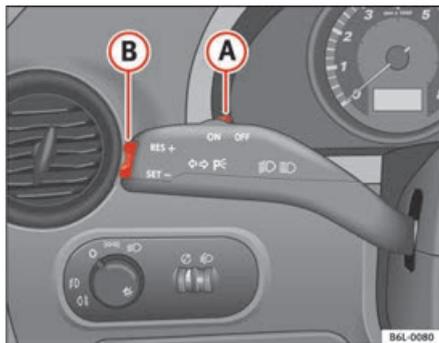


Fig. 110 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes : contacteur et touche à bascule pour le régulateur de vitesse

### Véhicules avec boîte de vitesses mécanique

Pour **désactiver complètement** le système, déplacer la commande **A** jusqu'à la limite droite (OFF emboîté), ou bien, le véhicule étant arrêté, couper l'allumage.

### Véhicules à boîte de vitesses automatique

Pour désactiver complètement le système il faut placer le levier de sélection sur une des positions ci-dessous : **P**, **N**, **R** ou **1** ou bien, le véhicule étant arrêté, couper l'allumage. ■

## Conseils pratiques

### L'intelligence au service de la technique

#### Freins

##### Servofrein

Le servofrein amplifie la pression que vous exercez sur la pédale de frein. Il fonctionne uniquement **lorsque le moteur tourne**.

Si le servofrein ne fonctionne pas, par ex. parce que le véhicule doit être remorqué ou parce que le servofrein est défectueux, vous devez exercer une pression beaucoup plus forte sur la pédale de frein qu'en temps normal.



#### ATTENTION !

La distance de freinage peut s'allonger sous l'influence de certains facteurs extérieurs.

- **Ne faites jamais rouler le véhicule lorsque le moteur est à l'arrêt. Il y a sinon risque d'accident! La distance de freinage s'allonge considérablement car le servofrein ne fonctionne pas.**
- **Lorsque le servofrein ne fonctionne pas – par ex. en cas de remorquage du véhicule – l'effort à exercer sur la pédale est nettement plus important. ■**

##### Assistance au freinage d'urgence (AFU)\*

*La fonction (Assistant de freinage BAS) n'est incorporée que dans les véhicules équipés d'ESP.*

En situation d'urgence, la plupart des automobilistes freinent en général à temps mais sans pour autant utiliser la pression de freinage maximale. Ce qui allonge inutilement la distance de freinage !

C'est à ce moment-là qu'intervient l'assistance au freinage d'urgence : lorsque vous exercez une pression très rapide sur la pédale de frein, l'assistance au freinage d'urgence interprète cette action comme une situation d'urgence. Elle crée alors, en un minimum de temps, la pression de freinage maximale nécessaire pour activer plus rapidement et plus efficacement l'ABS et raccourcir la distance de freinage.

Ne relâchez pas la pression exercée sur la pédale de frein car, dès que vous la relâchez, l'assistance au freinage d'urgence est automatiquement désactivée.



#### ATTENTION !

- **Le risque d'accident augmente lorsque vous roulez trop vite ou trop près du véhicule situé devant vous, ou lorsque la chaussée est glissante ou mouillée. Le risque d'accident accru ne peut pas être diminué, même par l'assistance au freinage d'urgence – risque d'accident !**
- **L'assistance au freinage d'urgence ne permet pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Une chaussée glissante ou mouillée reste dangereuse même avec l'assistance au freinage d'urgence ! ▶**

 ATTENTION ! (suite)

Adaptez toujours votre vitesse à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue qui vous est offerte ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident ! ■

## Système antiblocage et antipatinage ABS

### ABS (dispositif antiblocage)

*Le système antiblocage empêche le blocage des roues au freinage.*

Le système antiblocage (ABS) contribue de manière significative à augmenter la sécurité active lors de la conduite.

#### Fonctionnement de l'ABS

Si une roue présente une vitesse de rotation trop faible par rapport à la vitesse réelle du véhicule et tend à se bloquer, le dispositif réduit la pression de freinage exercée sur cette roue. Ce processus de régulation se manifeste par des **mouvements de vibration de la pédale de frein** accompagnés de bruits. Le conducteur est ainsi informé que les roues ont tendance à se bloquer et que l'ABS intervient. Pour permettre à l'ABS de fonctionner de façon optimale dans cette plage de régulation, vous devez laisser la pédale de frein enfoncée – évitez absolument de « pomper ».

En cas de freinage brusque sur une chaussée glissante, la maniabilité de la direction se maintient à un niveau optimal car les roues ne se bloquent pas.

Il ne faut cependant pas s'attendre à ce que l'ABS réduise la distance de freinage dans *toutes* les circonstances. En cas de conduite sur des graviers ou de la neige fraîchement tombée sur un sol glissant, la distance de freinage peut même être augmentée.

 ATTENTION !

- L'ABS ne permet pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Une chaussée glissante ou mouillée reste dangereuse même avec l'ABS ! Lorsque l'ABS est activé, il faut immédiatement adapter la vitesse aux conditions de la route et du trafic. La sécurité accrue qui vous est offerte ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident !
- L'efficacité de l'ABS dépend également des pneus ⇒ page 203.
- Les modifications apportées aux trains roulants ou au dispositif de freinage peuvent gêner considérablement le fonctionnement de l'ABS. ■

### Régulation antipatinage des roues motrices (ASR)\*

*La régulation antipatinage empêche les roues de patiner lors de l'accélération. Ce système incorpore toujours l'ABS*

#### Description et fonctionnement de l'antipatinage sur l'accélération (ASR)

Sur les véhicules à traction avant, le système ASR intervient en réduisant la puissance du moteur pour éviter le patinage des roues motrices au moment de l'accélération. Ce système fonctionne pour toute la gamme des vitesses avec le système ABS. Si un défaut se produit sur le système ABS, l'ASR s'arrêtera également de fonctionner.

L'ASR améliore de manière significative, voire même rend possible, le démarrage, l'accélération ou la montée de pentes, même si la chaussée présente des conditions défavorables.

L'ASR est automatiquement connecté au démarrage du moteur. Si nécessaire, il peut être connecté ou déconnecté en appuyant brièvement sur le bouton situé sur la console centrale.

Lorsque l'ASR est déconnecté, le témoin qui lui correspond s'allume. Normalement, il devrait être toujours connecté. Seuls dans des cas exceptionnels, ►

c'est-à-dire, si l'on souhaite que les roues patinent, il faudra le déconnecter, par exemple :

- Avec une roue de secours de taille réduite.
- Lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige.
- En cas de conduite sur de la neige profonde ou des terrains mous.
- Lorsque le véhicule est embourbé, pour le sortir « en le balançant. »

Il faudra ensuite reconnecter le dispositif.



### ATTENTION !

- **Même l'ESP et l'ASR ne permettent pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Tenez compte de ce fait, surtout pour circuler sur une route glissante ou mouillée, ou avec une remorque.**
- **Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que fournit l'ASR ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !**



### Prudence !

- Pour garantir un fonctionnement irréprochable de l'ESP et de l'ASR, les quatre roues doivent être équipées de pneus identiques. Si les pneus présentent des périmètres de roulement différents, cela pourrait réduire la puissance du moteur.
- D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par ex. au moteur, au système de freinage, au châssis-suspension ou une combinaison roues/monte pneumatique différente) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'ABS et de l'ASR. ■

## Programme électronique de stabilisation (ESP)\*

### Généralités

*Le programme électronique de stabilisation augmente la stabilité de la marche.*

Ce programme électronique de stabilité réduit le risque de patinage.

Le programme électronique de stabilisation (ESP) comprend les systèmes **ABS, EDS et ASR**

### Programme électronique de stabilisation (ESP)\*

L'ESP réduit le risque de dérapage en freinant les roues individuellement.

À l'aide de l'angle de braquage du volant et de la vitesse du véhicule, il détermine la direction souhaitée par le conducteur et il la compare constamment avec le comportement réel du véhicule. En cas d'écart, par exemple lorsque le véhicule commence à dérapier, l'ESP freine automatiquement la roue concernée.

Le véhicule récupère sa stabilité grâce aux forces appliquées sur la roue à freiner. Si le véhicule tend à survirer (dérapage du train arrière), le système agit sur la roue avant qui décrit la trajectoire extérieure du virage.



### ATTENTION !

- **Même l'ESP et l'ASR ne permettent pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Tenez compte de ce fait, surtout pour circuler sur une route glissante ou mouillée, ou avec une remorque.**
- **Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que fournit l'ESP ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !**

**Prudence !**

- Pour garantir un fonctionnement irréprochable de l'ESP, les quatre roues doivent être équipées de pneus identiques. Si les pneus présentent des périmètres de roulement différents, cela pourrait réduire la puissance du moteur.
- D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par ex. au moteur, au système de freinage, sur le châssis-suspension ou une combinaison roues/monte pneumatique différente) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'ABS, de l'EDS, de l'ESP et de l'ASR.

**Nota**

Pour déconnecter l'ESP avec l'interrupteur ⇒ page 137. ■

## Système antiblocage (ABS)

---

Le dispositif antiblocage évite le blocage des roues lors du freinage  
⇒ page 154. ■

## Blocage électronique du différentiel (EDS)\*

---

*Le blocage électronique du différentiel permet d'éviter le patinage des roues motrices.*

Grâce à l'EDS, démarrage, accélération et parcours en montagne se trouvent amplement facilités ou deviennent possibles, même lorsque l'état de la chaussée est défavorable.

L'EDS surveille la vitesse de rotation des roues motrices à l'aide des capteurs de l'ABS (en cas de défaillance de l'EDS, le témoin ABS s'allume ⇒ page 69.

Une différence de vitesse de rotation d'environ 100 tr/min entre les roues motrices due à un sol *partiellement* glissant d'un côté est compensée, jusqu'à une vitesse d'environ 80 km/h, par le freinage de la roue qui patine, la force motrice étant transmise à l'autre roue motrice par l'intermédiaire du différentiel.

Pour éviter que le frein à disque de la roue qui patine ne chauffe, l'EDS se déconnecte automatiquement en cas de sollicitation extrême. Le véhicule continuera à fonctionner avec les mêmes propriétés que celles d'un autre véhicule sans EDS. C'est pourquoi il n'y a pas d'avertissement de la déconnexion de l'EDS.

L'EDS se reconnecte automatiquement lorsque le frein a refroidi.

**ATTENTION !**

- **Accélérez avec prudence sur une chaussée glissante, par ex. sur la neige ou le verglas. Les roues motrices peuvent patiner malgré l'EDS, ce qui diminue la sécurité de conduite.**
- **Le style de conduite doit être constamment adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue présentée par l'EDS ne doit pas vous inciter à prendre des risques !**

**Prudence !**

D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par ex. au moteur, au système de freinage, au châssis-suspension ou une combinaison roues/monte pneumatique différente) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'EDS ⇒ page 178. ■

## Régulation antipatinage des roues motrices (ASR)

---

La régulation antipatinage empêche les roues de patiner lors de l'accélération ⇒ page 154. ■

## Conduite écologique

### Rodage

#### Rodage du moteur

*Le moteur neuf doit être rodé pendant les 1 500 premiers kilomètres.*

##### Jusqu'à 1 000 kilomètres

- Ne roulez pas à une vitesse supérieure aux 3/4 de la vitesse maximale.
- N'accélérez pas à pleins gaz.
- Évitez les régimes élevés.
- Ne tractez pas de remorque.

##### De 1 000 à 1 500 kilomètres

- Augmentez *progressivement* l'allure jusqu'à la vitesse maximale ou jusqu'au régime maximal autorisé.

Pendant les premières heures de fonctionnement, le moteur subit des frottements internes plus élevés que plus tard, lorsque toutes les pièces mobiles sont rodées.



#### Conseil antipollution

Si vous soumettez votre moteur à un bon rodage, vous augmenterez sa longévité et vous réduirez la consommation d'huile. ■

#### Débits d'eau (Version Cupra)

La vitesse du véhicule sur sol mouillé et/ou par temps de pluie ne doit pas dépasser 25 km/h. ■

#### Rodage des pneus et des plaquettes de frein

*Des pneus neufs doivent être rodés avec précaution pendant les 500 premiers kilomètres, des plaquettes de frein neuves pendant les 200 premiers kilomètres.*

Pendant les 200 premiers kilomètres, l'efficacité de freinage amoindrie des plaquettes de frein neuves peut être compensée par une pression plus importante sur la pédale de frein. Toutefois, en cas de freinage d'urgence avec des plaquettes de frein neuves, la distance de freinage peut être plus longue qu'avec des plaquettes de frein rodées.



#### ATTENTION !

- Les pneus neufs doivent être rodés car ils ne possèdent pas encore au départ leur adhérence optimale. Il y a un risque d'accident. Roulez donc avec la prudence qui s'impose pendant les 500 premiers kilomètres.
- Des plaquettes de frein neuves doivent d'abord être « rodées » et ne permettent pas, pendant les 200 premiers kilomètres, de développer les forces de frottement optimales. Cependant, vous pouvez compenser ce léger manque d'efficacité des freins en exerçant une pression plus importante sur la pédale de frein. ■

## Efficacité et distance de freinage

*L'efficacité et la distance de freinage sont influencées par des situations de conduite et des états de chaussée divers.*

L'efficacité du freinage dépend en grande partie de l'usure des **plaquettes** de frein. L'usure des plaquettes de frein dépend principalement des conditions d'utilisation et du style de conduite. Si vous circulez surtout en ville, effectuez souvent de courts trajets ou si votre style de conduite est plutôt sportif, nous vous conseillons de faire vérifier régulièrement l'épaisseur des plaquettes de frein par un Service Technique, avant la date prévue dans le Plan d'Entretien, pour qu'ils vérifient l'épaisseur des plaquettes.

La conduite avec des **freins mouillés**, par ex. après la traversée de flaques d'eau, suite à de fortes pluies, après un lavage auto ou, en hiver, en raison du givre qui s'est formé sur les plaquettes de frein, entraîne une perte d'efficacité du freinage. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ».

### ATTENTION !

L'allongement de la distance de freinage ou les entraves au bon fonctionnement du système de freinage augmentent le risque d'accident.

- Des plaquettes de frein neuves doivent d'abord être rodées et ne permettent pas, pendant les 200 premiers kilomètres, de développer les forces de frottement optimales. Vous pouvez compenser ce léger manque d'efficacité des freins en exerçant une pression plus importante sur la pédale de frein. Cette indication est également valable en cas de remplacement ultérieur des plaquettes de frein.
- Lorsque les freins sont mouillés ou givrés et en cas de conduite sur des routes sur lesquelles du sel de déneigement a été répandu, l'efficacité du freinage peut être réduite.
- En côte, les freins sont excessivement sollicités et chauffent très vite. Avant d'aborder une descente longue et à forte déclivité, réduisez votre vitesse, rétrogradez ou sélectionnez un rapport inférieur si votre véhicule

### ATTENTION ! (suite)

est équipé d'une boîte automatique. Vous bénéficiez ainsi de l'action du frein-moteur et soulagez les freins.

- Ne faites jamais « patiner » les freins en exerçant une légère pression sur la pédale. Un freinage constant entraîne la surchauffe des freins et allonge par conséquent la distance de freinage. Freinez plutôt par intermittence.
- Ne faites jamais rouler le véhicule lorsque le moteur est à l'arrêt. La distance de freinage s'allonge considérablement car le servofrein ne fonctionne pas.
- Si le liquide de frein est usagé et que les freins sont très fortement sollicités, des bulles de vapeur peuvent se former dans le système de freinage. Ceci réduit l'efficacité des freins.
- Les spoilers avant de deuxième monte ou endommagés peuvent gêner la ventilation des freins et entraîner ainsi leur surchauffe. Avant l'achat de tout accessoire, tenez compte des remarques correspondantes ⇒ page 178, « Modifications techniques ».
- Lorsque l'un des circuits du système de freinage est défaillant, la distance de freinage s'allonge considérablement ! Rendez-vous immédiatement dans un atelier spécialisé et évitez tout déplacement inutile. ■

## Système d'épuration des gaz d'échappement

### Catalyseur\*

Pour que le catalyseur fonctionne longtemps

- Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.
- N'attendez pas que le réservoir de carburant se vide. ▶

- Lors de la vidange ou si vous ajoutez de l'huile-moteur, ne dépassez pas la quantité nécessaire ⇒ page 192, « Appoint d'huile-moteur  ».
- Ne procédez pas à un démarrage par remorquage mais utilisez des câbles de démarrage ⇒ page 239.

Si vous constatez en cours de route des ratés d'allumage, une perte de puissance ou une instabilité de fonctionnement du moteur, réduisez immédiatement votre vitesse et faites vérifier votre véhicule dans l'atelier spécialisé le plus proche. En règle générale, le témoin de gaz d'échappement s'allume lorsque les symptômes décrits se produisent ⇒ page 64. Dans ce cas, le carburant imbrûlé risque de parvenir dans le système d'échappement et par conséquent d'être rejeté dans l'atmosphère. Par ailleurs, le catalyseur risquerait d'être endommagé par surchauffe.



### ATTENTION !

#### Le catalyseur devient brûlant ! Risque d'incendie !

- Arrêtez le véhicule en veillant à ce que le catalyseur n'entre pas en contact avec de l'herbe sèche ou des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule.
- N'utilisez jamais de produit supplémentaire de protection pour soubassement ni de produits anticorrosion pour tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. Ces substances risquent de s'enflammer pendant la marche du véhicule.



### Prudence !

N'épuisez jamais totalement le réservoir de carburant, car dans ce cas, l'irrégularité de l'alimentation en carburant peut provoquer des défaillances d'allumage. Lors des ratés d'allumage, du carburant imbrûlé parvient dans le système d'échappement, ce qui peut provoquer une surchauffe et un endommagement du catalyseur.



### Conseil antipollution

Une odeur de soufre à l'échappement peut être perçue dans certaines conditions de fonctionnement du moteur même si le système d'épuration des gaz fonctionne de façon irréprochable. Cela dépendra du pourcentage de soufre que contient le carburant. Le choix d'une autre marque de carburant permet le plus souvent de remédier à ce défaut. ■

### Filtere à particules pour moteurs Diesel\*

*Le filtre à particules pour moteurs Diesel élimine la suie produite lors de la combustion du gazole.*

Le filtre à particules diesel filtre pratiquement toutes les particules de suie du gaz d'échappement. Durant la conduite normale, le filtre se nettoie tout seul. S'il n'est pas possible que le filtre se nettoie tout seul (par exemple si le conducteur réalise toujours des trajets courts), le filtre est obstrué par la suie et le symbole  du filtre à particules pour moteurs Diesel s'allume. Voir texte Témoins lumineux.



### ATTENTION !

- Comme le filtre à particules pour moteurs Diesel peut atteindre des températures très élevées, gardez votre voiture de sorte que le filtre à particules n'entre pas en contact avec des matières facilement inflammables pouvant se trouver sous la voiture. Sinon, il y a risque d'incendie.



### Prudence !

Sur les véhicules équipés de filtre à particules pour moteurs Diesel, ne jamais faire l'appoint avec du biocarburant diesel (RME) car le système d'alimentation pourrait être endommagé. ■

## Voyages à l'étranger

### Observations

Pour des voyages à l'étranger, il faut également tenir compte des points suivants :

- Dans les véhicules à essence équipés avec un catalyseur, il faut tenir compte du fait de pouvoir disposer durant le voyage d'essence sans plomb. Voir le chapitre « Faire le plein ». Les clubs automobiles vous informeront sur le réseau de stations service qui disposent d'essence sans plomb.
- Dans certains pays, il est possible que le modèle de votre voiture ne soit pas commercialisé, ainsi, les Services Techniques ne disposeront pas de certaines pièces de rechange pour celle-ci, ou ils ne pourront réaliser que des réparations limitées.

Les distributeurs SEAT et les importateurs respectifs vous fourniront avec plaisir des informations sur les préparatifs de type technique qu'il faut faire sur votre véhicule ainsi que sur l'entretien dont il a besoin et les possibilités de réparation. ■

### Masquage des projecteurs

Lorsque vous circulez dans des pays où l'on circule du côté opposé à celui de votre pays d'origine, les feux de croisement asymétriques éblouissent les automobilistes venant en sens inverse.

Pour éviter cet éblouissement, il faut coller des films en plastique sur certaines zones du verre des projecteurs afin de les masquer. Vous pourrez recevoir plus d'informations dans n'importe quel Service Technique. ■

### Recouvrement des phares simples pour guide gauche\*

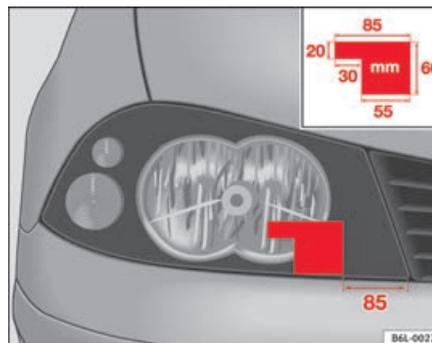


Fig. 111 Phare droit

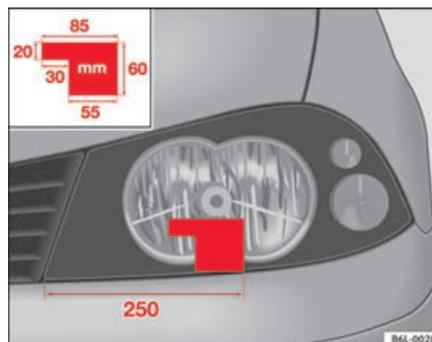


Fig. 112 Phare gauche

Sur le phare droit si l'on en vient à circuler sur la voie de gauche au lieu de la voie de droite ⇒ fig. 111. ▶

Sur le phare gauche si l'on en vient à circuler sur la voie de gauche au lieu de la voie de droite ⇒ page 160, fig. 112. ■

Sur le phare droit, si l'on en vient à circuler sur la voie de droite au lieu de la voie de gauche ⇒ fig. 113. ■

Sur le phare gauche, si l'on en vient à circuler sur la voie de droite au lieu de la voie de gauche ⇒ fig. 114. ■

### Recouvrement des phares simples pour le guide droit\*

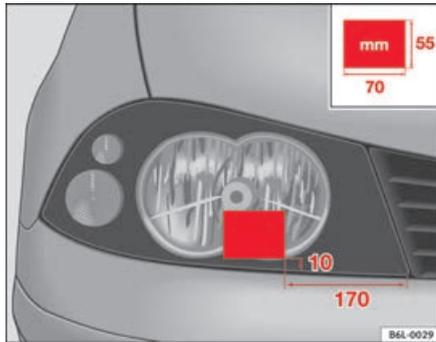


Fig. 113 Phare droit

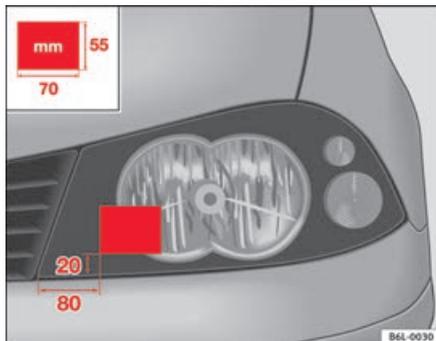


Fig. 114 Phare gauche

### Recouvrement des phares bifocaux pour guide gauche\*

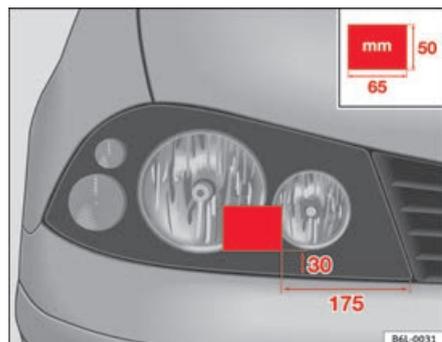


Fig. 115 Phare droit

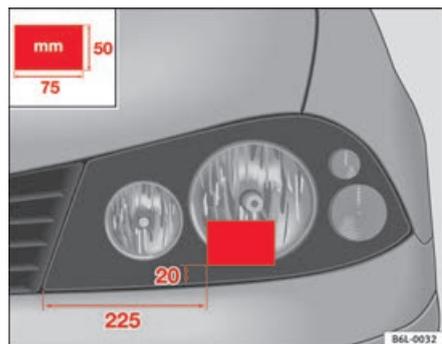


Fig. 116 Phare gauche

Sur le phare droit si l'on en vient à circuler sur la voie de gauche au lieu de la voie de droite ⇒ fig. 115.

Sur le phare gauche si l'on en vient à circuler sur la voie de gauche au lieu de la voie de droite ⇒ fig. 116. ■

### Recouvrement des phares bifocaux pour guide droit\*

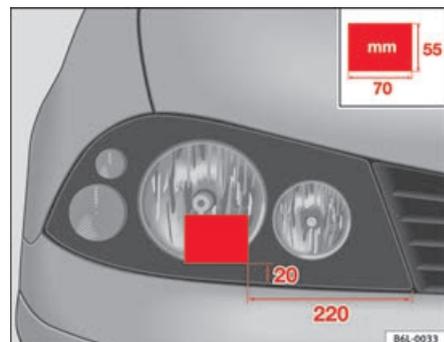


Fig. 117 Phare droit

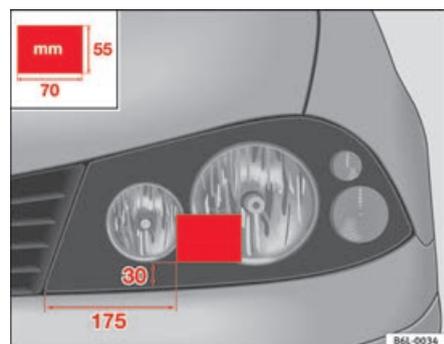


Fig. 118 Phare gauche ▶

Sur le phare droit, si l'on en vient à circuler sur la voie de droite au lieu de la voie de droite ⇒ page 162, fig. 117.

Sur le phare gauche, si l'on en en vient à circuler sur la voie de droite au lieu de la voie de gauche ⇒ page 162, fig. 118. ■

### Recouvrement des phares GDL pour guide gauche\*



Fig. 119 Phare droit



Fig. 120 Phare gauche

Sur le phare droit si l'on en vient à circuler sur la voie de gauche au lieu de la voie de droite ⇒ fig. 119.

Sur le phare gauche si l'on en en vient à circuler sur la voie de gauche au lieu de la voie de droite ⇒ fig. 120. ■

### Recouvrement des phares GDL pour guide droit\*

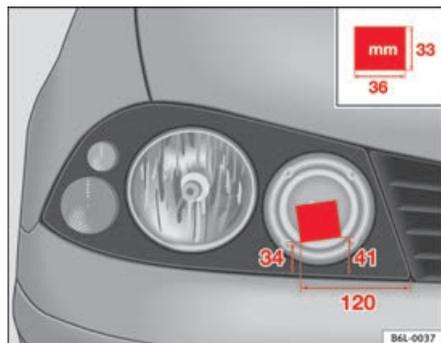


Fig. 121 Phare droit

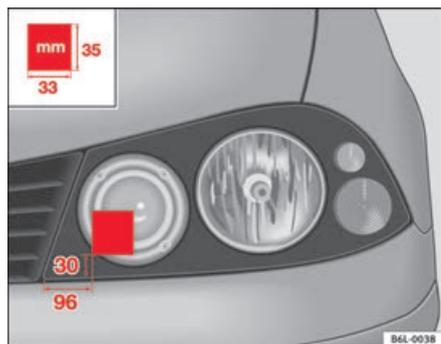


Fig. 122 Phare gauche

Sur le phare droit si l'on en vient à circuler sur la voie de droite au lieu de la voie de droite ⇒ fig. 121.

Sur le phare gauche si l'on en vient à circuler sur la voie de droite au lieu de la voie de gauche ⇒ fig. 122. ■

## Conduite avec remorque

### Quels sont les points à observer lors de la traction d'une remorque ?

À condition d'être doté des équipements techniques adéquats, le véhicule peut être également utilisé pour tracter une remorque.

Si votre véhicule a été équipé d'un dispositif d'attelage **en première monte**, il est déjà pourvu de tout le nécessaire, sur le plan technique comme sur le plan légal, pour la traction d'une remorque. Pour l'installation d'un dispositif d'attelage **en deuxième monte** ⇒ page 181.

#### Connecteur

Votre véhicule dispose d'un connecteur de 12 broches pour la connexion électrique entre le véhicule et la remorque.

Dans le cas où la remorque est équipée d'un **connecteur à 7 broches**, il faudra utiliser un câble adaptateur. Vous pourrez l'acheter dans un Service Technique.

#### Poids tracté / poids sur flèche

Il ne faut pas dépasser le poids tracté autorisé. Si vous n'exploitez pas le poids tracté maximum autorisé, vous pourrez gravir des pentes à plus fort pourcentage.

Les poids tractés indiqués ne sont valables que pour des **altitudes** qui ne dépassent pas 1 000 m au dessus du niveau de la mer. Plus l'altitude est élevée, plus le rendement du moteur et la tenue en côte diminuent du fait de la densité décroissante de l'air et, par conséquent, plus le poids tracté auto- ▶

risé diminue proportionnellement à l'altitude. Le poids total roulant autorisé doit être réduit de 10 % par tranche de 1 000 m d'altitude supplémentaire. Le poids total roulant s'obtient en additionnant le poids du véhicule chargé à celui de la remorque chargée. Le **poids sur flèche autorisé** sur la boule d'attelage doit être utilisé au maximum, sans toutefois le dépasser.

Les indications de **poids tractés** et de **poids sur flèche** figurant sur la plaque du constructeur du dispositif d'attelage ne constituent que des valeurs de contrôle du dispositif. Les données véhicule se situent fréquemment *en-deçà* de ces valeurs, reportez-vous aux papiers du véhicule ou à la section ⇒ chap. « Caractéristiques techniques ».

### Répartition de la charge

Répartissez la charge dans la remorque en veillant à placer les objets lourds le plus près possible de l'essieu. Attachez solidement les objets pour les empêcher de glisser.

### Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage maximale des pneus est indiquée sur un autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant. La pression des pneus de la remorque correspond à celle préconisée par le fabricant de la remorque.

### Rétroviseurs extérieurs

Si les rétroviseurs de série ne vous offrent pas une visibilité suffisante de la circulation derrière la remorque, vous devez faire monter des rétroviseurs extérieurs supplémentaires. Ces deux rétroviseurs extérieurs doivent être fixés sur des bras rabattables. Réglez-les de façon à obtenir un champ visuel suffisant vers l'arrière.

#### ATTENTION !

**Ne transportez jamais personne dans une remorque, car ces personnes seraient en grand danger.**



#### Nota

- Si vous tractez souvent une remorque, nous vous conseillons, en raison de la plus grande sollicitation du véhicule, de faire réviser ce dernier plus souvent, même entre les échéances d'entretien.
- Renseignez-vous pour savoir si des directives particulières sur la traction d'une remorque sont applicables dans votre pays. ■

### Boule du dispositif d'attelage\*

*La tête sphérique du dispositif de remorque se trouve dans la boîte à outils*

La boule du dispositif d'attelage est livrée avec une notice expliquant comment la mettre en place et la retirer correctement.



#### ATTENTION !

**Il faut fixer solidement la boule du dispositif d'attelage dans le coffre à bagages pour éviter qu'elle soit projetée en cas de freinage brusque et blesse les occupants.**



#### Nota

- Pour des raisons légales, la boule doit être retirée en cas de conduite sans remorque si elle masque la plaque d'immatriculation. ■

## Conseils pour la conduite

---

*Une prudence toute particulière s'impose en cas de conduite avec une remorque.*

### Répartition du poids

La configuration véhicule à vide/remorque chargée est des plus défavorables en termes de répartition du poids. Si vous ne pouvez éviter cette configuration, roulez très lentement !

### Vitesse

La stabilité directionnelle de l'ensemble véhicule/remorque devient moins bonne lorsque la vitesse augmente. Par conséquent, ne roulez pas jusqu'aux vitesses maximales autorisées si l'état de la route ou les conditions météorologiques (danger en cas de vents forts) s'avèrent défavorables. Cette recommandation est particulièrement applicable en cas de pente prononcée.

Dans tous les cas, la vitesse devra être immédiatement réduite au moindre **mouvement de balancement** de la remorque. N'essayez jamais de « redresser » l'ensemble véhicule tracteur/remorque en accélérant.

Freinez à temps. Lorsqu'il s'agit d'une remorque avec **frein par énergie cinétique**, freinez *d'abord doucement* puis plus énergiquement. De cette manière, vous éviterez les secousses qui pourraient se produire suite au blocage des roues de la remorque. Rétrogradez suffisamment tôt avant une pente prononcée afin de bénéficier du frein-moteur.

### Surchauffe

Surveillez l'indicateur de température du liquide de refroidissement si, par très grande chaleur, vous devez gravir une longue pente avec un faible rapport de boîte de vitesses et un régime-moteur élevé ⇒ page 55.

### Programme électronique de stabilisation\*

L'ESP\* doit toujours être activé lorsque vous tractez une remorque. Le système ESP\* permet de stabiliser une remorque qui fait une embardée ou qui oscille. ■

## Conduite économique et respectueuse de l'environnement

### Généralités

---

*La consommation de carburant dépend essentiellement du style de conduite de chaque conducteur.*

La consommation de carburant, la pollution, ainsi que l'usure du moteur, des freins et des pneus dépendent principalement de trois facteurs :

- Le style personnel de conduite
- Les conditions individuelles de l'usure du véhicule (situation météorologique, état de la chaussée)
- Conditions techniques

La consommation de carburant peut être facilement réduite entre 10 et 15 pour cent en adoptant une conduite anticipée et économique. Les recommandations figurant dans cette section vous aideront à préserver l'environnement tout en ménageant votre portefeuille. ■

### Prévision durant la conduite

---

C'est à l'accélération qu'un véhicule consomme le plus de carburant. Anticipez, cela vous permettra de freiner et d'accélérer moins souvent. Dans la mesure du possible, laissez le véhicule rouler par inertie, par exemple lorsque vous voyez que le prochain feu de signalisation est au rouge. ■

## Entretiens périodiques

L'entretien régulier de votre véhicule par votre Service Technique constitue déjà une condition favorable à la conduite économique *avant* même de prendre la route. L'état de votre moteur se répercute non seulement sur la sécurité routière et le maintien de la valeur de votre véhicule, mais aussi sur la **consommation de carburant**.

La consommation d'un moteur mal réglé peut augmenter de 10 % par rapport à la normale !

Vérifiez le **niveau d'huile** lorsque vous faites le plein  $\Rightarrow$  page 191. La consommation d'huile dépend en grande partie du chargement et du régime du moteur. En fonction du style de conduite, la consommation d'huile peut atteindre jusqu'à 1 litre chaque 1 000 km. ■

## Évitez les trajets courts

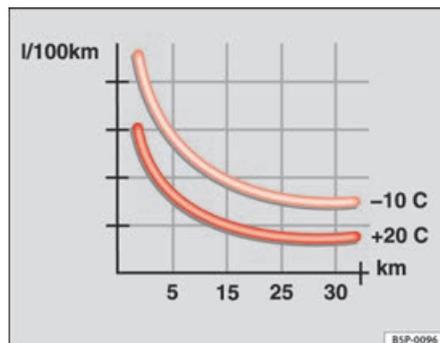


Fig. 123 Consommation de carburant (l/100 km) à deux températures ambiantes différentes.

Le moteur et le catalyseur doivent atteindre leur **température de fonctionnement** optimale pour réduire de manière efficace la consommation et les émissions de gaz polluants.

Le moteur froid consomme entre 50 et 70 l/100 km immédiatement après le démarrage. Après environ un kilomètre, la consommation descend à entre 20 et 30 l/100 km. Il faut avoir parcouru environ *quatre* kilomètres pour que le moteur chauffe et que la consommation se normalise. C'est pourquoi il est important d'éviter les trajets courts.

Dans ce type de situation, la **température ambiante** est également décisive.

L'illustration montre la différence de consommation sur un même trajet à +20°C et à -10°C. Votre véhicule consomme plus de carburant en hiver qu'en été. ■

## Entretien et nettoyage

### Généralités

*Un lavage et un entretien réguliers permettent de maintenir la valeur du véhicule.*

#### Entretien du véhicule

Un entretien régulier et adéquat contribue au **maintien de la valeur** de votre véhicule. Il peut constituer l'une des conditions pour bénéficier de droits à la garantie en cas de dégâts dus à la corrosion ou de défauts de peinture sur la carrosserie.

Le meilleur moyen de protéger votre véhicule contre les agressions de l'environnement est de le laver *souvent* et d'appliquer un traitement de protection. Plus les restes d'insectes, les fientes d'oiseaux, les retombées résineuses sous les arbres, les poussières de la route, les pollutions industrielles, les taches de goudron, les particules de suie, les sels de déneigement et autres dépôts agressifs restent collés longtemps sur la surface extérieure du véhicule, plus leur action est destructrice. Les températures élevées (ensoleillement intense par exemple) renforcent leur action corrosive.

Après la période hivernale d'épandage de sel de déneigement, procédez impérativement à un lavage à fond du **soubassement** du véhicule.

#### Produits d'entretien

Les produits d'entretien nécessaires sont disponibles auprès des Services Techniques. Veuillez conserver les notices jointes aux emballages des produits d'entretien jusqu'à ce que ceux-ci soient entièrement utilisés.

#### ATTENTION !

- **Les produits d'entretien peuvent être toxiques. C'est la raison pour laquelle ils doivent être conservés dans leur emballage original fermé.**

#### ATTENTION ! (suite)

**Maintenez-les hors de portée des enfants ! Il y a sinon danger d'intoxication !**

- **Avant d'utiliser les produits d'entretien, lisez et observez les indications et mises en garde figurant sur l'emballage. En cas d'utilisation abusive, les produits d'entretien peuvent se révéler dangereux pour la santé ou entraîner des dommages sur le véhicule. Il faut utiliser ces produits qui peuvent produire des vapeurs nocives dans des endroits bien aérés.**
- **N'utilisez jamais de carburant, de térébenthine, d'huile-moteur, de dissolvant pour vernis à ongles ou d'autres liquides hautement volatils. Ils sont toxiques et facilement inflammables. Il existe un danger d'explosion et d'incendie.**
- **Avant de laver ou d'entretenir votre véhicule, coupez le moteur, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.**

#### Prudence !

N'essayez en aucun cas d'enlever la saleté, la boue ou la poussière lorsque la surface extérieure du véhicule est sèche. N'utilisez pas non plus de chiffon ou d'éponge secs, ce qui risquerait d'endommager la peinture ou les glaces de votre véhicule. Détrempez la saleté, la boue ou la poussière à grande eau.

#### Conseil antipollution

- Lorsque vous achetez des produits d'entretien, choisissez de préférence des produits écologiques.
- Les restes de produits d'entretien ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Conformez-vous pour cela aux instructions figurant sur l'emballage. ■

## Entretien de l'extérieur du véhicule

### Installation de lavage automatique

La résistance de la peinture de votre véhicule est telle que vous pouvez en principe laver celui-ci sans problème dans une installation de lavage automatique. Toutefois, la sollicitation réelle de la peinture dépend en grande partie de la conception de l'installation de lavage, des brosses de lavage, du filtrage de l'eau et du type de produit de nettoyage ou d'entretien utilisé.

Après un lavage, l'**efficacité du freinage** peut être retardée en raison de l'humidité – ou en hiver du givrage – des disques et des plaquettes de frein. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » ⇒ page 158, « Efficacité et distance de freinage ».



#### ATTENTION !

La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident !



#### Prudence !

Avant tout passage du véhicule dans un tunnel de lavage, il est recommandé de ne pas visser l'antenne si cette dernière est repliée au risque de l'endommager. ■

### Lavage à la main

#### Lavage du véhicule

– Détrempez d'abord la saleté avec de l'eau puis rincez.

- Nettoyez le véhicule à l'aide d'une éponge douce, d'un gant ou d'une brosse de lavage en frottant légèrement de haut en bas.
- Rincez l'éponge ou le gant de lavage le plus souvent possible.
- N'utilisez de shampoing qu'en cas de saleté tenace.
- Nettoyez en dernier lieu et à l'aide d'une deuxième éponge ou gant de lavage, les jantes, les seuils de porte, etc.
- Rincez le véhicule à grande eau.
- Séchez ensuite soigneusement la surface du véhicule à l'aide d'une peau de chamois.
- Par **grand froid** séchez les joints en caoutchouc et leurs surfaces de contact à l'aide d'un chiffon pour éviter qu'ils ne gèlent. Traitez les joints en caoutchouc avec un aérosol aux silicones.

#### Après le lavage du véhicule

- Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » ⇒ page 158, « Efficacité et distance de freinage ».



#### ATTENTION !

- Ne lavez le véhicule que si le contact d'allumage est coupé.
- Protégez vos mains et vos bras lorsque vous nettoyez par exemple le soubassement ou la face intérieure des passages de roues pour éviter de vous blesser avec des pièces métalliques à arêtes vives.
- La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident !

**Prudence !**

- N'essayez en aucun cas d'enlever la saleté, la boue ou la poussière lorsque la surface extérieure du véhicule est sèche. N'utilisez pas non plus de chiffon ou d'éponge secs, ce qui risquerait de rayer la peinture ou les glaces de votre véhicule.
- Lavage du véhicule par grand froid : si vous nettoyez votre voiture au jet, veillez à ne pas diriger le jet d'eau directement sur les serrures ou sur les joints de portes ou de capots. Sinon, ils pourraient geler.

**Conseil antipollution**

Ne lavez le véhicule qu'aux emplacements de lavage spécialement prévus à cet effet afin d'éviter que les eaux usées, éventuellement souillées d'huile, ne parviennent dans les égouts. Dans certaines régions, il est interdit de laver son véhicule en dehors des emplacements prévus à cet effet.

**Nota**

Évitez de laver le véhicule en plein soleil. ■

**Lavage au nettoyeur haute pression**

*Des précautions toutes particulières s'imposent lors du lavage d'un véhicule au nettoyeur haute pression !*

- Conformez-vous aux instructions d'utilisation du nettoyeur haute-pression, en particulier pour ce qui est de la **pression** et de la **distance de nettoyage**.
- Respectez une distance suffisante par rapport aux matériaux souples et aux pare-chocs laqués.

- Évitez l'utilisation d'un nettoyeur haute-pression sur les glaces givrées ou couvertes de neige ⇒ page 171.
- N'utilisez pas de buses à jet omnidirectionnel (« rotabuses ») ⇒ .
- Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » ⇒ page 158.

**ATTENTION !**

- **Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel (« rotabuses »). Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés Il y a un risque d'accident.**
- **La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident !**

**Prudence !**

- La température de l'eau ne doit pas dépasser 60° C, ce qui risquerait d'endommager le véhicule.
- Pour éviter d'endommager le véhicule, maintenez un espace suffisant par rapport aux matériaux tendres comme les flexibles en caoutchouc, les pièces en matière plastique, les insonorisants, etc. Cette précaution vaut également pour le nettoyage des pare-chocs peints. Plus l'espacement de la buse par rapport à la surface à nettoyer est faible, plus le matériau est sollicité. ■

## Traitement de protection de la peinture du véhicule

*L'application régulière d'un traitement de protection protège la peinture du véhicule.*

Appliquez un traitement de protection sur la peinture du véhicule lorsque vous observez que l'eau ne perle plus sur la peinture *propre*.

Vous trouverez dans n'importe quel Service Technique un *traitement de protection à la cire dure* de bonne qualité.

L'application régulière d'un produit d'entretien protège largement la peinture de votre véhicule contre les agressions de l'environnement. ⇒ page 168. Il la protège également contre de légères agressions mécaniques.

Même si vous utilisez régulièrement un **traitement de protection à la cire** dans l'installation de lavage automatique, nous vous conseillons de traiter la peinture à la cire dure au moins deux fois par an. ■

## Lustrage de la peinture du véhicule

*Le lustrage redonne du brillant à la peinture du véhicule.*

Le lustrage est indispensable uniquement quand la peinture est ternie et que l'emploi du produit de protection ne suffit plus à lui rendre le lustre voulu. Un produit de lustrage approprié est disponible auprès du Service Technique.

Si le produit de lustrage ne contient pas de substances protectrices, vous devez ensuite appliquer un traitement de protection ⇒ page 171, « Traitement de protection de la peinture du véhicule ».



### Prudence !

Pour éviter que la peinture du véhicule ne soit endommagée :

- Ne traitez pas les pièces peintes de couleur mate et les pièces en matière plastique avec des produits de lustrage ou des cires dures.
- Ne lustrer pas la peinture du véhicule dans un environnement sableux ou poussiéreux. ■

## Entretien des pièces en matière plastique

*Les pièces en matière plastique ne doivent pas entrer en contact avec des solvants.*

Si un lavage normal s'avère insuffisant, les pièces en matière plastique peuvent également être traitées avec des produits d'entretien et de nettoyage homologués pour matières plastiques **sans dissolvants**.



### Prudence !

- L'usage de désodorisants liquides, placés directement sur les diffuseurs d'air du véhicule, peut endommager les pièces en plastique si l'on renverse du liquide accidentellement sur celles-ci.
- Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager. ■

## Nettoyage des vitres et rétroviseurs extérieurs

### Nettoyage des glaces

- Vaporisez les glaces avec du nettoyant pour glaces à base d'alcool et de commercialisation courante.
- Séchez les glaces à l'aide d'une peau de chamois propre ou d'un chiffon non pelucheux. ▶

### Déblayez la neige

- Déblayez la neige des glaces et des rétroviseurs à l'aide d'une balayette.

### Enlevez le givre

- Utilisez un aérosol dégivrant.

Pour sécher les glaces, utilisez un chiffon ou une peau de chamois propre. Une peau de chamois utilisée pour essuyer des surfaces peintes contient des résidus gras de traitements de protection et risquerait de salir les glaces.

Pour enlever le givre, utilisez de préférence un aérosol dégivrant. Si vous utilisez une raclette, ne lui imprimez pas de mouvements de va-et-vient, mais déplacez-la uniquement dans un sens.

Vous pouvez éliminer les résidus de caoutchouc, d'huile, de graisse ou de silicone à l'aide de nettoyant pour glaces ou d'un dégraissant antisilicone.

Les résidus de cire ne peuvent être éliminés qu'à l'aide d'un nettoyant spécial disponible dans les Services Techniques. Les résidus de cire sur le pare-brise peuvent entraîner le broutement des balais d'essuie-glace. Le remplissage du réservoir de lave-glace avec un nettoyant pour glaces aux propriétés dissolvantes pour la cire permet d'éliminer ce broutement. Les nettoyants à effet dégraissant ne peuvent toutefois pas éliminer ces dépôts.



### Prudence !

- N'enlevez jamais la neige ou le givre des glaces et des rétroviseurs avec de l'eau chaude ou bouillante – risque de fissuration du verre !
- Les fils chauffants du dégivrage de glace arrière se trouvent sur la face intérieure de la glace. Pour éviter de les endommager, n'apposez aucun auto-collant sur les fils chauffants. ■

### Nettoyage des balais d'essuie-glace

---

Des balais d'essuie-glace propres permettent d'assurer une bonne visibilité.

1. Éliminez la poussière et la saleté des balais d'essuie-glace à l'aide d'un chiffon doux.
2. Nettoyez les balais d'essuie-glace à l'aide d'un nettoyant pour vitres. En cas de salissures tenaces, utilisez une éponge ou un chiffon. ■

### Entretien des joints en caoutchouc

---

*Des joints en caoutchouc correctement entretenus gèlent difficilement.*

1. Éliminez la poussière et la saleté des joints en caoutchouc à l'aide d'un chiffon doux.
2. Traitez les joints en caoutchouc avec un produit d'entretien pour caoutchouc.

Les joints en caoutchouc des portes, des capots et des glaces conservent leur souplesse et durent plus longtemps si vous les enduisez de temps à autre d'un produit d'entretien des caoutchoucs (produit d'entretien aux silicones à vaporiser p. ex.).

L'entretien des caoutchoucs vous permet de prévenir l'usure prématurée des joints. Il facilite en outre l'ouverture des portes. Des joints en caoutchouc correctement entretenus gèlent difficilement en hiver. ■

## Barilletts de serrures de portes

*Les barilletts de serrures de portes peuvent geler en hiver.*

Pour dégeler les barilletts de serrures de portes, nous vous conseillons un aérosol avec des propriétés lubrifiantes et anticorrosive. ■

## Nettoyage des pièces chromées

1. Nettoyez les pièces chromées à l'aide d'un chiffon humide.
2. Lustrez les pièces chromées à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Si cela s'avère insuffisant, utilisez un **produit d'entretien pour chromes** de bonne qualité. Ce produit d'entretien pour chromes vous permet également d'éliminer les taches ou dépôts en surface.

### Prudence !

Pour éviter les rayures sur les surfaces chromées :

- N'utilisez en aucun cas un produit d'entretien abrasif pour l'entretien des chromes.
- Évitez de nettoyer ou de lustre les surfaces chromées dans un environnement sableux ou poussiéreux. ■

## Jantes en acier

- Nettoyez les jantes en acier à intervalles réguliers à l'aide d'une éponge spéciale.

Les résidus collés provenant de l'usure des plaquettes de frein peuvent être éliminés à l'aide d'un détachant pour poussières industrielles. Retouchez les dégâts de peinture sur les jantes en acier avant la formation de rouille.

### ATTENTION !

- Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés Il y a un risque d'accident.
- La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » ⇒ page 158, « Efficacité et distance de freinage ». ■

## Jantes en alliage léger

### Tous les quinze jours

- Nettoyez les jantes en alliage léger pour éliminer le sel de déneigement et les résidus provenant de l'usure des plaquettes de frein.
- Traitez les jantes avec un produit de nettoyage exempt d'acide.

### Tous les trois mois

- Tous les trois mois, enduisez entièrement les roues de cire dure.

Entretenez régulièrement les jantes en alliage léger pour qu'elles conservent durablement leur esthétique. Si vous n'enlevez pas régulièrement les sels de ▶

déneigement et les résidus provenant de l'usure des plaquettes de frein, ces substances risquent d'attaquer l'alliage léger.

Nous vous recommandons l'utilisation d'un produit de nettoyage exempt d'acide pour jantes en alliage léger.

Les produits de lustrage pour peinture et autres produits abrasifs ne doivent pas être utilisés pour l'entretien des jantes. Si la couche de peinture de protection a été endommagée, par exemple par gravillonnage, procédez immédiatement à une retouche.

### ATTENTION !

- Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés Il y a un risque d'accident.
- La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » => page 158, « Efficacité et distance de freinage ». ■

## Protection du soubassement

*Le dessous du véhicule bénéficie d'un traitement de protection durable contre les agressions chimiques et mécaniques.*

La couche protectrice peut être endommagée lors de l'utilisation du véhicule. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire effectuer un contrôle, et le cas échéant une retouche, du dessous du véhicule et du châssis avant et après la période hivernale.

Nous vous recommandons de confier les travaux de retouche ou les mesures de protection supplémentaires contre la corrosion à un Service Technique.

### ATTENTION !

**N'utilisez jamais de produit de protection pour soubassement ni de produits anticorrosion pour tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. La chaleur dégagée par le système d'échappement ou les pièces du moteur peut enflammer ces substances. Il y a risque d'incendie ! ■**

## Nettoyage du compartiment-moteur

*Des précautions toutes particulières s'imposent lors du nettoyage du compartiment-moteur.*

### Protection anticorrosion

Le compartiment-moteur et la surface du groupe moteur ont subi, en usine, un traitement de protection anticorrosion.

Une bonne protection anticorrosion est très importante, particulièrement en hiver, si vous empruntez souvent des routes sur lesquelles du sel de déneigement a été répandu. Pour stopper l'action corrosive du sel, il est conseillé de nettoyer à fond le compartiment-moteur avant et après la période de salage.

**Les Services Techniques** disposent des produits de nettoyage et de protection appropriés ainsi que des installations d'atelier nécessaires. Nous vous conseillons donc de lui confier ces travaux.

Le nettoyage du compartiment-moteur avec des produits dégraissants ou le lavage du moteur entraînent le plus souvent l'élimination de la couche anticorrosion. L'application d'une couche de protection longue durée sur toutes ►

les surfaces, plis, joints et organes du compartiment-moteur doit être ensuite impérativement effectuée.



### ATTENTION !

- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 186.
- Arrêtez le moteur, enfoncez à fond la pédale du frein de stationnement et retirez dans tous les cas la clé de contact avant d'ouvrir le capot-moteur.
- Laissez refroidir le moteur avant de nettoyer le compartiment-moteur.
- Protégez vos mains et vos bras lorsque vous nettoyez par exemple le soubassement, la partie intérieure des passages de roues ou les enjoliveurs pour éviter de vous coupez. Sinon vous pourriez vous blesser.
- La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule.
- Ne touchez jamais au ventilateur de radiateur. Il est asservi à la température et peut se mettre en route automatiquement – même lorsque la clé de contact a été retirée !



### Conseil antipollution

Lors d'un lavage du moteur, des restes de carburant, de graisse et d'huile peuvent être emportés par l'eau de lavage, celle-ci doit donc être épurée à l'aide d'un séparateur d'huile. C'est pourquoi le lavage du moteur ne doit être effectué que dans un atelier spécialisé ou une station-service équipée pour cette opération. ■

## Entretien de l'habitacle

### Nettoyage des pièces en matière plastique et du tableau de bord

- Imbibez d'eau un chiffon propre et non pelucheux et nettoyez les pièces en matière plastique ainsi que le tableau de bord.
- Si cela s'avère inefficace, utilisez un produit de nettoyage et d'entretien **sans solvants** spécial pour matières plastiques.



### ATTENTION !

Ne nettoyez jamais le tableau de bord et la surface des modules d'airbags avec des nettoyeurs contenant des dissolvants. Les nettoyeurs contenant des dissolvants rendent la surface poreuse. En cas de déclenchement de l'airbag, les pièces en matière plastique qui se détachent risquent de provoquer de graves blessures.



### Prudence !

Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager. ■

### Nettoyage des décorations en bois\*

- Imbibez un chiffon propre d'eau et nettoyez les décors en bois.
- Si cela s'avère inefficace, utilisez une solution savonneuse *douce*.

**Prudence !**

Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager. ■

### Nettoyage des garnitures et revêtements en tissu

Traitez les garnitures et revêtements en tissu des portes, du ciel de pavillon, etc. avec des produits de nettoyage spéciaux ou avec une mousse de nettoyage à sec et une brosse souple. ■

### Nettoyage du cuir\*

**Nettoyage normal**

- Nettoyez les surfaces de cuir salies avec un chiffon de laine ou de coton légèrement imbibé d'eau.

**Éliminer les taches les plus tenaces**

- Nettoyez les taches les plus tenaces avec un chiffon imbibé de solution savonneuse douce (à raison de deux cuillerées à soupe de savon neutre pour un litre d'eau).
- Ce faisant, veillez à ce que cette solution ne trempe le cuir à aucun endroit et qu'elle ne s'infilte pas dans les points de couture.
- Essuyez ensuite avec un chiffon doux et sec.

**Entretien du cuir**

- Traitez le cuir tous les six mois avec un produit d'entretien pour cuir disponible chez les Services Techniques.
- Appliquez ce produit avec une extrême parcimonie.
- Essuyez-le ensuite avec un chiffon doux.

SEAT est soucieux de conserver au cuir son caractère authentique et naturel. De par la qualité des cuirs utilisés et de leurs particularités (p. ex. sensibilité à l'huile, la graisse, la saleté, etc.), il convient d'en prendre grand soin et de les entretenir régulièrement.

L'action abrasive des particules de poussière et de saleté qui se logent dans les pores, les plis et les coutures peuvent entraîner l'usure de la couche superficielle et l'abîmer. En cas d'immobilisation prolongée du véhicule sous le soleil, il est conseillé de protéger le cuir d'une exposition directe au soleil pour éviter toute décoloration. De légères altérations de la couleur, du fait de l'utilisation du cuir naturel de grande qualité, sont tout à fait normales.

**Prudence !**

- Le cuir ne doit pas être traité avec des solvants, de l'encaustique, du cirage, du détachant ou des produits similaires.
- Adressez-vous à un atelier spécialisé pour faire éliminer les taches tenaces sans endommager le cuir. ■

## Nettoyage des ceintures de sécurité

Si la ceinture est très sale, son bon fonctionnement peut en être affecté.

Gardez les ceintures de sécurité propres et vérifiez régulièrement leur état.

### Nettoyage des ceintures de sécurité

- Déroulez entièrement la ceinture de sécurité encrassée et laissez-la déroulée.
- Nettoyez la ceinture de sécurité encrassée avec une solution savonneuse *douce*.
- Laissez sécher les fibres textiles de la ceinture après les avoir nettoyées.
- Ne laissez la ceinture s'enrouler que lorsque celle-ci est sèche.

Si de grandes taches se forment sur la ceinture, l'enrouleur automatique ne fonctionnera pas correctement.



#### ATTENTION !

- Les ceintures de sécurité ne doivent pas être nettoyées avec des produits de nettoyage chimiques, ceux-ci pouvant diminuer la résistance des fibres textiles de la ceinture. Les ceintures de sécurité ne doivent pas non plus entrer en contact avec des liquides corrosifs.
- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité. Si les fibres textiles de la ceinture, les ancrages de ceinture, les enrouleurs automatiques ou les boîtiers de verrouillage sont endommagés, la ceinture de sécurité en question doit être remplacée dans un atelier spécialisé.



#### ATTENTION ! (suite)

- N'essayez jamais de réparer vous-même les ceintures de sécurité. Ne transformez jamais les ceintures de sécurité, de quelque manière que ce soit, et ne les démontez jamais.



#### Prudence !

Les ceintures de sécurité nettoyées doivent être parfaitement sèches avant d'être enroulées, l'humidité risquant sinon d'endommager l'enrouleur automatique. ■

## Accessoires, remplacement de pièces et modifications

### Accessoires et pièces de rechange

*Faites-vous conseiller par un concessionnaire Seat avant tout achat d'accessoires ou de pièces de rechange.*

Votre véhicule offre un haut niveau de sécurité active et passive.

Nous vous recommandons de prendre conseil auprès du Service Technique Seat avant tout achat d'accessoires ou de pièces de rechange et avant de procéder à des modifications techniques.

Votre concessionnaire SEAT vous informera volontiers sur l'adéquation, les dispositions légales et les recommandations du constructeur concernant les accessoires et les pièces de rechange.

Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les **Accessoires homologués SEAT®** et les **Pièces de rechange homologuées SEAT®**. SEAT garantit la fiabilité, la sécurité et l'adéquation de ces pièces. Les Services Techniques SEAT en assurent bien entendu le montage dans les règles de l'art.

Malgré une observation permanente du marché, nous ne pouvons ni juger ni répondre de la fiabilité, de la sécurité ou de l'adéquation de produits **non homologués par SEAT** pour votre véhicule, même si, dans certains cas isolés, une homologation du Service des Mines ou une autre autorisation administrative a été délivrée.

Les **appareils installés en deuxième monte** et ayant une incidence directe sur la maîtrise du véhicule par son conducteur, tels que les régulateurs de vitesse ou les systèmes d'amortisseurs à régulation électronique, doivent être porteurs du label **e** (marque d'homologation de l'Union européenne), et homologués par SEAT pour votre véhicule.

Le **raccordement d'équipements électriques supplémentaires** tels que les réfrigérateurs, les ordinateurs ou les ventilateurs, qui n'ont pas d'incidence

directe sur la maîtrise du véhicule par son conducteur, n'est possible que si lesdits équipements sont porteurs du label **CE** (déclaration de conformité des fabricants au sein de l'Union européenne).



#### ATTENTION !

**Ne fixez jamais d'accessoires comme les supports de téléphone ou les porte-gobelets sur les caches ou dans la zone de déploiement des sacs gonflables. Risque de blessures lors d'un accident avec déclenchement de sacs gonflables ! ■**

### Modifications techniques

*En cas de modifications techniques, nos directives doivent être respectées.*

Des interventions sur des composants électroniques et sur leurs logiciels peuvent entraîner des perturbations de fonctionnement. En raison de la mise en réseau des composants électroniques, ces perturbations peuvent également affecter des systèmes qui ne sont pas directement concernés. Ce qui signifie que la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être fortement compromise, que votre véhicule peut présenter des signes d'usure prononcés et que, finalement, la validité du certificat de réception (feuille des mines, en France) de votre véhicule peut être annulée.

Votre concessionnaire SEAT ne peut assumer aucune garantie pour des dommages consécutifs à des travaux non conformes. ►

Nous vous conseillons donc de faire effectuer tous les travaux nécessaires exclusivement par un Service Technique SEAT agréé et avec des **Pièces d'Origine SEAT®**.



### ATTENTION !

**Les travaux ou modifications effectués de façon non conforme sur votre véhicule peuvent entraîner des perturbations de fonctionnement – risque d'accident ! ■**

## Antenne de pavillon\*

Le véhicule peut être équipé d'une antenne de pavillon escamotable\* et antivol\*, celle-ci pouvant être pliée vers l'arrière, pour passer dans un tunnel de lavage automatique par exemple.

### Pour la plier

Dévisser la tige, l'incliner vers l'arrière jusqu'à la positionner horizontalement et la revisser.

### Pour la remettre en position normale

Effectuer les opérations précédentes en sens inverse.



### Prudence !

Avant tout passage du véhicule dans un tunnel de lavage, il est recommandé de ne pas visser l'antenne si cette dernière est repliée au risque de l'endommager. ■

## Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio

*L'utilisation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs radio nécessite une antenne extérieure.*

SEAT a soumis l'utilisation de téléphones mobiles et d'émetteurs-récepteurs radio dans votre véhicule aux conditions suivantes :

- Une antenne extérieure installée dans les règles de l'art.
- Une puissance émettrice maximale de 10 watts.

Seule une antenne extérieure permet d'obtenir la portée maximale des appareils.

Si vous souhaitez utiliser un téléphone mobile ou un émetteur-récepteur d'une puissance émettrice supérieure à 10 watts, adressez-vous impérativement à votre Service Technique. Ce dernier vous conseillera sur les possibilités techniques pouvant être envisagées en deuxième monte.

Nous vous conseillons de confier l'installation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs radio à un atelier spécialisé, par ex. à votre concessionnaire SEAT.



### ATTENTION !

- **Accordez votre attention en priorité à la conduite de votre véhicule – risque d'accident par distraction du conducteur !**
- **Ne montez pas de supports de téléphone sur un cache de sac gonflable ou dans la zone de déploiement de ce dernier – risque accru de blessures en cas d'accident avec déclenchement du sac gonflable !**
- **Si vous utilisez des téléphones mobiles ou des émetteurs-récepteurs radio sans antenne extérieure, les valeurs limite de rayonnement électromagnétique peuvent être dépassées dans le véhicule. Ceci est également valable pour une antenne extérieure montée de façon incorrecte.**

**Prudence !**

Le non-respect des conditions mentionnées ci-avant peut entraîner des perturbations de fonctionnement de l'électronique du véhicule. Les causes de défauts le plus fréquemment constatées sont les suivantes :

- Absence d'antenne extérieure.
- Antenne extérieure incorrectement montée,
- puissance émettrice supérieure à 10 watts.

**Nota**

Consultez la notice d'utilisation de votre téléphone mobile ou de votre émetteur-récepteur radio. ■

## Installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte\*

*Le véhicule peut être équipé d'un dispositif d'attelage en deuxième monte.*

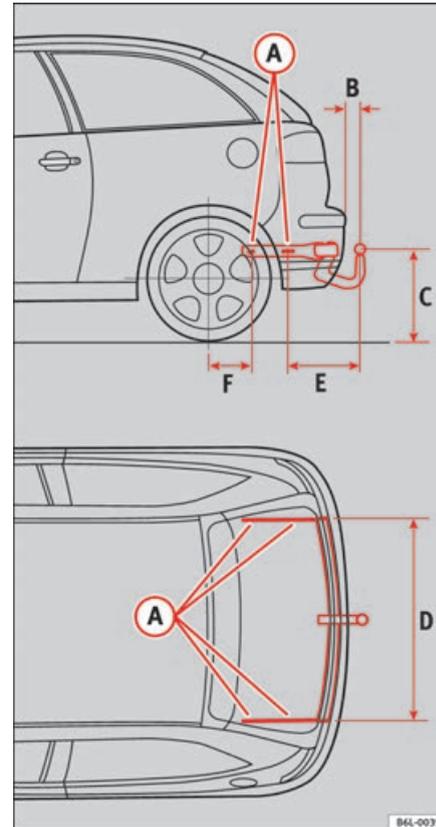


Fig. 124 Points de fixation du dispositif d'attelage

Le montage ultérieur d'un dispositif d'attelage doit être réalisé conformément aux instructions du fabricant.

Les points de fixation **A** du dispositif d'attelage se trouvent sur le soubassement du véhicule.

La distance entre le centre de la boule d'attelage et le sol ne devra jamais être inférieure à la cote indiquée, même lorsque le véhicule est en pleine charge, y compris avec le poids sur flèche maximum.

Cotes de fixation du dispositif d'attelage

- B** 65 mm (minimum)
- C** de 350 mm à 420 mm (véhicule à charge maximum)
- D** 960 mm
- E** 345 mm
- F** 188 mm

#### Installation d'un dispositif d'attelage

- L'utilisation de la remorque requiert un effort supplémentaire au véhicule. Avant l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte, adressez-vous au Service Technique pour savoir s'il faut adapter le système de refroidissement de votre véhicule.
- Respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays d'origine (montage d'un témoin séparé, par ex.).
- Des pièces, comme le pare-chocs arrière par exemple, doivent être déposées puis reposées. De plus, les vis de fixation du dispositif d'attelage doivent être serrées à l'aide d'une clé dynamométrique et une prise de courant raccordée à l'installation électrique du véhicule. Cette opération nécessite des connaissances techniques spécialisées et des outils spéciaux.
- Les indications de la figure ci-contre concernent les cotes et points de fixation qui doivent dans tous les cas être respectés lors de l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte.

#### ATTENTION !

**Confiez l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte à un atelier spécialisé.**

- **Si le dispositif d'attelage n'est pas installé correctement, il y a risque d'accident !**
- **Pour votre propre sécurité, tenez compte des indications figurant dans la notice de montage du fabricant du dispositif d'attelage.**

#### Prudence !

- Si la prise de courant est mal raccordée, des dégâts peuvent être occasionnés à l'installation électrique du véhicule.

#### Nota

Étant donné le design des pare-chocs, il n'est pas conseillé de monter une attache de remorque sur la version sport (FR, SPORT, CUPRA, etc.). ■

## Vérification et remises à niveau

### Ravitaillement en carburant

La trappe du réservoir de carburant s'ouvre manuellement. Le réservoir à carburant a une contenance d'environ 45 litres.

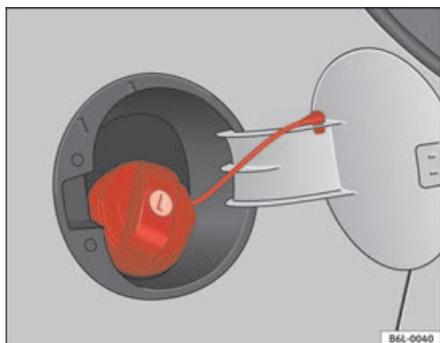


Fig. 125 Trappe du réservoir de carburant ouverte

#### Ouvrir le bouchon du réservoir d'essence

- Ouvrir la trappe.
- Ouvrir le bouchon d'une main puis introduisez la clé dans la serrure et tournez-la à 180° vers la gauche.
- Dévissez le bouchon, en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

#### Fermer le bouchon du réservoir de carburant

- Vissez le bouchon du réservoir vers la droite, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
- Tournez la clé dans la serrure, sans lâcher le bouchon, dans le sens horaire à 180°.
- Retirez la clé et fermez la trappe jusqu'à ce qu'elle s'encastre dans son logement. Le bouchon dispose d'un cordon de fixation pour ne pas le perdre.

Le bouchon du réservoir se trouve du côté droit de la partie arrière du véhicule.

Dès que le pistolet distributeur automatique utilisé correctement coupe le débit, on peut considérer que le réservoir à carburant est « plein ». Ne continuez pas alors à faire le plein pour éviter de remplir l'espace de dilatation du réservoir - le carburant risquerait alors de déborder en cas de réchauffement.

Le type de carburant à utiliser pour votre véhicule est indiqué sur un autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant.

#### **ATTENTION !**

- **Le carburant est facilement inflammable et peut occasionner des brûlures graves, ainsi que d'autres blessures.**
  - Si vous faites le plein ou remplissez un jerrycan avec du carburant, évitez de fumer et tenez-vous à l'écart de toute flamme nue. Il y a risque d'explosion !
  - Respectez la législation en vigueur en cas d'utilisation, de stockage ou de transport d'un jerrycan.

 ATTENTION ! (suite)

- Nous vous recommandons, pour des raisons de sécurité, de ne pas transporter de jerricane. En cas d'accident, celui-ci risque d'être endommagé, laissant le carburant s'écouler.
- Si, dans des cas exceptionnels, vous devez transporter du carburant dans un jerricane, observez ce qui suit :
  - Ne remplissez jamais le jerricane avec du carburant lorsqu'il se trouve dans ou sur le véhicule. Des charges électrostatiques pouvant enflammer les vapeurs de carburant se créent en effet lors du remplissage. Il y a un risque d'explosion ! Posez toujours le jerricane sur le sol pendant son remplissage.
  - Le pistolet distributeur doit être introduit à fond dans l'orifice de remplissage du jerricane.
  - Sur les jerricanes en métal, le pistolet distributeur doit entrer en contact avec le jerricane pendant le remplissage du carburant. Cette précaution permet d'éviter la formation d'électricité statique.
  - Ne renversez jamais de carburant dans le véhicule ou dans le coffre à bagages. Les vapeurs de carburants sont explosives. Il y a danger de mort.

 Prudence !

- Nous vous conseillons de nettoyer immédiatement le carburant qui a débordé sur la peinture du véhicule.
- Ne roulez jamais jusqu'à l'épuisement complet du carburant. En effet, une alimentation irrégulière en carburant peut se traduire par des ratés d'allumage. Du carburant imbrûlé parvient alors dans le système d'échappement – risque d'endommagement du catalyseur !

 Conseil antipollution

Ne remplissez pas trop le réservoir à carburant – du carburant risquerait sinon de déborder en cas de réchauffement. ■

## Essence

### Types d'essence

*Le type d'essence à utiliser est indiqué sur la face intérieure de la trappe à carburant.*

Les véhicules catalysés doivent rouler avec de **l'essence sans plomb conforme à la norme DIN EN 228** (EN = « Euro-Norme »).

Les différents types d'essence se distinguent par leur **indice d'octane**, par ex. : 91, 95, 98 ROZ (ROZ = « unité pour déterminer la résistance antidétonante de l'essence »). Vous pouvez utiliser de l'essence ayant un indice d'octane supérieur à celui requis par votre moteur, mais ceci ne présente aucun avantage en termes d'économie de carburant ou de performances moteur.



### Prudence !

- Un seul plein avec du carburant au plomb suffit à dégrader durablement l'efficacité du catalyseur.
- En cas d'utilisation d'une essence à faible indice d'octane, le moteur peut être endommagé s'il est soumis à de fortes sollicitations ou si vous le faites tourner à un régime élevé.



### Conseil antipollution

Un seul plein avec du carburant au plomb suffit à dégrader l'efficacité du catalyseur. ■

## Additifs pour essence

*Les additifs pour essence améliorent la qualité de l'essence.*

La qualité de l'essence a une incidence sur le fonctionnement, la puissance et la longévité du moteur. C'est pourquoi nous vous conseillons d'utiliser de l'essence de qualité avec des additifs incorporés. Ces additifs ont des propriétés anticorrosives, nettoient le système d'alimentation en carburant et préviennent la formation de dépôts dans le moteur.

Si vous ne trouvez pas d'essence de qualité contenant des additifs ou si votre moteur présente des perturbations de fonctionnement, vous devez incorporer les additifs nécessaires lorsque vous prenez de l'essence. ■

## Gazole

### Gazole\*

Le **type de gazole** doit être conforme à la norme DIN EN 590 (EN = « Euro-Norme »). L'indice de cétane CN (CN = Cetane Number, c'est-à-dire Indice de Cétane) doit être supérieur ou égal à 51. Il permet de mesurer le degré d'inflammabilité du gazole.

Recommandations pour faire le plein ⇒ page 183. ■

## Carburant RME\*

*Seuls les véhicules pourvus d'un équipement spécial (numéro PR 2G0 pour l'utilisation du biocarburant diesel) peuvent circuler avec du biocarburant RME diesel conformément à la norme DIN EN 14214.*

Le biocarburant diesel doit répondre à la norme DIN EN 14.214 (FAME).

- Le biocarburant diesel est un metilester obtenu à partir de l'huile de colza.
- DIN est l'abréviation en allemand de « Deutsches Institut für Normung e.V. », l'Institut Allemand des Normes.
- EN signifie **N**orme **E**uropéenne.
- FAME est l'abréviation en anglais de « **F**atty **A**cid **M**ethyl **E**ster »

Si la plaquette d'identification du véhicule a le numéro PR 2G0 (équipement d'appoint) cela signifie que le véhicule a été préparé à l'usine pour l'utilisation du biocarburant diesel.

Adressez-vous à un Service Technique ou à un Club d'automobile pour savoir dans quelles stations vous trouverez du carburant biogazole.

Vous pouvez également demander à votre Service Technique si votre véhicule est équipé pour l'utilisation du biocarburant diesel RME.

### Particularités du carburant RME

- Les prestations d'un véhicule qui fonctionne avec du biocarburant diesel RME peuvent être quelque peu inférieures.
- Et la consommation de carburant de ces véhicules peut être quelque peu supérieure.
- Le carburant RME est utilisable en hiver jusqu'à une température d'env. -10°C.
- Lorsque la température extérieure est inférieure à -10°C, nous vous recommandons l'utilisation de gazole spécial pour hiver. ▶

**Prudence !**

- Si vous utilisez du biocarburant RME alors que votre véhicule n'est pas adapté, vous risquez d'endommager le système d'alimentation en carburant.
- Lorsque vous faites le plein de biocarburant RME, veillez qu'il soit conforme à la norme DIN E 14 214 !
- Si vous choisissez un biocarburant RME qui ne respecte pas cette norme, le filtre à carburant peut s'obstruer.

**Nota**

- Si la température extérieure est basse et avec un pourcentage de biocarburant diesel RME supérieur à 50 %, la sortie de gaz d'échappement par le tuyau d'échappement peut augmenter lors du fonctionnement du chauffage indépendant.
- Le filtre à carburant peut s'obstruer si vous passez du diesel au biocarburant diesel. Pour cette raison, nous vous recommandons de remplacer le filtre à carburant 300 ou 400 km après le changement de carburant. Tenez compte des indications fournies dans le Programme d'entretien.
- Si vous pensez immobiliser le véhicule pendant plus de deux semaines environ, nous vous recommandons de faire d'abord le plein jusqu'à remplir le réservoir et de parcourir environ 50 km afin d'éviter d'endommager le système d'injection. ■

**Utilisation hivernale**

*En hiver, le gazole a tendance à devenir visqueux.*

**Gazole d'hiver**

L'utilisation de « gazole d'été » par des températures inférieures à 0°C peut entraîner des perturbations de fonctionnement, le carburant devenant trop visqueux en raison de la cristallisation de la paraffine. C'est pour cette raison

que du « gazole d'hiver », qui peut encore être utilisé sans problème jusqu'à -22°C, est proposé dans certains pays pendant la saison froide.

Dans les pays jouissant de conditions climatiques différentes, des gazoles présentant des comportements en température différents sont proposés. Les Services Techniques et les stations-service du pays concerné vous renseigneront sur les gazoles disponibles dans ce pays.

**Préchauffage du filtre**

Pour affronter encore mieux l'hiver, votre véhicule est équipé d'un préchauffage de filtre à carburant. En cas d'utilisation de gazole d'hiver résistant à des températures allant jusqu'à -15°C, le fonctionnement de votre système d'alimentation en carburant est ainsi assuré même jusqu'à -24°C.

Si malgré cela, par des températures inférieures à -24°C, la viscosité du carburant est telle que le moteur ne démarre plus, il suffit de laisser le véhicule quelque temps dans un local chauffé.

**Prudence !**

Ne mélangez aucun additif pour carburant ni aucun prétendu « antifigeant » ou produit similaire avec le gazole. ■

**Interventions dans le compartiment-moteur****Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur**

*Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !*

Avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur :



1. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Serrez à fond le frein à main.
3. Mettez le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position P.
4. Laissez refroidir le moteur.
5. Tenez les enfants à l'écart du véhicule.
6. Ouvrez le capot-moteur ⇒ page 188.

N'intervenez vous-même dans le compartiment-moteur que si vous êtes familiarisé avec les manipulations nécessaires et que si vous disposez des outils adéquats ! Si tel n'est pas le cas, confiez l'intervention à un atelier spécialisé.

Tous les fluides comme les liquides de refroidissement, les huiles-moteur, mais aussi les pièces nécessaires au fonctionnement comme les bougies d'allumage et les batteries, font l'objet de perfectionnements constants. Les Services Techniques sont tenus constamment informés des dernières modifications par l'intermédiaire de SEAT. C'est pourquoi nous vous recommandons de confier à un Service technique la vidange des fluides et le remplacement des pièces nécessaires au fonctionnement. Veuillez également tenir compte des recommandations ⇒ page 178. Le compartiment-moteur du véhicule constitue une zone dangereuse ! ⇒ .

### ATTENTION !

Toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur, par ex. le contrôle et l'appoint de liquides, présente des risques de blessures, de brûlures, d'accidents ou d'incendie !

- N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper. Risque de brûlures ! Attendez que la vapeur, la fumée ou le liquide de refroidissement ait cessé de s'échapper et laissez refroidir le moteur avant d'ouvrir le capot-moteur.

### ATTENTION ! (suite)

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Serrez le frein à main, puis mettez le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position P.
- Tenez les enfants à l'écart du véhicule.
- Ne touchez pas aux pièces très chaudes du moteur. Risque de brûlures.
- Ne renversez jamais de fluides sur le moteur ou le système d'échappement brûlants. Risque d'incendie !
- Évitez les courts-circuits dans l'équipement électrique, en particulier sur les points de raccordement des câbles de démarrage ⇒ page 240. La batterie risque sinon d'exploser.
- Ne touchez jamais au ventilateur de radiateur. Il est asservi à la température et peut se mettre en route automatiquement – même lorsque le contact est coupé ou la clé de contact a été retirée !
- N'ouvrez jamais le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement tant que le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement bouillant met le système de refroidissement sous pression !
- Pour vous protéger le visage, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide de refroidissement brûlant, couvrez le bouchon d'un grand chiffon épais lorsque vous l'ouvrez.
- N'oubliez aucun objet (outils ou chiffons, par ex.) dans le compartiment-moteur.
- Si des travaux doivent être effectués sous le véhicule, il faut le placer en plus, de manière sûre, sur des chandelles appropriées - risque de blessures ! Le cric étant insuffisant dans ce cas, risque de blessures !
- Si des travaux de contrôle doivent être effectués lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci est en marche, les pièces en rotation (courroie à nervures trapézoïdales, alternateur, ventilateur de radiateur, par ex.) et l'allumage haute tension représentent un danger de mort. Veuillez observer ce qui suit :
  - Ne touchez jamais au câblage électrique de l'allumage.

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

- Évitez impérativement que vos bijoux, vêtements amples ou cheveux longs entrent en contact avec les pièces en rotation du moteur. Il y a danger de mort. Enlevez donc auparavant vos bijoux, attachez vos cheveux et portez des vêtements bien ajustés au corps.
- N'accélérez jamais par inadvertance lorsqu'un rapport a été sélectionné ou une vitesse engagée. Le véhicule peut se déplacer même lorsque le frein à main est serré. Il y a danger de mort.
- Si des travaux se révèlent nécessaires sur le système d'alimentation ou sur l'équipement électrique, tenez compte des avertissements suivants en plus de ceux donnés auparavant :
  - Débranchez toujours la batterie du véhicule du réseau de bord. Le véhicule doit pour cela être déverrouillé, le dispositif d'alarme risquant sinon de se déclencher.
  - Abstenez-vous de fumer.
  - Ne travaillez jamais à proximité de flammes nues.
  - Ayez toujours un extincteur à portée de la main.

**⚠ Prudence !**

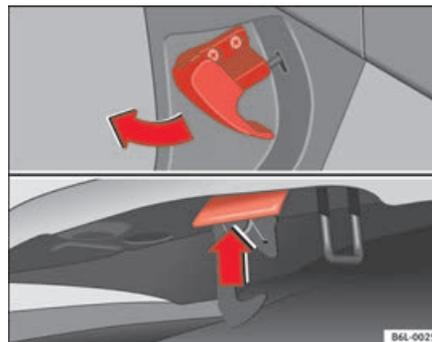
Veillez à ne pas intervertir les fluides lorsque vous faites l'appoint. Cela risquerait en effet de se traduire par de graves défauts de fonctionnement et d'endommager le moteur !

**🌸 Conseil antipollution**

Les fluides qui s'écoulent du véhicule sont nuisibles à l'environnement. Contrôlez donc régulièrement l'état du sol se trouvant sous votre véhicule. Si vous constatez des taches d'huile ou d'autres liquides, faites contrôler votre véhicule dans un atelier spécialisé. ■

## Ouverture du capot-moteur

*Le capot-moteur se déverrouille de l'habitacle.*



**Fig. 126** Gâchette d'ouverture du capot moteur.

Avant d'ouvrir le capot-moteur, assurez-vous que les bras d'essuie-glace reposent bien sur le pare-brise.

- Tirez sur le levier qui se trouve sous le combiné d'instruments ⇒ fig. 126 dans le sens indiqué par la flèche. Le capot se débloque grâce à l'action du ressort ⇒ ⚠.
- Soulevez le capot-moteur par le levier de déverrouillage (flèche) et ouvrez-le.
- Libérez la tige de maintien du capot et placez-la dans le logement prévu à cet effet sur le capot. ▶

### ATTENTION !

Du liquide de refroidissement chaud peut occasionner des brûlures !

- N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur, de la fumée ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment-moteur.
- Attendez jusqu'à ce que la vapeur, la fumée ou le liquide de refroidissement ait cessé de s'échapper avant d'ouvrir avec précaution le capot-moteur.
- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 186. ■

## Fermeture du capot-moteur

- Levez légèrement le capot.
- Décrochez la tige de maintien et remettez-la dans son support à pression.
- À une hauteur d'environ 30 cm, laissez-le tomber pour qu'il se ferme.

Si le capot est mal fermé, n'appuyez pas dessus. Ouvrez-le à nouveau et laissez-le tomber comme indiqué précédemment.

### ATTENTION !

**Un capot-moteur qui n'a pas été fermé correctement risque de s'ouvrir en cours de route et masquer la visibilité vers l'avant – risque d'accident !**

- Après l'avoir fermé, vérifiez toujours que le dispositif de verrouillage est bien encliqueté à fond. Le capot-moteur doit affleurer les éléments de carrosserie qui l'entourent.

### ATTENTION ! (suite)

- Si vous constatez, en cours de route, que le dispositif de verrouillage n'est pas encliqueté, arrêtez-vous immédiatement et fermez le capot-moteur – risque d'accident ! ■

## Huile-moteur

### Spécifications d'huile-moteur

*Le type d'huile-moteur correspond à des spécifications bien précises.*

#### Caractéristiques

Le remplissage du moteur en usine est effectué avec de l'huile multigrade de haute qualité avec laquelle vous pouvez conduire toute l'année, sauf dans les zones à climat extrêmement froid.

Etant donné qu'utiliser une huile de bonne qualité est indispensable au bon fonctionnement du moteur et à sa longévité, l'huile utilisée lors des vidanges ou dans le cas d'appoint devra toujours être conforme aux normes VW.

S'il n'est pas possible de trouver une huile conforme aux normes VW, vous ne pourrez utiliser que de l'huile conforme aux caractéristiques des spécifications ACEA ou API et avec le type de viscosité approprié à température ambiante. L'usage de ces huiles peut avoir des répercussions sur les performances du moteur, comme par exemple, des temps de démarrage plus longs, une consommation de carburant plus élevée et une plus grande quantité d'émissions de gaz.

Lors de la vidange, on peut mélanger des huiles différentes si elles sont conformes aux spécifications VW. ▶

Les spécifications qui sont indiquées sur la page suivante (normes VW) doivent être mentionnées sur le bidon de l'huile de service; lorsque les normes propres aux moteurs à essence et diesel sont mentionnées ensem-

bles sur le bidon, cette huile pourra être parfaitement utilisée sur les deux types de moteurs. ■

## Propriétés des huiles

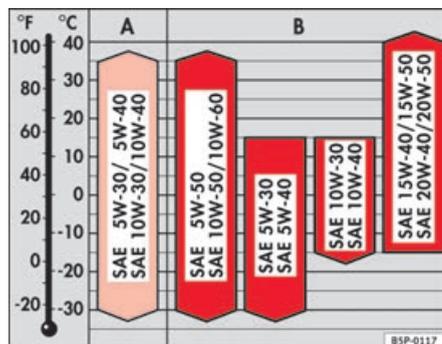


Fig. 127 Types d'huile en fonction de la température

### Viscosité

Le type de viscosité de l'huile sera choisi en fonction du diagramme reproduit.

Si la température extérieure dépasse pendant un court laps de temps les limites figurant sur l'échelle, il ne sera pas nécessaire de procéder à la vidange de l'huile.

Type de moteur	Spécification
Essence	VW 501 01, VW 502 00 ou VW 504 00
Diesel	VW 505 00, VW 505 01, VW 507 00 ou VW 506 01
Diesel Pompe à injection <sup>a)</sup>	VW 505 01, VW 507 00 ou VW 506 01
Diesel Pompe à injection Moteur 118 kW <sup>a)</sup>	VW 506 01/ VW 507 00
Moteurs diesel avec filtre à particules (DPF) <sup>a)</sup>	VW 507 00

<sup>a)</sup> Utilisez uniquement les huiles recommandées, dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le capot-moteur.

### Huiles monogrades

Les huiles monogrades ne sont en principe pas utilisables toute l'année car leur plage de viscosité<sup>6)</sup> est limitée.

Ces huiles ne doivent être utilisées que dans des zones à climat constant très froides ou très chaudes.

### Additifs à l'huile-moteur

Aucun additif ne doit être mélangé à l'huile moteur. Les dommages produits par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie.



#### Nota

Avant d'entreprendre un long trajet, nous vous conseillons d'acquérir de l'huile moteur de type VW et de garder un bidon dans votre véhicule. Vous disposerez ainsi de l'huile de moteur correcte pour faire l'appoint si cela s'avérait nécessaire. ■

<sup>6)</sup> Viscosité : densité de l'huile.

### Vérification du niveau d'huile-moteur

*Le niveau d'huile-moteur peut être lu sur la jauge d'huile-moteur.*

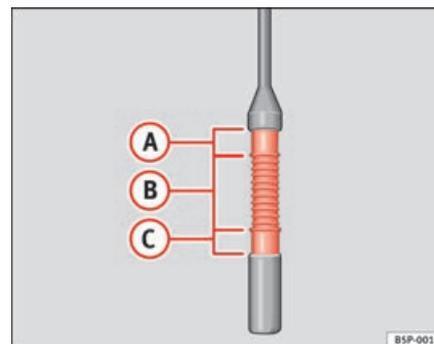


Fig. 128 Jauge d'huile-moteur

### Contrôle du niveau d'huile

- Stationnez le véhicule en position horizontale.
- Faire tourner le moteur au ralenti pendant un court instant et le mettre à l'arrêt lorsque la température de service est atteinte.
- Patientez environ deux minutes.
- Retirez la jauge d'huile. Essuyez-la avec un chiffon propre et remettez-la en place en l'enfonçant jusqu'en butée.
- Ensuite, retirez-la à nouveau et vérifiez le niveau d'huile  
⇒ fig. 128. Faites l'appoint d'huile-moteur si nécessaire. ▶

**Niveau d'huile situé dans la zone de mesure (A)**

- Ne pas ajouter d'huile.

**Niveau d'huile situé dans la zone de mesure (B)**

- Vous **pouvez** faire l'appoint d'huile. Le niveau d'huile devrait être situé **après** la zone (A)

**Niveau d'huile situé dans la zone de mesure (C)**

- Vous **devez** faire l'appoint d'huile. Le niveau d'huile devrait être situé **après** la zone (A)

Selon le style de conduite et les conditions environnantes, la consommation d'huile peut atteindre les 0,5 l/1 000 km. Durant les 5 000 premiers kilomètres, la consommation peut même être plus élevée. Le niveau d'huile-moteur doit pour cette raison être vérifié régulièrement (de préférence après chaque plein d'essence et avant d'entamer de longs trajets).

 **ATTENTION !**

**Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !**

- **Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements** ⇒ page 186.

 **Prudence !**

Si le niveau d'huile se trouve au-dessus de la zone (A), ne pas démarrer le moteur. Risque d'endommagement du catalyseur et du moteur ! Informez votre Service Technique. ■

**Appoint d'huile-moteur **

Faites l'appoint d'huile par petites quantités.



**Fig. 129** Dans le compartiment-moteur : bouchon de l'orifice de remplissage d'huile-moteur

Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 186.

- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile-moteur ⇒ fig. 129.
- Faites l'appoint d'huile adéquate par petites quantités.
- Entretenez régulièrement votre véhicule en vérifiant le niveau d'huile pour éviter d'ajouter trop d'huile par inadvertance.
- Dès que le niveau d'huile atteint la zone (B), revissez soigneusement le bouchon de l'orifice de remplissage. ►

Pour connaître l'emplacement de l'orifice de remplissage d'huile-moteur, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 253.

Spécifications d'huile-moteur ⇒ page 189.



### ATTENTION !

**L'huile est facilement inflammable ! Lorsque vous faites l'appoint, évitez de renverser de l'huile sur les parties brûlantes du moteur.**



### Prudence !

Si le niveau d'huile se trouve au-dessus de la zone **A**, ne pas démarrer le moteur. Risque d'endommagement du catalyseur et du moteur ! Prenez contact avec un atelier spécialisé.



### Conseil antipollution

Le niveau d'huile ne doit en aucun cas dépasser la zone **A**. Sinon, de l'huile risque d'être aspirée par l'aération de carter-moteur et parvenir dans l'atmosphère par l'intermédiaire du système d'échappement. ■

## Vidange d'huile-moteur

*La vidange d'huile-moteur doit être effectuée dans le cadre des travaux d'entretien.*

Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange d'huile par un Service Technique.

La périodicité de la vidange d'huile-moteur est indiquée dans le Programme d'entretien.



### ATTENTION !

**N'effectuez la vidange d'huile-moteur vous-même que si vous possédez les connaissances requises pour ce type de travail !**

- Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 186, « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur ».
- Laissez refroidir le moteur. Du liquide de refroidissement chaud peut occasionner des brûlures !
- Portez des lunettes de protection – risque de brûlures corrosives par projections d'huile.
- Gardez votre bras à l'horizontale lorsque vous dévissez la vis de vidange d'huile à la main afin d'éviter que l'huile qui s'écoule ne dégouline le long de votre bras.
- Si votre peau est entrée en contact avec de l'huile-moteur, lavez-la soigneusement.
- L'huile est toxique ! Conservez l'huile usagée hors de portée des enfants avant de l'éliminer.



### Prudence !

Ne mélangez pas d'additifs aux huiles-moteur. Risque d'avarie du moteur ! Les dommages résultant de l'utilisation de tels additifs sont exclus de la garantie.



### Conseil antipollution

- En raison du problème posé par l'élimination de l'huile, ainsi que des outils spéciaux nécessaires et des connaissances techniques requises pour ce type de travail, nous vous conseillons de faire effectuer la vidange de l'huile-moteur et le remplacement du filtre dans un Service Technique.
- L'huile usagée ne doit en aucun cas parvenir dans les égouts ou s'infiltrer dans le sol. ▶

- Pour récupérer l'huile usagée, utilisez un récipient spécialement prévu à cet effet. Celui-ci doit être suffisamment grand pour pouvoir recueillir toute l'huile contenue dans votre moteur. ■

## Liquide de refroidissement

### Spécifications du liquide de refroidissement

*Le liquide de refroidissement est un mélange constitué d'eau et d'au moins 40% d'additif de liquide de refroidissement.*

Le système de refroidissement doit être rempli d'un mélange constitué d'eau et d'une proportion minimale de 40 % de notre additif de liquide de refroidissement G 12+ ou d'un additif conforme à la spécification TL-VW 774 F (reconnaissable à sa couleur lilas). Ce mélange offre non seulement une protection antigel jusqu'à -25°C, mais protège également et avant tout les pièces en alliage léger du circuit de refroidissement contre la corrosion. En outre, il empêche l'entartrage et élève nettement le point d'ébullition du liquide de refroidissement.

La proportion d'additif de liquide de refroidissement doit *toujours* être de 40% minimum, même si de l'antigel ne s'avère pas nécessaire lorsque le climat est chaud.

Si, pour des raisons climatiques, une protection antigel plus importante est nécessaire, la proportion d'additif de liquide de refroidissement G 12+ peut être augmentée. La proportion de cet additif de liquide de refroidissement ne doit toutefois pas dépasser 60%, la protection antigel risquant sinon de perdre son efficacité. De plus, l'effet de refroidissement risque de diminuer. Le mélange avec une proportion de 60% de liquide de refroidissement assure une protection antigel jusqu'à environ -40°C.

### ATTENTION !

- **L'additif de liquide de refroidissement est nuisible à la santé. Il y a risque d'intoxication ! L'additif de liquide de refroidissement doit toujours être conservé dans son bidon d'origine et tenu hors de portée des enfants. Cette recommandation est également valable pour le liquide de refroidissement vidangé.**
- **La proportion d'additif de liquide de refroidissement G 12+ doit correspondre à la température ambiante minimale prévisible. Le liquide de refroidissement risque sinon de geler lorsque les températures sont extrêmement basses et entraîner ainsi une immobilisation du véhicule. Le chauffage ne fonctionnant pas non plus, il y a risque d'engelures !**

### Prudence !

- Les autres additifs risquent avant tout de réduire considérablement l'efficacité de la protection anticorrosion. Les dommages qui en résultent peuvent entraîner une perte de liquide de refroidissement et causer des dégâts importants au moteur.
- Vous pouvez mélanger l'additif de liquide de refroidissement G 12+ (de couleur lilas) avec l'additif G 12 (de couleur rouge) ou l'additif G 11. Il ne faut pas mélanger le G12 (de couleur rouge) avec le G 11. ■

## Vérification du niveau et appoint de liquide de refroidissement

Un niveau de liquide de refroidissement correct est important pour le fonctionnement irréprochable du système de refroidissement du moteur.



Fig. 130 Dans le compartiment-moteur : bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement

Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 186.

### Ouverture du vase d'expansion du liquide de refroidissement

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Pour éviter de vous brûler, couvrez le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement avec un gros chiffon épais, puis dévissez-le avec précaution ⇒ .

### Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

- Regardez dans le vase d'expansion ouvert pour y relever le niveau de liquide de refroidissement.
- Si le niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion est inférieur au repère « MIN », faites l'appoint de liquide de refroidissement.

### Appoint du liquide de refroidissement

- Ne faites l'appoint qu'avec du liquide de refroidissement **neuf**.
- Veillez à ne pas remplir le vase d'expansion au-delà du repère « MAX ».

### Fermeture du vase d'expansion du liquide de refroidissement

- Revissez le bouchon à *fond*.

Pour connaître l'emplacement du vase d'expansion de liquide de refroidissement, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 253.

Le liquide de refroidissement, que vous utilisez pour faire l'appoint, doit être conforme à des spécifications bien précises ⇒ page 194. Si, en cas d'urgence, vous ne disposez pas d'additif de liquide de refroidissement G 12+, nous vous conseillons de ne pas utiliser d'autre additif. Dans ce cas, faites d'abord l'appoint uniquement avec de l'eau, puis rétablissez la proportion correcte du mélange le plus rapidement possible avec l'additif prescrit ⇒ page 194.

Pour faire l'appoint, n'utilisez que du liquide de refroidissement *neuf*.

Ne faites l'appoint que jusqu'au repère « MAX ». Le surplus de liquide de refroidissement étant sinon refoulé hors du circuit de refroidissement en cas de réchauffement. ►

L'additif de liquide de refroidissement G 12+ de couleur lilas peut être mélangé avec du G 12 de couleur rouge ou avec du G 11.

### ATTENTION !

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 186.
- Lorsque le moteur est chaud ou brûlant, le système de refroidissement est sous pression ! N'ouvrez jamais le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement tant que le moteur est chaud. Risque de brûlures !

### Prudence !

- Si le liquide contenu dans le vase d'expansion du liquide de refroidissement est marron, c'est que le G 12 a été mélangé à un autre liquide de refroidissement. Dans ce cas, faites immédiatement vidanger le liquide de refroidissement, le moteur risquant sinon d'être endommagé !
- En cas de pertes importantes de liquide de refroidissement, il est conseillé de ne faire l'appoint qu'après le *refroidissement* du moteur. Vous éviterez ainsi d'endommager le moteur. Une perte de liquide de refroidissement importante indique l'existence d'éventuels défauts d'étanchéité du système de refroidissement. Rendez-vous immédiatement dans un atelier spécialisé et évitez tout déplacement inutile. Risque d'avarie du moteur ! ■

## Liquide de lave-glace et balais d'essuie-glace

### Appoint du liquide de lave-glace

*Il est conseillé de toujours mélanger l'eau de lave-glace avec du nettoyeur pour glaces.*



**Fig. 131** Dans le compartiment-moteur : bouchon du réservoir de lave-glace

Le **lave-glace** et le **lave-projecteurs** sont alimentés avec du liquide contenu dans le réservoir de liquide de lave-glace situé dans le compartiment-moteur. Il a une capacité d'environ 2 litres ; et pour les véhicules avec lave-phares\* elle est de 4,5 litres.

Le réservoir se trouve à droite du compartiment-moteur.

De l'eau pure ne suffit pas pour nettoyer parfaitement les glaces. C'est pourquoi nous vous recommandons d'ajouter toujours du produit nettoyeur pour glaces à l'eau de lave-glace. Il existe sur le marché des produits lave-glace homologués avec un grand pouvoir détergent et antigel, ils peuvent ainsi être utilisés toute l'année. Veuillez vous conformer aux indications de mélange figurant sur l'emballage. ▶

**ATTENTION !**

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 186.

**Prudence !**

- Ne mélangez en aucun cas de l'antigel pour radiateurs ou d'autres additifs avec le liquide de lave-glace.
- Utilisez exclusivement du nettoyant pour glaces de qualité reconnue avec la proportion prescrite par le fabricant. D'autres nettoyants ou solutions savonneuses peuvent obstruer les minuscules orifices des gicleurs à jet en éventail. ■

## Remplacement des balais d'essuie-glace

Si les balais d'essuie-glace de votre véhicule sont en parfait état, vous profiterez d'une meilleure visibilité. S'ils sont abîmés, il faut les remplacer immédiatement.

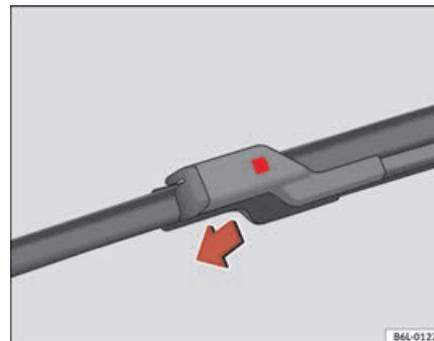


Fig. 132 Remplacement balai essuie-glace

### Démontage du balai

- Soulever le bras de l'essuie-glace.
- Appuyer sur la touche de sécurité.
- Décrochez le balai d'essuie-glace du bras d'essuie-glace.

### Montage du balai

- Emboîtez le balai dans le bras de l'essuie-glace jusqu'à entendre clic.
- S'assurez-vous que la palette soit dirigée vers le bas quand vous montez le balai avec palette relevable intégrée. ▶

Si les **essuie-glace broutent**, il est conseillé de les remplacer s'ils sont endommagés ou de les nettoyer s'ils sont encrassés.

Si cette mesure n'apporte aucune amélioration, l'angle d'attaque des bras d'essuie-glace doit être modifié. Cette modification doit toutefois être contrôlée, et le cas échéant corrigée, dans un atelier spécialisé.

### **! ATTENTION !**

**Ne conduisez que si vous bénéficiez d'une bonne visibilité à travers toutes les glaces !**

- Nettoyez régulièrement les balais d'essuie-glace, ainsi que toutes les glaces.
- Remplacez les balais une ou deux fois par an.

### **! Prudence !**

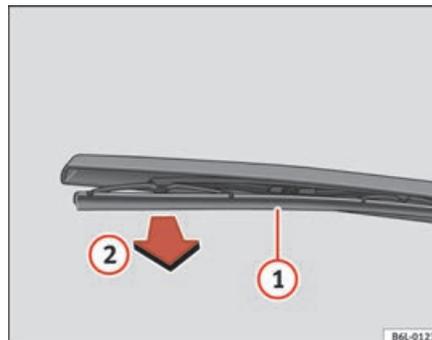
- Des balais d'essuie-glace défectueux ou encrassés peuvent rayer le pare-brise.
- Ne nettoyez jamais les glaces avec du carburant, du dissolvant pour vernis à ongles, du diluant ou des produits similaires. Cela risque d'endommager les balais d'essuie-glace.
- Ne déplacez jamais un essuie-glace ou un bras d'essuie-glace à la main. Risque d'être endommagé.

### **i Nota**

- Les bras d'essuie-glace ne peuvent être amenés en position de maintenance que si le capot-moteur est entièrement fermé. ■

## Remplacement du balai d'essuie-glace arrière

*Si le balai d'essuie-glace AR de votre véhicule est en parfait état, vous profiterez d'une meilleure visibilité. S'ils sont abîmés, il faut les remplacer immédiatement.*



**Fig. 133 Remplacement du balai d'essuie-glace arrière**

### Retirer le balai

- Soulever le bras de l'essuie-glace AR.
- Déboîter le balai en tirant de celui-ci dans le sens de la flèche ②.

### Poser le balai

- Emboîtez le balai dans le bras de l'essuie-glace AR jusqu'à entendre clic.

Contrôlez régulièrement l'état du balai d'essuie-glace et remplacez-le, le cas échéant. ▶

Si le balai d'essuie-glace broute, il est conseillé de le remplacer s'il est endommagé ou de le nettoyer s'il est encrassé.

Si cela n'est pas suffisant, adressez-vous à un atelier spécialisé.

### ⚠ ATTENTION !

Ne conduisez que si vous bénéficiez d'une bonne visibilité à travers toutes les glaces !

- Nettoyez régulièrement les balais d'essuie-glace, ainsi que toutes les glaces.
- Remplacez les balais une ou deux fois par an.

### ⚠ Prudence !

- Des balais d'essuie-glace défectueux ou encrassés peuvent rayer la lunette arrière.
- Ne nettoyez jamais les glaces avec du carburant, du dissolvant pour vernis à ongles, du diluant ou des produits similaires car vous pourriez endommager les balais.
- Ne déplacez jamais l'essuie-glace arrière avec la main. Il pourrait être endommagé. ■

## Liquide de frein

### Contrôle du niveau du liquide de frein

Le liquide de frein est contrôlé dans le cadre des travaux d'entretien.



Fig. 134 Dans le compartiment-moteur : bouchon du réservoir de liquide de frein

- Lisez le niveau du liquide de frein sur le réservoir transparent de liquide de frein. Le niveau de liquide doit se situer entre les repères « MIN » et « MAX ».

Pour connaître l'emplacement du vase d'expansion de liquide de freins, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 253. Le réservoir de liquide de frein est reconnaissable à son bouchon de couleur noire et jaune.

Le niveau de liquide baisse légèrement en cours d'utilisation en raison de l'usure et du rattrapage automatique du jeu des plaquettes de frein. ►

Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue sensiblement en peu de temps ou descend en dessous du repère « MIN », il se peut que le système de freinage ne soit plus étanche. Un niveau de liquide de frein insuffisant est indiqué dans le combiné d'instruments ⇒ page 64.

### ATTENTION !

Avant d'ouvrir le capot-moteur et de contrôler le liquide de frein, tenez compte des avertissements ⇒ page 186. ■

## Vidange du liquide de frein

*La périodicité de la vidange du liquide de frein est indiquée dans le Programme d'entretien.*

Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange du liquide de frein par un Service Technique.

Avant d'ouvrir le capot-moteur, veuillez lire et respecter les avertissements ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 186 du chapitre « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur ».

Le liquide de frein est hygroscopique. C'est pourquoi il absorbe, avec le temps, l'humidité de l'air ambiant. Mais une teneur en eau trop élevée peut, à la longue, entraîner des dégâts par corrosion dans le système de freinage. De plus, le point d'ébullition du liquide de frein est sensiblement abaissé, si bien qu'en cas de forte sollicitation des freins, des bulles risquent de se former dans le système de freinage et nuire ainsi à l'efficacité du freinage.

Il est impératif d'utiliser exclusivement du liquide de frein dont la spécification est conforme à la norme américaine FMVSS 116 DOT 4. Nous vous recommandons d'utiliser le liquide de frein "Original SEAT".

### ATTENTION !

**Le liquide de frein est toxique. Un liquide de frein usagé diminue la puissance de freinage.**

- Avant d'ouvrir le capot-moteur et de contrôler le liquide de frein, tenez compte des avertissements ⇒ page 186.
- Conservez toujours le liquide de frein dans son bidon d'origine fermé et hors de portée des enfants. Il y a risque d'intoxication !
- Procédez à la vidange du liquide de frein en suivant les indications du Programme d'entretien. Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles peuvent se former dans le système de freinage lorsque les freins sont fortement sollicités. Ceci réduit l'efficacité du freinage et nuit par conséquent à la sécurité routière. Il y a un risque d'accident.

### Prudence !

Le liquide de frein attaque la peinture du véhicule. Essayez donc immédiatement le liquide de frein qui a débordé sur la peinture du véhicule.

### Conseil antipollution

Le liquide de frein doit être récupéré et éliminé conformément à la législation en vigueur. ■

## Batterie du véhicule

### Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule

	Portez des lunettes de protection !
	L'électrolyte est très corrosif. Portez des gants et des lunettes de protection !
	Évitez le feu, les étincelles, les flammes nues. Abstenez-vous également de fumer !
	Un mélange de gaz détonant hautement explosif se forme lors de la recharge de la batterie.
	Gardez l'électrolyte et les batteries hors de portée des enfants !

#### ATTENTION !

Les interventions sur la batterie du véhicule et sur l'équipement électrique peuvent présenter des risques de blessures, de brûlures corrosives, d'accident et d'incendie :

- Portez des lunettes de protection. Évitez tout contact de particules contenant de l'électrolyte ou du plomb avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- L'électrolyte est très corrosif. Portez des gants et des lunettes de protection. Évitez d'incliner les batteries, de l'électrolyte risquant sinon de s'écouler par les orifices de dégazage. Rincez immédiatement à l'eau claire et pendant quelques minutes toute projection d'électrolyte dans les yeux. Consultez ensuite un médecin sans tarder. Neutralisez immédiatement les projections d'acide sur la peau ou les vêtements avec une solution savon-

#### ATTENTION ! (suite)

neuse, puis rincez à grande eau. En cas d'absorption d'électrolyte, consultez immédiatement un médecin.

- Évitez le feu, les étincelles, les flammes nues. Abstenez-vous également de fumer. Évitez la formation d'étincelles dues à la manipulation de câbles et d'appareils électriques et aux décharges électrostatiques. Ne court-circuitiez jamais les bornes de la batterie. Risque de blessures par étincelles à haute énergie.
- Un mélange de gaz détonant hautement explosif se forme lors de la recharge de la batterie. Ne chargez les batteries que dans des locaux bien aérés.
- Gardez l'électrolyte et les batteries hors de portée des enfants.
- Avant toute intervention sur l'équipement électrique, coupez le moteur, le contact d'allumage, ainsi que tous les consommateurs électriques. Le câble négatif de la batterie doit être débranché. En cas de remplacement d'une ampoule, il suffit d'éteindre la lampe au préalable.
- Avant de débrancher la batterie, désactivez l'alarme antivol en déverrouillant le véhicule ! Celle-ci risque sinon de se déclencher.
- Lorsque vous débranchez la batterie du réseau de bord, débranchez d'abord les câbles négatifs puis les câbles positifs.
- Avant de rebrancher la batterie, coupez tous les consommateurs électriques. Rebranchez d'abord le câble positif, puis le câble négatif. Les câbles de raccordement ne doivent en aucun cas être intervertis – risque d'incendie des câbles !
- Ne rechargez jamais une batterie gelée, même après son dégel – risque d'explosion et de brûlures corrosives ! Toute batterie qui a gelé doit être remplacée. Une batterie déchargée peut geler dès 0°C.
- Veillez à ce que les flexibles de dégazage restent toujours fixés aux batteries.
- N'utilisez pas de batteries endommagées. Il y a risque d'explosion ! Remplacez immédiatement les batteries endommagées.



### Prudence !

- Ne débranchez jamais la batterie du véhicule lorsque le contact d'allumage est mis ou lorsque le moteur tourne, l'équipement électrique ou les composants électroniques risquant sinon d'être endommagés.
- N'exposez pas la batterie du véhicule pendant une durée prolongée à la lumière directe du jour afin de protéger le bac de la batterie des rayons UV.
- Pendant les longues périodes d'immobilisation, protégez la batterie du froid pour éviter qu'elle ne « gèle » et ne devienne ainsi inutilisable. ■

### Contrôle du niveau d'électrolyte

*Il est conseillé de contrôler l'électrolyte à intervalles réguliers en cas de fort kilométrage, dans les pays à climat chaud et sur les batteries d'un certain âge.*

- Ouvrez le capot-moteur et soulevez le cache de batterie à l'avant ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 186 ⇒  sous « Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule », page 201.
- Contrôlez l'indicateur coloré dans le regard circulaire situé sur la face supérieure de la batterie.
- Si des bulles d'air se trouvent dans le regard, éliminez-les en tapotant le regard.

Pour connaître l'emplacement de la batterie du véhicule, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 253.

Le regard circulaire (« œil magique », situé sur la face supérieure de la batterie change de couleur en fonction de l'état de charge et du niveau d'électrolyte de la batterie.

Si l'indicateur situé dans le regard circulaire est **incolore ou jaune clair**, le niveau d'électrolyte est insuffisant. Faites contrôler la batterie dans un atelier spécialisé.

Les indicateurs vert et noir servent à l'atelier pour effectuer un diagnostic de la batterie. ■

### Recharge ou remplacement de la batterie

*La batterie ne nécessite aucun entretien et est régulièrement contrôlée dans le cadre du Service Entretien. Toute intervention sur la batterie du véhicule exige des connaissances techniques spécialisées.*

En cas de courts trajets fréquents et de longues périodes d'immobilisation, faites également recharger la batterie du véhicule entre les échéances d'entretien dans un atelier spécialisé.

Si des problèmes de démarrage subsistent en raison de la charge insuffisante de la batterie, ils peuvent indiquer que la batterie du véhicule est défectueuse. Dans ce cas, nous vous conseillons de faire contrôler, recharger ou remplacer la batterie du véhicule par un Service Technique.

#### Recharge de la batterie du véhicule

La recharge de la batterie du véhicule doit être effectuée par un atelier spécialisé ; en effet, les batteries utilisées sont dotées d'une technologie particulière qui nécessite une limitation de la tension de charge.

#### Remplacement de la batterie

La batterie du véhicule a été conçue pour correspondre à son emplacement de montage et présente des caractéristiques de sécurité. ►

Les batteries SEAT d'origine sont conformes aux exigences d'entretien, de puissance et de sécurité du véhicule.



### ATTENTION !

- Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des batteries sans entretien ou des batteries étanches et résistantes aux cycles alternés, toutes ces batteries devant être conformes aux normes T 825 06 et VW 7 50 73. La version de cette norme doit dater d'août 2001 ou être plus récente.
- Avant toute intervention sur les batteries, tenez compte des avertissements ⇒  sous « Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule », page 201.



### Conseil antipollution

Les batteries contiennent des substances nocives telles que l'acide sulfurique et le plomb. Elles doivent être éliminées conformément à la législation en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetées aux ordures ménagères ! ■

## Roues

### Généralités

#### Prévention des dégâts

- Ne franchissez les bordures de trottoirs ou obstacles similaires que lentement et si possible de face.
- Protégez vos pneus de tout contact avec de l'huile, de la graisse ou du carburant.

- Vérifiez régulièrement si les pneus ne sont pas endommagés (trous, entailles, déchirures ou boursouflures). Enlevez les corps étrangers ayant pénétré dans les sculptures du pneu.

#### Stockage des pneus

- Identifiez les roues démontées pour conserver le sens de marche précédent lors de la repose.
- Stockez les roues ou pneus démontés dans un endroit frais et sec, si possible à l'abri de la lumière.
- Disposez les pneus à la verticale s'ils ne sont pas montés sur des jantes.

#### Pneus neufs

Des pneus neufs doivent être rodés ⇒ page 157.

En raison des caractéristiques de conception et du dessin des sculptures, la profondeur des sculptures des pneus neufs peut être différente suivant la version et le manufacturier.

#### Dégâts non apparents

Les dégâts sur les pneus et jantes passent souvent inaperçus. Des vibrations inhabituelles ou un tirage latéral de la direction peuvent laisser supposer qu'un pneu est endommagé. Les pneus doivent être immédiatement contrôlés par un Service Technique.

#### Pneus à profil unidirectionnel

Le flanc des pneus à profil unidirectionnel est repéré par des flèches. Respectez impérativement le sens de rotation indiqué. Cela vous garantit des propriétés de roulement optimales quant à l'aquaplanage, l'adhérence, le bruit et l'usure par abrasion. ▶

### ATTENTION !

- Des pneus neufs ne présentent pas encore d'adhérence optimale pendant les 500 premiers kilomètres. Conduisez donc avec la prudence qui s'impose – risque d'accident !
- Ne roulez jamais avec des pneus endommagés. Il y a un risque d'accident.
- Si, en cours de route, vous constatez des vibrations inhabituelles ou un tirage latéral de la direction, arrêtez-vous immédiatement et vérifiez si les pneus ont été endommagés. ■

### Contrôle de la pression de gonflage des pneus

*La pression de gonflage des pneus correcte est indiquée sur un autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant.*

1. Consultez la pression de gonflage des pneus (pneus d'été) préconisée sur l'autocollant. Pour les pneus d'hiver, vous devez majorer de 0,2 bar les pressions de gonflage indiquées sur l'autocollant.
2. Contrôlez toujours la pression de gonflage sur des pneus froids. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci présentent une pression plus élevée à chaud.
3. Adaptez la pression de gonflage des pneus à la charge.

#### Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage des pneus est particulièrement importante à grande vitesse. C'est pourquoi nous vous conseillons de contrôler cette pression au moins une fois par mois et avant tout long trajet.

### ATTENTION !

Un pneu peut éclater très facilement en cas de sous-gonflage – risque d'accident !

- À des vitesses de croisière élevées, un pneu sous-gonflé doit fournir un travail de flexion plus important. Il s'échauffe donc trop, ce qui peut entraîner le décollement de la bande de roulement, voire l'éclatement du pneu. Respectez toujours les pressions de gonflage indiquées pour les pneus.
- Le sous-gonflage ou le surgonflage des pneus diminue leur longévité et dégrade le comportement routier du véhicule – risque d'accident !



#### Conseil antipollution

Le sous-gonflage des pneus augmente la consommation de carburant. ■

## Longévité des pneus

*La longévité des pneus dépend de la pression de gonflage, du style de conduite et d'un montage correct.*



Fig. 135 Sculptures du pneu : indicateurs d'usure

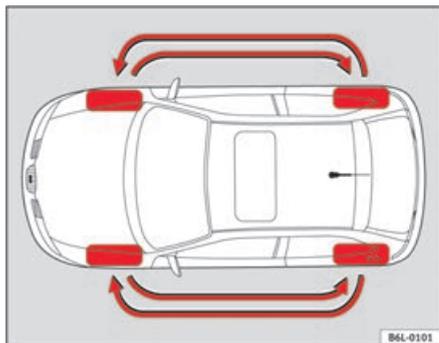


Fig. 136 Schéma de permutation des roues

### Indicateurs d'usure

Des « indicateurs d'usure » de 1,6 mm d'épaisseur ⇒ fig. 135 sont disposés au fond des sculptures des pneus de première monte, perpendiculairement au sens de roulement. Ces indicateurs d'usure sont, suivant la marque, répartis de six à huit fois, à intervalles réguliers, sur la bande de roulement du pneu. Des repères situés sur les flancs des pneus (par ex. les lettres « TWI » ou d'autres symboles) indiquent l'emplacement des indicateurs d'usure. Lorsque la profondeur restante des sculptures – mesurée dans les rainures situées à côté des indicateurs d'usure – est de 1,6 mm, la profondeur minimale des sculptures légalement admissible est atteinte. Les pneus doivent être remplacés. D'autres valeurs peuvent s'appliquer aux pays d'exportation ⇒ ⚠.

### Pression de gonflage des pneus

Une pression de gonflage incorrecte des pneus entraîne leur usure accrue, voire leur éclatement. C'est pourquoi il est conseillé de contrôler la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois ⇒ page 204.

### Style de conduite

Les virages pris à vive allure, les accélérations foudroyantes et les coups de freins brusques entraînent une usure accrue des pneus.

### Permutation des roues

Dans le cas d'une usure nettement plus importante des pneus avant, il est recommandé de permuter les roues avant avec les roues arrière, conformément au schéma ⇒ fig. 136. Tous les pneus présentent ainsi à peu près la même longévité.

### Équilibrage des roues

Les roues d'un véhicule neuf sont équilibrées. Au cours de la marche du véhicule, un balourd peut apparaître sous l'influence de divers facteurs et se traduire par une instabilité de la direction.

Un balourd entraînant également une usure accrue de la direction, de la suspension et des pneus, il est conseillé de faire rééquilibrer les roues. Une roue doit en outre être rééquilibrée après le montage d'un pneu neuf. ▶

### Défaut de géométrie

Un réglage incorrect de la géométrie des trains roulants entraîne non seulement une usure accrue des pneus, mais nuit également à la sécurité routière. C'est pourquoi, en cas d'usure importante des pneus, il est conseillé de faire effectuer un contrôle de géométrie par un Service Technique.

#### ATTENTION !

**L'éclatement d'un pneu pendant la marche du véhicule risque de provoquer un accident !**

- **Les pneumatiques doivent être changés au plus tard lorsque les indicateurs d'usure sont usés. Il y a sinon risque d'accident! Les pneus doivent être remplacés par des pneus neufs au plus tard lorsqu'ils sont usés jusqu'aux indicateurs d'usure – risque d'accident ! Des pneus usés adhèrent mal en cas de vitesse élevée sur route mouillée. De plus, le véhicule « flotte » plus tôt (aquaplanage).**
- **À des vitesses de croisière élevées, un pneu sous-gonflé doit fournir un travail de flexion plus important. Il s'échauffe donc trop. Ce qui peut entraîner le décollement de la bande de roulement et même l'éclatement du pneu – risque d'accident ! Respectez toujours les pressions de gonflage indiquées pour les pneus.**
- **En cas d'usure importante des pneus, faites contrôler la géométrie des trains roulants par un Service Technique.**
- **Évitez que des produits chimiques comme l'huile, le carburant ou le liquide de frein n'entrent en contact avec les pneus.**
- **Faites immédiatement remplacer les jantes ou pneus défectueux !**



### Conseil antipollution

Le sous-gonflage des pneus augmente la consommation de carburant. ■

### Jantes et pneus neufs

*Des jantes et des pneus neufs doivent être rodés.*

Les pneus et les jantes constituent des éléments importants dans la conception du véhicule. Les jantes et pneus homologués par SEAT sont parfaitement adaptés à votre véhicule et contribuent largement à sa bonne tenue de route et à l'excellence de ses qualités routières ⇒ .

Évitez de remplacer les pneus séparément, remplacez-les au moins par essieu. La connaissance des caractéristiques des pneus vous aidera à faire le bon choix. Les pneus à carcasse radiale possèdent sur leurs flancs le marquage suivant par exemple :

**195/65 R15 91T**

Ce qui signifie :

195 Largeur du pneu en mm

65 Proportion entre la hauteur et la largeur en %

R Lettre-repère caractérisant la structure du pneu – ici **R** pour Radial

15 Diamètre de la jante en pouces

91 Indice de charge

T Code de vitesse

Les informations suivantes peuvent également figurer sur le pneu :

- Une indication du sens de roulement.
- « Reinforced » correspond à la désignation de pneus en version renforcée.

La date de fabrication est également indiquée sur le flanc du pneu (parfois uniquement sur sa face intérieure).

« DOT ... 1103 ... » signifie par ex. que le pneu a été fabriqué au cours de la semaine 11 de l'année 2003.

Nous vous conseillons de faire effectuer tous les travaux sur les pneus ou les jantes par un Service Technique. Celui-ci dispose des outils spéciaux et des ►

pièces de rechange nécessaires, ainsi que des compétences requises par ces travaux.

Il connaît en outre les problèmes posés par l'élimination des pneus usés. Les Services Techniques connaissent les possibilités techniques relatives au remplacement ou au montage ultérieur de pneus, jantes ou enjoliveurs de roues.



### ATTENTION !

- Nous vous conseillons d'utiliser exclusivement les pneus et jantes homologués par SEAT pour votre véhicule. Dans le cas contraire, la sécurité routière peut s'en trouver affectée – risque d'accident !
- N'utilisez des pneus de plus de six ans qu'en cas d'urgence et en conduisant avec prudence.
- Ne pas utiliser de pneumatiques déjà utilisés si vous ne connaissez pas les « circonstances de leur utilisation précédente ».
- Si vous installez des enjoliveurs de roue en deuxième monte, veillez à ce que l'arrivée d'air soit suffisante pour garantir le refroidissement du système de freinage.
- Sur les quatre jantes, utilisez exclusivement des pneus à carcasse radiale de même type, de même dimension (circonférence de roulement) et présentant, dans la mesure du possible, le même dessin des sculptures.



### Conseil antipollution

Les pneus usés doivent être éliminés conformément à la législation en vigueur.



### Nota

- Pour des raisons techniques, l'utilisation de jantes provenant d'autres véhicules n'est en principe pas possible. Ceci est également valable, le cas échéant, pour des jantes provenant d'un autre véhicule du même type. L'utilisation de pneus ou jantes non homologués par SEAT pour votre type de véhi-

cule peut annuler l'autorisation de circulation de votre véhicule sur la voie publique.

- Si le modèle de roue de secours est différent de celui des autres roues du véhicule – par ex. si votre véhicule est équipé de pneus d'hiver – vous ne devez utiliser la roue de secours qu'en cas de crevaison, et ceci pour une durée limitée et en conduisant avec prudence. Celle-ci doit être remplacée dès que possible par une roue normale. ■

## Boulons de roue

*Les boulons de roue doivent être serrés au couple indiqué.*

Les jantes et les boulons de roues sont conçus pour s'adapter les uns aux autres. C'est pourquoi, lors de tout remplacement de jantes, des boulons de roue correspondants de longueur adéquate et en forme de calotte doivent être utilisés. L'ajustement correct des roues et le bon fonctionnement du système de freinage en dépendent.

Dans certaines circonstances, vous ne devez pas utiliser de boulons de roue provenant d'un autre véhicule du même type ⇒ page 178.



### ATTENTION !

**Un montage incorrect des boulons de roue peut entraîner le détachement de la roue en cours de route – risque d'accident !**

- Les boulons de roue doivent être propres et ne pas gripper. Ils ne doivent cependant en aucun cas être graissés ou huilés.
- N'utilisez que des boulons de roue correspondant aux jantes.
- Si les boulons de roue sont serrés à un couple insuffisant, les jantes peuvent se détacher pendant la marche du véhicule – risque d'accident ! Un couple de serrage fortement majoré peut endommager les boulons de roue ou les filetages. ▶

### Prudence !

Pour les jantes en acier et en alliage léger, le couple de serrage prescrit des boulons de roue est de 120 Nm. ■

## Pneus d'hiver

*Les pneus d'hiver améliorent les qualités routières sur la neige et le verglas.*

En conditions de circulation hivernales, les qualités routières du véhicule sont nettement améliorées par l'utilisation de pneus d'hiver. Du fait de leur conception (largeur, mélanges de gommes, dessin des sculptures), les pneus d'été sont moins antidérapants sur la neige et le verglas.

La **pression de gonflage** des pneus d'hiver doit être supérieure de 0,2 bar à celle des pneus d'été (voir autocollant dans la trappe à carburant).

Équipez les quatre jantes de pneus d'hiver.

Les **dimensions des pneus d'hiver** autorisées sont indiquées dans les papiers du véhicule. N'utilisez que des pneus d'hiver de type radial. Toutes les dimensions de pneus mentionnées dans les papiers de votre véhicule correspondent également aux pneus d'hiver utilisables.

Les pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité lorsque la profondeur de leurs sculptures est inférieure à 4 mm.

En fonction de leur code de vitesse ⇒ page 206, « Jantes et pneus neufs », les pneus d'hiver sont soumis aux **limitations de vitesses** suivantes ⇒  :

- Q 160 km/h maxi
- S 180 km/h maxi
- T 190 km/h maxi
- H 210 km/h maxi

Dans certains pays, un autocollant correspondant doit donc être placé dans le champ visuel du conducteur sur les véhicules susceptibles de dépasser cette vitesse. De tels autocollants sont disponibles auprès du Service Technique. Respectez les prescriptions légales de chaque pays.

Ne roulez pas inutilement avec des pneus d'hiver, car sur routes déneigées et exemptes de verglas, les pneus d'été présentent de meilleures qualités routières.

En cas de crevaison, tenez compte de la remarque concernant la roue de secours ⇒ page 206, « Jantes et pneus neufs ».



### ATTENTION !

**Vous ne devez en aucun cas dépasser la vitesse maximale admissible de vos pneus d'hiver. Risque d'accident par suite de la détérioration d'un pneu.**



### Conseil antipollution

Remontez vos pneus d'été dès que possible. Les bruits de roulement deviennent alors plus faibles, de même que l'usure des pneus et la consommation de carburant.



### Nota

- Les jantes de l'IBIZA CUPRA sont conçues pour ne pas interférer avec l'équipement de frein optionnel de 4 pompes.
- La version CUPRA équipe un pneumatique spécifique pour la conduite en hiver de 205/40 17 XL 84H. Lorsque ce pneumatique est utilisé en hiver, il n'est pas possible de dépasser les 210 km/h. ■

## Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent être uniquement montées sur les roues avant et sur des pneus 155/80 R13 ; 165/70 R14 et 185/80 R14. Pour ces pneus les chaînes à neige doivent être à maillons fins et ne doivent pas dépasser de plus de 15 mm, fermeture de chaîne comprise.

Les autres pneus acceptent des chaînes avec un épaisseur pas supérieur à 9 mm.

En cas d'utilisation de chaînes à neige, retirez les enjoliveurs de roue centraux et les anneaux enjoliveurs de jante. Pour des raisons de sécurité, les boulons de roue doivent être munis de capuchons. Ces derniers sont disponibles auprès d'un Service Technique.



### ATTENTION !

Tenez compte des indications figurant dans la notice de montage jointe à vos chaînes à neige.



### Prudence !

Retirez les chaînes à neige sur les routes déneigées. En effet, sur de telles routes, les chaînes dégradent les qualités routières, endommagent les pneus et se détériorent rapidement.



### Nota

Dans certains pays, la vitesse maximale autorisée avec des chaînes est de 50 km/h. Respectez les prescriptions légales de chaque pays. ■

## Faites-le vous-même

### Outils du véhicule, roue de secours

#### Outillage de bord

*Les outils du véhicule se trouvent dans le coffre à bagages sous le revêtement du plancher de chargement.*

- Redressement du plancher de chargement.
- Retirez les outils du véhicule.

L'outillage de bord comprend :

- Cric\*
- Un crochet pour retirer les enjoliveurs pleins\* ou les enjoliveurs de roue centraux\*
- Clé démonte-roue\*
- Tournevis réversible avec manche (à six pans creux), pour les boulons de roue. Le tournevis est du type combiné.
- Œillet de remorquage\*
- Un adaptateur de boulon de roue antivolt\*

Quelques-unes des pièces citées ici ne s'apparentent qu'à certaines versions de modèles ou sont des options.

#### **!** ATTENTION !

- **N'utilisez jamais les six pans du tournevis pour serrer les boulons de roue, car avec ce six pans vous ne pouvez pas atteindre le couple nécessaire - risque d'accident !**

#### **!** ATTENTION ! (suite)

- **Le cric fourni d'origine est prévu uniquement pour votre type de véhicule. Ne soulevez en aucun cas des véhicules plus lourds ni d'autres charges avec ce cric - risque de blessures !**
- **Utilisez le cric uniquement sur une surface ferme et plane.**
- **Ne lancez jamais le moteur lorsque le véhicule est soulevé - risque d'accident !**
- **S'il faut réaliser des travaux sous le véhicule, celui-ci devra être assuré en utilisant les supports appropriés. Sinon, il existe un risque de blessures ! ■**

#### Boîte à outils uniquement pour roue de 17 pouces\* - Version Cupra

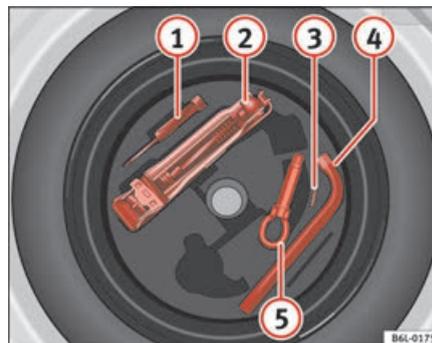


Fig. 137 Boîte à outils ▶

## Outillage de bord\*/Cric\*

Le véhicule peut également comporter :

- ① Tournevis avec manche (à six pans creux) pour les boulons de roue. La lame du tournevis est réversible.
- ② Cric. Avant de remettre le cric dans la boîte à outils, rétractez entièrement sa griffe à la manivelle. Ensuite, il faut appuyer la manivelle contre le côté du cric.
- ③ Étrier métallique
- ④ Clé démonte-roue
- ⑤ Cillet de remorquage



### ATTENTION !

- **Le cric fourni d'origine est prévu uniquement pour ce modèle. Il ne peut être utilisé pour des véhicules plus lourds ou pour d'autres charges en aucun cas.**
- **Ne mettez jamais le moteur en marche lorsque la voiture est surélevée. Risque d'accident.**
- **S'il faut réaliser des travaux sous le véhicule, celui-ci devra être maintenu en place au moyen des supports appropriés.**



### Nota

N'utilisez à aucun moment l'outil à 6 pans creux du manche du tournevis pour desserrer ou serrer les boulons de roue. ■

## Roue de secours de taille réduite (roue d'urgence)\*

*L'utilisation de la roue de secours plate (roue d'urgence) ne doit être que provisoire.*

La roue d'urgence se trouve sous le plancher de chargement dans le coffre à bagages et est fixée avec une molette.

### Utilisation de la roue d'urgence plate

La roue d'urgence plate n'est prévue que pour des cas exceptionnels, pour vous permettre de rouler jusqu'à l'atelier le plus proche. Il faut donc la remplacer le plus vite possible par une roue normale.

L'utilisation de la roue d'urgence plate est soumise à certaines restrictions. La roue d'urgence a été conçue spécialement pour votre véhicule, elle ne doit donc pas être intervertie avec la roue d'urgence d'un autre véhicule.

Ne montez pas de pneu normal ni de pneu d'hiver sur la jante de la roue d'urgence plate.

### Chaînes à neige

L'utilisation de chaînes à neige sur la roue d'urgence plate n'est **pas autorisée** pour des raisons techniques.

Si l'utilisation de chaînes à neige est indispensable, il faut, en cas de crevaison d'un *pneu avant*, monter la roue d'urgence plate à la place de l'une des roues arrière. Équipez la roue arrière déposée de chaînes à neige et montez-la à la place de la roue avant défectueuse.



### ATTENTION !

- **Après le montage de la roue d'urgence, il faut vérifier le plus vite possible la pression de gonflage.**
- **Ne roulez pas à plus de 80 km/h – risque d'accident !**
- **Évitez les accélérations à pleins gaz, les freinages brusques et ne prenez pas les tournants à vive allure - risque d'accident !**

**⚠ ATTENTION ! (suite)**

- Ne roulez jamais avec plus d'une roue d'urgence - risque d'accident !
- Ne montez pas de pneu normal ni de pneu d'hiver sur la jante de la roue d'urgence plate. ■

### Roue de secours de 17 pouces\* - Version Cupra

La roue est située dans une cavité sous la moquette du coffre à bagages, maintenue en place par un écrou en plastique vissé.



**Fig. 138** Accès à la roue de secours



**Fig. 139** Fixation de la roue remplacée

#### Retrait de la roue de secours<sup>7)</sup>

- Relevez le petit tapis et retirez l'écrou plastique dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Sortez la boîte à outils\* et retirez la roue de secours\*.

#### Fixation de la roue remplacée

- Conservez la roue défectueuse dans son logement et, ensuite, introduisez dans le creux de la roue la boîte à outils\*.
- Tournez l'écrou en plastique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la roue défectueuse soit bien maintenue.
- Décrochez la moquette et placez-la sur le plancher du coffre à bagages. ▶

<sup>7)</sup> La roue de secours de 17 pouces sera incluse uniquement si l'option de freins "SEAT Racing Brakes" est choisie.

 **ATTENTION !**

Vérifiez que la roue de secours et l'outillage de bord sont bien maintenus en place, afin d'éviter de blesser les passagers en cas de collision ou de freinage brusque. ■

### Kit anti-crevaison\*

Le kit anti-crevaison (pour véhicules qui ne sont pas équipés de roue de secours) se trouve sous le plancher de chargement dans le coffre à bagages

Votre véhicule est doté d'un « kit anti-crevaison » (Tire Mobility System) permettant de réparer un pneu en cas de crevaison

Le kit anticrevaison comprend un produit d'étanchéité pour pneumatiques servant à étancher le pneu endommagé et un **compresseur** pour établir la pression de pneu nécessaire. Ainsi, il est possible de rendre parfaitement étanches les pneus endommagés par des corps étrangers d'un diamètre pouvant atteindre 4 mm.

 **Nota**

- Faites appel à l'aide d'un spécialiste lorsque vous ne pouvez pas réparer le pneu avec la bombe anti-crevaison. ■

## Changement de roue

### Étapes préliminaires

Avant le changement proprement dit d'une roue, il faut prendre certaines précautions.

- En cas de crevaison, garez le véhicule aussi loin que possible de la circulation. Il doit être sur une surface horizontale.
- Faites descendre tous les passagers du véhicule. Ils doivent se tenir en dehors de la zone de danger (p.ex. derrière la glissière de sécurité).
- Arrêtez le moteur et allumez le signal de détresse.
- Serrez à fond le **frein à main**.
- Engagez la **première vitesse** ou mettez le levier sélecteur en position **P** sur les véhicules équipés de BV automatique.
- En cas de traction d'une remorque, détachez-la de votre véhicule.
- Retirez l'**outillage de bord** et la **roue de secours** du coffre à bagages.

 **ATTENTION !**

Mettez les feux de détresses et placez le triangle de signalisation d'urgence. De cette manière, vous vous protégez vous-même ainsi que les autres usagers de la route. ▶

**Prudence !**

Si vous remplacez une roue sur une chaussée en pente, bloquez la roue opposée avec une pierre ou un objet similaire, pour éviter que le véhicule ne se mette en mouvement.

**Nota**

Veuillez respecter les règlements dans ce domaine ■

## Changer la roue

---

Le changement de roue comprend les étapes suivantes

- Retirez l'**enjolveur de roue central**. Voir également ⇒ page 215.
- Desserrez les **boulons de roue**.
- **Soulevez** la voiture depuis l'endroit correspondant.
- **Déposer** la roue ou bien **la monter**.
- **Abaissez** la voiture.
- Utilisez la clé pour boulons de roues pour **serrer** les boulons.
- Remettez l'**enjolveur de roue** en place. ■

## Travaux ultérieurs

---

*Après le changement proprement dit d'une roue, il faut effectuer certaines opérations.*

- Rangez l'outillage de bord à sa place.
- Rangez et fixez la roue remplacée dans le coffre à bagages.
- Contrôlez dès que possible la pression de gonflage de la roue de secours montée.
- Faites contrôler dès que possible le couple de serrage des boulons de roue avec une clé dynamométrique. Il doit être de 120 Nm.

**Nota**

- Si lors du changement de roue vous constatez que les boulons sont oxydés et qu'ils sont durs à visser, il faudra les changer avant de vérifier le couple de serrage.
- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de conduire à une vitesse modérée jusqu'à ce que vous ayez vérifié le couple de serrage. ■

## Enjoliveurs de roue

Il faudra quitter les enjoliveurs pour pouvoir accéder aux boulons de roues.



Fig. 140 Changement d'une roue : Retirer l'enjoliveur de roue

### Démontage

- Introduire le **crochet d'extraction** des outils dans le creux prévu à cet effet ⇒ fig. 140.
- Retirez l'**enjoliveur de roue central**. ■

## Enjoliveurs de roue pleins\*

Retirez les enjoliveurs de roue pleins pour accéder aux boulons de roue

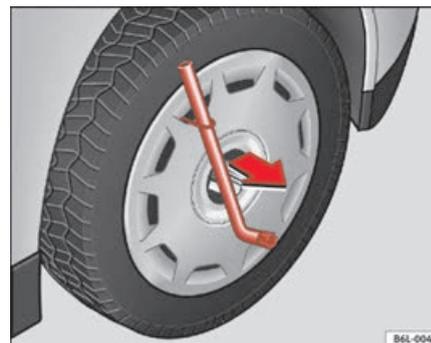


Fig. 141 Retirer l'enjoliveur de roue plein

### Démontage

- Retirez l'enjoliveur plein de la roue à l'aide de l'étrier métallique ⇒ fig. 141.
- Accrochez ce dernier à l'un des logements de l'enjoliveur plein de la roue.

### Mise en place

- Installez sur la jante, par pression, l'enjoliveur de roue plein. Exercez une pression sur le point où se situe le dégagement de la valve. Emboîtez ensuite le reste de l'enjoliveur intégral de la roue. ■

## Desserrage et serrage des boulons de roue

Les boulons de la roue devront être desserrés avant de soulever le véhicule.

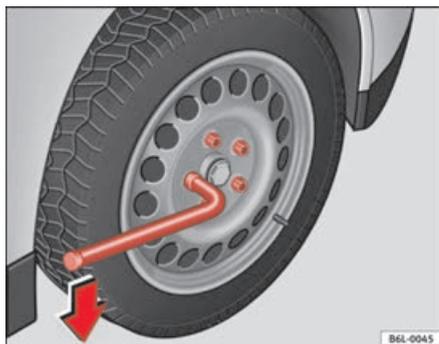


Fig. 142 Changement d'une roue : desserrer les boulons de roue

### Desserrage

- Introduisez la **clé pour boulons de roue** jusqu'en butée sur le boulon de roue.
- Attrapez la clé par l'extrémité et tournez-la environ un tour vers la **gauche** ⇒ fig. 142.

### Serrage

- Introduisez la clé démonte-roue au maximum dans le boulon de roue.
- Attrapez la clé par l'extrémité et tournez le boulon vers la droite, jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

- Pour desserrer et serrer les boulons de roue antivol, l'adaptateur correspondant est nécessaire.

### ⚠ ATTENTION !

**Ne desserrez les boulons de roue que légèrement (environ un tour) avant de soulever le véhicule avec le cric, car sinon il existe un risque d'accident.**

### i Nota

- N'utilisez pas l'outil à 6 pans creux du manche du tournevis pour desserrer ou serrer les boulons de roue.
- S'il n'est pas possible de desserrer un boulon, vous pouvez forcer avec le pied et avec précaution sur l'extrémité de la clé démonte-roue. Pour ce faire, appuyez-vous sur le véhicule et assurez-vous de ne pas perdre l'équilibre. ■

## Levage du véhicule

Pour pouvoir démonter les roues, il faudra soulever le véhicule en utilisant le cric.

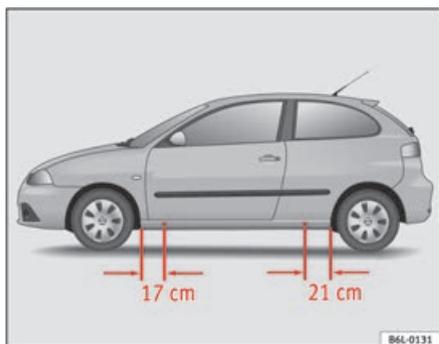


Fig. 143 Points d'appui du cric.

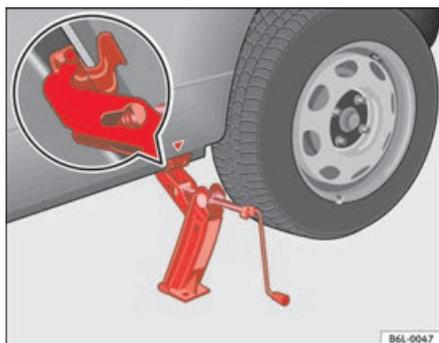


Fig. 144 Mise en place du cric

- Cherchez sur le longeron inférieur le point d'appui le plus proche de la roue à changer ⇒ page 217, fig. 143.
- Placez le cric sous le point d'appui et levez-le en tournant la manivelle jusqu'à ce que le crochet du cric se trouve juste en dessous du nerf du longeron.
- Positionnez le cric de sorte que son crochet entoure le nerf du longeron inférieur et que la plaque mobile de sa base soit appuyée bien à plat sur le sol ⇒ page 217, fig. 144.
- Soulevez le cric un peu plus jusqu'à ce que la roue se lève légèrement du sol.

Des empreintes sur le bas de caisse à l'avant et à l'arrière du véhicule indiquent les points d'appui du cric ⇒ page 217, fig. 143. Un emplacement a été prévu pour chaque roue. Le cric ne doit pas être positionné à d'autres endroits.

Si le **sol est meuble**, il se peut que le véhicule glisse du cric. Pour cette raison le cric devra être positionné sur une surface qui offre un bon appui. Utilisez si nécessaire une base large et stable. Dans le cas d'un sol lisse (dalles par exemple), il faut placer une base qui ne glisse pas (une protection en caoutchouc par exemple).

### ⚠ ATTENTION !

- Prenez les mesures nécessaires pour que le pied du cric ne glisse pas. Il y a sinon risque d'accident!
- Si le cric n'est pas placé aux endroits prévus, le véhicule peut être endommagé. De plus, le cric peut glisser s'il n'est pas bien installé sur le véhicule, entraînant un risque de blessure. ■

## Démontage et montage de la roue

Pour démonter et monter la roue, il faudra réaliser les tâches suivantes.



Fig. 145 Changement d'une roue : Outil à six pans creux pour tourner les boulons

Après avoir desserré les boulons et soulevé le véhicule avec le cric, changez la roue comme il est indiqué ci-après :

### Démonter une roue

- Dévissez les boulons en utilisant l' **outil à six pans** creux du manche du tournevis (outillage du véhicule) et déposez-les sur une surface propre ⇒ fig. 145.

### Monter une roue

- Vissez les boulons de roue et serrez-les légèrement en utilisant l'outil à six pans creux.

Les boulons de la roue doivent être propres et pouvoir être vissés facilement. Examinez les surfaces d'appui de la roue et du moyeu de la roue. Si ces surfaces sont sales, elles devront être nettoyées avant de monter la roue.

L'outil à six pans creux dans le manche du tournevis facilite la manipulation des boulons de la roue. Pour cela il faut avoir retiré au préalable la pointe réversible.

Si vous montez des pneumatiques avec un sens obligatoire de rotation, il faudra veiller au sens de rotation.

### **i** Nota

N'utilisez pas l'outil à 6 pans creux du manche du tournevis pour desserrer ou serrer les boulons de roue. ■

## Boulons antivol des roues\*

Pour retirer les boulons antivol de la roue, il faut un adaptateur spécial.

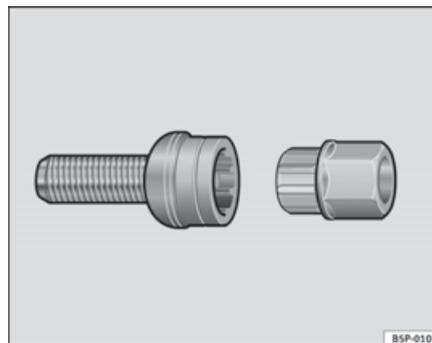


Fig. 146 Boulons de roue antivol

- Introduisez l'adaptateur au maximum dans le boulon antivol de la roue ⇒ fig. 146.
- Introduisez la clé démonte-roue jusqu'en butée dans l'adaptateur.
- Desserrez le boulon de la roue ou serrez-le.

#### Numéro de code

Le numéro de code du boulon de roue est gravé sur la partie avant de l'adaptateur.

Le numéro de code doit être noté et conservé avec précaution car c'est seulement grâce à celui-ci qu'il est possible d'obtenir la copie de l'adaptateur auprès des Services Officiels SEAT. ■

### Pneumatiques avec sens de rotation obligatoire

*Les pneumatiques avec un sens obligatoire de rotation doivent être montés dans le sens correct.*

Un pneumatique avec un sens obligatoire de rotation peut être reconnu par les flèches sur le flanc du pneumatique qui indiquent la direction de marche. Il est indispensable de respecter le sens obligatoire de rotation lors du montage des roues. Seulement dans ces conditions vous pourrez profiter au maximum des propriétés optimales de ce type de pneumatiques en ce qui concerne l'adhérence, les bruits, l'usure et l'aquaplaning.

Dans le cas exceptionnel où vous devez monter la roue de secours dans le sens contraire au sens de rotation, nous vous recommandons de conduire prudemment, car dans ce type de situation, vous ne disposez pas des propriétés optimales de fonctionnement du pneumatique. Cela est particulièrement important lorsque le sol est mouillé.

Pour profiter à nouveau des avantages offerts par les pneumatiques à sens obligatoire de rotation, vous devrez remplacer au plus vite le pneumatique victime de crevaison et rétablir le sens de rotation obligatoire de rotation des pneumatiques. ■

## Kit anti-crevaison\* (Tire-Mobility-System)

### Observations générales et conseils pour votre sécurité

Votre véhicule est doté d'un kit anti-crevaison, le **Tire-Mobility-System**.

En cas de crevaison, vous disposez d'une **bombe anti-crevaison** et d'un **compresseur** logés dans le coffre à bagages, sous le plancher de chargement.

Grâce au Tire-Mobility-System, vous pouvez réparer de manière fiable des dommages soufferts par un pneumatique à cause de la pénétration d'un objet jusqu'à 4 mm de diamètre.

Le corps étranger peut être laissé à l'intérieur du pneumatique.

Dans l'emballage du produit d'étanchéité, il y a une brève description de son mode d'emploi.

Vous trouverez également des instructions pour l'utilisation du compresseur.



#### ATTENTION !

- Le produit d'étanchéité ne doit pas être utilisé si le pneumatique a été endommagé parce qu'il était dégonflé.
- Respectez scrupuleusement les indications relatives à la sécurité et à la manipulation qui accompagnent le compresseur et la cartouche de produit d'étanchéité.

 **ATTENTION !** (suite)

- **Ne conduisez pas à plus de 80 km/h, évitez de mettre les pleins gaz, de freiner brusquement et de prendre les virages à grande vitesse.**
- **Un pneumatique qui a été réparé avec du produit d'étanchéité ne peut être utilisé que provisoirement et pendant une courte période. Veuillez donc amener votre véhicule à l'atelier spécialisé le plus proche en conduisant avec précaution.**



### Conseil antipollution

Si vous souhaitez jeter une bouteille de produit d'étanchéité, rendez-vous à une entreprise de déchets spécialisée.



### Nota

Faites appel à l'aide d'un spécialiste lorsque vous ne pouvez pas réparer le pneu avec la bombe anti-crevaison. ■

## Étapes préliminaires

*Avant de réparer une crevaison, il faut réaliser une série de travaux préliminaires.*

- En cas de crevaison, garez le véhicule dans un lieu sûr aussi loin que possible de la circulation.
- Serrez à fond le **frein à main**.
- Enfoncez à fond la pédale du **frein de stationnement** ou mettez le **levier sélecteur en position P**.

- Faites **descendre** tous les passagers du véhicule. Ils doivent se tenir en dehors de la zone de danger (p.ex. derrière la glissière de sécurité).
- Vérifiez s'il est possible de réparer la crevaison avec le Tyre-Mobility-System « Observations générales et conseils pour votre sécurité. »
- Dévissez le bouchon de la valve de la roue concernée.
- Retirez le **kit anti-crevaison** du coffre à bagages.



### ATTENTION !

**Mettez les feux de détresses et placez le triangle de signalisation d'urgence. De cette manière, vous vous protégez vous-même ainsi que les autres usagers de la route.**



### Prudence !

Soyez très vigilant lorsque vous devez réparer une crevaison dans une pente.



### Nota

Veuillez respecter les règlements dans ce domaine. ■

## Réparation d'une crevaison

Pour réparer une crevaison, une fois réalisés les travaux préliminaires, suivez les étapes indiquées à suivre.

### Appliquez le produit d'étanchéité

- Dans l'emballage, vous trouverez de plus amples instructions sur l'application correcte du produit d'étanchéité

### Gonflez le pneumatique

- Sortez le compresseur et le tuyau flexible.
- Vissez l'écrou de fixation dans la valve du pneumatique.
- Branchez la prise du câble du compresseur dans une prise de courant de 12 volts.
- Connectez le compresseur et contrôlez la pression de gonflage avec le manomètre.

### Terminez la réparation

- Retirez de la valve le flexible du compresseur.
- Vissez correctement le bouchon de la valve.
- Déconnectez le compresseur du réseau électrique du véhicule.
- Rangez l'outillage de bord à sa place.



#### Nota

Le compresseur ne doit jamais fonctionner plus de 6 minutes. ■

## Fusibles électriques

### Changer un fusible

Les fusibles grillés doivent être changés

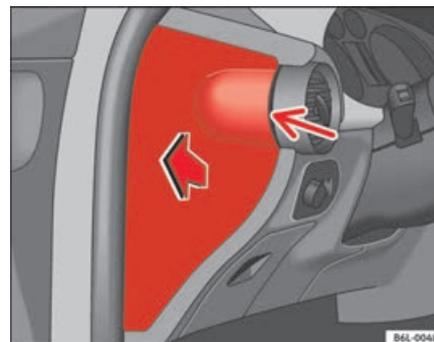


Fig. 147 Fusibles dans combiné d'instruments

### couvercle des fusibles

- Coupez le contact d'allumage et mettez hors circuit le consommateur de courant concerné.
- Déterminez le fusible correspondant au consommateur de courant défectueux ⇒ page 223.
- Prenez la pince de plastique du support du cache de fusibles, emboîtez-la sur le fusible grillé puis tirez sur le fusible et sortez-le.
- Remplacez le fusible grillé (reconnaisable à la bande de métal fondu) par un fusible neuf de même intensité. ▶

Les différents circuits électriques sont protégés par des fusibles. Les fusibles se trouvent sur la face gauche du tableau de bord, derrière un cache. Les versions avec le volant à droite ont les fusibles sur la face droite du tableau de bord, derrière un cache.

Les lève-glaces à commande électrique sont protégés par des **fusibles automatiques** qui se réenclenchent automatiquement au bout de quelques secondes lorsque la surcharge a été éliminée – p. ex. glaces bloquées par le gel –.

### Coloris-repères des fusibles

Coloris	Intensité du courant en ampères
Beige	5
Brun	7,5
Rouge	10
Bleu	15
Jaune	20
Nature (blanc)	25
Vert	30

### ATTENTION !

**Ne « réparez » pas les fusibles et ne les remplacez pas non plus par des fusibles de plus forte intensité. Il y a sinon danger d'incendie ! Cela pourrait également endommager d'autres parties du circuit électrique.**

### Nota

- Si un fusible neuf grille de nouveau après peu de temps, faites vérifier l'équipement électrique dans un atelier spécialisé.

- Si vous remplacez un fusible défectueux par un fusible de plus forte intensité, cela risque de causer des dégâts en un autre point de l'équipement électrique.
- Il est recommandé de toujours disposer dans le véhicule de quelques fusibles de rechange. Ils peuvent être achetés dans les Services Officiels. ■

## Équipement des fusibles : à gauche dans le tableau de bord

### Fusibles

Numéro	Composant consommateur	Intensité du courant en ampères
1	Pompe secondaire à eau 1.8 20 VT (T16)	15
2	ABS / ESP	10
3	Libre	
4	Feu stop, contacteur embrayage, bobines relais	5
5	Appareil commande moteur (essence)	5
6	Feu position droit	5
7	Feu position gauche	5
8	Centrale dégivrage rétroviseurs	5
9	Sonde Lambda	10
10	Signal « S » <sup>a)</sup> . Centrale radio	5
11	Alimentation rétroviseurs électriques	5
12	Régulation hauteur phares	5
13	Capteur niveau/pression huile	5
14	Chauffage d'appoint moteur/Pompe carburant	10
15	Centrale boîte automatique	10
16	Sièges chauffants	15
17	Appareil commande moteur	5
18	Porte-instruments/Chauffage et ventilation, Navigation, Régulation hauteur phares, Rétroviseur électrique	10
19	Feu recul	10
20	Pompe essuie-glace	10

Numéro	Composant consommateur	Intensité du courant en ampères
21	Feu de route droit	10
22	Feu de route gauche	10
23	Feu plaque/témoin feu position	5
24	Essuie-glace arrière	10
25	Injecteurs (essence)	10
26	Contacteur feu stop/ESP (Capteur de braquage)	10
27	Cadrons dans le combiné d'instruments/Diagnostic	5
28	Centrale : éclairage boîte à gants, éclairage intérieur	10
29	Climatronic	5
30	Alimentation centrale verrouillage central	5
31	Lève-glace avant gauche	25
32	Libre	
33	Avertisseur sonore autoalimenté	15
34	Centrale moteur	15
35	Toit ouvrant	20
36	Moteur électroventilateur chauffage/ventilation	25
37	Pompe/lave-phares	20
38	Antibrouillard/Antibrouillard arrière	15
39	Appareil commande moteur essence	15
40	Appareil commande moteur diesel + Pompe carburant SDI	30
41	Indicateur niveau carburant	15
42	Transformateur allumage + Appareil commande moteur T70	15
43	Feu de croisement droit	15

Numéro	Composant consommateur	Intensité du courant en ampères
44	Lève-glace arrière gauche	25
45	Lève-glace avant droit	25
46	Centrale essuie-glace	20
47	Centrale dégivrage glace arrière	20
48	Centrale clignotants	15
49	Allume-cigare	15
50	Centrale de verrouillage	15
51	Radio/CD/GPS/Téléphone	20
52	Avertisseur sonore	20
53	Feu de croisement gauche	15
54	Lève-glace arrière droit	25

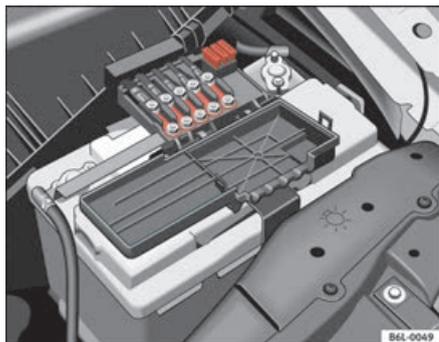
- a) Le signal « S » est un système incorporé par la serrure de direction et démarrage dont la fonction permet, après avoir coupé l'allumage et sans retirer la clé de la serrure de direction et démarrage, la connexion de quelques éléments électriques, par exemple l'autoradio, la lampe de courtoisie, etc. Cette fonction est désactivée quand on extrait de la serrure de direction et démarrage.

## Affectation de fusibles sous le volant dans le support relais

### Fusibles PTC

Numéro	Composant consommateur	Intensité du courant en ampères
1	Chauffage supplémentaire électrique par air	40
2	Chauffage supplémentaire électrique par air	40
3	Chauffage supplémentaire électrique par air	40

## Affectation de fusibles dans le compartiment moteur sur la batterie



**Fig. 148 Boîtier de fusibles sur la batterie**

Fusibles en métal<sup>8)</sup>

<sup>8)</sup> Ces fusibles ne peuvent être remplacés que par un Service technique

Numéro	Composant consommateur	Intensité du courant en ampères
1	Alternateur/Démarreur	175
2	Alimentation distributeur de potentiel de l'habitacle	110
3	Pompe servo-direction	50
4	Préchauffage bougies (diesel)	50
5	Électroventilateur chauffage/ventilateur clima	40
6	Centrale ABS	40

## Fusibles pas métalliques

Numéro	Composant consommateur	Intensité du courant en ampères
7	Centrale ABS	25
8	Électroventilateur chauffage/ventilateur clima	30
9	Centrale ABS	10
10	Centrale câblage	5
11	Ventilateur clima	5
12	Libre	
13	Centrale Jacto pour boîte automatique	5
14	Libre	
15	Libre	
16	Libre	

Quelques uns des consommateurs énumérés dans le tableau ne sont présents que sur certaines versions de modèles ou sont disponibles en option.

Veuillez tenir compte du fait que le tableau ci-avant correspond à la situation au moment de l'impression et peut faire l'objet de modifications. ■

## Remplacement des lampes

### Généralités

Avant de remplacer une lampe, il faut déconnecter l'équipement électrique correspondant.

Ne pas toucher le verre avec la main car les empreintes digitales se vaporiseraient sous l'effet de la chaleur de la lampe et provoqueraient la réduction de la durée de vie des lampes et de la condensation sur la surface du miroir, en diminuant ainsi son efficacité.

Une lampe ne peut être remplacée que par une autre de mêmes caractéristiques. La désignation correspondante est inscrite sur le culot de l'ampoule ou sur le bulbe de verre.

Nous vous recommandons de toujours disposer d'une boîte avec des lampes de rechange dans votre véhicule. Vous devez au moins disposer des lampes suivantes, qui sont très importantes pour la sécurité routière.

### Feux arrière dans la carrosserie

Frein/position 12V/P21/5W

Clignotant 12V/P21W



**Feux arrière dans hayon**

Position faible 12V/W5W

Antibrouillard 12V/P21W

Marche arrière 12V/P21W

**Phares à un seul réflecteur\***

Feu de croisement / feu de route 12V 60/55W (H4)

Clignotant 12V/PY 21W

Feu de position 12/W5W

**Phares à double réflecteur**

Croisement 12V/55W (H7)

Route 12V/55W (H3)

Clignotants 12V/PY21W

Position 12V/W5W

**Phares xénon<sup>9)</sup>**

Feu de croisement 12V/35W (D1S)<sup>10)</sup>

Route 12V/55W (H7)

Clignotants 12V/PY21W

Position 12V/W5W

**Phare antibrouillard\***

Phare antibrouillard 12V/55W (H3)

**Éclairage de la plaque d'immatriculation**

Éclairage de la plaque d'immatriculation - C5W

**Prudence !**

- Les lampes halogènes (H3, H7) sont sous pression et peuvent exploser quand on les remplace.
- C'est pour cette raison qu'il faut porter des gants et des lunettes de protection pour remplacer une lampe halogène.

**Nota**

- Étant donné la difficulté d'accès de certaines lampes, leur remplacement devra être effectué par un Service Technique. Tout de même, vous trouverez ci-dessous la procédure à suivre pour ce remplacement, sauf pour les phares de xénon\*. ■

<sup>9)</sup> Sur ce type de phares, le changement de lampes doit être réalisé par un Service Technique car il faut démonter des éléments complexes du véhicule et réaliser une remise à zéro du système de réglage automatique qu'il intègre.

<sup>10)</sup> Les lampes de décharge de xénon ont 2,5 fois plus de flux lumineux et une durée de vie moyenne 5 fois supérieure à celle des lampes halogènes, ce qui signifie que sauf en cas de défaut anormal, il n'est pas nécessaire de les remplacer durant la vie utile du véhicule.

## Lampes du projecteur principal

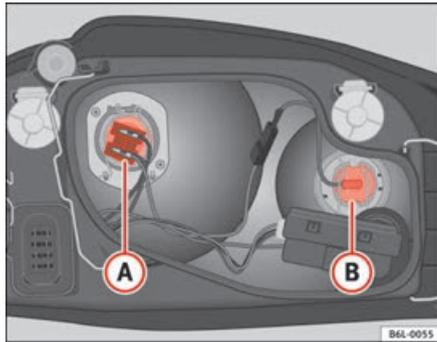


Fig. 149 Lampe du projecteur principal

- Ⓒ Feux de position
- Ⓓ Feu clignotant ■

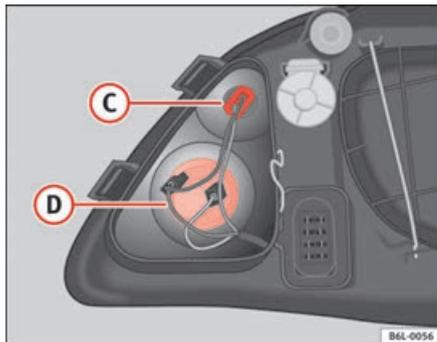


Fig. 150 Lampe du projecteur principal

- Ⓐ Feux de croisement
- Ⓑ Feux de route

## Lampe du feu de croisement

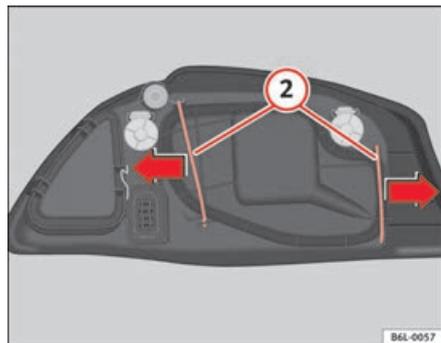


Fig. 151 Lampe du feu de croisement

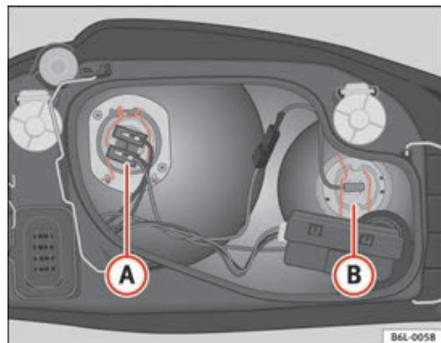


Fig. 152 Lampe du feu de croisement

– Ouvrez le capot-moteur.

- Déplacez les tirants ② ⇒ fig. 151 vers l'extérieur, dans le sens de la flèche puis retirez le cache.
- Extraire le connecteur du câble de la lampe ① ⇒ fig. 152.
- Décrochez le ressort entrebâilleur et séparez-le.
- Extraire la lampe et placer la lampe neuve dans la même position que l'ancienne, en s'assurant qu'elle soit bien fixée.
- Presser le ressort entrebâilleur sur la douille de la lampe et l'accrocher.
- Connecter le connecteur.
- Placer le cache en plastique et les tirants ② ⇒ fig. 151.
- Contrôle du réglage des projecteurs. ■

## Feu de route

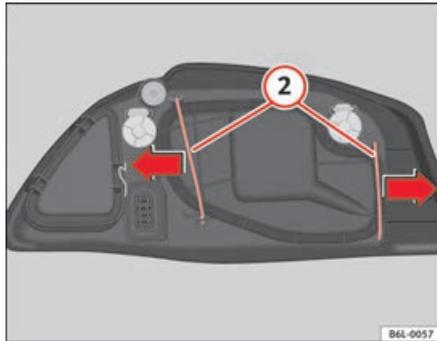


Fig. 153 Lampe feu de route

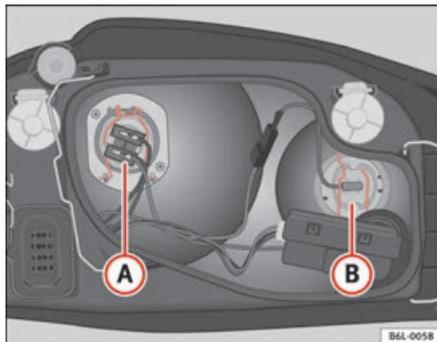


Fig. 154 Lampe feu de route

- Ouvrez le capot-moteur.

- Déplacez les tirants (2) ⇒ fig. 153 vers l'extérieur, dans le sens de la flèche puis retirez le cache.
- Extraire le connecteur du câble de la lampe (B) ⇒ fig. 154.
- Décrochez le ressort entrebâilleur et séparez-le.
- Extraire la lampe et placer la lampe neuve dans la même position que l'ancienne, en s'assurant qu'elle soit bien fixée.
- Presser le ressort entrebâilleur sur la douille de la lampe et l'accrocher.
- Brancher le câble de connexion.
- Placer le cache en plastique et les tirants (2) ⇒ fig. 153.
- Contrôle du réglage des projecteurs. ■

## Feu de position

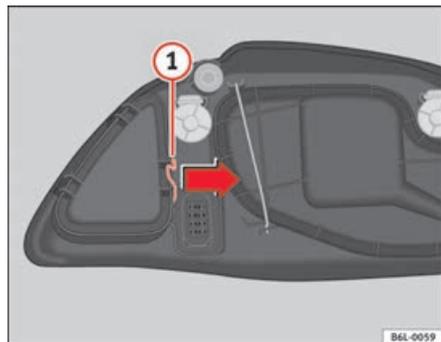


Fig. 155 Feux de position

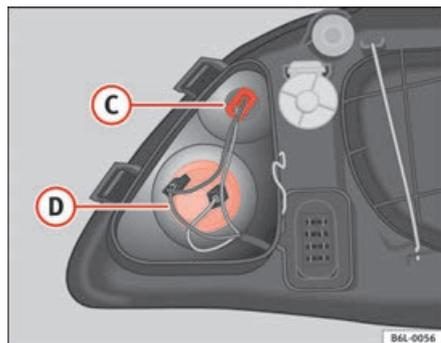


Fig. 156 Feux de position

- Déplacez le tirant (1) ⇒ fig. 155 dans le sens de la flèche puis retirez le cache.
- Tirer des câbles pour libérer le porte-lampes de son logement (C) ⇒ fig. 156.
- Tirer de la lampe et la remplacer.
- Pour le montage, procéder en suivant l'ordre inverse.
- Placer le cache en plastique et assurer le tirant. ■

- Ouvrez le capot-moteur.

## Feu clignotant

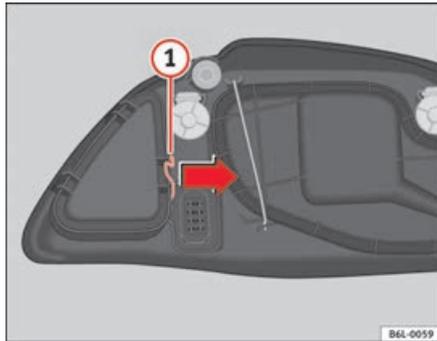


Fig. 157 Feu clignotant

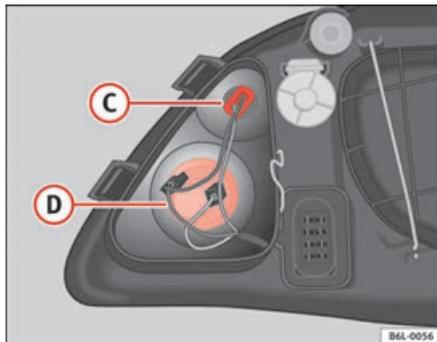


Fig. 158 Feu clignotant

- Déplacez le tirant ① ⇒ fig. 157 dans le sens de la flèche puis retirez le cache.
- Tourner vers la gauche le porte-lampes et l'extraire de son logement ⇒ fig. 158 ②.
- Procédez à l'envers pour la monter.
- Placer le cache en plastique et assurer le tirant. ■

- Ouvrez le capot-moteur.

## Phares antibrouillard



Fig. 159 Phares antibrouillard

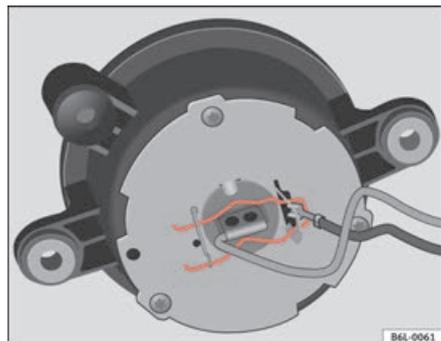


Fig. 160 Phares antibrouillard

- Démontez la grille, en retirant la vis (A) ⇒ fig. 159, tirez soigneusement de la grille du côté de la vis et libérez le cache.
- Démontez les deux vis de fixation (F) ⇒ fig. 159 et une fois libéré déconnectez le connecteur.
- Libérez le cache du phare.
- Débranchez le câble de la lampe.
- Décrochez le ressort entrebâilleur de la lampe et séparez-le.
- Extraire la lampe et placer la lampe neuve dans la même position que l'ancienne, en s'assurant qu'elle soit bien fixée.
- Presser le ressort entrebâilleur sur la douille de la lampe et l'accrocher.
- Brancher à nouveau le câble de la lampe.
- Suivre la procédure de montage du cache et du phare dans l'ordre inverse. ■

## Clignotants latéraux

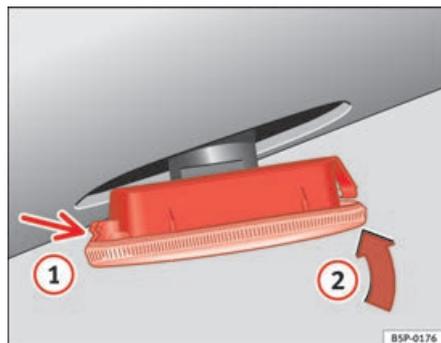


Fig. 161 Clignotants latéraux

- Appuyez sur le clignotant vers la gauche ou la droite pour retirer la lampe.
- Sortez la douille du clignotant.
- Retirez la lampe avec douille de verre défectueuse et mettez-en une neuve.
- Introduisez la douille de la lampe dans les glissières du clignotant jusqu'à ce qu'elle s'encastre.
- Placez d'abord le clignotant dans l'orifice de la carrosserie, en emboîtant les agrafes ① ⇒ fig. 161, puis emboîtez la lampe comme indiqué par la flèche ② ⇒ fig. 161. ■

## Feux arrière dans le hayon : Accès au pilote

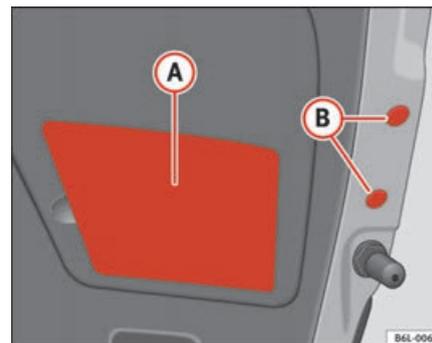


Fig. 162 Feu arrière dans le hayon

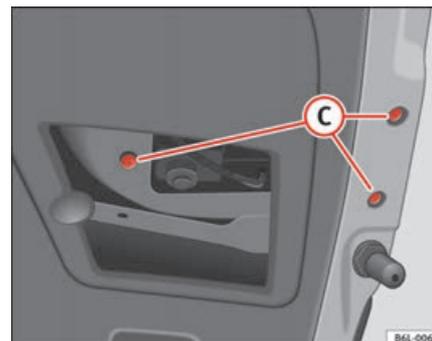


Fig. 163 Feu arrière dans le hayon

## Feu de position 1/Phare antibrouillard/Feu de recul

- Ouvrez le hayon. ▶

- Retirer le cache en plastique **(A)** ⇒ page 235, fig. 162 et les bouchons en plastique **(B)** ⇒ page 235, fig. 162 en faisant levier avec soin avec la partie plate du tournevis, en faisant attention de ne pas rayer la peinture.
- Extraire les vis **(C)** ⇒ page 235, fig. 163 et déconnecter le connecteur.
- Retirer le pilote de son logement. ■

### Feux arrière dans le hayon : Accès à la lampe

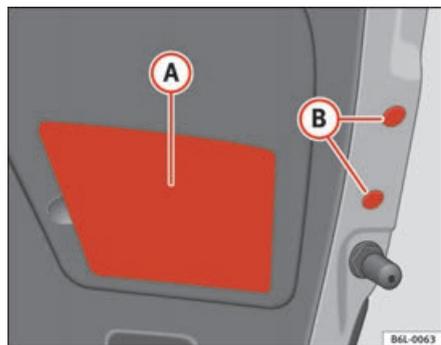


Fig. 164 Feu arrière dans le hayon

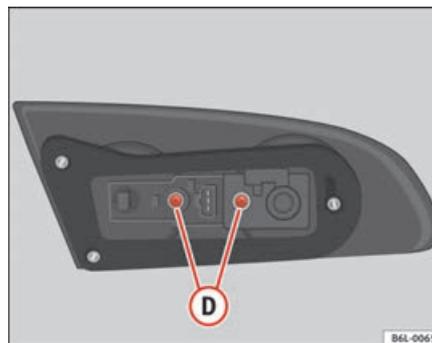


Fig. 165 Accès à la lampe

#### Feu de position 1/Phare antibrouillard/Feu de recul

- Dévisser les vis **(D)** ⇒ fig. 165 et extraire le porte-lampes.
- Presser et tourner le grand porte-lampes vers la gauche. Dans le cas de la petite lampe, tournez et retirez le porte-lampes. Puis tirez de la lampe.
- Extrayez la lampe et remplacez-la.
- Placer le porte-lampes et procéder à montage inverse.
- Placer les bouchons **(B)** et le cache en plastique **(A)** ⇒ fig. 164.

#### **i** Nota

S'assurer que pendant le montage tous les joints et élastiques soient placés correctement, ainsi que les bouchons en plastique **(B)**. ■

## Feux arrière dans la carrosserie

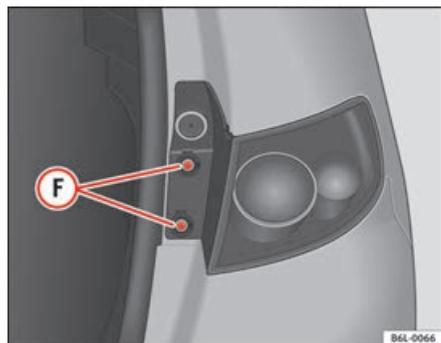


Fig. 166 Feux arrière dans la carrosserie

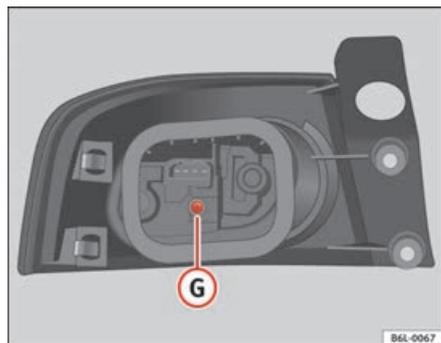


Fig. 167 Feux arrière dans la carrosserie

### Feu position 2/ Feu stop/ Feu clignotant

- Ouvrez le hayon.

- Dévisser les vis **F** ⇒ fig. 166 avec la partie plate du tournevis.
- Déplacer le pilote légèrement vers l'extérieur et tirer dessus.
- Si nécessaire, déconnecter le connecteur.
- Dévisser le vis **G** ⇒ fig. 167.
- Retirez le porte-lampes.
- Presser et tourner les lampes vers la gauche.
- Extrayez la lampe défectueuse et remplacez-la.
- Suivez la procédure inverse pour le montage, en pressant légèrement sur la zone extérieure de la lampe (zone des clips métalliques).



### Nota

Il faut s'assurer que pendant le montage tous les joints et élastiques soient placés correctement. ■

## Feu de plaque

- Libérez la tulipe en utilisant la partie plate du tournevis et en faisant levier sur la languette prévue à cet effet.
- Extrayez la lampe endommagée du porte-lampes, en la tenant par la partie centrale et en appuyant sur un côté puis placez la nouvelle lampe.
- Placez la tulipe dans le creux correspondant, en faisant attention au joint en caoutchouc et pressez jusqu'à entendre un clic. ■

## Éclairage intérieur et lampe de lecture avant

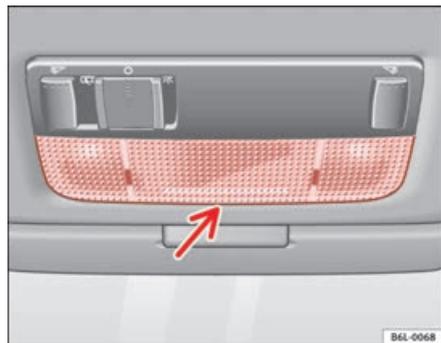


Fig. 168 Lampe de lecture avant

### Pour extraire le verre

- Introduisez un tournevis fin dans sa partie plate entre la carcasse et le verre ⇒ fig. 168.
- Retirez le verre très soigneusement, en faisant levier pour éviter de l'endommager.

### Pour remplacer les lampes

- Tirez des lampes vers l'extérieur.
- Pour extraire la lampe centrale, serrez-la et pressez vers un côté.

### Pour le montage

- Suivez la procédure dans l'ordre inverse en pressant légèrement sur la zone extérieure de la lampe.

- Placez d'abord le verre avec les agrafes de fixation petites sur le cadre du contacteur. Pressez ensuite sur la partie avant jusqu'à ce que les deux agrafes s'emboîtent dans le support. ■

## Feu stop supplémentaire\*

Si l'on tient compte de la difficulté que requiert le remplacement de cette ampoule, il faudrait le réaliser dans un Service Technique. ■

## Eclaireur de boîte à gants

- Introduisez le tournevis par le haut, entre la lampe et la boîte à gants.
- Extrayez la lampe soigneusement. Retirez ensuite la lampe vers l'extérieur de côté.
- Remplacez l'ampoule.
- Introduisez la lampe par le côté du connecteur, d'abord par dessous puis poussez vers le haut jusqu'à l'emboîter. ■

## Éclairage du coffre\*

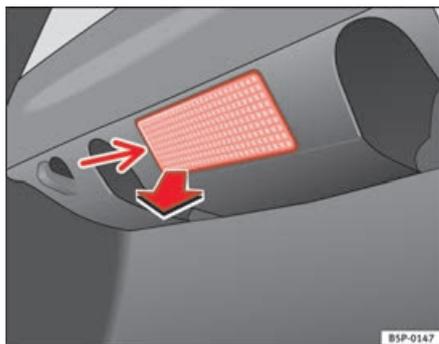


Fig. 169 Feu du coffre à bagages

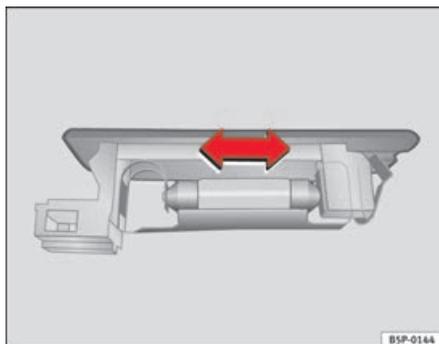


Fig. 170 Feu du coffre à bagages

- Retirez la tulipe en faisant pression sur le rebord de la partie intérieure de celle-ci flèche- à l'aide d'un tournevis plat ⇒ fig. 169.

- Appuyez sur la lampe latéralement et retirez-la du logement ⇒ fig. 170. ■

## Aide au démarrage

### Câbles de démarrage

*Les câbles de démarrage doivent être de section suffisante.*

Si le moteur ne démarre pas suite à une décharge de la batterie du véhicule, vous pouvez utiliser la batterie d'un autre véhicule pour lancer le moteur.

#### Câbles de démarrage

Pour le démarrage de fortune, il vous faut des **câbles de démarrage conformes à la norme DIN 72553** (consultez les indications du fabricant de câbles). La section des câbles doit être d'au moins 25 mm<sup>2</sup>, et sur les véhicules diesel de 35 mm<sup>2</sup>.



#### Nota

- Les deux véhicules ne doivent pas être en contact, sinon le courant pourrait circuler dès le raccordement des bornes positives.
- La batterie déchargée doit être branchée en bonne et due forme sur le réseau de bord. ■

## Aide au démarrage : description

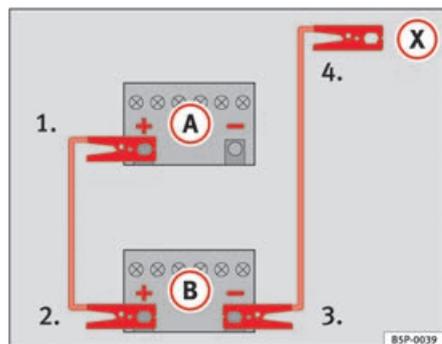


Fig. 171 Schéma de branchement des câbles de démarrage

Sur la ⇒ fig. 171, la batterie déchargée est repérée par la lettre **A** et la batterie fournissant le courant par la lettre **B**.

### Branchement des câbles de démarrage

– Coupez le contact sur les deux véhicules ⇒ ⚠.

1. Raccordez une extrémité du câble de démarrage ⇒ fig. 171 rouge à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée ⇒ ⚠.
2. Raccordez l'autre extrémité du câble de démarrage rouge à la borne positive (+) du véhicule fournissant le courant.
3. Raccordez une extrémité du câble de démarrage noir à la borne négative (-) de la batterie déchargée.

4. Sur le véhicule dont la batterie est déchargée, raccordez l'autre extrémité du câble de démarrage noir (X) à une pièce métallique massive fermement vissée sur le bloc-moteur ou au bloc-moteur lui-même, mais pas à proximité de la batterie ⇒ ⚠.
5. Disposez les câbles de manière qu'ils ne puissent pas être happés par les pièces en rotation dans le compartiment-moteur.

### Lancement du moteur

6. Lancez le moteur du véhicule fournissant le courant et laissez-le tourner au ralenti.
7. Lancez le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée et attendez deux à trois minutes jusqu'à ce qu'il tourne « rond ».

### Débranchement des câbles de démarrage

8. Si les feux sont allumés, éteignez-les avant de débrancher les câbles de démarrage.
9. Mettez en marche, sur le véhicule dont la batterie est déchargée, la soufflante de chauffage et le dégivrage de la glace arrière afin d'éliminer les pics de tension qui se forment au moment du débranchement.
10. Les moteurs tournant, débranchez les câbles exactement dans l'ordre inverse de celui décrit ci-dessus.

Veillez à ce que les pinces polaires raccordées aient un contact métallique suffisant.

Si le moteur ne démarre pas : interrompez le lancement au bout de 10 secondes et répétez l'opération environ une minute plus tard. ▶

**ATTENTION !**

- Respectez les avertissements pour les interventions dans le compartiment-moteur ⇒ page 186, « Interventions dans le compartiment-moteur ».
- La batterie fournissant le courant doit avoir la même tension (12 V) et environ la même capacité (voir indications figurant sur la batterie) que la batterie déchargée. Il y a sinon risque d'explosion !
- N'effectuez jamais un démarrage avec des câbles si l'une des batteries est gelée – danger d'explosion ! Même après le dégel, il subsiste un risque de brûlures corrosives par écoulement d'électrolyte. Remplacez une batterie qui a gelé.
- Maintenez la batterie à l'écart des sources d'ignition (flamme nue, cigarettes allumées, etc.) Il y a sinon risque d'explosion !
- Respectez la notice d'utilisation du fabricant des câbles de démarrage.
- Ne raccordez pas le câble négatif directement à la borne négative de la batterie déchargée de l'autre véhicule. La formation d'étincelles pourrait entraîner l'inflammation du gaz oxydrique s'échappant de la batterie – risque d'explosion !
- Ne raccordez pas le câble négatif à des pièces du système d'alimentation en carburant ou aux conduites de frein de l'autre véhicule.
- Les parties non isolées des pinces polaires ne doivent pas se toucher. De plus, le câble raccordé à la borne positive de la batterie ne doit pas entrer en contact avec des pièces du véhicule conductrices de courant – risque de court-circuit !
- Disposez les câbles de démarrage de manière qu'ils ne puissent pas être happés par des pièces en rotation dans le compartiment-moteur.
- Ne vous penchez pas au-dessus d'une batterie – risques de brûlures par l'électrolyte !

**Nota**

Les véhicules ne doivent pas se toucher, sans quoi le courant pourrait circuler dès le raccordement des bornes positives. ■

## Remorquage ou démarrage par remorquage

### Démarrage par remorquage\*

*Un démarrage de fortune est préférable à un démarrage par remorquage.*

Nous vous recommandons systématiquement de **ne pas** faire démarrer votre véhicule par remorquage. Il est préférable d'effectuer à la place un démarrage de fortune ⇒ page 239.

**S'il est malgré tout nécessaire de faire démarrer votre véhicule par remorquage :**

- Engagez la 2<sup>ème</sup> ou la 3<sup>ème</sup> vitesse.
- Maintenez la pédale d'embrayage enfoncée.
- Mettez le contact d'allumage.
- Lorsque les deux véhicules sont en mouvement, levez le pied de la pédale d'embrayage.
- Dès que le moteur a démarré, enfoncez la pédale d'embrayage et passez au point mort pour éviter d'entrer en collision avec le véhicule tracteur.

#### ATTENTION !

Lors du démarrage par remorquage, les risques d'accident sont élevés, par ex. en entrant en collision avec le véhicule tracteur.

#### Prudence !

Quand vous faites démarrer votre véhicule par remorquage, du carburant imbrûlé risque de pénétrer dans les catalyseurs et de les endommager. ■

### Œillets de remorquage



Fig. 172 Œillet de remorquage avant

Si vous utilisez un câble de remorquage, veuillez tenir compte des conseils suivants :

#### Conducteur du véhicule tracteur

- Commencez à rouler lentement jusqu'à ce que le câble de remorquage soit tendu. Puis accélérez avec précaution.
- Vous devrez démarrer et changer de vitesses avec précaution. Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique, accélérez prudemment. ▶

- N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent pas sur le véhicule tracté ! Freinez précocement, mais en exerçant une pression légère sur la pédale !

### Conducteur du véhicule tracté

- Veillez à ce que le câble reste toujours tendu.

### Vissage de l'œillet de remorquage avant

- Retirez d'abord le cache droit de la partie inférieure du pare-choc.
- Extrayez la vis  ⇒ page 242, fig. 172.
- Retirez de l'outillage de bord l'œillet de remorquage.
- Tournez l'oeillet vers la gauche, jusqu'à ce qu'il reste vissé.
- Pour retirer l'oeillet, tournez-le vers la droite.

### Câble ou barre de remorquage

Le remorquage avec une barre est préférable pour ménager les véhicules et assurer la sécurité. C'est uniquement à défaut de barre que vous pouvez utiliser un câble de remorquage.

Le câble de remorquage doit être élastique afin de ménager les deux véhicules. Utilisez un câble en fibres synthétiques ou un câble fabriqué dans un matériau présentant une élasticité similaire.

Fixez le câble ou la barre de remorquage uniquement aux œillets prévus à cet effet ou au dispositif d'attelage.

### Style de conduite

Le remorquage requiert un certain entraînement, en particulier si l'on utilise un câble de remorquage. Il vaut mieux que les deux conducteurs connaissent

les particularités du remorquage. S'ils sont inexpérimentés, les conducteurs doivent s'abstenir de remorquer ou de se faire remorquer.

Veillez à adopter un style de conduite excluant forces de traction inadmissibles et à-coups. En cas de remorquage en dehors des chaussées bitumées, les éléments de fixation risquent toujours d'être trop sollicités.

Le contact d'allumage doit être mis sur le véhicule tracté pour que le volant de direction ne soit pas bloqué et que l'on puisse activer les clignotants, l'avertisseur sonore, les essuie-glace et le lave-glace.

Étant donné que le servofrein ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez exercer sur la pédale de frein une pression sensiblement plus vigoureuse qu'en situation normale.

Étant donné que la direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez déployer plus de force pour braquer.

### Remorquage des véhicules à boîte automatique

- Placez le levier sélecteur en position « N ».
- Ne faites pas remorquer votre véhicule à une vitesse supérieure à 50 km/h.
- Ne faites pas remorquer votre véhicule sur plus de 50 km.
- Le remorquage avec une dépanneuse ne doit être effectué qu'avec les roues avant soulevées.



### Nota

- Respectez les prescriptions du code de la route lors du remorquage ou du démarrage par remorquage.
- Le signal de détresse doit être allumé sur les deux véhicules. Mais respectez, s'il y a lieu, toute disposition contraire en vigueur en la matière.
- Pour des raisons techniques, on ne peut pas faire démarrer par remorquage un véhicule à boîte automatique. ▶

- Si la boîte de vitesses de votre véhicule ne contient plus de lubrifiant à la suite d'un défaut technique, le véhicule peut être remorqué uniquement avec les roues motrices soulevées.
- Si un remorquage sur plus de 50 km est nécessaire, le véhicule doit être remorqué par un spécialiste et ses roues avant doivent être soulevées.
- Si le véhicule est privé de son alimentation électrique, la direction reste bloquée. Le véhicule doit alors être remorqué par un spécialiste et avec les roues avant soulevées.
- Ayez toujours l'œillet de remorquage à bord. Respectez les consignes qui vous sont fournies ⇒ page 242. ■

### Œillet de remorquage avant - Version Cupra

*Afin de remorquer le véhicule par l'avant, il faut retirer la calandre de la grille centrale inférieure.*



**Fig. 173** Cache-œillet situé dans la grille centrale inférieure



**Fig. 174** Cache-œillet situé dans la grille centrale inférieure

### Retirer le cache

- Retirez d'abord la vis qui le maintient avec l'aide du tournevis inclus dans l'équipement ⇒ fig. 173.
- Retirez le cache en soulevant en même temps les deux languettes latérales ⇒ fig. 174. ■

## Vissage de l'œillet de remorquage



Fig. 175 Œillet de remorquage avant

- Vissez l'œillet de remorquage qui se trouve dans la boîte à outils\* du véhicule, en le tournant **vers la gauche** jusqu'à ce qu'il soit parfaitement vissé ⇒ fig. 175.
- Pour retirer l'œillet, tournez-le vers la droite et, une fois retiré, rangez-le dans son logement, à l'intérieur de la boîte à outils\* du véhicule.
- Pour replacer le cache, redressez les deux languettes latérales et disposez-le à sa place originale.



### Nota

L'œillet doit toujours demeurer dans le véhicule, car c'est l'œillet spécifique de ce modèle de voiture. ■

## Œillet de remorquage arrière

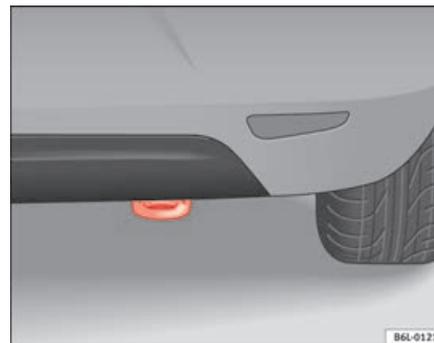


Fig. 176 Œillet arrière

Un œillet de remorquage est placé sur la partie arrière, du côté droit, sous le pare-chocs. ■



# Caractéristiques techniques

## Description des indications

### Ce que vous devez savoir

#### Généralités

*Les données figurant dans les papiers officiels du véhicule ont toujours un caractère prioritaire.*

Toutes les indications techniques contenues dans la présente brochure s'appliquent aux véhicules équipés en série en Espagne. Les informations concernant le moteur dont le véhicule est équipé sont indiquées sur la plaquette d'identification du véhicule reproduite dans le Programme d'entretien ou dans la documentation du véhicule.

Les valeurs indiquées peuvent être différentes si votre véhicule comporte des options ou correspond à un autre niveau d'équipement ou bien quand il s'agit de véhicules spéciaux et de véhicules destinés à d'autres pays.

#### Abréviations utilisées dans cette section concernant les Caractéristiques Techniques

Abréviation	Signification
kW	Kilowatt, indication de puissance du moteur
CH	Cheval DIN, indication (obsolète) de puissance du moteur
tr/min	Nombre de tours du moteur (régime) par minute
Nm	Newton-mètre, unité de mesure indiquant le couple-moteur
l/100 km	Consommation de carburant en litres sur une distance de 100 kilomètres
g/km	Quantité de dioxyde de carbone (en grammes) produite par kilomètre parcouru

Abréviation	Signification
CO <sub>2</sub>	Dioxyde de carbone (ou gaz carbonique)
CN	Cetane Number (indice de cétane), unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole
RON	Research Octane Number (indice d'octane recherche), unité de mesure permettant de déterminer la résistance antidétonante de l'essence

## Identification du véhicule

Les données essentielles se trouvent sur la plaque du constructeur et sur l'autocollant d'identification du véhicule

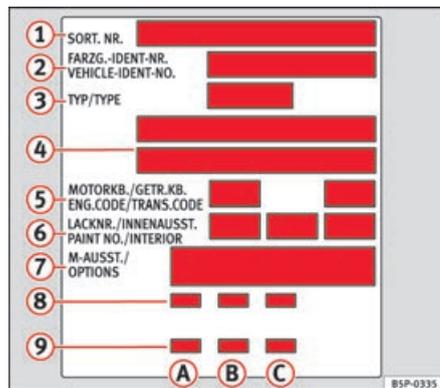


Fig. 177 Autocollant d'identification du véhicule - coffre à bagages

Les véhicules destinés à certains pays d'exportation ne possèdent pas de plaque du constructeur.

## Plaque du constructeur

La plaque du modèle se trouve dans le longeron gauche, côté intérieur du logement du moteur.

## Numéro d'identification du véhicule

Il est possible de lire le numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis) de l'extérieur à travers un regard dans le pare-brise. Le regard se trouve sur le côté gauche du véhicule dans la partie inférieure du pare-brise. Il se trouve aussi sur le côté droit dans le logement du moteur.

## Plaquette d'identification du véhicule

La plaquette d'identification du véhicule est collée dans la cavité de la roue de secours dans le coffre à bagages.

La plaquette d'identification du véhicule contient les données suivantes :  
⇒ fig. 177

Ces données figurent également dans le Programme d'Entretien.

- ① Numéro d'ordonnancement de la production
- ② Numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis)
- ③ Numéro de type
- ④ Explication du type / puissance-moteur
- ⑤ Lettres-repères de moteur et de boîte de vitesses
- ⑥ Numéro de peinture / code de l'équipement intérieur

- ⑦ Numéro des options
- ⑧ Consommation.
- ⑨ Valeurs des émissions de CO<sub>2</sub>.

Les données de 2 à 9 figurent également dans le Programme d'Entretien.

**Valeurs de la consommation et de CO<sub>2</sub>.**

- Ⓐ Consommation (l/100 km) / Emissions de CO<sub>2</sub> (g/km) en ville
- Ⓑ Consommation (l/100 km) / Emissions de CO<sub>2</sub> (g/km) sur route
- Ⓒ Consommation (l/100 km) / Emissions de CO<sub>2</sub> (g/km) mixte.

## Comment les valeurs indiquées ont-elles été calculées ?

### Consommation de carburant

*La consommation et les valeurs des émissions indiquées sur l'autocollant d'identification du véhicule sont propres à chaque véhicule.*

La consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub> du véhicule peuvent être consultées sur l'autocollant d'identification du véhicule.

Les valeurs de consommation et d'émissions indiquées se rapportent à la catégorie de poids applicable à votre véhicule en raison de la combinaison moteur/boîte de vitesses et des équipements spécifiques.

La consommation et les valeurs des émissions sont déterminées suivant le règlement 1999/100/CE. Ce règlement impose une consommation déterminée, réaliste et dirigée à la conduite quotidienne.

Pour ce faire, les conditions suivantes de contrôle ont été prises comme base :

Cycle urbain	La mesure du cycle urbain commence par un démarrage à froid du moteur. On simule ensuite la circulation urbaine habituelle.
Cycle extra-urbain	En cycle extra-urbain, le véhicule est accéléré et freiné plusieurs fois dans tous les rapports de boîte, ce qui correspond à la conduite habituelle sur route. La vitesse varie alors entre 0 et 120 km/h.
Consommation totale	Le calcul de la consommation totale de carburant est effectué avec une pondération d'environ 37% pour le cycle urbain et 63% pour le cycle extra-urbain.
Émissions de CO <sub>2</sub>	Les émissions de dioxyde de carbone (ou gaz carbonique) sont déterminées par collecte des gaz d'échappement pendant les deux cycles. Ces gaz sont ensuite analysés et servent de base pour calculer, entre autres, la valeur d'émissions de CO <sub>2</sub> .



#### Nota

- Selon le style de conduite adopté, l'état des routes, les conditions de circulation, les influences de l'environnement et l'état du véhicule, on peut obtenir dans la pratique des valeurs de consommation qui diffèrent de celles calculées. ■

## Poids et charges

La valeur de poids à vide s'applique au modèle de base sans options avec le réservoir à carburant rempli à 90%. La valeur indiquée comprend 75 kg correspondant au poids du conducteur.

Le poids à vide peut augmenter selon la version ou en raison de certaines options et de l'installation d'accessoires en deuxième monte ⇒ ⚠.



### ATTENTION !

- **N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent toujours être adaptés en conséquence.**
- **Ne dépassez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule. ■**

## Traction d'une remorque

### Poids tractés

#### Poids tractés

Les poids tractés et sur flèche que nous avons homologués ont été calculés dans le cadre d'essais très poussés effectués en fonction de critères extrêmement précis. Les poids tractés homologués s'appliquent aux véhicules immatriculés dans l'UE et sont généralement valables jusqu'à une vitesse maximale de 80 km/h (Dans des cas exceptionnels 100 km/h). Ces valeurs

peuvent être différentes pour les véhicules immatriculés dans d'autres pays. Les données figurant dans les papiers officiels du véhicule ont toujours un caractère prioritaire ⇒ ⚠.

#### Poids sur flèche

Le poids sur flèche *maximal* autorisé du timon sur la boule d'attelage ne doit pas dépasser **75 kg**.

Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de toujours exploiter le poids sur flèche maximal autorisé. Un poids sur flèche trop faible nuit au comportement routier de l'ensemble de véhicules.

Si le poids sur flèche maximal autorisé ne peut être respecté (par ex. dans le cas de petites et légères remorques vides à un ou deux essieux avec un écart entre les essieux de moins de 1,0 m), la loi prescrit que le poids sur flèche corresponde au moins à 4% du poids tracté réel.



### ATTENTION !

- **Pour des raisons de sécurité, il est préférable de ne pas rouler à plus de 80 km/h avec une remorque. Cette recommandation vaut également pour les pays où des vitesses plus élevées sont autorisées.**
- **N'excédez jamais les poids tractés autorisés et le poids sur flèche autorisé. Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule. ■**

## Roues

### Pression de gonflage des pneus, chaînes à neige, boulons de roue

#### Pression de gonflage des pneus

L'autocollant avec les valeurs de pression de gonflage des pneus se trouve sur le côté intérieur de la trappe à carburant. Les valeurs de pression de gonflage des pneus qui y sont indiquées valent pour des pneus *froids*. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci présentent une pression plus élevée à chaud ⇒ .

#### Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent être uniquement montées sur les roues avant et sur des pneus 155/80 R13 ; 165/70 R14 et 185/80 R14. Pour ces pneus les chaînes à neige doivent être à maillons fins et ne doivent pas dépasser de plus de 15 mm, fermeture de chaîne comprise.

Les autres pneus acceptent des chaînes avec un épaisseur pas supérieur à 9 mm.

#### Boulons de roues

Après le changement d'une roue, il est conseillé de faire contrôler dès que possible le **couple de serrage** des boulons de roue avec une clé dynamométrique ⇒ . Pour les jantes en acier et en alliage léger, le couple de serrage est de 120 Nm.

### ATTENTION !

- **Contrôlez la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois. Il est très important que les pressions de gonflage des pneus soient correctes. Si ces valeurs sont incorrectes, vous risquez un accident, surtout lorsque vous roulez à grande vitesse.**

### ATTENTION ! (suite)

- **Si les boulons de roue sont serrés à un couple insuffisant, les roues peuvent se détacher pendant la marche du véhicule, ce qui peut provoquer un accident ! Un couple de serrage fortement majoré peut endommager les boulons de roue ou les filetages.**

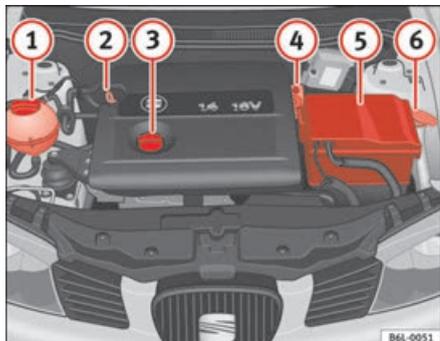
### Nota

Nous vous conseillons de vous informer auprès d'un Service Technique sur les tailles appropriées de roues, pneus et chaînes à neige. ■

## Caractéristiques techniques

### Vérification des niveaux

*Il faut vérifier périodiquement les différents niveaux de fluides du véhicule. Ne jamais confondre les liquides, car le moteur pourrait être gravement endommagé.*



**Fig. 178** Figure d'exemple de la position des éléments

- ① Vase d'expansion du liquide de refroidissement
- ② Jauge d'huile-moteur
- ③ Orifice de remplissage d'huile-moteur
- ④ Réservoir de liquide de frein
- ⑤ Batterie du véhicule
- ⑥ Réservoir de liquide de lave-glace

La vérification et la mise à niveau des liquides de fonctionnement seront réalisées dans les composants mentionnés précédemment. Ces opérations sont décrites dans la section ⇒ page 186.

#### Tableaux

Vous trouverez d'autres explications, remarques et restrictions sur les caractéristiques techniques à partir de la section ⇒ page 247.



#### Nota

La disposition des composants peut varier selon le moteur. ■

## Moteur essence 1,2 44 kW (60 CV)

### Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	44 (60)/ 5200
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	108/ 3000
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	3/ 1198
Compression		10,5 +/- 0,3
Carburant		Super 95 ROZ <sup>a)</sup> /Normal 91 ROZ <sup>b)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

### Rendements

Vitesse maxi	en km/h	159
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	10,8
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	17,2

### Poids

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1537	1560
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1102	1127
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	809	814
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	778	800
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	800

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	2,8 litres
--	------------

**Moteur essence 1,2 51 kW (69 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	51 (69)/ 5400
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	112/ 3000
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	3/ 1198
Compression		10,5 +/- 0,3
Carburant		Super 95 ROZ <sup>a)</sup> /Normal 91 ROZ <sup>b)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	170
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	9,3
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	14,2

**Poids et charges**

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1537	1560
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1102	1127
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	809	814
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	778	800
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	800

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	3,2 litres
--	------------

**Moteur essence 1.4 63 kW (86 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	63 (86)/ 5000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	132/ 3800
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	4/ 1390
Compression		10,5 +/- 0,3
Carburant		Super 95 ROZ <sup>a)</sup> /Normal 91 ROZ <sup>b)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	180
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,1
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	11,9

**Poids et charges**

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1542	1567
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1103	1128
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	815	820
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	775	795
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1000

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	3,2 litres
--	------------

## Moteur essence 1.4 55 kW (75 CV). Automatique

### Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	55 (75)/ 5000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	126/ 3800
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	4/ 1390
Compression		10,5
Carburant		Super 95 ROZ <sup>a)</sup> /Normal 91 ROZ <sup>b)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

### Rendements

Vitesse maxi	en km/h	169
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	10,1
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	15,6

### Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1562	1589
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1142	1169
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	855	860
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	770	795
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	800

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	3,5 litres
--	------------

**Moteur essence 1.4 74 kW (100 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	74 (100)/ 6000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	126/ 4400
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	4/ 1390
Compression		10,5
Carburant		Super 98 ROZ <sup>a)</sup> /Super 95 ROZ <sup>b)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	190
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,3
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	11,2

**Poids et charges**

		<b>3 portes</b>	<b>5 portes</b>
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1543	1568
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1104	1129
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	814	820
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	778	798
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1000

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	3,5 litres
--	------------

**Moteur essence 1,6 77 kW (105 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	77 (105)/5 600
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	153/ 3800
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	4/ 1598
Compression		10,5+/- 0,2
Carburant		Super 95 ROZ <sup>a)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	192
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,2
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	11,0

**Poids et charges**

		<b>3 portes</b>	<b>5 portes</b>
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1564	1589
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1144	1169
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	825	830
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	783	800
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	550
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1000

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,0 litres
--	------------

## Moteur essence 1,8 110 kW (150 CV)

### Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	110 (150)/ 5500
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	220/ 1450-4500
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	4/ 1781
Compression		9,5 ± 0,5
Carburant		Super 95 ROZ <sup>a)</sup> /Normal 91 ROZ <sup>b)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

### Rendements

Vitesse maxi	en km/h	216
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	5,8
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	8,4

### Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1649	1698
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1229	1278
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	902	940
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	790	802
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1200

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

**Moteur essence 1,8 132 kW (180 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	132 (180)/5800
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	245/2000
Nombre de cylindres /cylindrée en cm <sup>3</sup>		4/1781
Compression		9,5
Carburant		98 ROZ <sup>a)</sup> Super sans plomb <sup>b)</sup>

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Dans le cas où ce carburant ne serait pas disponible, il est possible d'utiliser du Super 95 ROZ sans plomb.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	229,7
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	5,14
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	7,29

**Poids et charges**

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1649
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1252
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	902
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	790
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	5,3 litres
--	------------

**Moteur Diesel 1.4 TDI 51 KW (70 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	51 (70)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	195/2200
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	3/1422
Compression		19,5 ± 0,5
Carburant		Min. 51 CZ <sup>a)</sup>

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	166
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	9,6
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	14,8

**Poids et charges**

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1620	1644
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1181	1206
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	890	897
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	775	795
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1000

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	3,8 litres
--	------------

**Moteur Diesel 1.4 TDI 59 KW (80 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	59 (80) / 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	195 / 2200
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	3 / 1492
Compression		19,5 ± 0,5
Carburant		Min. 51 CZ <sup>a)</sup>

<sup>a)</sup> Cetan-Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	176
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,7
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	12,9

**Poids et charges**

		<b>3 portes</b>	<b>5 portes</b>
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1620	1644
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1181	1206
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	890	897
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	775	795
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1000

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	3,8 litres
--	------------

## Moteur Diesel 1,9 TDI 74 KW (100 CV)

### Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	74 (100)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	240/ 1800 - 2400
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	4/ 1896
Compression		19
Carburant		Min. 51 CZ <sup>a)</sup>

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

### Rendements

Vitesse maxi	en km/h	190
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,4
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	10,8

### Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1658	1682
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1219	1244
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	920	926
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	784	804
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1200

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

## Moteur Diesel 1,9 TDI 96 KW (131 CV)

**Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	96(131)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/ 1900
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm <sup>3</sup>	4/ 1896
Compression		19
Carburant		Min. 51 CZ <sup>a)</sup>

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	208
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	6,4
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	9,3

**Poids et charges**

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1675	1693
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1249	1252
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	935	940
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	783	810
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	75

**Poids tractés**

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1200

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

**Moteur diesel 1.9 TDI 118 kW (160 CV)****Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	118 (160)/3750
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	330/2000
Nombre de cylindres /cylindrée en cm <sup>3</sup>		4/1896
Compression		18,5
Carburant <sup>a)</sup>		Min. 51 CZ <sup>b)</sup>

a) Le **BIOGAZOLE N'EST PAS** un carburant admis par ce moteur.

b) Cetan- Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendements**

Vitesse maxi	en km/h	220,2
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	5,25
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	7,6

**Poids et charges**

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1675
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1290
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	935
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	783
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

**Capacité de remplissage d'huile-moteur**

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre <sup>a)</sup>	5 litres
--	----------

a) Utiliser uniquement de l'huile moteur 0W-30 respectant la norme VW 506 01 ou VW 507 00.

## Dimensions et capacités

Cotes		
Longueur, largeur	3 953 mm/ 1 698 mm	
Hauteur (poids à vide)	1 441 mm	
Encorbellements frontal et arrière	931 mm/ 662 mm	
Empattement	2 460 mm	
Diamètre de braquage	10,54 m	
Largeur de voie <sup>a)</sup>	<b>Avant</b>	<b>Arrière</b>
	1 435 mm	1 424 mm
	1 419 mm	1 408 mm
Capacités		
Réservoir de carburant	45 l. Réserve 7 l.	
Réservoir du pare-brise/avec lave-phares	2 l./ 4,5 l.	
Pression de gonflage des pneus		
<b>Pneus d'été :</b>		
La pression des pneumatiques figure sur un autocollant collé sur la partie interne de la trappe du réservoir du carburant.		
<b>Pneus d'hiver :</b>		
La pression de ces pneus est la même que celle d'été augmentée de 0,2 bar.		

<sup>a)</sup> Ces données varient en fonction du type de jante.



## Index

### A

ABS .....	154
Témoin .....	69
Accessoires .....	178
Accumulation de suie dans le filtre à particules pour moteurs Diesel .....	
Témoin de contrôle .....	71
Additifs pour essence .....	185
Affichage de la température extérieure .....	61
Affichage de la température extérieure* .....	59
AFU (assistance au freinage d'urgence) .....	153
Aide au démarrage .....	239
Aide au démarrage : description .....	240
Airbags de tête .....	40
Consignes de sécurité .....	42
Description .....	40
Fonctionnement .....	41
Airbags désactivés .....	
airbag frontal du passager .....	43
Airbags frontaux .....	33
Consignes de sécurité .....	36
Description .....	33
Fonctionnement .....	34
Airbags latéraux .....	36
Consignes de sécurité .....	39
Description .....	36
Fonctionnement .....	38
Ajustement de la ceinture .....	
Ceintures de sécurité .....	25
pour les femmes enceintes .....	26
Alarme antivol .....	85
Désactivation .....	86
Désactivation de l'alarme antivol .....	86
Allume-cigare .....	120
Alternateur .....	
Témoin .....	66
Antenne de pavillon* .....	179
Antenne extérieure .....	179
Antidémarrage électronique .....	71, 139
Antigel .....	194
antipollen .....	134
antipoussière .....	134
Appuie-tête .....	
Dépose .....	112
Réglage .....	111, 112
Réglage de l'inclinaison .....	112
Aquaplanage .....	206
Arrêt du moteur .....	141
ASR .....	154
ASR (Régulation antipatinage) .....	
Témoin .....	70
Assistance au freinage d'urgence (AFU) .....	153
Avertisseur optique .....	100
Avertisseur sonore .....	55

### B

Balayage intermittent du pare-brise .....	103
Banquette arrière .....	115
Barillets de serrures de portes .....	173
Batterie .....	
Recharge .....	202
Remplacement .....	202
Utilisation hivernale .....	201
Batterie du véhicule .....	201
biocarburant diesel .....	185
Blocage du différentiel .....	156
Blocage électronique de différentiel .....	
Témoin .....	69
Blocage électronique du différentiel .....	156
Boîte à gants .....	116
Boîte automatique .....	
Instructions pour la conduite .....	146
Boîte de vitesses automatique .....	143
Dispositif kick-down .....	145
Positions du levier sélecteur .....	145
Boîte mécanique .....	142
Boule .....	165
Boulons antivol .....	216
Boulons de roue .....	216
Couple de serrage .....	207
Boulons de roues .....	252

- C**
- Câbles de démarrage ..... 239
  - Caches des modules des airbags ..... 35
  - Cadrons ..... 56
  - Capot-moteur ..... 188
  - Capteur de pluie\* ..... 104
  - Capteur volumétrique\*
    - Activation ..... 86
    - Désactivation ..... 86
  - Carburant
    - Essence ..... 184
    - Gazole ..... 185
  - Carburant RME (biocarburant diesel) ..... 185
  - Catalyseur ..... 158
  - Ceintures de sécurité ..... 18
    - Consignes de sécurité ..... 23
    - Mal ajustées ..... 27
    - Non bouclées ..... 21
    - réglage ..... 24
    - témoin ..... 18
  - Ceintures de sécurité Pourquoi ? ..... 18
  - Ceintures de sécurité. Pourquoi ? ..... 20, 29
  - Cendrier avant ..... 119
  - Chaînes à neige ..... 209, 252
  - Changement de roue ..... 213
  - Changement de lampes
    - feux arrière dans le hayon : accès à la lampe ..... 236
    - feux arrière dans le hayon : accès pilote .. 235
  - Chargement du coffre à bagages ..... 16
    - Chauffage ..... 125, 126
    - Chauffage des sièges ..... 115
    - Chauffage manuel ..... 126
      - dégivrage du pare-brise ..... 126
    - Chauffage ou refroidissement de l'habitacle . 129
    - Chaussures adéquates ..... 15
    - Clé à radiocommande
      - Synchronisation ..... 85
      - Touches ..... 83
    - Clé de contact ..... 138
    - Clé de rechange ..... 82
    - Clés ..... 81
    - Clignotants ..... 100
      - Témoin ..... 67, 100
    - Clignotants de remorque
      - Témoin ..... 72, 100
    - Climatiseur
      - Climatronic ..... 131
      - Généralités ..... 134
    - Climatiseur semi-automatique
      - commandes ..... 128
    - Climatiseur\* ..... 128
    - Climatronic
      - commandes ..... 131
      - Généralités ..... 134
      - mode automatique ..... 132
      - mode manuel ..... 133
    - Codes ..... 96
    - Coffre à bagages ..... 122
      - Voir également* Chargement du coffre à bagages ..... 16
    - Commande
      - retroviseurs extérieurs ..... 108
    - Commandes
      - Éclairage ..... 96
      - lève-glaces électriques ..... 89
      - Signal de détresse ..... 98
      - Toit ouvrant coulissant/relevable ..... 93
    - Commandes sur le volant ..... 73
    - Compartiment de charge
      - Voir* Chargement du coffre à bagages ..... 16
    - Compartiment pour le Livre de Bord ..... 116
    - Compartiment-moteur
      - Interventions ..... 186
    - Compte-tours ..... 57
    - Conduite
      - À l'étranger ..... 160
      - avec remorque ..... 164, 166
    - Conduite économique ..... 166
    - Conduite respectueuse de l'environnement .. 166
    - Connecteur d'entrée auxiliaire Audio : AUX IN 121
    - Connexion pour l'iPod d'Apple ..... 121
    - Connexion USB\* ..... 122
    - Conseil antipollution
      - Éviter les souillures ..... 184
    - Consignes à respecter avant chaque départ ... 8
    - Consignes de sécurité
      - Airbags ..... 31
      - Airbags de tête ..... 42
      - Airbags frontaux ..... 36
      - Airbags latéraux ..... 39

- Désactivation des airbags du passager  
avant ..... 44
- Rétracteurs de ceintures ..... 28
- Température de liquide de refroidissement ..... 68
- Utilisation des ceintures de sécurité ..... 23
- Utilisation des sièges pour enfants ..... 46
- Contact-démarreur ..... 138
- Contacteur  
Dégivrage de glace arrière ..... 98
- Contacteurs  
lève-glaces électriques ..... 89
- Contrôle du niveau d'électrolyte ..... 202
- Couples de serrage des boulons de roues ... 252
- D**
- Danger d'utiliser un siège pour enfant sur le siège  
du passager avant ..... 30
- Débits d'eau sur version Cupra ..... 157
- Dégivrage de glace arrière  
Fils chauffants ..... 172
- Dégivrage du pare-brise ..... 126
- Démarrage par remorquage ..... 242
- Démontage et montage de la roue ..... 218
- Désactivation de l'airbag du passager avant .. 43
- Désactivation des airbags du passager avant  
Consignes de sécurité ..... 44
- Détacher la ceinture de sécurité ..... 26
- Diffuseurs d'air ..... 127
- Direction ..... 136  
Blocage ..... 138
- Direction électrohydraulique  
témoin de contrôle ..... 67
- Dispositif antiblocage ..... 154  
Témoin ..... 69
- Dispositif anti-pincement  
Toit ouvrant coulissant/relevable ..... 94  
Vitres ..... 91
- Dispositif d'attelage ..... 165
- Dispositif d'attelage : installation en deuxième  
monte ..... 181
- Dispositif de préchauffage  
témoin ..... 67
- Dispositif de sécurité- safe ..... 76
- Distance de freinage ..... 158
- Dysfonctionnement du blocage électronique du dif-  
férentiel (EDS)  
témoin ..... 72
- Dysfonctionnement du moteur  
témoin ..... 67
- E**
- Éclairage ..... 96
- Éclairage des cadrans ..... 55
- Éclairage des commandes ..... 55
- Éclairage du coffre\* ..... 102, 239
- EDS ..... 156  
Témoin ..... 69
- Électrolyte de batterie ..... 202
- Élimination  
Airbags ..... 31  
Rétracteurs de ceintures ..... 28
- Émetteur-récepteur radio ..... 179
- Enjoliveurs de roue ..... 215
- Entretien  
Airbags ..... 31
- Entretien des chromes ..... 173
- Entretien du véhicule  
Extérieur ..... 169
- Entretien et nettoyage du véhicule ..... 168
- Équipements de sécurité ..... 7
- ESP ..... 70, 155
- Essence ..... 184  
voyages à l'étranger ..... 160
- Essuie-glace  
Nettoyage des balais ..... 172  
Remplacement des balais ..... 197  
Remplacement du balai à l'arrière ..... 198
- Essuie-glace arrière ..... 105
- Essuie-glace avant ..... 103
- F**
- Facteurs pouvant nuire à la sécurité de conduite 8
- Fermeture de confort  
vitres ..... 92
- Fermeture du hayon ..... 88
- Feux de croisement ..... 96
- Feux de position ..... 96

- Feux de route ..... 100  
 Témoïn ..... 68
- Feux de stationnement ..... 100
- Filtre à particules pour moteurs Diesel ..... 159
- Filtre à polluants ..... 134
- Frein à main ..... 147  
 Témoïn ..... 69, 148
- Freins ..... 158
- Fusibles ..... 221
- ## G
- G 12 ..... 194
- Galerie porte-bagages\* ..... 124
- Gazole ..... 185
- Gestion moteur  
 Témoïn ..... 67
- Glaces ..... 89
- Glaces relevables\* ..... 92
- Grille des vitesses ..... 142
- ## H
- Huile ..... 189
- Huile-moteur ..... 189  
 Appoint ..... 192  
 propriété des huiles ..... 190  
 Spécifications ..... 189  
 Vérification du niveau ..... 191  
 Vidange ..... 193
- ## I
- Identification du véhicule ..... 248
- Indicateur de maintenance ..... 62
- Indicateur multifonction ..... 59
- Indicateurs d'usure ..... 205
- Indications de l'indicateur multifonction  
 Indications des mémoires ..... 60
- Indice d'octane ..... 184
- Indice de cétane ..... 185
- Installation de lavage automatique ..... 169
- Interventions dans le compartiment-moteur .. 186
- ## J
- Jauge d'huile-moteur ..... 191
- Jets de vapeur ..... 170
- Joints ..... 172
- Joints en caoutchouc ..... 172
- ## K
- Kit anti-crevaisson ..... 213, 219
- ## L
- l'ESP s'allume également  
*Voir* Programme électronique de  
 stabilisation ..... 137
- Lampes de lecture ..... 101
- Lampes du projecteur principal ..... 229
- Lancement du moteur ..... 139, 140  
 après épuisement complet du carburant . 141
- Lancement du moteur à essence ..... 139
- Lancement du moteur diesel ..... 140
- Languette en matière plastique ..... 81
- Lavage à la main ..... 169
- Lavage du véhicule ..... 169
- Lavage du véhicule au nettoyeur haute  
 pression ..... 170
- Lavage/balayage automatique ..... 103
- Lavage/balayage automatique de l'essuie-glace  
 arrière ..... 105
- Levier d'ouverture de porte ..... 55
- Liquide de frein ..... 199  
 Vidange ..... 200
- Liquide de lave-glace ..... 196
- Liquide de refroidissement ..... 194, 195
- Liquide de refroidissement du moteur ..... 194
- Longévité des pneus ..... 205
- ## M
- Marche arrière  
 Boîte mécanique ..... 142
- MFA ..... 59
- Miroirs  
 miroir de courtoisie ..... 102  
 rétroviseur intérieur ..... 107  
 Rétroviseurs extérieurs ..... 108
- Mode de circulation d'air  
 Climatiseur semi-automatique ..... 130

- Mode recyclage de l'air ambiant  
 Climatronic ..... 134
- Modifications ..... 178
- Modifications techniques ..... 178
- Montre ..... 58
- Montre numérique ..... 58
- Moteur  
 Rodage ..... 157
- Moteur diesel  
 Utilisation hivernale ..... 186
- N**
- Nettoyage des ceintures de sécurité ..... 177
- Nettoyage des décorations en bois ..... 175
- Nettoyage des garnitures ..... 176
- Nettoyage des jantes en acier ..... 173
- Nettoyage des jantes en alliage léger ..... 173
- Nettoyage des pièces en matière plastique ..... 175
- Nettoyage des rétroviseurs extérieurs ..... 171
- Nettoyage des revêtements en tissu ..... 176
- Nettoyage des vitres ..... 171
- Nettoyage du compartiment-moteur ..... 174
- Nettoyage du cuir ..... 176
- Nettoyage du tableau de bord ..... 175
- Nettoyage et entretien du véhicule ..... 168
- Nettoyant pour glaces ..... 196
- Nettoyeur Haute pression ..... 170
- Niveau de carburant  
 indicateur ..... 58
- Niveau de liquide de refroidissement  
 Indicateur ..... 68
- Niveau du liquide de refroidissement ..... 195
- Nombre ..... 18
- Numéro d'identification du véhicule ..... 248
- Numéro de châssis ..... 248
- O**
- Observations ..... 160
- Oeillet de remorquage ..... 242
- Ouïes de sortie d'air ..... 17
- Outillage de bord  
 Logement ..... 210
- Outils ..... 210
- Ouverture de confort  
 vitres ..... 92
- Ouverture et fermeture ..... 88
- Ouverture sélective\* ..... 77
- P**
- Pare-brise ..... 106
- Pare-brise athermique\* ..... 106
- Pare-soleil ..... 102
- Toit ouvrant coulissant/relevable ..... 93
- Passage des vitesses  
 Voir Boîte mécanique ..... 142
- Pédales ..... 15
- Peinture du véhicule  
 Lustrage ..... 171
- Produits d'entretien ..... 168
- Traitement de protection ..... 171
- Perte de liquide de refroidissement ..... 195
- Phare antibrouillard arrière  
 témoin de contrôle ..... 96
- Pièces de rechange ..... 178
- Pièces en matière plastique ..... 171
- Places assises ..... 18
- Plafonnier avant ..... 101
- Plage arrière de rangement ..... 123
- Plaque du constructeur ..... 248
- Plaquette d'identification du véhicule ..... 248
- Plaquettes de frein ..... 158
- Pneus à profil unidirectionnel ..... 203
- Pneus et jantes  
 Dimensions ..... 206
- Pneus : rodage ..... 157
- Pneus. Pneus d'hiver ..... 208
- Poids tractés ..... 251
- Porte-clés ..... 81
- Porte-gobelets arrière\* ..... 119
- Porte-gobelets avant ..... 118
- Portes  
 Ouvrir et fermer ..... 75
- Portières  
 Sécurité enfants ..... 80

- Position assise  
 Des passagers ..... 12  
 Du conducteur ..... 10  
 Du passager avant ..... 11  
 Mauvaise position assise ..... 14
- Position assise. Pourquoi adopter une position assise correcte ? ..... 29
- Position des occupants du véhicule ..... 10
- Poste de conduite ..... 55
- Pourquoi régler correctement les appuie-têtes ? ..... 13
- Précautions à prendre avant chaque départ .... 8
- Préchauffage ..... 141
- Pression d'huile-moteur  
 Témoin ..... 71
- Pression de gonflage des pneus ..... 204, 252
- Principe physique d'une collision frontale .... 20
- Prises de courant ..... 120
- Produits d'entretien ..... 168
- Profondeur des sculptures ..... 205
- Programme électronique de stabilisation . 70, 155  
 Description ..... 137  
 Témoin ..... 70, 138
- Projecteurs  
 Lave-projecteurs ..... 106  
 projecteurs antibrouillard ..... 96  
 Voyages à l'étranger ..... 160
- Projecteurs antibrouillard ..... 96
- Propriété des huiles ..... 190
- Protection du soubassement ..... 174
- Protection offerte par les ceintures de sécurité 22
- R**
- Radiocommande ..... 83
- Remplacement de la pile ..... 84
- Rangement  
 siège avant droit ..... 117
- Rangements  
 côté passager ..... 116
- Ravitaillement en carburant. Plein de carburant.  
 Faire le plein ..... 183
- Recouvrement des phares simples  
 guide droit ..... 160  
 guide gauche ..... 160
- Réglage correct des appuie-têtes avant ..... 13
- Réglage de la hauteur de la ceinture ..... 19
- Réglage des sièges ..... 110
- Réglage des sièges avant  
 Réglage de l'appui lombaire ..... 113
- Réglage du siège ..... 113
- Réglage du site des projecteurs ..... 97
- Réglage dynamique du site des projecteurs ... 97
- Réglage en hauteur du volant de direction ... 136
- Régulateur de vitesse (GRA) ..... 149
- Régulation antipatinage  
 témoin ..... 70
- Régulation antipatinage des roues motrices . 154
- Remontée et abaissement automatiques  
 Lève-glaces électriques ..... 90
- Remorquage ..... 242
- Remorque ..... 164
- Remplacement de la clé ..... 82
- Remplacement de lampes  
 Clignotants latéraux ..... 235  
 éclairage intérieur et lampe de lecture ... 238  
 éclaireur de boîte à gants ..... 238  
 feu clignotant ..... 233  
 feu de plaque ..... 237  
 feu de position ..... 232  
 feu de route ..... 231  
 feux arrière dans la carrosserie ..... 237
- Remplacement de pièces ..... 178
- Remplacement des balais d'essuie-glace .... 197
- Remplacement des lampes  
 lampes du projecteur principal ..... 229  
 phares antibrouillard ..... 234  
 remarques générales ..... 227
- Remplacement des plaquettes de frein ..... 157
- Remplacement lampes  
 lampe du feu de croisement ..... 230
- Réparations  
 Airbags ..... 31
- Réserve de carburant ..... 69
- Réservoir  
 capacité du réservoir ..... 58  
 niveau de carburant ..... 58  
 Ouverture de la trappe à carburant ..... 183  
 témoin de réserve ..... 58
- Réservoir de carburant  
*Voir* Réserve de carburant ..... 69
- Rétracteurs de ceintures ..... 27
- Témoin ..... 31

- Rétroviseur intérieur ..... 107
- Rétroviseur intérieur avec réglage automatique de position anti-éblouissement  
Désactiver la fonction anti-éblouissement ..... 107
- Rétroviseur intérieur avec réglage automatique de position anti-éblouissement\*  
Activer la fonction anti-éblouissement ..... 107
- Rétroviseurs ..... 107
- Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes ..... 97
- Risques pour les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture ..... 21
- Rodage  
Moteur ..... 157  
Plaquettes de frein ..... 157  
Pneus ..... 157
- Roue de secours ..... 211
- Roues ..... 203, 252
- S**
- Sécurité à bord ..... 7
- Sécurité de conduite ..... 8
- Sécurité des enfants ..... 45
- Serrures ..... 173
- Servofrein ..... 153, 158
- Siège arrière  
basculement ..... 115
- Siège pour enfants ..... 48  
Classification par groupes ..... 48  
Consignes de sécurité ..... 46
- Fixation ..... 51
- Groupe 1 ..... 49
- Groupe 2 ..... 49
- Groupe 3 ..... 49
- Groupes 0 et 0+ ..... 48
- Sièges avant chauffants ..... 115
- Sièges pour enfants  
sur le siège du passager avant ..... 30  
système ISOFIX et Toptether ..... 52
- Signal de détresse ..... 98
- Signal sonore ..... 19
- Signal sonore d'avertissement ..... 138
- Stationnement ..... 148
- Synoptique  
cadrans ..... 56  
Tableau de bord ..... 55  
Témoins d'alerte ..... 64  
Témoins de contrôle ..... 64
- Système d'airbags ..... 29  
Airbags de tête ..... 40  
Airbags frontaux ..... 33  
Airbags latéraux ..... 36  
Témoin ..... 31
- Système d'épuration des gaz d'échappement ..... 158
- Système de chauffage à commande manuelle  
Désembuage du pare-brise et des glaces latérales ..... 127  
Éléments de commande ..... 125
- Système de contrôle des gaz d'échappement  
Témoin ..... 70
- Système de freinage ..... 199  
Témoin ..... 69
- Système ISOFIX et Toptether ..... 52
- T**
- Tableau de bord ..... 55
- Tachymètre (compteur de vitesse) ..... 58
- Tapis de sol ..... 16
- Téléphone de voiture ..... 179
- Téléphone mobile ..... 179
- Téléphone portable ..... 179
- Témoin ..... 31
- Témoin de rappel des ceintures ..... 18
- Témoins d'alerte ..... 64
- Témoins de contrôle ..... 64
- Température de liquide de refroidissement  
Consignes de sécurité ..... 68  
Indicateur ..... 68
- Température du liquide de refroidissement  
Indicateur ..... 57
- Tire Mobility-System (Kit anti-crevaison) ..... 213, 219
- Toit ouvrant coulissant/relevable ..... 93  
Fermeture confort ..... 94
- Toit relevable ..... 93
- Totalisateur kilométrique ..... 62
- Touche de verrouillage centralisé  
déverrouillage ..... 78  
Verrouillage centralisé ..... 78
- Traction d'une remorque ..... 251

Triangle de signalisation ..... 122

## U

Utilisation hivernale

    Moteur diesel ..... 186

## V

Ventilation ..... 126

Vérification du niveau d'huile-moteur ..... 191

Verrouillage centralisé ..... 75

    Système d'autodéverrouillage\* ..... 78

    Système d'autoverrouillage en fonction de la  
    vitesse\* ..... 78

    Système de déverrouillage de sécurité .... 78

    Système de déverrouillage sélectif\* ..... 77

    Système de verrouillage en cas d'ouverture  
    involontaire ..... 77

Vibreur ..... 100, 138

Vidange d'huile-moteur ..... 193

Voyages à l'étranger ..... 160

    Projecteurs ..... 160

Vue d'ensemble du compartiment-moteur ... 253

Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite.

SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

 Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.04.07

